This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

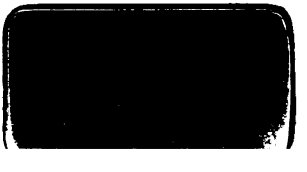
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Ital 4338. 67.27

HARVARD
COLLEGE
LIBRARY



CARTAS

SOBRE ROMA,

VISITADA EN LA PRIMAVERA DE 1867

POR EL

DR. D. AGUSTIN RIVERA,

DIRIJIDAS

POR EL MISMO DE LAGOS A GUADALAJARA EN 1870 *Y* 1871

A SU CONDISCIPULO Y AMIGO

el Sr. Lic. D. Hilarion Romero Gil,

Y

publicadas por el autor para servir de ilustracion a su

COMPENDIO DE LA HISTORIA ROMANA.

Qui mores hominum multorum vidit, et urbes.

Horacio.

SEGUNDA EDICION.

LAGOS.—1876.

IMPRENTA DE FRANCISCO RODRIGUEZ.

Etal 4338.67.27

HARVARD
UNIVERSITY
LIBRARY
JUL 14 1978

8302
18

CARTAS SOBRE ROMA.

CARTA I.

LLEGADA A ROMA.

Cediendo a los deseos de V. y de otros respetables amigos voi a hablarle de Roma: de la ciudad mas histórica y monumental de las que existen en la actualidad: de la patria de Ciceron y de los Escipiones: la ciudad del Tiber, del Janículo, del Capitolio, templos, palacios, teatros, baños, acueductos, sepulcros y preciosísimos monumentos antiguos: la ciudad de las catacumbas, consagradas con la sangre y con los cuerpos de los apóstoles Pedro y Pablo, y en la que hasta el polvo de sus calles es ceniza de mártires: ciudad pontifical, Santa Sede de la Iglesia Católica y asiento de una serie de Papas ilustres en diez y nueve siglos: ciudad de misteriosos destinos, llamada ETERNA porque parece designada para ser el centro del mundo, tanto en la edad pagana como en la cristiana: la ciudad de las fuentes, las mas hermosas y abundantes de Europa, de los templos de mármol, de los obeliscos egipcios, de los museos, de las bibliotecas, de los manuscritos, de los mosaicos y de las primeras pinturas y esculturas; y a la que por lo mismo, se dirigen de preferencia los literatos, los poetas y los artistas: la ciudad de Rafael y de Miguel Angelo, que pone sobre la cabeza del Dante, del Petrarca, del Ariosto y del Tasso una corona de laurel, árbol que no es herido del rayo: ciudad en que, segun la expresion de un Papa, HASTA LAS PIEDRAS HABLAN, porque las inscripciones se encuentran en ella en todas partes: techo sagrado bajo el que viven con libertad, seguridad y gozo el católico y el protestante, el griego, el judío y el mahometano: tierra querida en la que el mexicano encuentra un fiel recuerdo de su patria, por su azulado cielo, su sol ardiente, sus montañas y sus risueños campos: ciudad de la que canta Virgilio que sobresale entre las demas del universo, como el ciprés sobre los humildes arbustos: la mas grande y mas santa en el sentido de Tito Livio: NEC UNQUAM CIVITAS NEC MAJOR NEC SANCTIOR; y en fin la mas hermosa de las cosas humanas, segun la expresion del mismo Mantuano: RERUM PULCHERRIMA ROMA.

Desde mis primeros años desee conocer dos cosas: la ciudad de México y el mar. Conocí la primera en 1853 y el segundo en 1858. Un camino de siete dias de diligencia es una grande leccion para un jóven,

Ital 4338.67.27

HARVARD
UNIVERSITY
LIBRARY
JUL 14 1978

8302
18

CARTAS SOBRE ROMA.

CARTA I.

LLEGADA A ROMA.

Cediendo a los deseos de V. y de otros respetables amigos voi a hablarle de Roma: de la ciudad mas histórica y monumental de las que existen en la actualidad: de la patria de Ciceron y de los Escipiones: la ciudad del Tiber, del Janículo, del Capitolio, templos, palacios, teatros, baños, acueductos, sepulcros y preciosísimos monumentos antiguos: la ciudad de las catacumbas, consagradas con la sangre y con los cuerpos de los apóstoles Pedro y Pablo, y en la que hasta el polvo de sus calles es ceniza de mártires: ciudad pontifical, Santa Sede de la Iglesia Católica y asiento de una serie de Papas ilustres en diez y nueve siglos: ciudad de misteriosos destinos, llamada ETERNA porque parece designada para ser el centro del mundo, tanto en la edad pagana como en la cristiana: la ciudad de las fuentes, las mas hermosas y abundantes de Europa, de los templos de mármol, de los obeliscos egipcios, de los museos, de las bibliotecas, de los manuscritos, de los mosaicos y de las primeras pinturas y esculturas; y a la que por lo mismo, se dirigen de preferencia los literatos, los poetas y los artistas: la ciudad de Rafael y de Miguel Angelo, que pone sobre la cabeza del Dante, del Petrarca, del Ariosto y del Tasso una corona de laurel, árbol que no es herido del rayo: ciudad en que, segun la expresion de un Papa, HASTA LAS PIEDRAS HABLAN, porque las inscripciones se encuentran en ella en todas partes: techo sagrado bajo el que viven con libertad, seguridad y gozo el católico y el protestante, el griego, el judío y el mahometano: tierra querida en la que el mexicano encuentra un fiel recuerdo de su patria, por su azulado cielo, su sol ardiente, sus montañas y sus risueños campos: ciudad de la que canta Virgilio que sobresale entre las demas del universo, como el ciprés sobre los humildes arbustos: la mas grande y mas santa en el sentido de Tito Livio: NEC UNQUAM CIVITAS NEC MAJOR NEC SANCTIOR; y en fin la mas hermosa de las cosas humanas, segun la expresion del mismo Mantuano: RERUM PULCHERRIMA ROMA.

Desde mis primeros años desee conocer dos cosas: la ciudad de México y el mar. Conocí la primera en 1853 y el segundo en 1858. Un camino de siete dias de diligencia es una grande leccion para un jóven,

que por la vigilancia de sus buenos padres, se ha criado aislado en el recinto de la casa de una ciudad pequeña y en el interior de un colegio. Se ensanchó el horizonte de mi corazon y comencé a desear ir a Europa. Desde entonces Roma vivió siempre en mi pensamiento, como despues vivirá siempre en mi corazon. El 13 de Enero de 1867 me embarqué en Veracruz, desembarqué en San Nazario el 12 de Febrero, pasé por Paris en donde estuve el 13, 14 y 15, arreglando algunas cosas necesarias para vivir en Roma, pasé violentamente y ninguna cosa de Paris pudo detenerme con el deseo de llegar a Roma. Al ir a tomar el ferrocarril de Marsella pasaba por enmedio de una plaza, y un frances que me acompañaba me dijo: ESTA ES LA PLAZA DE LA GREVA. Un golpe de recuerdos me hizo detener allí unos momentos.

CAMPOS DE FRANCIA E ITALIA.—Da tristeza caminar por aquellos, pues son mas áridos que los de Inglaterra, y desde las once de la mañana, en que salí de Paris, hasta el anochecer, ví ménos de nueve bueyes, y lo mismo vacas, caballos, burros, cerdos y pájaros, aunque puse cuidado. Ví algunos pequeños rebaños de ovejas y en las aldeas bastantes gallinas y palomas. No ví monte alguno a pesar de caminar 12 leguas por hora, hasta la caida de la tarde que divisé a lo lejos unas montañas hácia el Suroeste. Los árboles son mui raros, hai mas en Inglaterra, y sin embargo los ingleses tienen tanta escasez de madera, que ahora la están trayendo de los inmensos bosques de Noruega. Los campos están mui bien cultivados, aun en sus colinas, de arriba a abajo, de muchas especies de plantas, especialmente de trigo y viñas. Las cercas están formadas de raquíticos palos perpendiculares y horizontales y de mui poca altura, pues algunas tienen como media vara, de manera que no sirven mas que para designar las propiedades. Las aldeas son tristísimas por la falta de árboles: todas las casitas son de terrado, pues no hai JACALES y casi todas son de dos pisos, aun las mas pequeñas, que son como de dos varas y media. El piso de abajo sirve de granero y el de arriba de habitacion.

El 17 me embarqué en Marsella en el vapor italiano «Abatuci,» cuyos pasajeros eran casi todos genoveses, y comencé a observar la diversidad entre franceses e italianos. Aquellos siempre se tratan por su apellido y nunca omiten el MONSIEUR Y MADAME, ni entre carboneros y placeras. Éstos se tratan frecuentemente de TU y siempre por su nombre: Pietro, Paolo, Giácomo, Augusto, Tiberio, Constantino, etc. En la conversacion los franceses hablan como los hemos visto aquí, tres o cuatro a un tiempo y fogosamente, y admira como no se interrumpen. En una reunion de italianos uno solo habla con un aire melancólico y una especie de sonsonete, y los demas escuchan en completo silencio. Despues habla otro y los demas callan. Como deseo escribir de una manera inofensiva, dejo en mis manuscritos un juicio crítico, que escribí

durante mi viaje, de las cualidades intelectuales y morales, buenas y malas, es decir, del carácter de los ingleses, franceses, italianos y españoles

El 20 a las 6 de la mañana desembarcamos en Civita-Vechia, y a las 3 de la tarde comencé a caminar por los campos de Italia, pareciéndome que viajaba por mi pais. Por un lado y otro del tren veia bastantes animales, especialmente bueyes y vacas, cuyos cuernos son tan finos que sirven de adorno en las casas. Los JACALES son enteramente iguales a los nuestros, y me admiró tanta analogía, siendo los italianos y los aztecas de tan diversa procedencia.

Los FERROCARRILES.—Cuanto son cómodos los buques de vapor, son incómodos los ferrocarriles por la molestia de ir uno sentado 10, 20 y 37 horas (como yo fuí de Turin a Paris) sin dormir. Los coches andan 11 y 12 leguas por hora, y los EXPRESOS, que son los correos, 14. Las estaciones son frecuentes, pero de 3 y de 5 minutos, en las que apenas se puede satisfacer alguna necesidad corriendo, violentamente y a veces urgiendo a la naturaleza. En dichas estaciones hai salones cubiertos de mesas, cada una cuidada por un criado, sobre ellas pan, botellas, tazones de café con leche y platos, y en ellos cuartos de gallina, trozos de otras carnes frias, pedazos de queso, huevos cocidos etc. 200 o mas pasajeros se bajan corriendo de los wagones, cada uno toma por su propia mano lo que le agrada, pregunta ¿cuanto debo?, lo paga y vuelve corriendo a su wagon, cuyo número y direccion no debe olvidar. Esto ocasiona grupos y grande vocería, y sin embargo nada se pierde, por la sagacidad de los europeos y por la seguridad a que ya estan acostumbrados. Esto sucede a los viajeros bisoños como yo, o negligentes. Despues hice lo que vi que hacian otros: no me metia en un wagon sin llevar bastimento para ir comiendo despacio dentro de él. Los parisienses son mui finos, y sin embargo en los wagones comen admirablemente con los dedos. Hai otra cosa molesta en los ferrocarriles en el invierno, y son unos tubos de metal, que en cada estacion llenan de agua hirviendo y cubren con los tapetes. Todos los europeos llevan los pies sobre los tubos, pero a mi me molestaba aun acercarlos a ellos, lo que me hacia ir en una postura mas incómoda. Como a las 4 de la tarde del 15, los criados, andando por encima de los wagones y sin que estos se pararan, encendieron los quinqués: era que ibamos a pasar bajo una serie de arcos subterráneos, bajo uno de los cuales dilatamos 9 minutos. En los pasos de uno y dos minutos no se encienden los quinqués, y seria mejor que se encendiesen.

EL PASAPORTE.—El mismo dia 20 de Febrero en la tarde sacaba la cabeza por las ventanillas del wagon, con el vehemente anhelo de vér en

lontananza la cúpula del Vaticano, con la que habia soñado hacia muchos años; pero no ví nada, porque Roma no se divisa por el camino de Civita-Vechia. Por entre antiguos acueductos y sepulcros, a las 6 y cuarto, es decir ya de noche, y lloviendo, llegué a Roma, lo cual conocí porque se paró el tren y un pasajero dijo: «Estamos en Roma.» Me dirijí al hotel de Minerva y tomé un cuarto en el tercer piso por 3 liras (1 y medio reales) diarios. Luego me pidieron el pasaporte y me lo devolvieron el dia siguiente. En Roma se exige al punto el pasaporte, y en el mismo dia se presenta a la autoridad política del cuartel. En lo demas de Italia no se exige el pasaporte, pero luego que llega un pasajero se le pregunta y escribe su nombre, apellido, nacionalidad, estado, profesion, lugar de donde viene y lugar a donde vá: noticias que a veces son peligrosas en este pais en tiempo de revolucion, y el mismo dia se presenta el papel a la autoridad política. En Francia, Inglaterra y Bélgica, que fueron las naciones por las que viajé, no se exige pasaporte ni se pregunta nada.

El chocolate en Europa.—Algunos lectores desearán que les hable desde luego del Capitolio o de la bendicion papal y no del chocolate; pero las personas entendidas aprecian las narraciones y detalles de costumbres. Despues que me instalé en mi cuarto bajé al comedor y pedí chocolate y leche, porque habia comido tarde y no abundantemente en Civita-Vechia. En Europa se hace el chocolate sin azucar, se sirve en taza grande y con trocitos de azucar, y se toma con cucharilla. La primera vez que tomé el chocolate en Roma en la casa del Sr. presbítero Dn. Luis Gonzalez Dominguez (catedrático de Zamora en España, de quien hablo en mi Visita a Londres,) vi que trajeron dos tazas de chocolate y dos vasos de agua que parecia de limon. El Sr. Gonzalez preséntome un vaso y me dijo; «Vamos.—¿No es agua de limon?—Si; hombre.—Dispénseme vd. a los mexicanos nos hace daño mezclar chocolate y agua de limon.—Cómo!» Mé dijo que en España se acostumbraba tomar medio vaso de agua de limon antes del chocolate y medio vaso despues, y así lo tomaba él. En todas partes de Europa se sirve chocolate, pero no lo acostumbran mas que los españoles y los americanos. ¿Por qué los mexicanos tomamos chocolate y casi todos los europeos café? Todo esta bien, dice Pope. Porque aquí es mui saludable el chocolate y mui dañoso el café; y en Europa a la inversa, es saludable el café e irritante y dañoso el chocolate.

Hotel de Minerva.—Este edificio de cuatro pisos es el antiguo palacio de los Conti, y el segundo hotel de Roma, es decir, despues del Albergo di Roma, que está en el Corso. Sus dos escaleras son de mármol. Bajo el pórtico que da frente al zaguan está una fuente de mármol, y

arriba de ella una estatua colosal de Minerva de lo mismo. El comedor es un salon con columnas, cornizon y estatuas de mármol en nichos. Las tinas de los baños son de mármol. Todas las mañanas están parados en el zaguan, un dia un lego capuchino y otro dia un trinitario, con una bolsa igual a la de corporales en las manos, en la que reciben, sin pedir, las limosnas de los pasajeros.

Plaza de Minerva.—En los cuatro lados de ella hai cuatro edificios notables: el hotel, la iglesia y convento de la Minerva, de que hablaré despues, la academia de nobles y el colegio norte—americano. En la academia de nobles, es donde se enseña con mas esmero el derecho canónico y la práctica de la Corte romana, y de ella salen por lo regular los presbíteros empleados en dicha Corte, los obispos y arzobispos. El colegio de jóvenes norte-americanos está dirijido por los jesuitas, y el uniforme de dichos alumnos es capa española azul y sombrero alto. Ocupa el centro de la plaza un obelisco egipcio, descubierto a mediados del siglo XVII en el jardin de los domínicos de la Minerva, en donde estuvo en la antigüedad el templo egipcio de Isis y Serápides, y colocado graciosamente por el Bernini sobre un elefante de mármol, por órden de Alejandro VII. Dedicaré una carta a hablar separadamente de los obeliscos de Roma y a la explicacion de sus geroglíficos.

Despues de estar cerca de un mes en el hotel de Minerva, por ahorrar gastos, viví hasta mi salida de Roma en la excelente casa del Sr. D. Juan B. Fornári, suegro del Sr. D. Enrique Angelini, empleado en el Vaticano y uno de los siete hermanos Angelini, mui afectos a los mexicanos, a quienes proporcionan cuanto desean. Dicha casa dista una cuadra del Corso y está situada como otras muchas en el antiguo campo de Marte.

CARTA II.

BASILICA DE SAN PEDRO.

Tengo el honor de dirijir a V. mi carta segunda sobre Roma, para hablarle de la Basílica de San Pedro.

Entrada en el templo.—Al dia siguiente de mi llegada a Roma, 21 de Febrero, me dirijí en primer lugar a este templo, acompañado del Sr.

D. Javier Angelini. Atravesamos la plaza de Minerva, la del Panteon de Agripa, la de San Luis de los Franceses, las calles de San Agustin y la larga calle Coronari, en la que está la casa de Rafael: (1) pasamos el puente Elio, y ví por primera vez a lo lejos la Basílica de San Pedro. A la vista de aquella figura inmensa, piramidal, imágen de lo sublime, al vér aquel templo, el mayor que ha levantado la edad moderna, imágen de la Iglesia Católica, aquel templo formado de mármoles y bronces, en el que reposan los cuerpos de los Apóstoles y de los mártires, y recuerdo en la tierra de la Ciudad Bíblica del cielo, exclamé con la Iglesia:

¡CELESTIS URBS JERUSALEM! «¡Ciudad celestial de Jerusalem, feliz vision de paz, que construida de piedras vivientes te levantas excelsa hasta mas allá de los astros!

¡Esposa hermosísima enlazada con Cristo soberano, cuyo cinto nupcial es un cerco de mil miles de ángeles!

¡En donde resplandecen las margaritas y cuyas doce puertas estan abiertas a todos!

¡Adonde es conducido el mortal, que traspasado con el amor de Cristo, sufre con paciencia los tormentos de la vida!

¡Ciudad formada de piedras vivas!: de inumerables almas extendidas por todo el haz de la tierra, purificadas por el Artífice supremo en el sacramento de la penitencia, desbastadas de las imperfecciones de los hijos de Adan con enfermedades, pobrezas y saludables trabajos, pulidas y adornadas con la palabra de Dios y la Eucaristia, y en fin unidas en un eterno amor: así como las piedras se golpean con el martillo y la picadera, se pulen con el cincel, y se juntan y amoldan unas a otras hasta formar un edificio.»

Con los ojos fijos en la grande obra del Buonarroti, anduve sin detenerme ante el Castillo de Sant' Angelo, ni ante la columnata del Bernini, ni ante el obelisco y las fuentes de Sixto V, subí las 22 gradas del atrio, y llegué a la puerta principal con las emociones que experimenta naturalmente todo viajero. Las puertas de los canceles de esta y de las demas iglesias de Roma, tienen unas cortinas de pieles dobles tan pesadas, que se alzan con algun trabajo. Levanté una de ellas, entré, ví el interior de la basílica y dije dentro de mí lo que dicen todos los que la vén por la primera vez: «Esto es inferior a la idea que yo tenia.» Las estatuas de mármol de los santos me parecieron del tamaño natural, y el templo no mui extenso; pero cuando comencé a observarlo en detall,

---

(1) Es el número 124 y la visité en otro dia. Es igual a las demas de la clase media de Roma, y no tiene de notable mas que el retrato del gran pintor sobre la puerta exterior, borrado casi enteramente.

cuando advertí que las estatuas de los santos que estaban cerca de mí, tenian unas dimensiones colosales, cuando ví que los zuavos y otras personas que andaban en el fondo del templo parecian unos niños, y cuando, acercándome a una de las fuentes del agua bendita, ví que los ángeles que la sostenian y que me habian parecido regulares, eran tambien colosales, cambié de juicio. La gran exactitud en las proporciones y la armonía del conjunto hasta en sus partes mas pequeñas, hace que todo parezca una cosa regular y que no sorprenda a primera vista. Las estatuas de los cuatro doctores que estan sosteniendo la cátedra de S. Pedro, tienen 24 palmos, y la pluma de S. Juan Evangelista de una de las pichinas de la cúpula, tiene 9 y medio palmos; y sin embargo, estos objetos parecen regulares y no llaman la atencion.

Tomé agua bendita y al dar el primer paso hácia adelante, me dí un fuerte golpe en la cabeza por llevarla inclinada, porque uno de los ángeles tiene el ala derecha colocada de tal manera, que si la persona no tiene cuidado de retirarse un poco, y va con la cabeza inclinada, se golpea con ella, como para advertir que en aquel templo debe llevarse la cabeza y los ojos levantados, para vér todas sus maravillas. Besé el pie de la imágen de S. Pedro, y fuí a postrarme ante el sepulcro de los Apóstoles, sobre el qué han ido a prosternarse tantos reyes y tantos pueblos, tantos sabios y tantos peregrinos de todas las partes del mundo en diez y nueve siglos; ante el qué han ido a inclinarse los mas obispos del orbe, para quienes antiguamente era una ley ir, por lo menos una vez en la vida, AD LIMINA APOSTOLORUM. Repasé en mi interior la historia de mi viaje, desde las 3 de la mañana del dia 3 de Diciembre de 1866, en que habia pasado el umbral de mi casa en el centro de la América Septentrional, hasta aquella hora; dí gracias al Señor por todos los beneficios que me habia dispensado, y oré un rato por mí mismo, por mi Iglesia, por mi patria, por mi difunto padre, por mi madre, hermanos, parientes y amigos.

En otros muchos dias visité y examiné detenidamente este templo.

HISTORIA DE LA BASILICA.—En el monte-vaticano, uno de los 11 sobre los que está situada actualmente Roma; (1) estaba el circo y los huertos de Neron. Este hizo allí una gran carnicería de cristianos, y los demas recogieron durante la noche, los cuerpos de sus hermanos, y los sepultaron dentro de una mina de cantera que estaba en el mismo monte, la

(1) El Palatino, Capitolino, Quirinal, Esquilino, Aventino, Viminal, Celio. [las antiguas siete colinas] Janículo, Vaticano, Pincio y Citorio. Este último es una colina artificial formada con los escombros del anfiteatro de Estatilio Tauro.

qué fué la primera catacumba, y recibió su mayor veneracion cuando fueron llevados a allí los cuerpos de S. Pedro y S. Pablo. S. Anacleto, el quinto de los Papas, construyó allí un oratorio y celebraba los divinos misterios sobre el sepulcro de los Apóstoles, que es el mismo oratorio subterráneo que existe hoi bajo la cúpula. Constantino edificó allí una gran basílica de tres naves, cuyas copias vi en la biblioteca vaticana, mui semejante a las actuales de S. Lorenzo EXTRAMUROS, Santa Maria IN-CÓSMEDIN y demas iglesias de los siglos primitivos, que existen todavia, y la cual basílica constantiniana duró hasta el pontificado de Nicolas V, a mediados del siglo XV. A este pontifice se debe el pensamiento de la basílica moderna, y él comenzó la tribuna actual. (1) Por órden de Julio II, Bramante Lazzari presentó el diseño de cruz griega, e hizo los cuatro pilares para sostener la cúpula, habiendo el mismo Papa puesto la primera piedra del pilar de la Verónica. Por órden de Pablo III, Miguel Angelo presentó un nuevo diseño de cruz griega y de la cúpula, y conforme a él agrandó los cuatro pilares, levantó la cúpula de doble bóveda y de la misma area que tiene el panteon de Agripa, y cuando concluyó el tambor, murió. Por la solicitud de Sixto V, Jacobo de la Porta concluyó la cúpula y una gran parte de la basílica, siguiendo exactamente el diseño de Miguel Angelo, y por la de Pablo V, Carlos Maderno presensó un diseño de cruz latina, y segun él la concluyó incluso el pórtico. Los inteligentes dicen que la basilica con la forma de cruz latina es mas vasta; pero menos bella que si se hubiera seguido el diseño de cruz griega. En fin, en el pontificado de Alejandro VII el Bernini hizo la famosa columnata de la plaza.

PLAZA Y PÓRTICO.—La referida columnata es cuádrupla, elíptica, de órden dórico y una de las obras maestras (capo d' ópera) de la arquitectura moderna. Sus cuatro series de columnas forman tres ambulatorios, por cada uno de los qué pueden ir juntos cómodamente dos coches; pero a nadie es lícito ir en su coche bajo la columnata, mas que a los cardenales (y senadores,) a quienes ví muchas veces bajar y subir a su coche, al pié de la escalera que conduce a la puerta del Vaticano, la cual está bajo la columnata, al lado izquierdo. Los cardenales entran tambien en su coche hasta el primer patio del Vaticano por la puerta occidental. La columnata está coronada de 140 estatuas de santos.

En medio de la plaza está el obelisco erijido por Sixto V, del que hablaré en la Carta sobre obeliscos, y a los lados están las dos fuentes del AGUA FELIX, llamada así porque este era el nombre de Sixto, antes de ser Papa, y de las que hablaré en la Carta sobre aguas y fuentes.

---

[1] Lo que en las demas se l'ama presbiterio.

Al pie de las gradas del atrio, están las estatuas colosales de mármol blanco de S. Pedro y S. Pablo colocadas por Pio IX. El pórtico es doble, superior e inferior, y tiene de largo mas que la basílica de ancho. En una de las extremidades del pórtico inferior, está la estatua ecuestre colosal de mármol de Constantino, y en la otra la estatua igual de Carlomagno, que merced a la media luz del pòrtico y combinacion de luces de algunas ventanas, tienen una perspectiva sorprendente. De las bellezas del mismo pórtico, referiré únicamente el mosaico de un célebre cuadro de Giotto, y las inscripciones que estan en los intercolumnios. El mosaico representa la Navecilla de S. Pedro, y estaba en el exterior de la antigua basílica, de la manera que se vén hasta hoi los mosaicos exteriores de Santa Maria la Mayor y Santa Maria TRANS-TIBERIM. De las inscripciones, una recuerda la donacion de S. Gregorio Magno de 39 olivos para el aceite de la lámpara del Santísimo, otra, los versos de Carlomagno en lour de S. Adriano I, y otra la bula de Bonifacio VIII sobre el jubileo secular.

La basílica tiene 5 puertas, y una de las laterales está murada y se llama la Puerta Santa, porque no se abre sino en cada siglo en el año del jubileo, dando el Papa tres golpes con un martillo de plata, y con las demas solemnidades prescritas en la liturgia. Los postigos de la puerta de enmedio son los mismos de la antigua basílica: son de bronce, hechos por Antonio Filarete a principios del siglo XV, con muchos arabescos y bajos-relieves que representan la Crucifixion de S. Pedro (c) (1), la Degollacion de San Pablo (c), la Recepcion del emperador Peleólogo en el Concilio de Florencia y otros hechos históricos.

NAVE PRINCIPAL.—La basílica es de 5 naves inclusas las de las capillas, y los pilares son tan anchos que el espacio que ocupan excede al de las naves laterales, y el pavimento de todas es de mosaico alejandrino. En el pavimento de la nave de enmedio estan seis inscripciones relativas a los seis templos mayores del mundo, con estas palabras: «Hasta aquí llega la catedral de Florencia» (669 palmos de largo,) «Hasta aquí llega S. Pablo de Londres» (710 palmos,) y otras relativas a Santa Sofía de Constantinopla y los otros tres templos menores, de lo que resulta que la basílica de S. Pedro es el templo mas grande del orbe, pues tiene 837 palmos de larga, 609 de ancha en los cruceros y 611 de alta en la cúpula. En dicha nave está la galeria cuádropla de estatuas colosales de mármol de los santos fundadores y reformadores, de los que el primero es S. Francisco de Asis, el segundo es Santo Domingo de Guzman (están

(1) Este signo (c) indicará en lo de adelante las pinturas y esculturas de que tengo copia fotográfica.

cerca de la cátedra de San Pedro) (1), el tercero es S. Benito, el cuarto S.° Elias etc. etc. Dicen los inteligentes que por razon de su mérito artístico, la primera estatua es la de Santo Domingo, de Legros, la segunda es la de S. Francisco de Asis, del Mochi, la tercera, la de S. Bruno, del aleman Slodtz etc., y dicen que S. Bruno no habla porque se lo impide su regla. Estos santos son de diversos sexos, naciones y condiciones sociales, hasta la de pastor de ovejas, como S. Vicente de Paul. Al pié de la estatua de Sta. Teresa, se recuerda con gozo que la Iglesia Católica ha ido a la vanguardia en la marcha conquistadora de la civilizacion; que ella lleva en su bandera estas dos palabras: ORDEN, PROGRESO, que significan los dos elementos sociales de abundosa vida de toda sociedad; pero teniendo siempre en cuenta que el primero es la base indispensable del segundo, y se recuerda que ella ha rehabilitado a la muger, ha explotado y bendecido sus talentos, y mas ilustre que la antigua Grecia y la antigua Roma, le ha erigido estatuas. Al pié de la estatua de S. Francisco está una lápida de mármol que expresa los nombres de los cardenales y de los obispos de la cristiandad que asistieron a la declaracion del dogma de la Inmaculada Concepcion.

Los pilares de la cúpula son pentágonos y tienen cinco soberbios altares, detras de cada uno de los qué hai dos escaleras: una para bajar a la gruta vaticana y otra para subir a una especie de grandes palcos, en uno de los que se guarda parte de la Santa Cruz, el divino Rostro y el fierro de la lanza con que fué traspasado el costado de Jesus: reliquias que en algunos dias del año se exponen al pueblo y que yo ví, pero no mui bien por estar mui altas. En los lados de los pilares que corresponden al altar mayor, estan los dedicados a S. Andres, la Verónica, Santa Elena y S. Longinos, de cuyas estatuas las mas estimadas son la primera, que es de Quesnoy llamado el flamenco, y la cuarta, del Bernini.

ALTAR MAYOR.—Está bajo la cúpula y es únicamente una mesa de

(1) César Cantù, historiador liberal y senador en el congreso de Florencia, al comenzar a hablar de la Inquisicion, dice: "Apresurémonos a declarar que ninguna parte tuvo en ella Sto. Domingo; que su ánimo fué fundar una órden no para imponer la fé, sino para asegurar la libertad," y mas abajo: "Tampoco tuvo parte en la desgraciada guerra albigense" (Historia Universal, libro 12, capitulo 6°). En efecto Sto. Domingo murió en 1221, y hasta 12 años despues, es decir en 1233, se encomendó la Inquisicion a los dominicos. Las Cortes liberales españolas de 1812, en el dictámen sobre el proyecto de abolicion de la Inquisicion (que efectivamente abolieron) declararon que Sto. Domingo "no opuso a la herejía otras armas que la oracion, la paciencia y la instruccion."

mármol blanco sobre siete gradas de lo mismo, con seis hachas y un crucifijo. Dentro de esta mesa de mármol está el altar en que celebraba S. Silvestre, que es un atahud sencillo de madera, y que no ví porque oí decir que a poquísimos personajes se muestra. Sobre este altar nadie dice la Misa, mas que el Papa y la dice vuelto al pueblo segun el uso antiguo, y segun se celebra en el altar mayor de Santa María TRANS-TIBERIM, en el de Santa María IN CÓSMEDIN, y en el de otros templos edificados en los primeros siglos. El altar está bajo un elevado y elegante baldoquin o pabellon de bronce dorado, cuyas cuatro columnas son del órden salomónico, y fué hecho con diseño del Bernini por órden del Papa Barberini (Urbano VIII), en gran parte con los rosetones y demas adornos que despues de la irrupcion de los bárbaros, quedaban en el pórtico del Panteon de Agripa. Oí decir a algunos romanos que dichas columnas estan huecas, y que el mismo Pontífice las habia llenado de huesos de mártires.

CONFESION DE S. PEDRO.—Se llama así el sepulcro de los Apóstoles, que está exactamente bajo el altar mayor, y se vé por un vacío que hai en el pavimento. Ante él arden siempre de dia y de noche 87 lámparas, sobre otras tantas cornucopias de bronce dorado, y está el sepulcro de Pio VI, que consiste únicamente en una lápida sobre el pavimento, y sobre ella la estatua genuflexa del Papa, obra de Canova.

Al pié de uno de los pilares de la cúpula, está bajo un dosel de terciopelo encarnado la estatua sedente de bronce de S. Pedro (c), con la mano derecha levantada en actitud de bendecir y el pié derecho saliente, que es costumbre piadosa besar, colocando despues la frente sobre él. Algunos dicen que esta estatua es el antiguo Júpiter Capitolino, pero la opinion mas seguida es la del historiador Torrigio, quien dice que fué hecha por S. Leon el Grande y que el Júpiter Capitolino era de oro macizo.

GRUTA.—Es la iglesia subterranea que està bajo el altar mayor, y forma parte del antiguo oratorio de S. Anacleto. Segun la forma que tiene en la actualidad, consta de cuatro capillas abiertas en los pilares de la cúpula, de un ambulatorio circular cuya área es igual a la de la misma cúpula, y de la capilla principal en forma de cruz latina que está en el centro. Diciendo la Misa en esta última, se puede tocar con la mano el sepulcro de los Apóstoles, que está en el lugar de nuestros ciborios o sagrarios, y tiene en el exterior las imágenes antiguas de los Apóstoles, pintadas sobre láminas de plata (1). En el ambulatorio hai muchos

[1] Noticia litúrgica. En cualquier dia que se diga aquí la Misa hai necesidad de votivar la Misa de la Octava de S. Pedro y S. Pablo con ornamento encarnado.

mosaicos, pinturas, bajos-relieves, estatuas y sepulcros, que estaban en la antigua basílica, de los qué los mas notables son el de Pio II y el de Nicolas V; está allí tambien el de Jabobo II de Inglaterra.

Cruceros y naves laterales.—En el crucero derecho está la puerta de la sacristia y cerca de 20 confesonarios, en los que los penitenciarios de S. Pedro reciben la confesion en la mayor parte de las lenguas que se hablan en Europa, y absuelven con facultades omnímodas. Cada confesonario tiene su inscripcion: las que tengo en mis apuntamientos son las siguientes: «Por la lengua griega; por la lengua italiana; por la lengua española; por la lengua portuguesa; por la lengua francesa; por la lengua inglesa; por la lengua alemana; por la lengua flamenca; por la lengua polaca; por la lengua húngara; y por la lengua ilírica.» En el crucero izquierdo está reunido actualmente el vigésimo Concilio general, compuesto de mas de 720 obispos. En dichos cruceros y naves hai pinturas, esculturas y sepulcros de primer órden.

Pinturas y esculturas principales.—En el crucero derecho, en el altar de S. Leon el Grande está su cuerpo y el gran bajo-relieve del Algardi, que representa a dicho Papa saliendo con sus cardenales montados en mulas al encuentro de Atila, en la confluencia del Pó y del Mincio, y en los aires a S. Pedro y S. Pablo con espada en mano en actitud amenazante contra el bárbaro. La Transfiguracion de Rafael (c) (copia en mosaico como las demas pinturas), que pasa por el primer cuadro del mundo y es materia de un libro. La Comunion de S. Gerónimo, el primer cuadro del Dominiquino (c), y S. Francisco de Asis del mismo. La Crucifixion de S. Pedro (c) y S. Miguel (c) de Guido Reni, Martirio de S. Erasmo, de Nicolas Poussin, llamado por los italianos el Pussino, Santa Petronila de Goercino (c), Misa de S. Basilio, de Subleyras, Aparicion de Jesucristo a Santo Tomas, del Camucini, y Caida de Simon Mago, del Vanni.

Sepulcros.—De Leon XII. Está frente al altar de S. Leon Magno, en el pavimento y consiste únicamente en esta humilde y bella inscripcion compuesta por él mismo pocos dias antes de morir:

A Leon. Magno. Patron. Celestial.
Encomendandome. suplicante.
Aqui. junto. a. sus. sagradas. cenizas.
Elegi. lugar. de. sepultura.
Leon XII. humilde. cliente.
El. mas. pequeño. de los herederos.
de. un. nombre. tan. grande.

De Alejandro VII. Fué la última obra del Bernini, hecha cerca de los 82 años en que murió. La muerte está envuelta en un gran velo sacando un brazo y presentando al Papa un reloj de arena, en el que está cayendo el último grano: el Papa está hincado con las manos juntas ante el pecho y el semblante mui aflijido.

De Pio VII. Estatua sedente de un octogenario con semblante risueño, y la mano levantada en actitud de bendecir. A los lados de la urna están de pié la Sabiduría y la Fortaleza. En muchos sepulcros he visto representada esta virtud con morrion y espada; mas en este, el aleman Thorwaldsen la expresó de una manera original, que recuerda mui bien al humilde fraile de Savona y de Fontainebleau: está vestida con una piel de leon, la cabeza coronada de encina, los brazos cruzados ante el pecho y los ojos fijos en el cielo.

De Leon XI (Médicis). Obra del Algardi.

De Inocencio VIII. Tiene en la mano el fierro de una lanza: alusion al que traspasó el costado de Jesucristo, regalado a dicho Papa por Bayaceto II.

De Gregorio XIII. El bajo-relieve representa al jesuita Clavio presentando al Papa el calendario correjido.

De Inocencio XI (Odescalchi). El bajo-relieve representa la libertad de Viena de los turcos por Juan Sobieski.

De Clemente X. (Altieri).

De Inocencio XII. (Pignatelli).

De Benedicto XIV. (Lambertini). Este precioso mausoleo de mármoles de diversos colores, obra de Bracci, es el único en que la estatua del Papa está en pié. La estatua está llena de magestad y animadisima (DIGNITOSA ET ANIMATISIMA), con tiara y el brazo enteramente levantado en actitud de bendecir al mundo. A los lados de la urna están representadas las dos cualidades principales del Pontífice: la Sabiduría y el Desinteres. (c)

De Clemente XIII (Rezzónico). Este mausuleo, obra de Canova, es uno de los mejores de la basílica. La estatua del Papa es genuflexa, con las manos juntas ante el pecho, la cabeza inclinada y los ojos cerrados en actitud de ferviente oracion. Los inteligentes admiran los labios entreabiertos y saliente el inferior de una manera tan natural, que parece que los está moviendo el Papa, y dicen que los leones que están echados en el basamento son los mas bellos que tiene la escultura moderna. (c)

De Gregorio XVI. El bajo-relieve representa a los misioneros enviados por el Papa a diversos paises gentiles.

De la condesa Matilde (Siglo XII principios). Hecho por Urbano VIII, quien trasladó estos restos, del monasterio de benedictinos de Mantua.

De Oton (Siglo X fines). Obra de Carlos Fontana.

De Cristina de Suecia hija de Gustavo Adolfo (1), muerta en Roma a fines del siglo XVII. Obra del mismo Fontana, cuyo bajo-relieve expresa la abjuracion del luteranismo hecha solemnemente por dicha reina en la catedral de Inspruck.

De Jacobo el Pretendiente, de su esposa Clementina Sobieski y de su hijo el cardenal Stuard (Enrique Benito) muertos en Roma. El último murió en 1808, y con el se extinguió la linea masculina de la desgraciada familia de los Stuard: la linea femenina reina todavia en Victoria I.

Capillas.—Son ocho: cuatro en el lado derecho que son: la Clementina, la del Coro, la de la Presentacion y la de la Fuente Bautismal, y cuatro en el lado izquierdo, que son: la Gregoriana, la del Sacramento, la de S. Sebastian y la de la Piedad. En la Clementina reposa el cuerpo de S. Gregorio el Grande. En la del Coro celebran los divinos oficios los canónigos de S. Pedro, que visten sotana y capa morada, y sobre esta una especie de capelo de riquísimo armiño blanco veteado de negro. El altar está dedicado a la Inmaculada Concepcion. Asistí varias veces a la Misa cantada, y observé algunas ceremonias diversas de las de nuestras catedrales (las que diré al tratar de la capilla Sixtina), entre otras las venias o inclinaciones medias, que a cada paso hacen los maestros de ceremonias al coro, y se hacen los canónigos entre sí. El mosaico de la capilla de la Presentacion es una copia de la célebre Presentacion de la Virgen del Romanelli (c). La capilla de la Fuente Bautismal contiene la referida fuente, que es de pórfido, y tres mosaicos, que representan tres bautismos célebres: el de S. Juan a Jesucristo, el de S. Pedro al centurion Cornelio y el del mismo apóstol en la cárcel de Anco Marcio a los SS. Proceso y Martiniano, carceleros feroces y guardias de él. En la del Sacramento está la Santísima Trinidad, fresco de Pedro de Cortona, la Deposicion (mosaico) primer cuadro de Miguel Angelo Caravaggio (c), el gran ciborio de bronce dorado con adornos de lapizlázuli, hecho con diseño del Bernini, y el sepulcro de Síxto IV. Este es todo de bronce, resguardado con una verja. Sus bajos-relieves e inscripciones expresan las muchas ciencias que poseyó este Pontífice, uno de los mas sabios que han ocupado la Silla de S. Pedro. En la capilla de S. Sebastian está el Martirio del Santo, mosaico y copia del famoso fresco del Dominiquino. (c) En fin, en la de la Piedad esta el bellísimo grupo de marmol blanco, que representa a la Virgen teniendo en sus brazos a Jesus difunto: primera escultura que hizo Miguel Angelo a los 24 años. Los artistas elogian la dulzura de ejecucion, que el gran maestro abandonó despues casi del todo, y la perfeccion del cuerpo de Jesus, que sostiene el mas riguroso exámen anatómico, y censuran la superabun—

[1] Gustavo en la lengua sueca es Agustin.

dancia de los paños.

Tribuna.—En el fondo de la basílica está la Cátedra de S. Pedro, que es una especie de púlpito colosal de bronce dorado. Sobre él se abre una gloria, en medio de la que se vé la imágen simbólica del Paráclito, rodeado de multitud de ángeles del mismo metal. El ardiente ingenio del Bernini aprovechó mui oportunamente para esta obra suya una ventana, que hace que dicha gloria produzca desde lejos un efecto sorprendente. El púlpito de bronce guarda dentro la verdadera Cátedra de S. Pedro, que es una tosca silla de madera (que no vi) con adornos sencillos de marfil, en la que sentados predicaron en las catacumbas S. Pedro y sus succesores durante tres siglos. Cuatro doctores estan sosteniendo en sus hombros el púlpito: S. Ambrosio y S. Agustin, de la Iglesia latina hácia adelante, y S. Atanasio y S. Juan Crisóstomo, de la griega, hácia atras.

A los lados de la cátedra están los sepulcros de Pablo III y de Urbano VIII. Al primero llaman los artistas PRECIATISSIMO LAVORO: preciadísimo trabajo de Guillermo de la Porta. Todo es de bronce y sus partes principales son la urna, la estatua sedente y magestuosa del Pontífice y las estatuas yacentes al pié de la urna, de la Prudencia y la Justicia, primero enteramente desnuda y despues cubierta con una túnica de bronce por órden de Urbano VIII. El único epitafio es este renglon: PABLO III. FARNESIO. PONT. MAX. El sepulcro de Urbano VIII es obra del Bernini, y sus partes principales son: urna de amarillo antiguo y negro, estatua sedente del Papa de bronce, y la Muerte leyendo en su libro este nombre: URBANO VIII. BARBERINI. PONT. MAX., que es el único epitafio.

Ascencion a la cúpula.—El 22 de Marzo el Sr. D. Javier Angelini y yo, despues de haber obtenido el correspondiente billete, subimos a la cúpula. A la bóveda de las naves se sube por una escalera espiral y cómoda de las llamadas de cordones, hechas por los modernos romanos a imitacion de las de los antiguos: los escalones son mui anchos, en suave declive y de la altura, como de tres pulgadas. En el muro de esta escalera hai inumerables lápidas e inscripciones, que me fué imposible leer, y expresan el dia en que cada uno de los soberanos del mundo han montado a la cúpula: la última es esta:

El dia 2 de Octubre de 1866.
Su Majestad.
Carlota Emperatriz de Mexico.
Paso a la Cúpula.
Y subio hasta el pie del globo.

En la azotea de las bóvedas hai una fuente (porque el Janículo es mas

alto que las naves, y el acueducto de Trajano mas alto que el Janículo) con dos inscripciones: la primera es dedicada a Gregorio XVI, porque hizo subir allí el agua Paula en favor de los sanpedrinos, y la segunda dice:

A. Pio IX. Pont Max.
Que. el. agua. Paula.
Ingrata. al. paladar.
Por. el. agua. de Damaso mui sabrosa.
Mudo. etc.

Atravesamos toda la azotea de las naves, entramos en el interior de la cúpula y recorrimos su cornizon, resguardado con una balaustrada, por el que pueden andar cómodamente cuatro personas de frente; mas yo no tenia placer en mirar hácia abajo, porque sentia flaquear mi cabeza. Subimos a la bóveda de la cúpula por una escalera de caracol, que está en el muro del tambor. De la extremidad de las ventanas de la cúpula a la linternilla, subimos por una escalera de cordones, al rededor de la bóveda, que va por el hueco del muro. De la extremidad de la bóveda a la extremidad de la linternilla, subimos por una escalera casi perpendicular, y subimos todavia por otra escalerita de cordones, que va por el interior del muro de la bóveda de la linternilla. Por todas estas escaleras subimos cómodamente, con el sombrero puesto y sin que este tocara en la bóveda, ni el vestido en el muro; de manera que cuando bajamos no tuvimos necesidad de acepillarnos. Recorrimos el cornizon donde comienza la linternilla por el interior y el cornizon donde concluye: desde donde se vén mui pequeñas las personas que andan en el templo. El hueco que forma el pié del globo es un cuartito circular, hasta el que llegan los soberanos, y tiene sus asientos y ventanillas. Allí encontramos a un sacerdote ingles, dos señores y dos señoras del mismo pais (1): nos sentamos un rato para descansar, y cuando nos poniamos en pié, no tocabamos con nuestro sombrero la bóveda. Los tres señores ingleses y yo subimos por una escalerilla de fierro completamente perpendicular, que está en la caña del globo, y estuvimos dentro de él en pié y sin tocar a la bóveda, pues dentro de dicho globo pueden estar de pie 16 personas. Los ingleses salieron del globo por una puertecilla y en una postura demasiado incómoda, subieron por una escalerilla con su balaustrada y tocaron la cruz. Despues nos bajamos al pié de la linternilla

(1) Oí decir en Roma que los visitantes extranjeros en la primavera son como 700, y que los mas son ingleses y de otros paises del Norte, que vienen huyendo de los hielos y a pasar en Roma la cuaresma y semana santa.

por el exterior, en donde encontramos mas de 20 visitantes, y entre ellos a 4 mexicanos, lo qué en esas ocasiones causa grande placer: eran uno de los SS. Iturbes, los SS. profesores de medicina D. Ramon Galan y D. N. Valenzuela, y D. Lázaro Lúcio. En uno de los adornos de la linternilla, que tiene la figura de una S y son semejantes a un sofá, nos sentamos el Sr. Angelini, el Sr. Galan y yo, y allí se presentó a mis ojos el panorama mas hermoso que recuerdo haber visto en mi vida (1). Veiamos a nuestros pies el Vaticano semejante a una pequeña ciudad. Veiamos a toda Roma sobre sus once colinas y el padre Tiber, cantado por Virgilio, serpenteando magestuosamente por en medio de ella. Veiamos la campiña romana, en la que compiten la esplendidez de la naturaleza y la sublimidad de los monumentos históricos, de que está llena y que seria imposible enumerar: las Vias Romanas, especialmente la Apia; el puente Mole, en donde Constantino venció a Majencio; el sepulcro de Séneca el filosofo, el de los Horacios y Curiacios; Palestrina, la antigua Preneste, una de las primitivas ciudades de Italia; Bovile donde Milon mató a Clodio; Frascati, la antigua Túsculum, casa de campo y habitacion ordinaria de Ciceron; la gruta donde se suicidó Neron; Tres Fuentes donde fué degollado S. Pablo, la pintoresca Tívoli, célebre por sus antiguos concilios tiburienses; al noreste los montes de Sabina, al sureste las montañas de Alba y en fin el mar en lontananza. Allí permanecimos hora y cuarto y hubieramos permanecido muchas horas, si no hubieramos tenido nuestro tiempo distribuido rigorosamente. Era viernes de cuaresma, daban las doce, bajamos y vimos al Papa en la visita de los altares.

CARTA III.

EL FORO.

Historia.—Cuando celebraron alianza los romanos y los sabinos, estableciéndose aquellos en el Palatino y estos en el Capitolino, señalaron el pequeño valle situado entre los dos montes para foro o lugar de comercio entre unos y otros. Segun el etimologista Varron la palabra Forum se derivó del verbo fero, que significa llevar, porque unos y otros llevaban allí sus mercaderías, que consistian principalmente en ga-

(1). Los mas hermosos paisajes terrestres que he visto, son: este de Roma, el de Nápoles, visto desde el Vesubio y el de México, desde Chapultepec.

nados, los qué habian sido la materia de cambio o moneda de los pueblos de Italia (1), antes de que inventasen las piedras metálicas, que era la moneda de qué se usaba en Roma en el tiempo de su fundacion (2). El Foro se fué agrandando con el tiempo; en el de Julio César comprendia el valle situado entre el Palatino, el Capitolino, el Quirinal y el Viminal, y era cuadrilongo segun Vitrubio, quien dice que esta era la figura de todos los mercados de Italia. Estaba rodeado de un pórtico doble: en el inferior habia tiendas y bodegas donde se vendia y guardaba toda clase de mercancías, de una de las qué tomó Virginio el cuchillo con que mató a su hija; y en el superior estaban las oficinas de contribuciones y otras públicas, y viviendas de particulares. El mismo César cubrió el pórtico de todo el Foro en su interior con un velo trasparente de diversos colores, que era dice Plinio un espectáculo hermosísimo. Así permaneció hasta el siglo XI, en que lo cubrió de escombros Roberto Güiscardo, en la guerra que sostuvo en defensa de S. Gregorio VII. En los siglos siguientes sirvió de estercolero, y tanto los escombros como las inmundicias hicieron que el terreno subiese 35 palmos, como lo conoce cualquiera observando cuan bajo está el pavimento de la Via Capitolina, descubierta en este siglo por Pio VII, respecto del actual. Se llamó por mucho tiempo Foro boario y Campo vacino; pero hoi ha recobrado su antiguo nombre de Foro Romano. De los edificios que existian en él, uno solo queda íntegro, que es el Arco de Septimio, otros están en ruinas y son: el templo de Júpiter Tonante, el de la Fortuna, el de los Dioses Consenti, la Curia, la Grecóstosi, la Basílica Julia y la Columna de Focas, y de otros no quedó vestigio alguno.

Arco de Septimio. (c)—Está en el declive del Capitolino y es de mármol griego, del órden compuesto, triple y no tan hermoso como los demas arcos triunfales de Roma, porque fué erijido en la época de la decadencia, es decir, a principios del siglo III en honor de Septimio Severo, por sus victorias de los partos, árabes y otros pueblos de Oriente, como lo manifiesta la inscripcion de su friso. Sus bajos-relieves representan acciones de guerra, y en el interior del muro tiene una escalera de caracol para subir al remate.

Templo de Jupiter Tonante. (c)—Fué erijido por Augusto despues de la guerra de España, en accion de gracias porque, yendo una noche en medio de una tempestad, acompañado de un esclavo que alumbraba sus pasos, un rayo mató a dicho esclavo. No quedan de él mas que tres co-

[1] La palabra *pecunia* viene de la palabra [dinero] *pecus* [ganado].
[2] Véase Museo Kirkeriano. Los hebreos usaban ya de esta moneda desde el tiempo de Abraham [Gen. 23—15.]

lumnas de mármol de Carrara, del órden corintio y estriadas, y un trozo del cornizon sobre una plataforma del mismo mármol.

Templo de la Fortuna.—No quedan de él mas que las 8 columnas del pórtico, las qué son de granito egipcio, del órden jónico, y recuerdan los buenos tiempos de la arquitectura romana.

Templo de los Dioses Consenti.—Segun el poeta Ennio, los romanos llamaban Consenti a sus 12 mitos o dioses principales, que eran Júpiter, Marte, Mercurio, Apolo, Neptuno, Vulcano, Juno, Vesta, Minerva, Ceres, Diana y Venus. De este templo no queda mas que el pórtico, compuesto de 10 columnas corintias, estriadas, de bello cipolino, mármol que se llama así porque imita el color y los matices de la cebolla.

Columna de Focas.—Es de mármol, estriada, del órden corintio y fué erigida por Esmaragdo, exarca de Italia, a principios del siglo VII, en honor de Focas, por haber conservado este emperador griego la paz italiana.

Basílica Julia.—Fué comenzada por Julio César y concluida por Augusto en el lugar del antiguo Comicio: sala donde los romanos se reunian a contratar. Segun el arqueólogo Canina esta basílica tenia un pórtico doble, el inferior dórico y el superior corintio, y terminaba en un ático adornado con estatuas. Pio IX ha descubierto el pavimento de esta basílica, que es de mosáico alejandrino y la escalinata del pórtico inferior.

Grecóstasi.—Era un palacio para recibir a los embajadores extranjeros, especialmente a los griegos; y no quedan de él mas que 3 columnas de mármol epentélico, del órden corintio y estriadas, con su magestuoso cornizon.

La Curia.—De este lugar, que los romanos llamaban santo porque era el salon del Senado, no quedan mas que algunos altos paredones de ladrillo, al pié del Palatino, contiguos a la pequeña iglesia de Santa María la Libertadora. Me introduje solo entre estos muros solitarios, los contemplé largo rato, y arranqué un trocito de ladrillo que conservo. Aquí, me decia, se reunian aquellos 300 ancianos, con su larga y blanca barba, su toga roja y su baston de marfil: sabios, severos y los primeros políticos del mundo antiguo, al que dieron la lei. Estas paredes vieron entrar a unos embajadores que dijeron: «Judas Macabeo y sus hermanos, y el pueblo de los Judios nos han enviado a establecer alianza y paz con vosotros.» (1) Ellas vieron entrar tambien a Caton el

[1] I Mach. 8—20.

Censor, llevando en el faldon de su toga unos higos grandes y frescos, que hacia tres dias habia cortado en Cartago, y que fueron fatales para esta famosa ciudad y república. Ellas escucharon las arengas de Carneades y de otros embajadores griegos, orígen de la elocuencia romana. Ellas fueron testigos de otros inumerables hechos. (1) Esta Curia se llamaba Hostilia porque fué erijida por Tulo Hostilio, succesor de Numa.

Los monumentos de que no queda vestigio alguno eran el Comicio, el templo de Jano, el de Saturno, la Tribuna de las Arengas, el Milliarium Aureum, la Columna de Duilio y la Pila Horacia.

Templo de Jano.—Segun he dicho en mi Compendio de la Historia Romana, Jano era un dios de los latinos y tambien de los sabinos, y este templo fué levantado por Numa, para procurar la fusion religiosa y política de los dos pueblos. Este sabio legislador, siguiendo la religion de los sabinos y de los latinos, prohibió las imágenes; pero Tarquino el Antiguo, tronco de la dinastia de los etruscos y conforme a la religion de estos, colocó en este templo la estatua, de Jano con dos caras: con

---

[1] A algunos establecimientos y concurrencias fui acompañado de alguna o algunas personas, para presentarme con decencia o porque necesitaba de que me explicaran algunas cosas o por via de recreo; pero los mas monumentos de Roma los visité solo para pensar, copiar y detenerme alli todo el tiempo que queria, con libertad y sin molestar a nadie. No llevaba mas compañeros que mi album, mi lapiz y mis recuerdos. Cuando emprendí este viaje me decian algunas personas: "¿Vá U. solo?—Si Señor—¡Oh! Eso es mui triste." Yo conocia que tenian razon; pero iba solo con algun trabajo y gastos, y menos podia ir acompañado. Mas en la diligencia, en el buque y en los caminos y ciudades de Europa siempre hubo de sobra personas con quienes platicar. Aun en la adusta Londres, donde yo temia recibir una larga leccion de silencio, porque casi nada sabia de ingles, tuve una excelente sociedad y dias de mucho placer Estuve en la casa de huéspedes de las muí amables Señoras Doña Juana y Doña Amalia Pittman, hermanas de D. Juan Pittman, comerciante de S. Luis Potosí, quienes hablan perfectamente el español y tambien lo hablaba uno de sus criados. Allí estaban algunas familias españolas, una portuguesa, algunos Señores de la América del Sur, uno de Centro-América, y otros de otras naciones. Despues de la comida, que duraba hora y cuarto, pasábamos a la sala donde se tocaba el piano, se cantaba y se platicaba con mucha caballerosidad, cordialidad y buen humor. Durante mi viaje destiné algun tiempo de la noche para hacer mis apuntamientos de lo que habia visitado en el dia, antes que lo olvidara. En Roma me hacian favor de visitarme con frecuencia dos de los SS. Angelini, y yo me decia a veces: "Pensaba desear en Europa la compañia, y antes deseo tener algunos ratos de soledad."

una miraba a la poblacion latina, situada en el Palatino y con otra a la poblacion sabina, situada en el Capitolino: imágen de la Providencia, que atendia a las súplicas y velaba igualmente sobre ambos pueblos, reunidos dentro de una misma muralla. Este templo se abria en tiempo de guerra y se cerraba en tiempo de paz, y no estuvo cerrado mas que tres veces en el imperio de Augusto (una de las qué fué cuando nació J. C.) y dos veces antes.

Templo de Saturno.—Estaba al pié del Capitolio, y en él se guardaban los dineros públicos bajo la egida del dios. (1) Se llamaba tambien el Erario, de la palabra latina aes que significa el cobre, porque la primera moneda de los romanos, acuñada por Servio Julio, fué de cobre.

Tribuna de las Arengas.—He aquí, mi señor condiscípulo, uno de los lugares mas célebres de la antigüedad, que recordaba a Bruto, a Cincinato, a los Gracos y a inumerables hombres grandes de la República Romana. Allí fué colocado el cadáver de Virginia, allí pronunció Ciceron muchas de sus Oraciones, y allí fué colocada tambien su cabeza y su mano derecha. La tribuna, segun Plutarco, era un pequeño escenario circular, de mármol, de la altura de un hombre, con una barandilla de columnitas de lo mismo; que reposaba sobre una base de piedra. Por encima le servian de sombra y magnífico adorno algunas proas de naves, quitadas a los ancios. Estas proas terminaban como todas en puntas de hierro, y por lo mismo los romanos las llamaban Rostra (picos), nombre que se dió despues a la tribuna. Al derredor de ella estaban las estatuas de los heroes romanos, y estaba frente a la Curia, de manera que los senadores podian oir desde sus asientos el discurso del orador. Cuando este arengaba a un inmenso pueblo reunido en el Foro, cuando le hablaba del honor, de la guerra o de la patria, las viejas proas, que estaban encima de él eran la confirmacion de su palabra, y recordaban al mismo pueblo su iniciacion en la gloriosa conquista del mundo. Y las mudas estatuas que rodeaban al orador, parecian animarse con los recuerdos de la patria. Los romanos, lo mismo que los griegos, pronunciaban sus discursos a cielo descubierto, de manera que cuando apostrofaban al cielo, a sus históricas montañas, a los muros, a los templos y a toda Roma, su palabra y su accion eran mas patéticas y conmovedoras, porque todos estos objetos, estaban a la vista.

Milliarium Aureum.—Era una columna de mármol blanco, sobremontada de un globo de bronce dorado, que estaba junto el templo de Sa-

---

[1] Los romanos acostumbraban colocar en sus sementeras pequeñas estatuas de Priapo, custodio de los campos, y cuando se desorganizó la sociedad romana, talaban y robaban los campos y se llevaban ademas las estatuas.

turno y servia de punto de partida a las muchas Vias, que en diversos ramales salian de Roma hasta las extremidades del Imperio. Cada milla estaba señalada con una pequeña columna de piedra llamada MILLIARIUM, dos de las qué se conservan en el Capitolio, como diré en su lugar. Junto a estas columnitas sepultaban los cristianos los cuerpos de los mártires, para que sirviesen de señas de su sepulcro, y así leemos con frecuencia en el Breviario: SEPULTUS EST VIA H. MILIARIO QUINTO: «fué sepultado en la via H. miliario 5.º» o 20.º o 100.º etc. y tambien: QUINTO AB URBE LAPIDE: «5.º columna de piedra desde el MILLIARIUM AUREUM.» Al pie de este fué degollado Galba por los pretorianos.

COLUMNA DE DUILIO.—Esta era la columna de mármol de Páros, erijida por el senado y el pueblo al referido cónsul, por haber ganado a los cartagineses la batalla de Lipari, y haberles conquistado a Córcega, Cerdeña y Malta: hazañas inscritas en ella.

PILA HORACIA.—Pilastra sobre la que el último de los tres Horacios colocó los despojos de los tres Curiacios.

CARTA IV.

EL CARNAVAL.—SANTA FRANCISCA ROMANA.—LA MINERVA.—ORATORIA EN ROMA.

EL CARNAVAL.

23 DE FEBRERO.—Yo acomodé mi viaje a las estaciones. En el estío todos huyen de Roma, inclusive el Papa, así como en el invierno sería un tormento vivir en Paris, Londres o Bruselas. Yo elegí el tiempo de carnaval, cuaresma, semana santa y pascua para estar en Roma, y el estío y otoño para estar en aquellas tres ciudades. Llegué a Roma el 20 de Febrero y el 23 comenzó el carnaval, el que dura siempre 11 dias, y esta fiesta y la de Venecia son los mas hermosos carnavales de la Italia. Tiene lugar en la calle del CORSO (la principal y menos torcida, de una milla de larga) palabra que significa CARRERA, porque desde la época de los antiguos romanos se han celebrado en este lugar (que era el antiguo campo de Marte) y en esta temporada carreras de caballos. Al medio dia del referido 23, sábado de sexagésima, que es el dia que comienza siempre el carnaval, dicha calle estaba vistosísima. Todos los balcones y ventanas (que segun la estadística son 10,000) de sus numerosos palacios y casas de 3, 4 y 5 pisos estaban adornadas de cortinas de damas-

co encarnado y de musolina blanca, y cubiertos de señores y señoras vestidos elegantemente. A las dos de la tarde ví al prelado gobernador en su coche, acompañado de dos dignatarios y escoltado por un batallon de caballeria, abriendo el carnaval en medio de los graves tañidos de la campana del Capitolio y de los estampidos del cañon de Sant Angelo (1). Recorrió lentamente todo el Córso, desde el Capitolio hasta la plaza del Pópolo. Detras del coche iba una compañía de 80 a 100 músicos, tambien a caballo, y detras de ellos las calles se iban cubriendo en un momento de innumerables carretelas descubiertas, y máscaras a pié y en las carretelas, en medio de una vocería universal, danzas, movimientos grotescos y una alegria extraordinaria. Arrojaban puñados de confites, puñados de harina y BOUQUETS de flores naturales: los de las carretelas a los de los balcones, los de los balcones a los de las carretelas, y los de a pie unos a otros. Estaban prohibidas las máscaras que cubriesen enteramente el rostro, y consistian en redes de alambre. Los dominós y grupos eran diversísimos, históricos y de fantasía. Especialmente cuando suena la música los romanos parecen unos locos, pero nadie es insultado de palabra ni de obra. Nadie escapaba de los confitazos y la harina, ni los soldados de la policia, y llovian principalmente sobre los que llevaban sombrero alto y sobre los eclesiásticos. (2) Como los golpes nó son agradables aunque sean con dulces, luego que yo ví y experimenté esto, me fuí a casa a acepillar, y no volví a pasar por el Córso, sino que todas las tardes iba a vér el carnaval desde la plaza COLONNA. Los romanos, escrupulosísimos en conservar un recuerdo de sus antigüedades, concluyen la fiesta de cada tarde con una carrera de dos caballos, solos, mui adornados, desde la plaza del PÓPOLO hasta la de Venecia: gana la apuesta el que llegó primero. Durante el carnaval no se vé en Roma ninguna riña, derramamiento de sangre ni desórden. Concluye el martes de carnestolendas a las 6 de la tarde. Sigue otra diver-

(1) En Italia, Francia, Inglaterra y Bélgica no se usan los alegres repiques a vuelo, acostumbrados en España y México, y es lo único que extraña un español o mejicano en las fiestas de S. Pedro.

[2] Trajes. El sombrero alto, que es el que dá a los hombres la figura mas elegante, es el que se usa universalmente en Europa por todos los de la clase alta y média, a excepcion de Roma y demas ciudades de Italia, en las qué solo lo usan los de la clase alta, y aun muchos de estos lo dejan en la temporada del carnaval. Los de la clase baja usan en Europa cachucha negra, por lo regular de seda; pero es diversa la cachucha de los italianos, de la de los franceses, ingleses y belgas: aquellos la usan hácia atras, derecha, sin viseta y con dos listones, que flotan sobre la espalda, y estos la usan hasta los ojos, ladeada, con visera y sin listones.

sion que dura media hora: cada máscara enciende una velilla y grita en tono lastimero: ¡E MORTO CARNAVALE! «Ha muerto el carnaval.»

SANTA FRANCISCA ROMANA.

MARZO 9.—Visité esta iglesia, y no contiene mas notabilidades que el cuerpo de la Santa, bajo el altar mayor, y el sepulcro de mármol blanco de Gregorio XI. El bajo-relieve representa la vuelta de Gregorio a Roma, a súplicas de Santa Catalina de Sena, despues de haber estado la Santa Sede 72 años en Aviñon. El Papa và en mula bajo palio, y le acompañan los cardenales y nobles tambien en mula, y un inmenso pueblo.

LA MINERVA.

En el mismo dia visité este templo, que es uno de los primeros de Roma, y se llama así porque fué erijido sobre las ruinas del templo, edificado a Minerva por Pompeyo a su vuelta de la guerra de España. Es de cinco naves y la principal iglesia de los domínicos, quienes la acaban de reedificar y adornar espléndidamente de oro, bello cipolino, otros mármoles y pinturas: todo el pavimento es de mármol. El altar mayor está aislado entre el presbiterio y el coro (que está detras de dicho altar, como en la catedral de Guadalajara) y no tiene mas que un crucifijo de bronce dorado, como de 4 varas de altura y 6 gruesos cirios idem. En la pared del fondo del coro y en consecuencia de toda la iglesia, no hai altar, sino únicamente tres ventanas góticas gigantescas, con cristales pintados por el artista milanes Bertini. En la de en medio están pintados Santo Domingo y S. Pio V, en la de la derecha, S. Estévan y S. Vicente Ferrer, y en la de la izquierda Sta. Catarina mártir y Sta. Catalina de Sena. Sobre estas tres ventanas hai otras tres pequeñas en forma de estrellas, tambien con cristales pintados. Como estas ventanas están hácia el oriente, lo mismo que las de la referida catedral de Guadalajara, en la mañana producen un efecto mágico, y derraman una luz de variados colores sobre el coro, el presbiterio y parte de la iglesia. Bajo el altar mayor está el cuerpo de Sta. Catalina de Sena. En el presbiterio hai dos estatuas de mármol blanco, y una de ellas es un Cristo en pie con la cruz en los brazos, obra de Miguel Angelo. Los sepulcros mas notables son los de los Papas Leon X (Médicis), Clemente VII (idem), Pablo IV. Clemente VIII, Urbano VII y Benedicto XIII, el del B. Angélico de Fiésoli, célebre pintor dominicano, los de los cardenales Bembo, Casanate y Pimentel y el del P. Mamachi. Los mas de estos sepulcros estan en el coro: allí me encontré tambien sobre una lá-

pida, con una agradable sorpresa, el nombre del ilustre cardenal Bartolomé de Carranza. En la sacristia una inscripcion recuerda el cònclave, que se tuvo allí, en el que fué electo Eugenio IV. Allí fué tambien el cónclave, en el que fué electo Nicolas V. En el convento de dominicos de la Minerva, contiguo a la iglesia, estaba y está la Congregacion del Indice y la Inquisicion. Allí estuvo preso Galileo, por haber negado que la tierra estuviese quieta, y que el sol se moviese de oriente a poniente, y allí lo estuvo tambien muchos años y murió Bartolomé de Carranza, quien segun refiere Balmes en su Protestantismo y otros historiadores, antes de morir declaró ante la Eucaristia, que se le llevó por viático, que era inocente.

LA ORATORIA EN ROMA.

Tengo el gusto de hablar a V. de la Oratoria en este lugar, porque en la Minerva oí predicar dos veces al P. Cogozza. En el Jesus oí tres veces al P. Stochi, y estos dos son actualmente los primeros oradores de Roma. Los auditorios de uno y otro son mui numerosos, lo es mas el de Cogozza, pero me pareció que se componia en su mayoria de jóvenes elegantes de ambos sexos. Cogozza, como muchos domínicos, predica en estilo filosófico y florido y pertenece a la escuela de Lacordaire. Stochi pertenece a la escuela de Ventura, o mejor dicho, a la de la Compañia de Jesus, y su discurso es un tejido de doctrinas de la Escritura y de los Stos. Padres. Ventura en el prólogo de su Escuela de los Milagros censura el estilo de Lacordaire y le llama «ese orador tristemente célebre», palabras que revelan un feo sentimiento en el corazon de un hombre grande. No obstante, creo que son injustas estas censuras. Uno de los principios de la ciencia es acomodar el discurso al auditorio. Lacordaire y Ventura han seguido igualmente este principio, han predicado de mui diverso modo, y sin embargo los dos han predicado mui católica y provechosamente. El auditorio del primero se componia de filósofos, literatos y artistas, de católicos del gran mundo, protestantes, mahometanos, judios e incrédulos, y si ellos no hubiéran escuchado, mas què los nombres de S. Gregorio y S. Lorenzo Justiniano, cada uno habria tomado su sombrero y habrian dejado el templo vacío. El auditorio del segundo era a la inversa: él predicaba frecuentemente en la Capilla Sixtina al Papa, los cardenales y los obispos, todos los qué escuchaban con singular complacencia el lenguaje mismo de sus antepasados: de sus ilustres y santos Pontifices, Padres y Doctores de la Iglesia. Otros de los buenos oradores de Roma son los capuchinos, y son los que mas predican en la Capilla Sixtina. Oí a uno de ellos en este lugar. Como los italianos son afectos en todo a lo bello, una de las ventanas de di-

cha Capilla está dispuesta de tal manera, que un rayo de luz cae sobre el orador. El monge, con su barba larga, su semblante pálido y su hábito de capuchino, bañado de una débil luz que parecia bajada del cielo y hablando el idioma de Ciceron a unos ancianos, que en el color de su traje y respetable continente recordaban el antiguo Senado romano, era una figura mui interesante.

En la Capilla del Coro, una de las de la basílica de S. Pedro, oí predicar a otro capuchino el sermon de la Tentacion, el domingo 1.º de cuaresma, y dijo que el diablo habia llevado a Jesus SOPRA CAMPANILLE: «sobre el campanario»: frase que no me pareció exacta, porque el templo de Jerusalem y los demas del Oriente no tenian campanas ni campanarios. El italiano es mui fácil, si se sabe el castellano y el latin, y yo entendia casi todo un sermon en lo que versaba sobre hechos del Evangelio y materias de la religion.

La piadosa Señora Teresita Fornari, hija del Señor Fornari, de quien ya he hablado, concurria todos los dias al Mes de Maria en S. Roque. Un dia me contó un caso que habia referido el predicador, que le habia sucedido a él mismo con un pecador, que se habia convertido con la devocion de la Santísima Virgen: que era mui malo; que despues de recibir sus confesiones y darle diversos remedios, siempre recaia en las mismas culpas; que habia consultado a su prior, y este le habia dicho que tomase la disciplina; que le habia contestado que ¿porqué se habia de disciplinar él? y que mas bien aconsejaria al penitente que se disciplinara. Yo dije: «En todas partes hai predicadores candorosos.»

Los pálpitos de Roma son mui anchos, y los oradores acostumbran dar dos o tres pasos ya hacia una parte, ya hacia otra: costumbre que viene de los antiguos romanos, introducida por Cayo Graco.

CARTA V.

EL VATICANO.—MUSEO CHIARAMONTI.—VISITA AL PAPA.—GALERIA BORGHESE.

EL VATICANO.

Fué en la antigüedad uno de los palacios de Neron, desde donde presenció la crucifixion de S. Pedro, ejecutada en la cumbre del Janículo, segun se vé representado este hecho en uno de los bajos-relieves de las puertas de la basílica. (c) No se sabe en qué tiempo comenzaron a ha-

bitarlo los Papas, pero probablemente fué en tiempo de Constantino. Lo que consta de cierto es que en él habitaba S. Leon III, cuando coronó a Carlomagno y que en él estuvo alojado este emperador. Muchos Papas lo fueron ampliando y adornando hasta Gregorio XVI, que lo dejó en el estado que lo admiramos, en el qué se vé lucir el ingenio arquitectónico de Bramante, Rafael, Miguel Angelo, Pirro Ligorio, Domingo Fontana, Carlos Maderno y Bernini. Tiene 20 patios, 8 escaleras grandes, cerca de 200 pequeñas, 11,000 piezas y un jardin tan vasto como hermoso, en el que el Papa puede pasear a pié, a caballo y en coche. Sus partes principales son la escalera Regia, la vivienda del Papa, la Capilla Sixtina, La Capilla Paulina, La Sala Ducal, el Museo Pio-Clementino, el Museo Chiaramonti, el Museo Egipcio, el Museo Etrusco, la Fábrica de Mosaicos, el cuartel de guardias nobles, el cuartel de suizos, la Biblioteca, el Corredor de las Inscripciones, las Cámaras de Rafael, la Galeria de Pinturas, la Galeria de Telas y la Galeria de Mapas, de cada una de las qué tendré el gusto de hablar a V. en el lugar correspondiente al dia en que la visité, a excepcion del jardin, al que no es permitido entrar, y el Museo Etrusco que no tuve tiempo de visitar con el espacio que deseaba.

MUSEO CHIARAMONTI.

Marzo 10.—Se llama así porque fué formado por Pio VII. (Bernabé Chiaramonti) despues de su destierro, por lo qué una bella pintura de este museo lo representa en su entrada solemne, trayendo a Roma las Bellas Artes, desterradas juntamente con él. Ví uno por uno los numerosísimos objetos de este museo, y apunté en mi album las siguientes esculturas que me llamaron mas la atencion. Tito, que tiene a los pies un panal, símbolo de la dulzura de su carácter. Un Nilo yacente, coronado de espigas y de ninféas y rodeado de 16 niños, símbolo de su fecundidad. Un atleta, que se rae con un platillo y hace escurrir el sudor: obra griega. Venus, que se lava los cabellos. Lucio Vero, vestido a la heroica. Rapto de Ganimedes. Cabeza de Ciceron, descubierta al zanjar los cimientos de la columna de la Inmaculada Concepcion: el único retrato parecido, de los muchos que existen en Roma, pues es el único igual al de la medalla de Magnecia. La Ciudad eterna está sentada sobre una mina mas rica que las de oro y plata, y en donde quiera que se cave, se encuentran preciosos monumentos.

VISITA AL PAPA.

Marzo 13.—Luego que llegué a Roma procuré satisfacer uno de los

ardientes deseos de mi corazon, que me habian sacado de un rincon de América y me habian llevado a la capital del Catolicismo: conocer y hablar al hombre mas grande sobre la tierra, al personaje mas interesante de la historia moderna, al Vicario de Jesucristo. Costaba mucho trabajo hablar a Gregorio XVI, y se dice que pasaron algunos meses, sin que pudiera conseguirlo nuestro conocido compatriota Fr. José María Guzman, apesar de que llevaba el negocio de agitar la beatificacion del V. Margil, hasta que le envió a decir con un cardenal, con su acostumbrado buen humor, que deseaba hablarle UN HOMBRE DEL OTRO MUNDO, que esta expresion cayó en gracia al Papa y le dió audiencia. Pero Pio IX se presta fácilmente a todos, y de los muchos mexicanos, señores y señoras, que estuvieron ese año en Roma, solo uno no le habló, porque no quizo.

EL 12 DE MARZO recibí en mi hotel de Minerva un billete en el qué se me decia que otro dia a las 11 de la mañana me daria audiencia el Santo Padre, por el cual billete dí al dragon (criado del Vaticano) los acostumbrados 30 bayocos (centavos). A las 10½ llegué al Vaticano, subí sus diversas escaleras (todas las qué son de mármol y las paredes de la última estan revestidas de escayola amarilla, resplandecientes como un espejo) y llegué a la puerta del salon de los suizos, semejante a un templo en sus dimensiones y bóveda. Allí estaban los suizos de guardia y un paje vestido a la española antigua, de terciopelo negro y paño de seda del mismo color, quien me recibió, me pidió el billete y me introdujo. En el salon habia varias mesas, y sobre una de ellas me hizo dejar mi paragua y sombrero, porque no se puede entrar a la habitacion del Papa llevando algo en las manos, y a un anciano que iba a entrar con guantes, se los quitó prontamente uno de los familiares. (1) Pasamos cinco o seis antesalas, de las que no observé, sino que sus paredes estaban vestidas de damasco encarnado, su bóveda adornada de mosai-

(1) El Abate Hurard, mulato de la Martinica, uno de mis compañeros en el vapor Panamá, que venia de Roma, en donde habia asistido a la funcion del centenario, me refirió esto. Un obispo frances, de los muchísimos que asistieron a dicha solemnidad, suplicó a Monseñor Pacca (sobrino del célebre cardenal Pacca, secretario de Pio VII) gefe de la familia del Santo Padre, que le permitiera hablarle a su Santidad CON BASTON. Monseñor se negó repetidas veces, diciendo que esto era contrario a la antigua etiqueta del Vaticano. Pero viendo la obstinacion del obispo, entró a avisar a Pio IX, quien contestó: "Sí, sí: déjelo V. entrar como quiera." El obispo permaneció durante la audiencia con el baston en la mano, y al despedirse lo puso en la mano del Papa, quien al recibirlo dijo: "¡Ah! Esto pesa." El obispo le contestó que era un pequeño regalo, y Pio IX le dió las gracias. El baston estaba relleno de napoleones.

cos, y en algunas puertas habia guardias nobles con la espada desenvainada. (1) Como todas las puertas estan en una misma direccion, este departamento tiene desde la primera una perspectiva mui hermosa. Llegamos a un salon en el que estaban cuatro familiares, algunos otros empleados y Monseñor Pacca, que me recibió con su natural afabilidad y me dijo que me sentara. Los familiares vestian sotana morada y banda del mismo color, y Monseñor Pacca, sotana, roquete y mantelete morado, como los canónigos de Guadalajara. Las paredes de la sala de audiencia estan todas vestidas de damasco encarnado, a excepcion como de la cuarta parte hácia arriba y la bóveda, que estaban adornados de paisajes en mosaico. La alfombra era verde, en la cabecera estaba un dosel, sitial y sillon sobre una tarima de dos gradas, todo cubierto de terciopelo encarnado y delante dos chimeneas chinas. En los laterales

---

(1) Los guardias nobles son diversos de los suizos. Estos son de Suiza, su pintoresco uniforme se compone de franjas negras, amarillas y rojas, y sobre el fusil llevan una hacha. El uniforme de los guardias nobles consiste en una casaca azul, pantalon de paño fino blanco o azul, espada colgada del cinturon, bota fuerte de charol, y el bello é histórico morrion de los antiguos soldados romanos, de brillante metal amarillo, con su barbote de lo mismo y penacho de crines de caballo.

Algo sobre legislacion. En los Estados pontificios está todavia vigente (segun oí decir) el sistema de mayorazgos, de donde resulta que los primogénitos de las familias principales, como Alejandro Torlonia, el principe Doria Panphili (de la familia de Inocencio X), el principe Andres Corsini (de la familia de Clemente XII), el principe Marco Antonio Borghese [de la familia de Pablo V], son riquísimos: [el principe Torlonia tiene 25,000000 de pesos]; mientras que los hijos segundos y ulteriores son pobrísimos. A estos los nombra el Papa guardias nobles, para que con su buen sueldo vivan con decencia.

Segun la legislacion italiana, un padre puede mejorar a un hijo en la MITAD de su capital. Yo sostuve en un wagon del camino de Italia que nuestra legislacion mexicana sobre herencias es mejor que la italiana. Sostuve tambien que la costumbre de no dar dote la mujer al marido es mejor que la costumbre de darla, recibida en casi toda Europa. Pasó entre algunos compañeros de viaje y yo este diálogo: "Hai necesidad de que la mujer lleve algo al matrimonio, que sirva al marido de capital para trabajar y mantener a ella y a la familia. ¿Con qué mantiene en México el marido a la muger? —Con su trabajo.—¡Diavolo!—En México se casa un rico con una pobre, o un pobre con una rica, o dos ricos, o dos pobres, porque los matrimonios no se hacen por especulacion, sino por amor.—¿Y qué hace la muger?—Trabajando en las cosas propias de su sexo, economizando y cuidando, hace casi tanto como el marido adquiriendo." Varios dijeron que yo tenia razon. El amor sincero y desinteresado parece por allá una especie de simpleza.

estaban dos mesas de mármol y oro, sobre una de las qué estaba un crucifijo, dos jarrones de mármol y dos candelabros, y sobre la otra en lugar de crucifijo estaba un gran reloj. Las sillas eran de madera y sin cojin en el asiento ni en el respaldar. Las ventanas tenian cortinas dobles de tafetan: la exterior blanca y la interior verde. Ni en el Vaticano, ni en los templos, ni en los establecimientos de Roma, a excepcion del teatro, recuerdo haber visto candiles. En los tres cuartos de hora que estuve en el salon salieron succesivamente del estudio del Papa un obispo, un personaje de muchos bordados y medallas, un oficial de guardias nobles y el viejito de los guantes. En fin el Papa tocó la campanilla, salió el dicho viejito y entré. El Santo Padre estaba solo en un pequeño gabinete, sentado en un sillon junto a una mesa, y me dijeron que siempre que se le habla nadie está presente. Luego que hice la primera genuflexion, segun me habian indicado, me dijo: «Ya, ya» y me alargaba la mano para que se la besara, apesar de esto yo hice pronto las otras dos genuflexiones, y como todavia me presentase la mano, yo le dije: «Santísimo Padre, el pié:» sacó el pié y besé la cruz que tiene en el calzado. Todos los Papas anteriores eran mui rígidos en la etiqueta pontifical, y daban la mano únicamente a los cardenales, la rodilla a los arzobispos y obispos y el pié a los demas; pero Pio IX a todos dá la mano. Me dijo: «Colóquese V. aquí» (frente a la mesa) ¿Es V. canónigo?—No Santísimo Padre, ahora no tengo destino alguno y vivo en mi casa manteniéndome con mis propios bienes: antes fuí 9 años catedrático de Derecho Civil en el seminario de Guadalajara y 9, Promotor Fiscal de la Curia eclesiástica.—Mui bien, mui bien.—¿Ha traido V. a Roma algun negocio de su iglesia?—No Santísimo Padre, he venido únicamente para visitar esta Ciudad, y para tener la dicha de conocer a V. B.—Mui bien, mui bien.—¿Qué hace Juarez?—Santísimo Padre, corren diversas noticias.—¡Eh! De México no se pueden tener noticias exactas ¡como vienen por conducto de Nórte América!» Le pedí una indulgencia para mí, mi Señora Madre, hermanos y parientes y me dijo que sí, que la pidiera por escrito. En el billete de cita se prohibe presentar al Papa rosarios, cruces, estampas y cualquiera otro objeto, para no molestarlo, pero todos llevan algo oculto. Yo saqué un retrato de S. S. de media vara, que llevaba bajo mi manteo y le dije: «Suplico a V. B. que se digne escribir aquí algunas palabras, para conservar un recuerdo de este dia tan memorable para mí.» Lo tomó con su acostumbrada amabilidad y escribió: DOMINUS VOS BENEDICAT ET REGAT: (El Señor os bendiga y gobierne) y su firma. Luego me dió su bendicion diciendo. «Hijo, Dios bendiga a V.» y tiró del cordel de la campanilla. Yo le volví a besar el pié y me salí. Cierta turbacion causada por la presencia de una persona tan respetable, y por los grandes pensamientos

que me ocupaban hizo que no despegara mi vista de S. S., asi es que no ví cosa alguna del gabinete, ni aun las que estaban sobre la mesa. El Papa no usaba antiparras, tenia los labios y las mejillas rosadas, apesar de sus 76 años, sotana blanca de lana fina, banda blanca de seda, solideo lo mismo y zapatos bajos encarnados de lana. Su voz es delgada como la de los italianos, y habla mui bien el español, no con el acento de los españoles, sino con el nuestro americano, pues es sabido que vivió en el Chile. De su bondad y dulzura en el trato nada tengo que decir a V., porque es bien notoria. La palabra mijo es mui dulce en los labios de Pio IX, y hace en los oidos un eco perpetuo. Salí del Vaticano lleno de gozo, y dando gracias a Dios por el grande beneficio que me acababa de conceder, y me fuí a mi casa a apuntar los pormenores de esta visita. El dia 13 de Marzo de 1867 ha sido uno de los mas bellos de mi vida. Al dia siguiente pedí por escrito la indulgencia plenaria para la hora de la muerte para mí, mi Señora madre, hermanos y parientes hasta el tercer grado, y se me concedió gratis.

GALERIA BORGHESE.

Marzo 14.—Consta de 12 salas y los cuadros que me agradaron mas fueron los siguientes: Sta. Agueda ofreciendo a Dios en una copa sus pechos. Sacra Familia, Bodas de Canaan (c) y Resurreccion de Lázaro del Garófalo. Retrato de César Borgia (STUPENDO LABORO) y Deposicion (CUADRO CLASSICO SUPERIORE AD OGNI ELOGIO) de Rafael. Fornarina (OPERA BELLISIMA) (c) y Venus en el baño (PREGIATA PITURA) de Julio Romano. Sacra Familia (c) y Magdalena de Andres del Sarto (1). Deposicion de Anibal Caracci. Danae del Corregio. Sibila de Cumas (c) y Caza de Diana (c) del Dominiquino. Piedad de Agustin Caracci. Hijo pródigo del Goercino. (c) S. Juan Bautista y S. Antonio predicando a los peces, del Verones. Deposicion de Van-Dick. Hijas de Lot, de Gerardo de la Notti: se vé la astucia pintada en el semblante de las muchachas, y la embriaguez en el de Lot, y la luz de la lámpara que ilumina la gruta y el grupo, es mui natural.

---

(1) Llamado asi porque era hijo de un sastre.

CARTA VI.

COLUMNA DE LA INMACULADA CONCEPCION.—VISITA DE ALTARES.—PANTEON DE AGRIPA.—ESCALERA REGIA.—CAPILLA SIXTINA.—MUSEO PIO-CLEMENTINO.

COLUMNA DE LA INMACULADA CONCEPCION.

Marzo 15.—Está en medio de la plaza de España y tiene 32 palmos. Sobre una base octágona se elevan cuatro pedestales, y sobre ellos las estatuas colosales de mármol de Moises, David, Isaias y Ezequiel. El fuste es de mármol carístio, fué descubierto en el Campo de Marte en 1778 y yacia en el palacio de Monte Citorio. Remata en la estatua colosal de bronce de la Purísima sobre un globo sostenido por los cuatro Evangelistas, de lo mismo. Inscipciones: Al frente:

AVE GRATIA PLENA
DOMINUS TECUM
BENEDICTA TU IN MULIERIBUS.

«Dios te salve llena de gracia, el Señor es contigo, bendita tú entre las mugeres.» Detras: Dice que Pio IX erigió la columna el 8 de diciembre de 1857. En el pedestal de Moises: INIMICITIAS PONAM INTER TE ET MULIEREM. «Pondré enemistades entre tí y la muger.» En el de David: SANCTIFICAVIT TABERNACULUM SUUM ALTISSIMUS: «El Altísimo santificó su tabernáculo.» En el de Isaias: ECCE VIRGO CONCIPIET: «He aquí que una Virgen concebirá.» En el de Ezequiel: HAEC PORTA CLAUSA ERIT: «Esta puerta estará cerrada.» (1)

VISITA DE ALTARES.

En el mismo dia asistí a la visita de altares, que hace el Papa en S. Pedro todos los viernes de cuaresma. La nave de en medio estaba llena de hombres de todas las naciones, y los suizos formaban la valla. Minutos despues de las 12 comenzó a entrar la comitiva: la abrian los guardias nobles (que jamas se quitan dentro del templo sus altos morriones), seguian los canónigos de S. Pedro, con sus sotanas y manteletes

[1] Quizas por no levantar una estatua a Salomon no se puso el TOTA PULCHRA.

morados de seda y sobrevestes de blanco armiño, luego los obispos y arzobispos, prelados domésticos de SS, luego muchos empleados del Vaticano con diversos trajes, luego los familiares, luego el Papa y despues los cardenales, con sus sotanas, manteletes y solideos de raso color de escarlata, de los qué el objeto de las miradas y preguntas era Antonelli. (1)

Luego que el Santo Padre apareció en la puerta de la basílica, uno qué estaba junto de mí dijo a otros con un acento de gozo: ¡Eccolo!: «¡Helo ahí!» Al vér al Papa Pio se experimenta alegría y confianza. Oí decir que Gregorio XVI en medio de la vida activísima del Pontífice, conservó el método de vida y la austeridad del monje camaldulense; qué no salia de su palacio, sino a las asistencias mas precisas, y que siempre se presentaba en ellas con los ojos casi cerrados y profundo recogimiento. Pio IX es mui alto, mui grueso, obeso (su único defecto), esbelto, de andar garboso y desembarazado, siempre está risueño, y vé a una y otra parte con naturalidad y sin curiosidad. Oró un rato en la Capilla del Sacramento, otro delante del cuerpo de los SS. Apóstoles y otro en la Capilla Gregoriana, delante de una imágen antiquísima de la Santísima Virgen. Al pasar ante la imágen de S. Pedro, se quitó el solideo, besó el piè y colocó la frente sobre él, segun la práctica de los romanos. Luego volvió al Vaticano.

PANTEON DE AGRIPA.

Marzo 16 (y Abril 5).—En estos dias visité este Panteon. Es el monumento mas notable que queda de la antigua arquitectura romana, erijido por el cónsul Marco Vipsanio Agripa, primer ministro de Augusto y esposo de su hija Julia, en honor de su suegro, despues de la batalla de Actium (2), y no habiendo querido este que se le dedicara, lo dedicó a Júpiter Vengador, el año de 26 antes de nuestra era. Cuenta pues 19 siglos. Mui pronto fué dedicado a todos los dioses, y desde entonces se llamó Pantheon, palabra griega compuesta de las palabras pan, que significa todo (3) y Theos, que significa Dios. Estuvo cerrado

---

[1] Giácomo Antonelli es de cuerpo alto, color moreno, ojos negros, grandes y mui vivos, cabello negro y naturalmente rizado, ancha frente, boca bastante grande, sonrisa continua, manos y pies pequeños, trato mui amable, modales mui elegantes, y edad como de cincuenta y tantos años.

[2] El Panteon es por esto un monumento del término de la República romana y del principio del Imperio.

[3] Como Pandectas, Panacea, Panorama etc.

desde Constantino hasta Bonifacio IV (siglo VII principios), quien lo abrió, condujo a allí 28 carros cargados, de restos de mártires, que sacó de las Catacumbas, y lo dedicó a Sta. María y a los mártires. Gregorio IV lo dedicó a todos los Santos, y mandó se celebrase su fiesta el 1.º de noviembre. Los bárbaros despojaron este templo de muchas de sus estatuas y adornos de mármol y de bronce. Otros muchos se llevó Constante II para embellecer a Constantinopla, pero en Siracusa fué vencido y muerto por los sarracenos, quienes se llevaron los monumentos a Alejandría. Con los restos de los adornos del Panteon hizo Urbano VIII el actual baldoquin, para la Confesion de S. Pedro. El pórtico se compone de 16 mui altas y gruesas columnas de granito oriental, con capiteles y bases de mármol blanco. En la atigüedad tenia una vista mas magestuosa porque se levantaba sobre 7 gradas, de las que 5 están hoi soterradas. Dicho pórtico estaba coronado de una cuádriga de bronce y estatuas de lo mismo. Las puertas eran tambien de bronce. Este templo es circular y su elevada cúpula no tiene linternilla, sino una abertura de 12 varas de diámetro, de manera que cuando llueve, el agua es recibida en un sumidero y los asistentes a la Misa estan con los paraguas abiertos, como yo los ví. Los gentiles tuvieron en esto un pensamiento mui elevado, y fué que su templo no tuviese mas bóveda que la del cielo, para que desde este los dioses presenciaran sus sacrificios. Las columnas y demas ornamentacion interior son de mármoles raros, y el cornizon de la cúpula es de pórfido. Sobre las ediculas hai un órden de palcos al derredor del templo, desde los qué los emperadores, la familia real, el senado, los cónsules y los demas de la nobleza romana asistian a los sacrificios. Cuando en las sinagogas he visto a algunos ancianos, cantando en idioma hebreo las Lamentaciones de Jeremias o los salmos de David, cuando he contemplado el Panteon de Agripa, he dicho: «¡Ah! ¡Cuan grande es, aun despues de 19 siglos de proscripcion, el Dios de Abraham, de Isaac y de Jacob! ¡Cuan grandes eran los Dioses inmortales de los romanos! ¡Cuan grande es la adoracion de la Divinidad, aunque sea bajo falsas creencias!»

Aquí está el sepulcro de Rafael. Este es el mas notable de los de muchos hombres célebres, que eligieron dormir bajo la cúpula del Panteon. Fué sepultado bajo el altar de la Virgen del Saso, y en el muro del templo se puso este conocido epitafio, compuesto por el cardenal Bembo:

Ille hic est Raphael, timuit quo sospite vinci
Rerum magna parens, et moriente, mori;

que D. Juan de Iriarte tradujo:

Este es el gran Rafael,
Por cuyo diestro pincel
Naturaleza temia
Ser vencida, si vivia,
O morir, muriendo él.

El sepulcro de Rafael estuvo perdido por algunos siglos, hasta que fué descubierto el dia 14 de setiembre de 1833, como lo manifiesta la inscripcion cuyo final copié:

FRUSTRA, HAC. ILLAC SOLO TENTATO PERQUISSITA,
TANDEM XVIII KAL. OCTOBR. ANN. M. DCCCXXXIII
SE VIDENDA DEDERUNT.

Junto al sepulcro de Rafael quisieron descansar tambien muchos artistas, de los qué los mas célebres son Aníbal Caracci y Tadeo Zuccari, cuya inscripcion expresa que murió de la misma edad que Rafael, es decir de 37 años. Otro de los sepulcros notables del Panteon es el del cardenal Hércules Consalvi, secretario de Pio VII: obra de Thorwaldsen.

ESCALERA REGIA.

Es la primera del Vaticano (palabra derivada de los vaticinios paganos que se celebraban allí.) Está adornada de una serie de elegantes columnas, que le dán una hermosa perspectiva y es de las obras maestras (CAPOLAVORO) del Bernini. Tiene dos brazos: por uno se baja a la columnata de la plaza y por otro al pórtico de la basílica, por donde baja el Papa, cuando tiene que ir a ella, sin necesidad de salir a la calle. Se llama REGIA porque conduce a la SALA REGIA.

CAPILLA SIXTINA.

MARZO 17.—Domingo de cuaresma. Asistí a la Misa en esta Capilla, que es un gran templo y se llama así, porque fué construida por órden de Sixto IV. Fué pintada al fresco por Miguel Angelo, ENTERAMANTE SOLO y a puerta cerrada: En las paredes laterales y en la de los pies estan representados pasajes del Evangelio (c) y fueron pintadas en 22 meses en el pontificado de Julio II. La pared de fondo está ocupada toda por el famoso Juicio Final (c), una de las 4 primeras pinturas del mundo (1), y fué

(1) Transfiguracion, Juicio Final, Martirio de S. Pedro de Verona [c] y Comunion de S. Gerónimo (Crítico, autor de un artículo en el Correo de Ul-

pintada en 3 años en el Pontificado de Pablo III. En las bóvedas estan representados la Creacion de Adan y Eva, la Tentacion y muchísimos hechos del Antiguo Testamento, y fueron pintados en otros 3 años en el mismo pontificado. El gran pintor Daniel de Volterra por órden de Pio IV cubrió las partes pudendas de las figuras del Juicio Final y de las paredes, haciendo en esto una justicia al pudor y a la verdadera belleza artística; mas los demas pintores le dieron el sobrenombre de BRAGHETTONE: Bragueton. La Capilla Sixtina está dividida en cuatro partes: el presbiterio, el lugar de los cárdenales, el del cuerpo diplomático y el del pueblo. El altar mayor consiste únicamente en la mesa, un gran crucifijo, las velas y el referido Juicio Final. En el presbiterio, al lado del Evangelio, está el trono del Papa (que en esta vez no asistió) sobre muchísimas gradas vestidas de damasco escarlata. Los cardenales ocupan dos bancas larguísimas, situadas a lo largo de las paredes laterales, a la altura como de vara y media y cubiertas con una tela de lana blanca, bordada con seda de colores. Cada cardenal tiene a sus pies un familiar, sentado en una grada. Entre el lugar de los cardenales y el del cuerpo diplomático hai un espacio como de dos varas, ocupado por cuatro guardias suizos, al que es permitido entrar, y dos poyos contiguos a la pared, sobre uno de los qué estabamos algunos en pié, lo que nos proporcionaba sentarnos en algunos ratos; pero para lograr este lugar tenia yo que ir a la puerta de la Capilla mas de una hora antes de la ceremonia y estar allí en pié (1). Sobre las bancas para el pueblo está la TRIBUNA DE LOS SOBERANOS. Estaban allí Francisco II ex-rey de Nápoles, el rey, la reina, el príncipe y la princesa de Baviera y otros personajes que no me supieron decir. En la pared del lado de la Epístola está la tribuna de la capilla música, de una reputacion europea.

Observé que los cardenales se signan y santiguan como los españoles y mexicanos, a diferencia de los demas europeos, que solo se santiguan. Los ciriales son dos candelabros. El misal no se coloca sobre atriles, sino sobre cojines. Ofició la misa un obispo, no con dos presbíteros asistentes, sino con uno. Para la Epístola usaron de atril, y al Evangelio el subdiácono tuvo el libro en las manos. Predicó medianamente un capuchino en latin. Al Sermon y al Credo, el obispo se sentó en una silla etrusca (2) de metal amarillo, dando la cara al pueblo, y el presbítero asistente, el diácono y el subdiácono con sus respectivas vestiduras,

---

tramar). El Juicio Final es materia de un libro, que ví en Roma en el qué se le considera en el órden histórico, pues casi todas sus figuras son retratos de personajes notables de la época, y en el artístico.

(1) El cuerpo compuesto de ministros diplomaticos de casi todas las naciones de Europa con trajes mui ricos y diversos, es mui digno de véise.

(2) En mi Compendio de Historia Romana la he descrito.

se sentaron en la tarima del altar, que es tan baja como las nuestras, dando la cara al pueblo y la espalda al altar. El subdiácono antes de colocar el cáliz sobre el altar para el Ofertorio, hizo con él una reverencia a los cardenales de un lado y otro. Los cardenales se quitaron el solideo al Evangelio, desde el SANCTUS hasta la Comunion y a la Bendicion, y estuvieron hincados y postrados sobre la banca desde el TE IGITUR hasta despues de la elevacion del cáliz. El Credo, el SANCTUS y el DOMINE NON SUM DIGNUS los rezaron en voz alta (lo cual es cosa sublime) y de par en par, volviéndose e inclinándose el uno hácia el otro. Los cardenales salieron entre todos los concurrentes hasta el pié de la escalera de la columnata, en donde los ví montar por su órden en su coche. Dentro iban dos familiares, el uno vestido de morado y el otro de negro, y fuera un cochero y tres pajes, vestidos lujosamente del color y con las libreas que pedia el título de su amo. Segun las leyes suntuarias de Roma solo el Papa y los cardenales pueden usar coche encarnado con corona dorada.

MUSEO PIO-CLEMENTINO.

MARZO 18.—Se llama así porque lo formaron Clemente XIII, Clemente XIV y Pio VI. Está en el departamento del Vaticano llamado de BELVEDERE, que significa BELLAVISTA, porque tiene un balcon desde el qué se vé toda Roma. En este balcon ví un gnomon antiquísimo de mármol, en el qué estan señalados los puntos cardinales y los vientos con caracteres griegos. El Museo se divide en 10 piezas asaber: el VESTÍBULO CUADRADO, el VESTÍBULO ROTONDO, la CAMARA DE MELEAGRO, el PÓRTICO DEL PATIO, la SALA DE LOS ANIMÁLES, la GALERIA DE LAS ESTATUAS, la SALA DE LOS BUSTOS, la SALA DE LAS MUSAS, la SALA ROTONDA y la SALA DE CRUZ GRIEGA. Objetos que me llamaron mas la atencion: Tinas balnearias, de las qué las mas son de basalto negro. Famoso MERCURIO DE BELVEDERE, conocido tambien con el nombre de Antinoo. LAOCOONTE DE BELVEDERE, descubierto en las ruinas del palacio de Tito. Plinio dice que estaba en este palacio, que lo hicieron tres escultores de Rodas y que es de una sola pieza; pero Miguel Angelo dice que es de tres, y Winkelmann opina que es obra de Lísipo. Le faltaba el brazo derecho, y el Buonarroti o uno de sus discípulos lo hizo de yeso. Canova cree que está mal colocado, y que el antiguo parece que estaba sobre la cabeza, segun lo dan a conocer algunas señales en los cabellos. APOLO DE BELVEDERE, del qué dice Nibbi: «El celebrado Apolo de sobrehumana belleza. Esta estatua es tenida con toda razon, como una de las obras mas sublimes de la antigua escultura, porque en ella fulguran a un tiempo, noble movimiento, belleza ideal en toda su sublimidad y magestuoso as-

pecto de divinidad desdeñosa.» Esta estatua, obra maestra de escultura griega, fué encontrada en las ruinas de la antigua Ancio (no lejos de Ostia) á fines del siglo XV. Julio II, antes de ser electo Papa, la adquirió, y apenas sentado en el trono pontificio, quizo que fuese colocada en el lugar donde hoi se admira. Ella está casi íntegra, porque no tiene de nuevo mas que el antebrazo derecho, la mano izquierda y una pequeñísima parte del pié izquierdo. Estas restauraciones fueron ejecutadas á la perfeccion, y se deben a la escuela de Miguel Angelo. Trozo de Belvedere (de Hércules) (1), obra griega, en la que estudió Miguel Angelo y que ya casi ciego por la decrepitud, se complacia en tocar. Júpiter de Verospi. Busto de Neron, coronado de laurel, bajo la forma de Apolo Citaredo. Busto de un flamen con su tiara. Esta era un solideo completo, con su mota o perilla, sin mas diferencia que los cordones, que bajaban de un lado y otro de cada oreja y se anudaban bajo la barba. Este parece haber sido el orígen del solideo. Cabeza colosal de un rey prisionero, cubierta con el gorro en señal de esclavitud. Venus que acaba de salir del baño. Las 9 Musas en la sala de este nombre. Júpiter de Otrícoli. Hércules Cómodo. Cabeza colosal de Adriano, que antes coronaba su Mausoleo. Taza de pórfido de una sola pieza, de 65 palmos de circunferencia, hallada en las Termas de Dioclesiano. Estupendas urnas de pórfido rojo, en que antes descansaban los cuerpos de Sta. Elena y Sta. Constancia. Rapto de Ganímedes, grupo que comprende tres figuras: el águila, Ganímedes llevado en el aire, y el perro que ladra abajo. Un preciosísimo carro de marfil (que fué de alguna divinidad y que da idea de los carros de los griegos y de los romanos) con dos caballos de lo mismo, cuyos frenos de bronce, con todas sus piezas inclusàs las riendas, me parecieron iguales a los nuestros. En fin Juno Lanuvina, cubierta con la piel de la cabra Amaltea.

CARTA VII.

CAMARAS DE RAFAEL.—S. CARLOS A CATINARI.—VIATICO EN ROMA.—EL CAPITOLIO.—ROCA TARPEYA.—IGLESIA Y ACADEMIA DE S. LUCAS.

CAMARAS DE RAFAEL.

Son cuatro y contienen segun los inteligentes los mas bellos frescos

(1) Encontrado en las Termas de Caracala.

DEL MUNDO. Pedro Perugino, maestro del Sanzio y otros renombrados pintores habian pintado dos de estas salas, por órden de Julio II, cuando este Papa llamó de Florencia al supremo Rafael, por consejo de Bramante Lázari tío de él, y le encargó que pintase en la sala 3.ª la DISPUTA SOBRE EL SACRAMENTO (x). La pintó, y el Pontífice quedó tan admirado, que mandó raer todas las pinturas de las demas salas y que fuesen pintadas únicamente por Rafael, que tenia apenas a la sazon 25 años. Al mismo tiempo Miguel Angelo pintaba la Capilla Sixtina. La cámara 1.ª es la llamada del INCENDIO DEL BARRIO (c), porque la pintura principal es la del incendio del barrio del Espíritu Santo, acaecido en tiempo de S.n Leon IV, en la qué Rafael representó el incendio de Troya. Uno de los grupos mas interesantes es el de Eneas llevando en la espalda a Anquises y de la mano a Julo: Creusa vá detras. Otros de los frescos de esta sala que me llamaron mas la atencion (pues seria mui largo referirlos todos) fué la coronacion de Carlomagno por S. Leon III en la basílica de S. Pedro, el último año del siglo octavo.

La 2.ª es la CAMARA DE LA ESCUELA DE ATENAS, llamada asi porque su fresco principal (c) representa las escuelas griegas reunidas. Este comprende 52 figuras humanas, del tamaño natural; diré a V. las principales. En medio estan de pié Platon y Aristóteles, a la entrada de un largo ambulatorio levantado sobre una graderia. El primero está al lado derecho, con el índice dirijido al cielo y tiene a su lado a Espeucipo, Jenócrates y demas discípulos, y el segundo está a la izquierda con el índice inclinado hácia la tierra, y tiene a su lado a Teofrasto y demas discípulos. A la derecha Sócrates enseña a Alcibiades, representado este bajo la forma de un hermoso jóven, armado a la griega. Detras de Sócrates está Antístenes, el padre de los cínicos, con su larga y sucia barba. En el mismo lado derecho, abajo, está Pitágoras, rodeado de sus discípulos, uno de los qué tiene en la mano una tabla, en que estan escritas las notas de la música. Del lado izquierdo está Zoroastro con un globo en la mano, rodeado de sus discípulos, y Arquímedes inclinado sobre la tierra, tirando líneas con un compas y rodeado de los suyos (1). Diógenes está echado en las gradas, con su taza. Arquímedes es el retrato de Bramante, un discípulo de Zoroastro es el del Perugino, otro de los mismos es el de Rafael, con su gorro de terciopelo negro y un semblante que respira dulzura, y casi todas las figuras de este cuadro son históricas y verdaderos retratos de los personajes principales de la época. El segundo fresco de esta cámara es el mencionado de la DISPUTA DEL SACRAMENTO. En medio está un altar, en cuya

(1) Es claro que Zoroastro y Arquímedes no fueron filósofos griegos; pero el primero fué maestro y el segundo discípulo de ellos.

ara está el Smo. Sacramento en un ostensorio. Arriba se abre una hermosa gloria, en medio de la qué se vé la Augustísima Trinidad (El Espíritu Santo está sobre los cuatro Evangelios abiertos), a sus lados estan María Sma. y S. Juan Bautista, y mas abajo un coro de bienaventurados sentados en las nubes, asaber: S. Pedro, S. Pablo, Abraham, Moises, David, Sto. Tomas de Aquino etc. Al derredor del altar estan los Padres y Doctores de la Iglesia, en controversia con los disidentes: S. Gerónimo ensimismado con la lectura de las Escrituras, S. Ambrosio y S. Gregorio en éxtasis, S. Agustin diciéndole a su genio que escriba, S. Juan Crisóstomo y S. Cipriano predicando, Inocencio III, Urbano IV (que estableció la fiesta del Corpus) S. Buenaventura etc. Sto. Tomas está en las nubes porque habló mejor que ningun doctor sobre la Eucaristia. El tercer fresco es el Monte Parnaso (c). Al pie de un grupo de olivos, que recuerda la bella y sagrada Fócida, se vé a Apolo coronado de laurel, tocando un violin en lugar de lira, y rodeado de las 9 musas. Allí está Clio con su trompa épica, Caliope acompañando a Clio, Thalia con su máscara, Tepsícore con su lira, Urania mirando al cielo etc. Al derredor de las musas está el coro de los poetas. El primer grupo es el de Homero, Virgilio, Horacio y Ovidio; el segundo es el de Safo, el Dante, el Petrarca, el Ariosto y el Tasso; y el tercero es de Corina, Ennio, Propercio, Bocacio, Sannazzaro y otros. Otro fresco es La Jurisprudencia (c), simbolizada por las tres virtudes que acompañan a la Justicia: la Prudencia mirándose en un espejo, la Fortaleza teniendo bajo su brazo izquierdo un leon y empuñando en la derecha una rama de pino, y la templanza con su freno. A los lados de la Jurisprudencia están Justiniano recibiendo de Triboniano el Digesto, y Gregorio IX recibiendo de S. Raymundo de Peñafort las Decretales.

Camara de Eliodoro.—Se llama así porque el fresco principal representa el conocido suceso de Eliodoro en el Templo de Jerusalem (c). Por un anacronismo, comun en los pintores de la época, el Sanzio introduce en la composicion a su insigne protector Julio II, llevado en la silla gestatoria. El segundo fresco, que los inteligentes llaman estupendo, representa a S. Leon el Grande, saliendo al encuentro de Atila (c). La figura del Papa es retrato de Leon X, que ordenó esta composicion. Otro fresco representa a S. Pedro saliendo de la cárcel de Jerusalem (c), en el qué se admira la combinacion de cuatro luces: la del ángel hácia el fondo de la cárcel, la del mismo hácia fuera, la de la luna y la de la hacha de un soldado, que refleja sobre su armadura y sobre la de otro soldado.

Camara de Constantino.—Rafael comenzó á pintar esta sala, pintó la Justicia y la Clemencia y murió. Julio Romano por órden de Cle-

mente VII ejecutó los dos frescos principales relativos a la historia de Constantino: la Victoria sobre Majencio (c), quien se vé sumiéndose en el Tíber, y la Aparicion de la cruz (c). Del mismo Julio son las demas Virtudes de esta cámara: la Fe tiene un cáliz, la Caridad, dos niños, la Prudencia, serpiente y espejo, la Fortaleza, corona de pino y está cubierta con una piel de leon, la Templanza, freno, la Inocencia, paloma, la Mansedumbre, cordero, la Paz un ramo de oliva, la Eternidad, un fénix, y la Verdad está enteramente desnuda.

VIATICO EN ROMA.

Marzo 19.—Visité en este dia la iglesia de S. Carlos a Catinari. Lo mas notable son las cuatro Virtudes Cardinales, pintadas en las pichinas de la cúpula por el Dominiquino.

Estando en S. Carlos salió un viático, y como yo deseaba saber las costumbres, especialmente en la administracion de los sacramentos, lo acompañé. Era entre las 12 y la una. En todos los templos, incluso el de S. Pedro, he visto usar para conducir al Santísimo Sacramento, de un pequeño palio blanco, a modo de paragua, de mui larga asta. Iban por las calles a pie el sacerdote que llevaba el viático y otros 10 (1), con sobrepelliz y todos rezaban en voz que parecia grito. Otro sacerdote iba por delante, sonando la campanilla y todos los transeuntes se hincaban. El viático fué llevado a un pobre cuartillo de un tercer piso, en cuya puerta me quedé. La ceremonia en el interior del cuarto fué igual a la nuestra, sin mas diferencia que no hubo profesion de fé. Despues pregunté y me dijeron que el moribundo la hacia privadamente ante el confesor. Vueltos los sacerdotes a la iglesia de la misma manera, y colocado el copon sobre el ara, el sacerdote rezó el Tamium ergo, que respondieron todos, aun una muger pobre que estaba junto a mi, y no solo en esta vez, sino en varias, observé que los romanos, aun los del pueblo bajo, saben mucho de latin. Despues de la bendicion el sacerdote volvió a poner el copon sobre el ara, dijo a todos que hiciesen intencion de ganar la indulgencia, se hincó, oró en silencio como un minuto, rezó unas preces en italiano, colocó el copon en el sagrario, dejando la puerta abierta, se volvió a hincar en la grada, dijo en italiano: «Sea alabado y dense gracias en todo momento,» todos respondieron: «Al Santísimo Sacramento» y cerró la puerta. En

(1) Es bien sabida la muchedumbre de sacerdotes, seculares y regulares de todas órdenes, que hai en Roma. El primer dia que salí de casa me propuse contar los que encontrase «á la calle: en la 1.ª calle encontré 2, en la 2.ª 5, en la 3.ª 8, y esto me bastó.

CARTA VI.

COLUMNA DE LA INMACULADA CONCEPCION.—VISITA DE ALTARES.—PANTEON DE AGRIPA.—ESCALERA REGIA.—CAPILLA SIXTINA.—MUSEO PIO-CLEMENTINO.

COLUMNA DE LA INMACULADA CONCEPCION.

Marzo 15.—Está en medio de la plaza de España y tiene 32 palmos. Sobre una base octágona se elevan cuatro pedestales, y sobre ellos las estatuas colosales de mármol de Moises, David, Isaias y Ezequiel. El fuste es de mármol carístio, fué descubierto en el Campo de Marte en 1778 y yacia en el palacio de Monte Citorio. Remata en la estatua colosal de bronce de la Purísima sobre un globo sostenido por los cuatro Evangelistas, de lo mismo. Inscipciones: Al frente:

AVE GRATIA PLENA
DOMINUS TECUM
BENEDICTA TU IN MULIERIBUS.

«Dios te salve llena de gracia, el Señor es contigo, bendita tú entre las mugeres.» Detras: Dice que Pio IX erigió la columna el 8 de diciembre de 1857. En el pedestal de Moises: INIMICITIAS PONAM INTER TE ET MULIEREM: «Pondré enemistades entre tí y la muger.» En el de David: SANCTIFICAVIT TABERNACULUM SUUM ALTISSIMUS: «El Altísimo santificó su tabernáculo.» En el de Isaias: ECCE VIRGO CONCIPIET: «He aquí que una Virgen concebirá.» En el de Ezequiel: HAEC PORTA CLAUSA ERAT: «Esta puerta estará cerrada.» (1)

VISITA DE ALTARES.

En el mismo dia asistí á la visita de altares, que hace el Papa en S. Pedro todos los viernes de cuaresma. La nave de en medio estaba llena de hombres de todas las naciones, y los suizos formaban la valla. Minutos despues de las 12 comenzó a entrar la comitiva: la abrian los guardias nobles (que jamas se quitan dentro del templo sus altos morriones), seguian los canónigos de S. Pedro, con sus sotanas y manteletes

[1] Quizas por no levantar una estatua a Salomon no se puso el TOTA PULCHRA.

morados de seda y sobrevestes de blanco armiño, luego los obispos y arzobispos, prelados domésticos de SS, luego muchos empleados del Vaticano con diversos trajes, luego los familiares, luego el Papa y despues los cardenales, con sus sotanas, manteletes y solideos de raso color de escarlata, de los que el objeto de las miradas y preguntas era Antonelli. (1)

Luego que el Santo Padre apareció en la puerta de la basílica, uno que estaba junto de mí dijo a otros con un acento de gozo: ¡Eccolo!: «¡Helo ahí!» Al vér al Papa Pio se experimenta alegría y confianza. Oí decir que Gregorio XVI en medio de la vida activísima del Pontífice, conservó el método de vida y la austeridad del monje camaldulense; que no salia de su palacio, sino a las asistencias mas precisas, y que siempre se presentaba en ellas con los ojos casi cerrados y profundo recogimiento. Pio IX es mui alto, mui grueso, obeso (su único defecto), esbelto, de andar garboso y desembarazado, siempre está risueño, y vé a una y otra parte con naturalidad y sin curiosidad. Oró un rato en la Capilla del Sacramento, otro delante del cuerpo de los SS. Apóstoles y otro en la Capilla Gregoriana, delante de una imágen antiquísima de la Santísima Virgen. Al pasar ante la imágen de S. Pedro, se quitó el solideo, besó el pié y colocó la frente sobre él, segun la práctica de los romanos. Luego volvió al Vaticano.

PANTEON DE AGRIPA.

Marzo 16 (y Abril 5).—En estos dias visité este Panteon. Es el monumento mas notable que queda de la antigua arquitectura romana, erijido por el cónsul Marco Vipsanio Agripa, primer ministro de Augusto y esposo de su hija Julia, en honor de su suegro, despues de la batalla de Actium (2), y no habiendo querido este que se le dedicara, lo dedicó a Júpiter Vengador, el año de 26 antes de nuestra era. Cuenta pues 19 siglos. Mui pronto fué dedicado a todos los dioses, y desde entonces se llamó Pantheon, palabra griega compuesta de las palabras pan, que significa todo (3) y Theos, que significa Dios. Estuvo cerrado

---

[1] Giácomo Antonelli es de cuerpo alto, color moreno, ojos negros, grandes y mui vivos, cabello negro y naturalmente rizado, ancha frente, boca bastante grande, sonrisa continua, manos y pies pequeños, trato mui amable, modales mui elegantes, y edad como de cincuenta y tantos años.

[2] El Panteon es por esto un monumento del término de la República romana y del principio del Imperio.

[3] Como Pandectas, Panacea, Panorama etc.

desde Constantino hasta Bonifacio IV (siglo VII, principios), quien lo abrió, condujo a allí 28 carros cargados, de restos de mártires, que sacó de las Catacumbas, y lo dedicó a Sta. María y a los mártires. Gregorio IV lo dedicó a todos los Santos, y mandó se celebrase su fiesta el 1.º de noviembre. Los bárbaros despojaron este templo de muchas de sus estatuas y adornos de mármol y de bronce. Otros muchos se llevó Constante II para embellecer a Constantinopla, pero en Siracusa fué vencido y muerto por los sarracenos, quienes se llevaron los monumentos a Alejandría. Con los restos de los adornos del Panteon hizo Urbano VIII el actual baldoquin, para la Confesion de S. Pedro. El pórtico se compone de 16 mui altas y gruesas columnas de granito oriental, con capiteles y bases de mármol blanco. En la atigüedad tenia una vista mas magestuosa porque se levantaba sobre 7 gradas, de las que 5 estan hoi soterradas. Dicho pórtico estaba coronado de una cuádriga de bronce y estatuas de lo mismo. Las puertas eran tambien de bronce. Este templo es circular y su elevada cúpula no tiene linternilla, sino una abertura de 12 varas de diámetro, de manera que cuando llueve, el agua es recibida en un sumidero y los asistentes a la Misa estan con los paraguas abiertos, como yo los ví. Los gentiles tuvieron en esto un pensamiento mui elevado, y fué que su templo no tuviese mas bóveda que la del cielo, para que desde este los dioses presenciaran sus sacrificios. Las columnas y demas ornamentacion interior son de mármoles raros, y el cornizon de la cúpula es de pórfido. Sobre las edículas hai un órden de palcos al derredor del templo, desde los qué los emperadores, la familia real, el senado, los cónsules y los demas de la nobleza romana asistian a los sacrificios. Cuando en las sinagogas he visto a algunos ancianos, cantando en idioma hebreo las Lamentaciones de Jeremias o los salmos de David, cuando he contemplado el Panteon de Agripa, he dicho: «¡Ah! ¡Cuan grande es, aun despues de 19 siglos de proscripcion, el Dios de Abraham, de Isaac y de Jacob! ¡Cuan grandes eran los DIOSES INMORTALES de los romanos! ¡Cuan grande es la adoracion de la Divinidad, aunque sea bajo falsas creencias!»

Aquí está el sepulcro de Rafael. Este es el mas notable de los de muchos hombres célebres, que eligieron dormir bajo la cúpula del Panteon. Fué sepultado bajo el altar de la Virgen del Saso, y en el muro del templo se puso este conocido epitafio, compuesto por el cardenal Bembo:

ILLE HIC EST RAPHAEL, TIMUIT QUO SÆPITE VINCI
RERUM MAGNA PARENS, ET MORIENTE, MORI;

que D. Juan de Iriarte tradujo:

Este es el gran Rafaël,
Por cuyo diestro pincel
Naturaleza temia
Ser vencida, si vivia,
O morir, muriendo él.

El sepulcro de Rafael estuvo perdido por algunos siglos, hasta que fué descubierto el dia 14 de setiembre de 1833, como lo manifiesta la inscripcion cuyo final copié:

FRUSTRA, HAC. ILLAC SOLO TENTATO PERQUISSITA,
TANDEM XVIII KAL. OCTOBR. ANN. M. DCCCXXXIII
SE VIDENDA DEDERUNT.

Junto al sepulcro de Rafael quisieron descansar tambien muchos artistas, de los qué los mas célebres son Aníbal Caracci y Tadeo Zuccari, cuya inscripcion expresa que murió de la misma edad que Rafael, es decir de 37 años. Otro de los sepulcros notables del Panteon es el del cardenal Hércules Consalvi, secretario de Pio VII: obra de Thorwaldsen.

ESCALERA REGIA.

Es la primera del Vaticano (palabra derivada de los vatícinios paganos que se celebraban allí.) Está adornada de una serie de elegantes columnas, que le dán una hermosa perspectiva y es de las obras maestras (CAPOLAVORO) del Bernini. Tiene dos brazos: por uno se baja a la columnata de la plaza y por otro al pórtico de la basílica, por donde baja el Papa, cuando tiene que ir a ella, sin necesidad de salir a la calle. Se llama REGIA porque conduce a la SALA REGIA.

CAPILLA SIXTINA.

MARZO 17.—Domingo de cuaresma. Asistí a la Misa en esta Capilla, que es un gran templo y se llama así, porque fué construida por órden de Sixto IV. Fué pintada al fresco por Miguel Angelo, ENTERAMANTE SOLO y a puerta cerrada: En las paredes laterales y en la de los pies estan representados pasajes del Evangelio (c) y fueron pintadas en 22 meses en el pontificado de Julio II. La pared de fondo está ocupada toda por el famoso Juicio Final (c), una de las 4 primeras pinturas del mundo (1), y fué

(1) Transfiguracion, Juicio Final, Martirio de S. Pedro de Verona [c] y Comunion de S. Gerónimo (Crítico, autor de un artículo en el Correo de Ul-

pintada en 3 años en el Pontificado de Pablo III. En las bóvedas estan representados la Creacion de Adan y Eva, la Tentacion y muchísimos hechos del Antiguo Testamento, y fueron pintados en otros 3 años en el mismo pontificado. El gran pintor Daniel de Volterra por órden de Pio IV cubrió las partes pudendas de las figuras del Juicio Final y de las paredes, haciendo en esto una justicia al pudor y a la verdadera belleza artística; mas los demas pintores le dieron el sobrenombre de Braghettone: Bragueton. La Capilla Sixtina está dividida en cuatro partes; el presbiterio, el lugar de los cardenales, el del cuerpo diplomático y el del pueblo. El altar mayor consiste únicamente en la mesa, un gran crucifijo, las velas y el referido Juicio Final. En el presbiterio, al lado del Evangelio, está el trono del Papa (que en esta vez no asistió) sobre muchísimas gradas vestidas de damasco escarlata. Los cardenales ocupan dos bancas larguísimas, situadas a lo largo de las paredes laterales, a la altura como de vara y media y cubiertas con una tela de lana blanca, bordada con seda de colores. Cada cardenal tiene a sus pies un familiar, sentado en una grada. Entre el lugar de los cardenales y el del cuerpo diplomático hai un espacio como de dos varas, ocupado por cuatro guardias suizos, al que es permitido entrar, y dos poyos contiguos a la pared, sobre uno de los qué estabamos algunos en pié, lo que nos proporcionaba sentarnos en algunos ratos; pero para lograr este lugar tenia yo que ir a la puerta de la Capilla mas de una hora antes de la ceremonia y estar allí en pié (1). Sobre las bancas para el pueblo está la TRIBUNA DE LOS SOBERANOS. Estaban allí Francisco II ex-rey de Nápoles, el rey, la reina, el príncipe y la princesa de Baviera y otros personajes que no me supieron decir. En la pared del lado de la Epístola está la tribuna de la capilla música, de una reputacion europea.

Observé que los cardenales se signan y santiguan como los españoles y mexicanos, a diferencia de los demas europeos, que solo se santiguan. Los ciriales son dos candelabros. El misal no se coloca sobre atriles, sino sobre cojines. Ofició la misa un obispo, no con dos presbíteros asistentes, sino con uno. Para la Epístola usaron de atril, y al Evangelio el subdiácono tuvo el libro en las manos. Predicó medianamente un capuchino en latin. Al Sermon y al Credo, el obispo se sentó en una silla etrusca (2) de metal amarillo, dando la cara al pueblo, y el presbítero asistente, el diácono y el subdiácono con sus respectivas vestiduras,

---

tramar). El Juicio Final es materia de un libro, que ví en Roma en el qué se le considera en el órden histórico, pues casi todas sus figuras son retratos de personajes notables de la época, y en el artístico.

(1) El cuerpo compuesto de ministros diplomaticos de casi todas las naciones de Europa con trajes mui ricos y diversos, es mui digno de vérse.

(2) En mi Compendio de Historia Romana la he descrito.

se sentaron en la tarima del altar, que es tan baja como las nuestras, dando la cara al pueblo y la espalda al altar. El subdiácono antes de colocar el cáliz sobre el altar para el Ofertorio, hizo con él una reverencia a los cardenales de un lado y otro. Los cardenales se quitaron el solideo al Evangelio, desde el SANCTUS hasta la Comunion y a la Bendicion, y estuvieron hincados y postrados sobre la banca desde el TE IGITUR hasta despues de la elevacion del cáliz. El Credo, el SANCTUS y el DOMINE NON SUM DIGNUS los rezaron en voz alta (lo cual es cosa sublime) y de par en par, volviéndose e inclinándose el uno hácia el otro. Los cardenales salieron entre todos los concurrentes hasta el pié de la escalera de la columnata, en donde los ví montar por su órden en su coche. Dentro iban dos familiares, el uno vestido de morado y el otro de negro, y fuera un cochero y tres pajes, vestidos lujosamente del color y con las libreas que pedia el título de su amo. Segun las leyes suntuarias de Roma solo el Papa y los cardenales pueden usar coche encarnado con corona dorada.

MUSEO PIO-CLEMENTINO.

MARZO 18.—Se llama así porque lo formaron Clemente XIII, Clemente XIV y Pio VI. Está en el departamento del Vaticano llamado de BELVEDERE, que significa BELLAVISTA, porque tiene un balcon desde el qué se vé toda Roma. En este balcon ví un guomon antiquísimo de mármol, en el qué estan señalados los puntos cardinales y los vientos con caracteres griegos. El Museo se divide en 10 piezas asaber: el VESTÍBULO CUADRADO, el VESTÍBULO ROTONDO, la CAMARA DE MELEAGRO, el PÓRTICO DEL PATIO, la SALA DE LOS ANIMÁLES, la GALERIA DE LAS ESTATUAS, la SALA DE LOS BUSTOS, la SALA DE LAS MUSAS, la SALA ROTONDA y la SALA DE CRUZ GRIEGA. Objetos que me llamaron mas la atencion: Tinas balnearias, de las qué las mas son de basalto negro. Famoso MERCURIO DE BELVEDERE, conocido tambien con el nombre de Antinoo. LAOCOONTE DE BELVEDERE, descubierto en las ruinas del palacio de Tito. Plinio dice que estaba en este palacio, que lo hicieron tres escultores de Rodas y que es de una sola pieza; pero Miguel Angelo dice que es de tres, y Winkelmann opina que es obra de Lísipo. Le faltaba el brazo derecho, y el Buonarroti o uno de sus discípulos lo hizo de yeso. Canova cree que está mal colocado, y que el antiguo parece que estaba sobre la cabeza, segun lo dan a conocer algunas señales en los cabellos. APOLO DE BELVEDERE, del qué dice Nibbi: «El celebrado Apolo de sobrehumana belleza. Esta estatua es tenida con toda razon, como una de las obras mas sublimes de la antigua escultura, porque en ella fulguran a un tiempo, noble movimiento, belleza ideal en toda su sublimidad y magestuoso as-

pecto de divinidad desdeñosa.» Esta estatua, obra maestra de escultura griega, fué encontrada en las ruinas de la antigua Ancio (no lejos de Ostia) á fines del siglo XV. Julio II, antes de ser electo Papa, la adquirió, y apenas sentado en el trono pontificio, quizo que fuese colocada en el lugar donde hoi se admira. Ella está casi íntegra, porque no tiene de nuevo mas que el antebrazo derecho, la mano izquierda y una pequeñísima parte del pié izquierdo. Estas restauraciones fueron ejecutadas á la perfeccion, y se deben á la escuela de Miguel Angelo. Trozo de Belvedere (de Hércules) (1), obra griega, en la que estudió Miguel Angelo y que ya casi ciego por la decrepitud, se complacia en tocar. Júpiter de Verospi. Busto de Neron, coronado de laurel, bajo la forma de Apolo Citaredo. Busto de un flamen con su tiara. Esta era un solideo completo, con su mota ó perilla, sin mas diferencia que los cordones, que bajaban de un lado y otro de cada oreja y se anudaban bajo la barba. Este parece haber sido el orígen del solideo. Cabeza colosal de un rey prisionero, cubierta con el gorro en señal de esclavitud. Venus que acaba de salir del baño. Las 9 Musas en la sala de este nombre. Júpiter de Otrícoli. Hércules Cómodo. Cabeza colosal de Adriano, que antes coronaba su Mausoleo. Taza de pórfido de una sola pieza, de 65 palmos de circunferencia, hallada en las Termas de Dioclesiano. Estupendas urnas de pórfido rojo, en que antes descansaban los cuerpos de Sta. Elena y Sta. Constancia. Rapto de Ganímedes, grupo que comprende tres figuras: el águila, Ganímedes llevado en el aire, y el perro que ladra abajo. Un preciosísimo carro de marfil (que fué de alguna divinidad y que da idea de los carros de los griegos y de los romanos) con dos caballos de lo mismo, cuyos frenos de bronce, con todas sus piezas inclusàs las riendas, me parecieron iguales a los nuestros. En fin Juno Lanuvina, cubierta con la piel de la cabra Amaltea.

CARTA VII.

CAMARAS DE RAFAEL.—S. CARLOS A CATINARI.—VIATICO EN ROMA.—EL CAPITOLIO.—ROCA TARPEYA.—IGLESIA Y ACADEMIA DE S. LUCAS.

CAMARAS DE RAFAEL.

Son cuatro y contienen segun los inteligentes los mas bellos frescos

(1) Encontrado en las Termas de Caracala.

DEL MUNDO. Pedro Perugino, maestro del Sanzio y otros renombrados pintores habian pintado dos de estas salas, por órden de Julio II, cuando este Papa llamó de Florencia al supremo Rafael, por consejo de Bramante Lázari tío de él, y le encargó que pintase en la sala 3.ª la DISPUTA SOBRE EL SACRAMENTO (c). La pintó, y el Pontífice quedó tan admirado, que mandó cubrir todas las pinturas de las demas salas y que fuesen pintadas únicamente por Rafael, que tenia apenas a la sazon 25 años. Al mismo tiempo Miguel Angelo pintaba la Capilla Sixtina. La cámara 1.ª es la llamada del INCENDIO DEL BARRIO (c), porque la pintura principal es la del incendio del barrio del Espíritu Santo, acaecido en tiempo de S. Leon IV, en la qué Rafael representó el incendio de Troya. Uno de los grupos mas interesantes es el de Eneas llevando en la espalda a Anquises y de la mano a Julo: Creusa vá detras. Otros de los frescos de esta sala que me llamaron mas la atencion (pues seria mui largo referirlos todos) fué la coronacion de Carlomagno por S. Leon III en la basílica de S. Pedro, el último año del siglo octavo.

La 2.ª es la CÁMARA DE LA ESCUELA DE ATENAS, llamada asi porque su fresco principal (c) representa las escuelas griegas reunidas. Este comprende 52 figuras humanas, del tamaño natural: diré a V. las principales. En medio estan de pié Platon y Aristóteles, a la entrada de un largo ambulatorio levantado sobre una graderia. El primero está al lado derecho, con el índice dirijido al cielo y tiene a su lado a Espeucipo, Jenócrates y demas discípulos, y el segundo está a la izquierda con el índice inclinado hácia la tierra, y tiene a su lado a Teofrasto y demas discípulos. A la derecha Sócrates enseña a Alcibiades, representado este bajo la forma de un hermoso jóven, armado a la griega. Detras de Sócrates está Antistenes, el padre de los cínicos, con su larga y sucia barba. En el mismo lado derecho, abajo, está Pitágoras, rodeado de sus discípulos, uno de los qué tiene en la mano una tabla, en que estan escritas las notas de la música. Del lado izquierdo está Zoroastro con un globo en la mano, rodeado de sus discípulos, y Arquímedes inclinado sobre la tierra, tirando líneas con un compas y rodeado de los suyos (1). Diógenes está echado en las gradas, con su taza. Arquímedes es el retrato de Bramante, un discípulo de Zoroastro es el del Perugino, otro de los mismos es el de Rafael, con su gorro de terciopelo negro y un semblante que respira dulzura, y casi todas las figuras de este cuadro son históricas y verdaderos retratos de los personajes principales de la época. El segundo fresco de esta cámara es el mencionado de la DISPUTA DEL SACRAMENTO. En medio está un altar, en cuya

(1) Es claro que Zoroastro y Arquímedes no fueron filósofos griegos; pero el primero fué maestro y el segundo discípulo de ellos.

ara está el Smo. Sacramento en un ostensorio. Arriba se abre una hermosa gloria, en medio de la qué se vé la Augustísima Trinidad (El Espíritu Santo está sobre los cuatro Evangelios abiertos), a sus lados estan María Sma. y S. Juan Bautista, y mas abajo un coro de bienaventurados sentados en las nubes, asaber: S. Pedro, S. Pablo, Abraham, Moises, David, Sto. Tomas de Aquino etc. Al derredor del altar estan los Padres y Doctores de la Iglesia, en controversia con los disidentes: S. Gerónimo ensimismado con la lectura de las Escrituras, S. Ambrosio y S. Gregorio en éxtasis, S. Agustin diciéndole a su genio que escriba, S. Juan Crisóstomo y S. Cipriano predicando, Inocencio III, Urbano IV (que estableció la fiesta del Corpus) S. Buenaventura etc. Sto. Tomas está en las nubes porque habló mejor que ningun doctor sobre la Eucaristia. El tercer fresco es el Monte Parnaso (c). Al pie de un grupo de olivos, que recuerda la bella y sagrada Fócida, se vé a Apolo coronado de laurel, tocando un violin en lugar de lira, y rodeado de las 9 musas. Allí está Clio con su trompa épica, Caliope acompañando a Clio, Thalia con su máscara, Tepsícore con su lira, Urania mirando al cielo etc. Al derredor de las musas está el coro de los poetas. El primer grupo es el de Homero, Virgilio, Horacio y Ovidio; el segundo es el de Safo, el Dante, el Petrarca, el Ariosto y el Tasso; y el tercero es de Corina, Ennio, Propercio, Bocacio, Sannazzaro y otros. Otro fresco es La Jurisprudencia (c), simbolizada por las tres virtudes que acompañan a la Justicia: la Prudencia mirándose en un espejo, la Fortaleza teniendo bajo su brazo izquierdo un leon y empuñando en la derecha una rama de pino, y la templanza con su freno. A los lados de la Jurisprudencia están Justiniano recibiendo de Triboniano el Digesto, y Gregorio IX recibiendo de S. Raymundo de Peñafort las Decretales.

Camara de Eliodoro.—Se llama así porque el fresco principal representa el conocido suceso de Eliodoro en el templo de Jerusalem (c). Por un anacronismo, comun en los pintores de la época, el Sanzio introduce en la composicion a su insigne protector Julio II, llevado en la silla gestatoria. El segundo fresco, que los inteligentes llaman estupendo, representa a S. Leon el Grande, saliendo al encuentro de Atila (c). La figura del Papa es retrato de Leon X, que ordenó esta composicion. Otro fresco representa a S. Pedro saliendo de la cárcel de Jerusalem (c), en el qué se admira la combinacion de cuatro luces: la del ángel hácia el fondo de la cárcel, la del mismo hácia fuera, la de la luna y la de la hacha de un soldado, que refleja sobre su armadura y sobre la de otro soldado.

Camara de Constantino.—Rafael comenzó a pintar esta sala, pintó la Justicia y la Clemencia y murió. Julio Romano por órden de Cle-

mente VII ejecutó los dos frescos principales relativos a la historia de Constantino: la Victoria sobre Majencio (c), quien se vé sumiéndose en el Tíber, y la Aparicion de la cruz (c). Del mismo Julio son las demas Virtudes de esta cámara: la Fe tiene un cáliz, la Caridad, dos niños, la Prudencia, serpiente y espejo, la Fortaleza, corona de pino y está cubierta con una piel de leon, la Templanza, freno, la Inocencia, paloma, la Mansedumbre, cordero, la Paz un ramo de oliva, la Eternidad, un fénix, y la Verdad está enteramente desnuda.

VIATICO EN ROMA.

Marzo 19.—Visité en este dia la iglesia de S. Carlos a Catinari. Lo mas notable son las cuatro Virtudes Cardinales, pintadas en las pichinas de la cúpula por el Dominiquino.

Estando en S. Carlos salió un viático, y como yo deseaba saber las costumbres, especialmente en la administracion de los sacramentos, lo acompañé. Era entre las 12 y la una. En todos los templos, incluso el de S. Pedro, he visto usar para conducir al Santísimo Sacramento, de un pequeño palio blanco, a modo de paragua, de mui larga asta. Iban por las calles a pie el sacerdote que llevaba el viático y otros 10 (1), con sobrepelliz y todos rezaban en voz que parecia grito. Otro sacerdote iba por delante, sonando la campanilla y todos los transeuntes se hincaban. El viático fué llevado a un pobre cuartillo de un tercer piso, en cuya puerta me quedé. La ceremonia en el interior del cuarto fué igual a la nuestra, sin mas diferencia que no hubo profesion de fé. Despues pregunté y me dijeron que el moribundo la hacia privadamente ante el confesor. Vueltos los sacerdotes a la iglesia de la misma manera, y colocado el copon sobre el ara, el sacerdote rezó el Tamtum ergo, que respondieron todos, aun una muger pobre que estaba junto a mi, y no solo en esta vez, sino en varias, observé que los romanos, aun los del pueblo bajo, saben mucho de latin. Despues de la bendicion el sacerdote volvió a poner el copon sobre el ara, dijo a todos que hiciesen intencion de ganar la indulgencia, se hincó, oró en silencio como un minuto, rezó unas preces en italiano, colocó el copon en el sagrario, dejando la puerta abierta, se volvió a hincar en la grada, dijo en italiano: «Sea alabado y dense gracias en todo momento,» todos respondieron: «Al Santísimo Sacramento» y cerró la puerta. En

(1) Es bien sabida la muchedumbre de sacerdotes, seculares y regulares de todas órdenes, que hai en Roma. El primer dia que salí de casa me propuse contar los que encontrase «á la calle: en la 1.ª calle encontré 2, en la 2.ª 5, en la 3.ª 8, y esto me bastó.

diversas ocasiones observé que los romanos en sus actos religiosos rezan mucho.

PLAZA DEL CAPITOLIO.

Marzo 20.—Al escuchar el nombre del Capitolio se experimenta en el alma la idea de lo sublime, se agolpa a la memoria la Historia Romana entera, y el corazon se levanta con los mas grandes sentimientos. El Capitolio esta hoi enteramente cambiado en sus calles y edificios. Antiguamente tenia tres rampas, llamadas Clivus Sacer, Clivus Capitolinus y Centum gradus. Por la primera subian los triunfadores, pasando bajo el Arco de Septimio, al templo de Júpiter Capitolino, llamado tambien Optimo Maximo, que estaba donde hoi esta Ara Coeli, y junto a él estaba el pequeño de Júpiter Feretrio, edificado por Rómulo (2). La estatua de Júpiter Capitolino era de oro macizo, y tenia en la mano derecha el rayo y en la izquierda un cetro. Por la segunda se subia por detras del templo de la Fortuna al pórtico del Tabulario, que estaba donde hoi esta la Torre de Bonifacio IX. La tercera, subida se llamaba Centum gradus, porque se subia por cien gradas al Arx (fortaleza), situado donde hoi está el palacio de los Conservadores.

En el dia el Capitolio tiene su principal y magestuosa subida en la parte posterior a la antigua, es decir, hácia la Roma moderna. Al pie de sus dos balaustradas estan otros tantos leones echados, de granito negro, del órden egipcio, que arrojan agua por la boca, descubiertos cerca de la iglesia de S. Estévan. Contiguo a la escalinata está un pequeño jardin de puros árboles y plantas de América: palmas de dátiles, nopales, magueyes, órganos, pitayos, perules etc. regados por una fuente. Roma, que en todo manifiesta su buen gusto, ha honrado á nuestra América colocándola en el mismo Capitolio. Largos ratos pasaba yo recargado sobre la balaustrada, contemplando aquel bello sitio y haciendo recuerdos de México, que es tenido generalmente en Europa como el Paraiso del universo. En el remate de la escalinata hácia arriba estan las estatuas colosales de Cástor y Pólux, teniendo cada uno del

(2) Era de tres pequeñas naves, en el fondo de los que habia otras tantas edículas (capillas): en la primera estaba la estátua de Júpiter, en la segunda la de Juno y en la tercera la de Minerva. La cubierta exterior del templo era de tejas de bronce dorado. En dicho templo estaban colgadas las banderas y trofeos arrancados a todas las naciones. Fué destruido durante las guerras entre Mario y Sila y reedificado por este. Fué incendiado en tiempo de Vitelio, reedificado con esplendor por Vespasiano y Domiciano, y arruinado definitivamente por Genserico y demas bárbaros.

freno un caballo tambien colosal: obra toda griega de mármol pentélico, descubierta junto a las sinagogas. Sigue la balaustrada en la cumbre del Capitolio, y sobre ella estan de un lado y otro dos monumentos llamados los TROFEOS DE MARIO, despues las estatuas de Constantino Augusto y Constantino César, y en las extremidades dos COLUMNAS MILIARIAS, descubiertas en la Via Apia. Por la escalinata se sube a la plaza del Capitolio, que forma un cuadro perfecto y en cuyo centro se levanta la estatua de Marco Aurelio. Esta es la única ecuestre, grande, de bronce, de las muchas que adornaban a Roma en la antigüedad. Miguel Angelo, que la elogiaba mucho, la trasladó a aquí por órden de Pablo III (1). La plaza referida está formada por tres edificios: el Tabulario, frente a la escalinata, el Museo al lado derecho y el Palacio de los Conservadores, al izquierdo, construidos estos dos elegantemente por el mismo artista y por órden del mismo Papa. El Tabulario fué construido por Quinto Lutacio Cátulo, succesor de Sila en la dictadura, y era el archivo de las leyes, los tratados con las naciones, los libros sibilinos y todos los documentos públicos. Todo pereció en el incendio y devastacion referidos. En el exterior de este edificio está una fuente adornada con tres estatuas: la de en medio es sedente, de pórfido y representa a Minerva, y las de los lados son yacentes de mármol, y representan al Tiber con un remo, y al Nilo con el cuerno de la abundancia y rodeado de muchos niños pequeños, símbolo de su fecundidad.

En la torre del Tabulario hai un observatorio astronómico, que no tuve tiempo de visitar. Allí está la famosa campana PATARINA, quitada en la edad media a los de Viterbo, segun la costumbre de esa época, en la qué las campanas y las puertas de una ciudad vencida eran trofeos del vencedor. Esta campana se toca únicamente para anunciar dos acontecimientos bien diversos: la muerte del Papa y el principio del carnaval.

Del Museo Capitolino y del Palacio de los Conservadores, tendré el gusto de hablar a V. en los lugares correspondientes al dia en que los visité.

ROCA TARPEYA.

«Del Capitolio a la Roca Tarpeya no hai mas que un paso» dijo un orador romano, aludiendo a la instabilidad de las cosas humanas, y estas célebres palabras han sido repetidas muchas veces en la tribuna moderna. En efecto el Monte Capitolino es de poca extension, y el lugar

(1) Dicen que Pedro de Cortona, siempre que pasaba delante del caballo, le decia: "¡Anda pues! ¿No tienes vida?"

donde eran coronados los generales y los emperadores (que era el pórtico del templo de Júpiter Capitolino) dista pocos pasos de la Roca Tarpeya, desde donde eran precipitados. El Arx estaba edificado sobre una cresta de rocas casi perpendicular, de 37 varas de elevacion sobre el Tíber, pero una parte de dicha cresta no tenia edificio encima, sino que era como un balcon y este era el lugar de las ejecuciones. Hoi los escombros han hecho subir el terreno, sobre él estan algunas casas, y la Roca Tarpeya tiene 20 varas de elevacion sobre el pavimento de la calle. Tomó este nombre de Tarpeya, hija del gefe del Arx o ciudadela, que fué sepultada en este lugar en tiempo de Rómulo.

IGLESIA Y ACADEMIA DE S. LUCAS.

En el mismo dia visité estos dos monumentos, que estan tambien en el Monte Capitolino.

Iglesia.—Fué una de las muchas edificadas por Constantino. En la confesion se halla el cuerpo de S. Gaudencio, que siendo pagano, formó el diseño del Coliseo y lo levantó por encargo de Vespasiano, y convertido despues al Cristianismo, fué martirizado en el mismo Coliseo por el mismo emperador. Su precioso epitafio que copié, dice:

Asi. pagas. cruel. Vespasiano.
Gaudencio. tu. has. sido. premiado, con. la muerte.
Alégrate. Roma!
En. donde. este. hizo. promesas.
Al. autor. de. tu. gloria.
Cristo. las. cumple todas.
El. que.
Tiene. preparado. otro. teatro. en. el cielo.

Academia.—Fué fundada por Sixto V. Los cuadros que me llamaron mas la atencion fueron S. Lúcas, retratando a la Santísima Virgen y Niño (fresco) (c) de Rafael; Retrato de sí mismo de Tiziano; Susana de Pablo Verones (c); la famosa Fortuna, de Guido Reni (c); Tres Gracias de Rubens (c); Amor de Goercino (c); S. Gerónimo de Salvator Rosa; Retrato de Isabel de Inglaterra, de Van-Dick; S. Gerónimo disputando con los rabinos, del Españoleto (José Ribera) (1); Tempestad en el mar, del holandes Molyn, llamado por sobrenombre el Tempesta, por

(1) Hai dos apellidos españoles diversos: Ribera, que se escribe con b, porque viene de Ripa, y Rivera, que segun el Diccionario significa arroyo y se escribe con v, porque viene de Rivus.

su habilidad en las marinas; Sibila Frigia de Guillermo de la Notti (g) en fin Marina de Carlos Vernet.

CARTA VIII.

IGLESIA DEL POPOLO.—OBRADOR DE MOSAICO.—LAS SINAGOGAS.—SAN LORENZO EXTRA-MUROS.—EL QUIRINAL.—CASTILLO DE SANTANGELO.

IGLESIA DEL POPOLO.

Marzo 21.—Este templo está enlazado con las leyendas de la edad media. No solo aterrorizó Neron al mundo estando vivo, sino que aun muchos siglos despues de muerto, su memoria ha espantado a los hombres. Segun refiere Suetonio, en este lugar, es decir al pie del Monte Pincio, llamado en la antigüedad el Collado de los huertos (Collis hortorum), fué sepultado el cadáver de Neron. A fines del siglo XI, habiéndose suscitado alborotos en este barrio de Roma, hablando la gente de fantasmas y apariciones nocturnas en el sepulcro de Neron, Pascual II, para calmarlos, edificó en este mismo lugar una iglesia a la Santísima Virgen, y colocó en ella la imágen de la misma que se venera hasta hoi, y es una de las antiquísimas atribuidas a S. Lúcas (1). Despues el pueblo reedificó este templo a sus expensas, y de aquí vino a la iglesia y a la imágen el nombre del Pópolo. Es una de las mas interesantes de Roma por sus espléndidas capillas Cibo y Chigi, construidas con exquisitos mármoles, y sobre todo por sus pinturas y esculturas de los siglos XV y XVI, que van a estudiar allí los artistas. De las pinturas, las principales son las del Pinturicbio y las copias en mosaico del Año (c) y la Semana (c) de Rafael, que forman la bóveda de la segunda de las mencionadas capillas. El año es un gran zodiaco que está en el centro de la bóveda: cada mes está representado con su signo astronómico y con su símbolo mitológico. Los símbolos que representan los siete dias de la Semana son: domingo: Feho o el Sol, en un carro tirado por cuatro caballos; lunes: Diana o la Luna, en un carro tirado por dos doncellas; martes: Marte, en un carro tirado por dos caballos; miércoles: Mercurio, en un carro tirado por dos gallos; jueves: Júpiter, en un carro tirado por dos águilas; viernes: Venus, en un carro tirado por cuatro palomas, y sabado: Saturno, en un carro tirado por

(1) Una copia de ella está en la iglesia de la Universidad de Guadalajara.

dos dragones. Hermosa mitología, pero de la qué es necesario decir con Horacio:

SED NUNC NON ERAT HIS LOCUS (1):

es extraña en un templo cristiano. Como ha probado Chateaubriand en su inmortal Genio, el Cristianismo lleva infinitas ventajas al paganismo, no solo en el órden intelectual, sino tambien en el literario y artístico, por los raudales de inspiracion que derrama sobre la oratoria, la poesia y las bellas artes. Dios, que en el órden del entendimiento es la suma VERDAD, en el órden de la imaginacion es la suma BELDAD y la HERMOSURA SIEMPRE ANTIGUA Y SIEMPRE NUEVA, segun la conocida frase de S. Agustin. Pero si nosotros nos sentáramos algunos momentos en la silla de los gobernantes, sentiriamos todas sus espinas y graves dificultades y no los juzgariamos tan lijeramente: ellos tienen que tolerar muchas cosas por el bien de la paz y otros supremos, y el mismo Jesus no quizo arrancar la zizaña por conservar el trigo.

OBRADOR DE MOSAICO.

MARZO 22.—Despues de haber subido a la cúpula, de que tuve el gusto de hablar a V. en mi Carta 2.ª, y de haber asistido a la visita de altares, de que le hablé en mi Carta 6.ª, el Sr. Angelini me hizo favor de conducirme al taller de mosaico, que está en el Vaticano. La palabra MOSAICO viene de la palabra griega MUSICA, que significa obra de LAS MUSAS, porque los antiguos atribuian a estas bellas deidades la inspiracion de las bellas letras y bellas artes. El orígen de esta se pierde en la oscuridad de los tiempos: parece que los persas la enseñaron a los griegos y no tiene duda que de estos la tomaron los romanos. Entre los griegos, los que mas sobresalieron en el mosaico fueron los de Bizancio. A Leon de Ostia, abad de Monte Casino, debe la humanidad la conservacion de este arte, pues procuró que sus monges se dedicasen a él, para impedir que se perdiese. El mosaico en mármol consiste en juntar inumerables trozos pequeñísimos de mármoles diversos, formando una pintura. (2) A la sazon que visitamos este obrador, los mosaiquistas estaban componiendo muchos cuadros, y me detuve a mirar un retrato de medio cuerpo de un Papa en un óvalo, de cosa de 4 varas de longitud, perteneciendo a la gran galeria de retratos de los 256 Papas (c), tomados de las antiguas medallas y pinturas, que se es-

(1) Art. Poet. 19.

[2] César Cantú, Historia Universal, Documentos, Arqueologia y Bellas Artes, n. 108.

tá colocando en la basílica de S. Pablo. Dichos trocitos estan distribuidos en cajones, como los caracteres en las imprentas. Yo apunté en mi álbum el número de un cajon que ví al acaso y fué el 9,830.

LAS SINAGOGAS.

Marzo 22.—A la caida de la tarde de ese mismo dia, el Sr. Lic. D. Felipe Angelini y yo visitamos las 4 sinagogas que existen en Roma. Atravesamos el barrio del Ghetto, que como es sabido, es donde viven los judios y tienen sus casas y tiendas. El Sr. Angelini me hacia notar que todos tienen una misma fisonomía, pues ellos y los chinos son los únicos que conservan su antigua fisonomía (1). Usan en lo general levita y sombrero alto, pero rotos y sucios para ocultar su riqueza. A las 6 de la tarde llegamos a las sinagogas, las que tienen una fachada (hermosa al estilo oriental) y un vestíbulo comun, en el que hai buzones para echar las limosnas, y fuentes de agua bendita como las nuestras. Allí estuvimos parados un rato y vimos que ningun israelita entraba a una sinagoga, sin lavarse antes las manos ligeramente en las referidas fuentes y enjugarlas en su sucio pañuelo. Cada sinagoga es un salon, sin imágen alguna, sino con símbolos bíblicos y con inscripciones en hebreo; en el que hai bancas paralelas para los hombres y tribunas con celosías para las mugeres, las qué por lo mismo no se ven. En el fondo está un alto nicho con un velo, bajo el qué se guarda el Antiguo Testamento. A medias del salon, contiguo a una columna está la cátedra, a modo de tribuna, revestida con su paño, dentro de ella algunas sillas y una mesa y sobre esta libros y bonetes, los qué son exactamente como un sombrero alto sin falda. La sinagoga principal es espaciosa como un templo y regiamente adornada: sus paredes estan cubiertas de madera fina, con símbolos e inscripciones doradas, su cortinaje es de terciopelo encarnado, su pavimento de mármol blanco y su órgano, grande y con labores doradas. Mientras encendian las velas, el Sr. Angelini estuvo platicando en dicho templo con uno de los hebreos, quien le dijo que ellos habian traido del Oriente aquel mármol, y que Pio IX les habia dispensado los derechos de importacion, añadiendo estas palabras: «de este Papa no tenemos los israelitas ninguna queja.» A poco comenzó el oficio. En la sinagoga principal habia muí pocos, pero las otras estaban llenas. Ví allí muchos niños y muchos en traje de

(1) El anticuario ingles Edwars ha probado por medio de los grupos esculturales egipcios de bronce, en los qué los hebreos estan representados como esclavos, que tienen hoi la misma fisonomía que tenian en Egipto. Probabilísimamente tenían en Egipto la misma fisonomía que tenian Noe y sus hijos.

pordioseros; aunque creo que no serian, porque la mendicidad está prohibida a los hebreos por el Deuteronomio (MENDICUS NON ERIT INTER VOS). Todos estaban sentados en las bancas, y muchos tenian sobre el levita una especie de PLAIT, que les cubria casi todo el cuerpo, de lana, blanco y con muchas listas negras. Uno de ellos subió a la cátedra, se envolvió en el PLAIT, se puso el bonete, tomó el libro, comenzó a cantar y los demas a responder. Un movimiento instintivo de respeto me hizo llevar la mano al sombrero para quitármelo, pero reflexioné que los mismos judios no se descubrian la cabeza. Pocos cantaban, los mas estaban callados y como avergonzados, por la mucha concurrencia de eclesiásticos, señores seglares y señoras de diversas naciones. Algunos tenian la mano sobre la boca y me pareció que cantaban quedo. Otros estaban platicando, y el Sr. Angelini me dijo que habia escuchado la conversacion de dos y que era sobre dinero. Pero los que estaban con devocion y especialmente algunos ancianos tenian los ojos cerrados, los semblantes mui aflijidos y levantados al cielo y recordaban los semblantes de los profetas. Esa noche oí por la primera vez el idioma hebreo, lastimero y triste como la historia del desgraciado Israel, por que V. sabe mui bien que las lenguas reflejan el carácter y la vida de los pueblos, y sentí que en mis primeros años no hubiera habido en mi colegio cátedra de este idioma. Y ¿porqué, me dirá V., no lo ha aprendido? Porque dice Ovidio: UTENDUM EST ÆTATE etc. Observé que para pronunciar algunas palabras remangaban el labio superior y mostraban los dientes. A veces se ponian en pie y a veces se sentaban, como los religiosos en el coro, y al pronunciar algunas palabras hacian inclinacion de hombros. Los de las cátedras cuando se ponian en pie se cubrian con el PLAIT la cabeza con todo y bonete. Deseo volver al oficio de los sábados en la mañana, pero ya no tuve tiempo.

SAN LORENZO EXTRA-MUROS.

MARZO 24.—En este dia visité la basílica y cementerio de S. Lorenzo EXTRA-MUROS.

BASILICA.—Dentro de ella ví la puerta de las célebres Catacumbas de Santa Ciriaca, murada como la de otras muchísimas, para evitar las muchas desgracias que sucedian, como diré a V. al tratar de las Catacumbas. Junto a la puerta está una inscripcion que leí, de la que copié algunos renglones y se deduce lo siguiente. A mediados del siglo III, en el reinado de Valeriano y siendo Sumo Pontífice S. Sixto II, vivia en este campo una piadosa matrona llamada Ciriaca, la qué XYSTUM ET SOCIOS CLAM RECREABAT: alimentaba y servia ocultamente a Sixto y a sus compañeros. Uno de los principales de estos era Lorenzo, arcediano de

Roma, es decir, el primero de los siete diáconos, cuyo oficio era administrar los bienes de la Iglesia, colectando las limosnas, distribuyéndolas entre los pobres y cuidando de los objetos del culto. La Iglesia ya en tiempo de las Catacumbas era mui rica y poseia muchísimos objetos de oro, plata y piedras preciosas, como cálices, patenas, ciborios, candeleros, lámparas, incensarios etc. y vestiduras sagradas de riquísimas telas. Valeriano ansiando apoderarse de los bienes de la Iglesia, logró aprehender a Sixto II por medio de sus satélites y lo mandó degollar el 6 de agosto. Cuando era llevado al suplicio, S. Lorenzo, lleno de los deseos del martirio, le decia que ¿porqué iba a ofrecer el sacrificio sin su diácono? S. Sixto le contestó que despues de tres dias le seguiria, y continuó el precioso razonamiento entre el anciano Pontífice y el jóven diácono, que leemos en nuestro Breviario. Así sucedió. La historia de S. Lorenzo es larga. Fueron sepultados en las referidas catacumbas S. Lorenzo, Santa Ciriaca, S. Casiano y otros muchos mártires (1). Constantino edificó esta basílica en honor de S. Lorenzo. El alto y largo presbiterio tiene tres pisos en forma de palcos, cuya columnata es de bellísimo paonazzeto. El altar mayor está aislado bajo un baldoquin o templete de mármol como de 5 varas de altura, y el sacerdote dice allí la misa vuelto al pueblo, segun la disciplina de los primeros siglos. Ví tambien a la espalda del presbiterio una reliquia mui venerable, que se expone algunos dias como este (domingo de cuaresma). Es una lápida de mármol blanco, sobre la qué pusieron a S. Lorenzo boca abajo, asado y casi muerto. Se vé pegada en la piedra parte de la piel del rostro, pecho, brazos y vientre y al derredor mucha podre.

Cementerio.—Está al derredor de la basílica y sus sepulcros no están en desórden, como se vé en los de Paris, incluso el principal que es el del Padre Lachaise, sino en completo órden de callecitas regulares como un jardin. Sobre cada sepulcro hai una lápida de mármol, grande o pequeña, tendida o de canto y en ella una inscripcion. Leí muchas y ninguna me pareció digna de copiarse. Pero sí me sorprendió encontrar allí los restos de un mexicano: D. Eulogio Villa Urrutia, cuyo sepulcro es de mármol blanco, remata en una grande águila mexicana imperial de bronce, y el epitafio dice qué su inconsolable viuda D.ª Ester Pesado le dedicó este mausoleo.

EL QUIRINAL.

Marzo 26.—En el patio principal hai un gran reloj y bajo de él un mosaico colosal y circular, que representa la Madona de Carlos Marat-

(1) Dícese que en esta iglesia estan los restos del Protomártir S. Estevan.

ta. En el salon real ví el sillon del Papa, bajo dosel y sobre tres gradas: todo vestido de terciopelo encarnado. En la Sala de los Embajadores, delante del sillon del Papa está una mesa y delante de esta, una silla en la que se sienta el embajador y que es como las demas del Quirinal y Vaticano, es decir, de madera y sin cojin en su asiento ni en su respaldar. Yo y D. Javier Angelini que me acompañaba estuvimos en el gran balcon, a manera de pórtico, que dá a la plaza, en el qué el primero de los cardenales diáconos pronuncia el célebre Papam habemus, en la eleccion de los Pontífices y en donde estos se muestran y dan su bendicion por la primera vez. Estuvimos tambien en otro balcon, en donde el mayordomo que cuidaba del vacio palacio y nos acompañaba, nos dijo que en la sedicion de noviembre de 1848 habia sido cazado y muerto el familiar Palma, creyéndosele el Papa. Visitamos un escritorio histórico: el mayordomo, señalándonos una mesa, nos dijo: «Sobre esta mesa escribia Pio VII cuando fué preso (1), y sobre la misma escribia Pio IX, cuando se le avisó que iba a ser aprehendido, y se fugó» (2). En seguida pasamos a la recámara, villar y comedor del Papa. La cama tenia sobrecama y cortinas de damasco encarnado, a un lado habia algunas sillas y a otro una mesa de noche y un reclinatorio y sobre este un crucifijo. La mesa del villar era pequeña y la del comedor tenia como 2 varas de larga y 1 y cuarta de ancha (pues es sabido que el Papa come solo), vestida de damasco encarnado. El pavimento de todas estas piezas interiores es de madera fina. De las innumerables pinturas del Quirinal, las que me llamaron mas la atencion fueron: Julio César dictando sus Comentarios a cuatro amanuenses a un tiempo, en cuatro lenguas diversas (3); gran fresco en la bóveda de una sala; Anunciacion del Guido, (c) en el altar de una Capilla; Pesca milagrosa (tela de los Gobelinos) y Lavatorio (idem) regaladas por Napoleon I a Pio VII; Deposicion del Caravaggio (idem), (c), regalada por Napoleon III a Pio IX; Reyna india abjurando la idolatria, y Armas de Pio IX escoltadas por algunos suizos; gran mosaico en una bóveda, en el que luce mucho el pintoresco uniforme de los hijos de Guillermo Tell. En fin recorrimos el espacioso jardin, embellecido por risueñas fuentes y estatuas de mármol, griegas y romanas, con la gracia que tienen los italianos para formar estos lugares y con que les brinda la bella naturale-

(1) 6 de Julio de 1809, a las 3 de la mañana. Sobre la misma mesa firmó esa noche su célebre bula In mem-randa.

(2) La noche del 24 de noviembre de 1848.

(3) Es mui probable que tres de ellas fueron la latina, la griega y la gala. La etrusca se hallaba a la sazon en completa decadencia y por lo mismo conjeturo que la otra seria la cartaginesa, la egipcia o la siria.

za de su patria, hermana gemela de América. Yo deseaba mucho visitar el departamento del Conclave, pero el mayordomo nos dijo que no se mostraba a nadie.

CASTILLO DE SANTANGELO.

Marzo 26.—El mismo Sr. Angelini y yo llegamos a este edificio despues de pasar por el Puente Elio, el principal de los de Roma, llamado así porque fué construido por el emperador Elio Adriano, para dar noble acceso a su soberbio Mausoleo, Circo y Jardines, que las tres cosas era el llamado hoi Castillo de Santángelo, y las tres formaban un mismo edificio. Lo dedicó dicho emperador para Mausoleo suyo y de sus sucesores, por lo qué en la historia se conoce con los nombres de Mausoleo de Adriano y de Mole Adriana. Lo ornamentó magnificentisimamente. Es un edificio rotondo gigantesco, que descansa sobre un basamento cuadrado (que hoi no se vé por estar soterrado) el cual tiene 399 palmos en cada uno de sus lados. En la antigüedad habia en cada ángulo de dicho basamento un grupo de esclavos y de caballos, de bronce dorado, mas colosales que el que hoi se vé en la plaza del Quirinal. La Mole rotonda estaba revestida toda de lápidas de mármol y decorada al derredor con altísimas columnas de paonazzeto, que sostenian un gran cornizon de mármol coronado de estatuas colosales de bronce dorado. Adriano eligió el mejor lugar para levantar tan hermoso edificio, que se retrataba en las aguas del Tiber, que corre a sus pies. 24 de dichas columnas forman la nave de en medio de la basílica de S. Pablo, y en ellas tiene el viajero un rastro de aquella antigua grandeza. La Mole Adriana remataba en la estatua colosal de mármol de dicho emperador, de la que no resta mas que la cabeza, que ví en el Museo Pio-Clementino, segun he dicho a V. al hablarle de este lugar. La puerta de este edificio era tambien de bronce dorado, y todavia existe la ancha escalera de cordones que conducia a la altura de él, por la que subia Adriano en su carroza dorada, llevando a su lado a su abominable idolillo Antinoo, vestido de divinidad egipcia. Los bárbaros despojaron a este edificio de parte de sus adornos, y los demas acabaron en las guerras de la edad media. Desde esa época ha servido de fortaleza y de prision de Estado, y desde entonces se ha llamado Castillo. Alejandro VI lo comunicó con el Vaticano por medio de un ambulatorio oculto, construido sobre el muro de la Ciudad. Afligiendo una cruel peste a Roma, y yendo S. Gregorio el Grande en procesion con direccion a la basílica de S. Pedro, se dice que al pasar por el Puente Elio y al entonar estas preces: «¡San Miguel, ruega por nosotros!,» se le apareció el arcángel en los aires sobre la Mole Adriana y cesó la peste. En me-

diversas ocasiones observé que los romanos en sus actos religiosos rezan mucho.

PLAZA DEL CAPITOLIO.

Marzo 20.—Al escuchar el nombre del Capitolio se experimenta en el alma la idea de lo sublime, se agolpa a la memoria la Historia Romana entera, y el corazon se levanta con los mas grandes sentimientos. El Capitolio esta hoi enteramente cambiado en sus calles y edificios. Antiguamente tenia tres rampas, llamadas Clivus Sacer, Clivus Capitolinus y Centum gradus. Por la primera subian los triunfadores, pasando bajo el Arco de Septimio, al templo de Júpiter Capitolino, llamado tambien Optimo Maximo, que estaba donde hoi esta Ara Coeli, y junto a él estaba el pequeño de Júpiter Feretrio, edificado por Rómulo (2). La estatua de Júpiter Capitolino era de oro macizo, y tenia en la mano derecha el rayo y en la izquierda un cetro. Por la segunda se subia por detras del templo de la Fortuna al pórtico del Tabulario, que estaba donde hoi esta la Torre de Bonifacio IX. La tercera, subida se llamaba Centum gradus, porque se subia por cien gradas al Arx (fortaleza), situado donde hoi está el palacio de los Conservadores.

En el dia el Capitolio tiene su principal y magestuosa subida en la parte posterior a la antigua, es decir, hácia la Roma moderna. Al pie de sus dos balaustradas estan otros tantos leones echados, de granito negro, del órden egipcio, que arrojan agua por la boca, descubiertos cerca de la iglesia de S. Estévan. Contiguo a la escalinata está un pequeño jardin de puros árboles y plantas de América: palmas de dátiles, nopales, magueyes, órganos, pitayos, perules etc. regados por una fuente. Roma, que en todo manifiesta su buen gusto, ha honrado a nuestra América colocándola en el mismo Capitolio. Largos ratos pasaba yo recargado sobre la balaustrada, contemplando aquel bello sitio y haciendo recuerdos de México, que es tenido generalmente en Europa como el Paraiso del universo. En el remate de la escalinata hácia arriba estan las estatuas colosales de Cástor y Pólux, teniendo cada uno del

(2) Era de tres pequeñas naves, en el fondo de los que habia otras tantas edículas (capillas): en la primera estaba la estatua de Júpiter, en la segunda la de Juno y en la tercera la de Minerva. La cubierta exterior del templo era de tejas de bronce dorado. En dicho templo estaban colgadas las banderas y trofeos arrancados a todas las naciones. Fué destruido durante las guerras entre Mario y Sila y reedificado por este. Fué incendiado en tiempo de Vitelio, reedificado con esplendor por Vespasiano y Domiciano, y arruinado definitivamente por Genserico y demas barbaros.

freno un caballo tambien colosal: obra toda griega de mármol pentélico, descubierta junto a las sinagogas. Sigue la balaustrada en la cumbre del Capitolio, y sobre ella estan de un lado y otro dos mununentos llamados los Trofeos de Mario, despues las estatuas de Constantino Augusto y Constantino César, y en las extremidades dos columnas miliarias, descubiertas en la Via Apia: Por la escalinata se sube a la plaza del Capitolio, que forma un cuadro perfecto y en cuyo centro se levanta la estatua de Marco Aurelio. Esta es la única ecuestre, grande, de bronce, de las muchas que adornaban a Roma en la antigüedad. Miguel Angelo, que la elogiaba mucho, la trasladó a aquí por órden de Pablo III (1). La plaza referida está formada por tres edificios: el Tabulario, frente a la escalinata, el Museo al lado derecho y el Palacio de los Conservadores, al izquierdo, construidos estos dos elegantemente por el mismo artista y por órden del mismo Papa. El Tabulario fué construido por Quinto Lutacio Cátulo, succesor de Sila en la dictadura, y era el archivo de las leyes, los tratados con las naciones, los libros sibilinos y todos los documentos públicos. Todo pereció en el incendio y devastacion referidos. En el exterior de este edificio está una fuente adornada con tres estatuas: la de en medio es sedente, de pórfido y representa a Minerva, y las de los lados son yacentes de mármol, y representan al Tiber con un remo, y al Nilo con el cuerno de la abundancia y rodeado de muchos niños pequeños, símbolo de su fecundidad.

En la torre del Tabulario hai un observatorio astronómico, que no tuve tiempo de visitar. Allí está la famosa campana Patarina, quitada en la edad media a los de Viterbo, segun la costumbre de esa época, en la qué las campanas y las puertas de una ciudad vencida eran trofeos del vencedor. Esta campana se toca únicamente para anunciar dos acontecimientos bien diversos: la muerte del Papa y el principio del carnaval.

Del Museo Capitolino y del Palacio de los Conservadores, tendré el gusto de hablar a V. en los lugares correspondientes al dia en que los visité.

ROCA TARPEYA.

«Del Capitolio a la Roca Tarpeya no hai mas que un paso» dijo un orador romano, aludiendo a la instabilidad de las cosas humanas, y estas célebres palabras han sido repetidas muchas veces en la tribuna moderna. En efecto el Monte Capitolino es de poca extension, y el lugar

(1) Dicen que Pedro de Cortona, siempre que pasaba delante del caballo, le decia: "¡Anda pues! ¿No tienes vida?"

donde eran coronados los generales y los emperadores (que era el pórtico del templo de Júpiter Capitolino) dista pocos pasos de la Roca Tarpeya, desde donde eran precipitados. El Arx estaba edificado sobre una cresta de rocas casi perpendicular, de 37 varas de elevacion sobre el Tíber, pero una parte de dicha cresta no tenia edificio encima, sino que era como un balcon y este era el lugar de las ejecuciones. Hoi los escombros han hecho subir el terreno, sobre él estan algunas casas, y la Roca Tarpeya tiene 20 varas de elevacion sobre el pavimento de la calle. Tomó este nombre de Tarpeya, hija del gefe del Arx o ciudadela, que fué sepultada en este lugar en tiempo de Rómulo.

IGLESIA Y ACADEMIA DE S. LUCAS.

En el mismo dia visité estos dos monumentos, que estan tambien en el Monte Capitolino.

Iglesia.—Fué una de las muchas edificadas por Constantino. En la confesion se halla el cuerpo de S. Gaudencio, que siendo pagano, formó el diseño del Coliseo y lo levantó por encargo de Vespasiano, y convertido despues al Cristianismo, fué martirizado en el mismo Coliseo por el mismo emperador. Su precioso epitafio que copié, dice:

Asi. pagas. cruel. Vespasiano.
Gaudencio. tu. has. sido. premiado, con. la muerte.
Alégrate. Roma!
En. donde. este. hizo. promesas.
Al. autor. de. tu. gloria.
Cristo. las. cumple todas.
El. que.
Tiene. preparado. otro. teatro. en. el cielo.

Academia.—Fué fundada. por Sixto V. Los cuadros que me llamaron mas la atencion fueron S. Lúcas, retratando a la Santísima Virgen y Niño (fresco) (c) de Rafael; Retrato de sí mismo de Tiziano; Susana de Pablo Verones (c); la famosa Fortuna, de Guido Reni (c); Tres Gracias de Rubens (c); Amor de Goercino (c); S. Gerónimo de Salvator Rosa; Retrato de Isabel de Inglaterra, de Van-Dick; S. Gerónimo disputando con los rabinos, del Españoleto (José Ribera) (1); Tempestad en el mar, del holandes Molyn, llamado por sobrenombre el Tempesta, por

(1) Hai dos apellidos españoles diversos: Ribera, que se escribe con b, porque viene de Ripa, y Rivera, que segun el Diccionario significa arroyo y se escribe con v, porque viene de Rivus.

su habilidad en las marinas; Sibila Frigia de Guillermo de la Notti (e) en fin Marina de Carlos Vernet.

CARTA VIII.

IGLESIA DEL POPOLO.—OBRADOR DE MOSAICO.—LAS SINAGOGAS.—SAN LORENZO EXTRA-MUROS.—EL QUIRINAL.—CASTILLO DE SANTANGELO.

IGLESIA DEL POPOLO.

Marzo 21.—Este templo está enlazado con las leyendas de la edad media. No solo aterrorizó Neron al mundo estando vivo, sino que aun muchos siglos despues de muerto, su memoria ha espantado a los hombres. Segun refiere Suetonio, en este lugar, es decir al pie del Monte Pincio, llamado en la antigüedad el Collado de los huertos (Collis hortorum), fué sepultado el cadáver de Neron. A fines del siglo XI, habiéndose suscitado alborotos en este barrio de Roma, hablando la gente de fantasmas y apariciones nocturnas en el sepulcro de Neron, Pascual II, para calmarlos, edificó en este mismo lugar una iglesia a la Santísima Virgen, y colocó en ella la imágen de la misma que se venera hasta hoi, y es una de las antiquísimas atribuidas a S. Lúcas (1). Despues el pueblo reedificó este templo a sus expensas, y de aquí vino a la iglesia y a la imágen el nombre del Pópolo. Es una de las mas interesantes de Roma por sus espléndidas capillas Cibo y Chigi, construidas con exquisitos mármoles, y sobre todo por sus pinturas y esculturas de los siglos XV y XVI, que van a estudiar allí los artistas. De las pinturas, las principales son las del Pinturichio y las copias en mosaico del Año (c) y la Semana (c) de Rafael, que forman la bóveda de la segunda de las mencionadas capillas. El año es un gran zodiaco que está en el centro de la bóveda: cada mes está representado con su signo astronómico y con su símbolo mitológico. Los símbolos que representan los siete dias de la Semana son: domingo: Feho o el Sol, en un carro tirado por cuatro caballos; lunes: Diana o la Luna, en un carro tirado por dos doncellas; martes: Marte, en un carro tirado por dos caballos; miércoles: Mercurio, en un carro tirado por dos gallos; jueves: Júpiter, en un carro tirado por dos águilas; viernes: Venus, en un carro tirado por cuatro palomas, y sabado: Saturno, en un carro tirado por

(1) Una copia de ella está en la iglesia de la Universidad de Guadalajara.

dos dragones. Hermosa mitología, pero de la qué es necesario decir con Horacio:

SED NUNC NON ERAT HIS LOCUS (1):

es extraña en un templo cristiano. Como ha probado Chateaubriand en su inmortal Genio, el Cristianismo lleva infinitas ventajas al paganismo, no solo en el órden intelectual, sino tambien en el literario y artístico, por los raudales de inspiracion que derrama sobre la oratoria, la poesia y las bellas artes. Dios, que en el órden del entendimiento es la suma VERDAD, en el órden de la imaginacion es la suma BELDAD y la HERMOSURA SIEMPRE ANTIGUA Y SIEMPRE NUEVA, segun la conocida frase de S. Agustin. Pero si nosotros nos sentáramos algunos momentos en la silla de los gobernantes, sentiriamos todas sus espinas y graves dificultades y no los juzgariamos tan lijeramente: ellos tienen que tolerar muchas cosas por el bien de la paz y otros supremos, y el mismo Jesus no quizo arrancar la zizaña por conservar el trigo.

OBRADOR DE MOSAICO.

MARZO 22.—Despues de haber subido a la cúpula, de que tuve el gusto de hablar a V. en mi Carta 2.ª, y de haber asistido a la visita de altares, de que le hablé en mi Carta 6.ª, el Sr. Angelini me hizo favor de conducirme al taller de mosaico, que está en el Vaticano. La palabra MOSAICO viene de la palabra griega MUSICA, que significa obra de LAS MUSAS, porque los antiguos atribuian a estas bellas deidades la inspiracion de las bellas letras y bellas artes. El orígen de esta se pierde en la oscuridad de los tiempos: parece que los persas la enseñaron a los griegos y no tiene duda que de estos la tomaron los romanos. Entre los griegos, los que mas sobresalieron en el mosaico fueron los de Bizancio. A Leon de Ostia, abad de Monte Casino, debe la humanidad la conservacion de este arte, pues procuró que sus monges se dedicasen a él, para impedir que se perdiese. El mosaico en mármol consiste en juntar inumerables trozos pequeñísimos de mármoles diversos, formando una pintura. (2) A la sazon que visitamos este obrador, los mosaiquistas estaban componiendo muchos cuadros, y me detuve a mirar un retrato de medio cuerpo de un Papa en un óvalo, de cosa de 4 varas de longitud, perteneciendo a la gran galeria de retratos de los 256 Papas (c), tomados de las antiguas medallas y pinturas, que se es-

(1) Art. Poet. 19.

[2] César Cantú, Historia Universal, Documentos, Arqueologia y Bellas Artes, n. 108.

tá colocando en la basílica de S. Pablo. Dichos trocitos estan distribuidos en cajones, como los caracteres en las imprentas. Yo apunté en mi álbum el número de un cajon que ví al acaso y fué el 9,830.

LAS SINAGOGAS.

Marzo 22.—A la caida de la tarde de ese mismo dia, el Sr. Lic. D. Felipe Angelini y yo visitamos las 4 sinagogas que existen en Roma. Atravesamos el barrio del Ghetto, que como es sabido, es donde viven los judios y tienen sus casas y tiendas. El Sr. Angelini me hacia notar que todos tienen una misma fisonomía, pues ellos y los chinos son los únicos que conservan su antigua fisonomía (1). Usan en lo general levita y sombrero alto, pero rotos y sucios para ocultar su riqueza. A las 6 de la tarde llegamos a las sinagogas, las que tienen una fachada (hermosa al estilo oriental) y un vestíbulo comun, en el que hai buzones para echar las limosnas, y fuentes de agua bendita como las nuestras. Allí estuvimos parados un rato y vimos que ningun israelita entraba a una sinagoga, sin lavarse antes las manos ligeramente en las referidas fuentes y enjugarlas en su sucio pañuelo. Cada sinagoga es un salon, sin imágen alguna, sino con símbolos bíblicos y con inscripciones en hebreo; en el que hai bancas paralelas para los hombres y tribunas con celosías para las mugeres, las que por lo mismo no se ven. En el fondo está un alto nicho con un velo, bajo el que se guarda el Antiguo Testamento. A medias del salon, contiguo a una columna está la cátedra, a modo de tribuna, revestida con su paño, dentro de ella algunas sillas y una mesa y sobre esta libros y bonetes, los que son exactamente como un sombrero alto sin falda. La sinagoga principal es espaciosa como un templo y regiamente adornada: sus paredes estan cubiertas de madera fina, con símbolos e inscripciones doradas, su cortinaje es de terciopelo encarnado, su pavimento de mármol blanco y su órgano, grande y con labores doradas. Mientras encendian las velas, el Sr. Angelini estuvo platicando en dicho templo con uno de los hebreos, quien le dijo que ellos habian traido del Oriente aquel mármol, y que Pio IX les habia dispensado los derechos de importacion, añadiendo estas palabras: «de este Papa no tenemos los israelitas ninguna queja.» A poco comenzó el oficio. En la sinagoga principal habia muí pocos, pero las otras estaban llenas. Ví allí muchos niños y muchos en traje de

(1) El anticuario ingles Edwars ha probado por medio de los grupos esculturales egipcios de bronce, en los que los hebreos estan representados como esclavos, que tienen hoi la misma fisonomía que tenian en Egipto. Probabilísimamente tenian en Egipto la misma fisonomía que tenian Noe y sus hijos.

pordioseros; aunque creo que no serian, porque la mendicidad está prohibida a los hebreos por el Deuteronomio (MENDICUS NON ERIT INTER VOS). Todos estaban sentados en las bancas, y muchos tenian sobre el levita una especie de PLAIT, que les cubria casi todo el cuerpo, de lana, blanco y con muchas listas negras. Uno de ellos subió a la cátedra, se envolvió en el PLAIT, se puso el bonete, tomó el libro, comenzó a cantar y los demas a responder. Un movimiento instintivo de respeto me hizo llevar la mano al sombrero para quitármelo, pero reflexioné que los mismos judios no se descubrian la cabeza. Pocos cantaban, los mas estaban callados y como avergonzados, por la mucha concurrencia de eclesiásticos, señores seglares y señoras de diversas naciones. Algunos tenian la mano sobre la boca y me pareció que cantaban quedo. Otros estaban platicando, y el Sr. Angelini me dijo que habia escuchado la conversacion de dos y que era sobre dinero. Pero los que estaban con devocion y especialmente algunos ancianos tenian los ojos cerrados, los semblantes mui aflijidos y levantados al cielo y recordaban los semblantes de los profetas. Esa noche oí por la primera vez el idioma hebreo, lastimero y triste como la historia del desgraciado Israel, por que V. sabe mui bien que las lenguas reflejan el carácter y la vida de los pueblos, y sentí que en mis primeros años no hubiera habido en mi colegio cátedra de este idioma. Y ¿porqué, me dirá V., no lo ha aprendido? Porque dice Ovidio: UTENDUM EST ÆTATE etc. Observé que para pronunciar algunas palabras remangaban el labio superior y mostraban los dientes. A veces se ponian en pie y a veces se sentaban, como los religiosos en el coro, y al pronunciar algunas palabras hacian inclinacion de hombros. Los de las cátedras cuando se ponian en pie se cubrian con el PLAIT la cabeza con todo y bonete. Deseé volver al oficio de los sábados en la mañana, pero ya no tuve tiempo.

SAN LORENZO EXTRA-MUROS.

MARZO 24.—En este dia visité la basílica y cementerio de S. Lorenzo EXTRA-MUROS.

BASILICA.—Dentro de ella ví la puerta de las célebres Catacumbas de Santa Ciriaca, murada como la de otras muchísimas, para evitar las muchas desgracias que sucedian, como diré a V. al tratar de las Catacumbas. Junto a la puerta está una inscripcion que leí, de la que copié algunos renglones y se deduce lo siguiente. A mediados del siglo III, en el reinado de Valeriano y siendo Sumo Pontífice S. Sixto II, vivia en este campo una piadosa matrona llamada Ciriaca, la qué XYSTUM ET SOCIOS CLAM RECIPIEBAT: alimentaba y servia ocultamente a Sixto y a sus compañeros. Uno de los principales de estos era Lorenzo, arcediano de

Roma, es decir, el primero de los siete diáconos, cuyo oficio era administrar los bienes de la Iglesia, colectando las limosnas, distribuyéndolas entre los pobres y cuidando de los objetos del culto. La Iglesia ya en tiempo de las Catacumbas era mui rica y poseia muchísimos objetos de oro, plata y piedras preciosas, como cálices, patenas, ciborios, candeleros, lámparas, incensarios etc. y vestiduras sagradas de riquísimas telas. Valeriano ansiando apoderarse de los bienes de la Iglesia, logró aprehender a Sixto II por medio de sus satélites y lo mandó degollar el 6 de agosto. Cuando era llevado al suplicio, S. Lorenzo, lleno de los deseos del martirio, le decia que ¿porqué iba a ofrecer el sacrificio sin su diácono? S. Sixto le contestó que despues de tres dias le seguiria, y continuó el precioso razonamiento entre el anciano Pontífice y el jóven diácono, que leemos en nuestro Breviario. Así sucedió. La historia de S. Lorenzo es larga. Fueron sepultados en las referidas catacumbas S. Lorenzo, Santa Ciriaca, S. Casiano y otros muchos mártires (1). Constantino edificó esta basílica en honor de S. Lorenzo. El alto y largo presbiterio tiene tres pisos en forma de palcos, cuya columnata es de bellísimo paonazzeto. El altar mayor está aislado bajo un baldoquin o templete de mármol como de 5 varas de altura, y el sacerdote dice allí la misa vuelto al pueblo, segun la disciplina de los primeros siglos. Ví tambien a la espalda del presbiterio una reliquia mui venerable, que se expone algunos dias como este (domingo de cuaresma). Es una lápida de mármol blanco, sobre la qué pusieron a S. Lorenzo boca abajo, asado y casi muerto. Se vé pegada en la piedra parte de la piel del rostro, pecho, brazos y vientre y al derredor mucha podre.

Cementerio.—Está al derredor de la basílica y sus sepulcros no estan en desórden, como se vé en los de Paris, incluso el principal que es el del Padre Lachaise, sino en completo órden de callecitas regulares como un jardin. Sobre cada sepulcro hai una lápida de mármol, grande o pequeña, tendida o de canto y en ella una inscripcion. Leí muchas y ninguna me pareció digna de copiarse. Pero sí me sorprendió encontrar allí los restos de un mexicano: D. Eulogio Villa Urrutia, cuyo sepulcro es de mármol blanco, remata en una grande águila mexicana imperial de bronce, y el epitafio dice que su inconsolable viuda D.ª Ester Pesado le dedicó este mausoleo.

EL QUIRINAL.

Marzo 26.—En el patio principal hai un gran reloj y bajo de él un mosaico colosal y circular, que representa la Madona de Carlos Marat-

(1) Dícese que en esta iglesia estan los restos del Protomártir S. Estevan.

ta. En el salon real vi el sillon del Papa, bajo dosel y sobre tres gradas: todo vestido de terciopelo encarnado. En la Sala de los Embajadores, delante del sillon del Papa está una mesa y delante de esta, una silla en la que se sienta el embajador y que es como las demas del Quirinal y Vaticano, es decir, de madera y sin cojin en su asiento ni en su respaldar. Yo y D. Javier Angelini que me acompañaba estuvimos en el gran balcon, a manera de pórtico, que dá a la plaza, en el qué el primero de los cardenales diáconos pronuncia el célebre Papam habemus, en la eleccion de los Pontífices y en donde estos se muestran y dan su bendicion por la primera vez. Estuvimos tambien en otro balcon, en donde el mayordomo que cuidaba del vacio palacio y nos acompañaba, nos dijo que en la sedicion de noviembre de 1848 habia sido cazado y muerto el familiar Palma, creyéndosele el Papa. Visitamos un escritorio histórico: el mayordomo, señalándonos una mesa, nos dijo: «Sobre esta mesa escribia Pio VII cuando fué preso (1), y sobre la misma escribia Pio IX, cuando se le avisó que iba a ser aprehendido y se fugó» (2). En seguida pasamos a la recámara, villar y comedor del Papa. La cama tenia sobrecama y cortinas de damasco encarnado, a un lado habia algunas sillas y a otro una mesa de noche y un reclinatorio y sobre este un crucifijo. La mesa del villar era pequeña y la del comedor tenia como 2 varas de larga y 1 y cuarta de ancha (pues es sabido que el Papa come solo), vestida de damasco encarnado. El pavimento de todas estas piezas interiores es de madera fina. De las innumerables pinturas del Quirinal, las que me llamaron mas la atencion fueron: Julio César dictando sus Comentarios a cuatro amanuenses a un tiempo, en cuatro lenguas diversas (3); gran fresco en la bóveda de una sala; Anunciacion del Guido, (c) en el altar de una Capilla; Pesca milagrosa (tela de los Gobelinos) y Lavatorio (idem) regaladas por Napoleon I a Pio VII; Deposicion del Caravaggio (idem), (c), regalada por Napoleon III a Pio IX; Reyna india abjurando la idolatria, y Armas de Pio IX escoltadas por algunos suizos; gran mosaico en una bóveda, en el que luce mucho el pintoresco uniforme de los hijos de Guillermo Tell. En fin recorrimos el espacioso jardin, embellecido por risueñas fuentes y estatuas de mármol, griegas y romanas, con la gracia que tienen los italianos para formar estos lugares y con que les brinda la bella naturale-

(1) 6 de Julio de 1809, a las 3 de la mañana. Sobre la misma mesa firmó esa noche su célebre bula In memoranda.

(2) La noche del 24 de noviembre de 1848.

(3) Es mui probable que tres de ellas fueron la latina, la griega y la gala. La etrusca se hallaba a la sazon en completa decadencia y por lo mismo conjeturo que la otra seria la cartaginesa, la egipcia o la siria.

za de su patria, hermana gemela de América. Yo deseaba mucho visitar el departamento del Gonclave, pero el mayordomo nos dijo que no se mostraba a nadie.

CASTILLO DE SANTANGELO.

Marzo 26.—El mismo Sr. Angelini y yo llegamos a este edificio despues de pasar por el Puente Elio, el principal de los de Roma, llamado así porque fué construido por el emperador Elio Adriano, para dar noble acceso a su soberbio Mausoleo, Circo y Jardines, que las tres cosas era el llamado hoi Castillo de Santángelo, y las tres formaban un mismo edificio. Lo dedicó dicho emperador para Mausoleo suyo y de sus sucesores, por lo qué en la historia se conoce con los nombres de Mausoleo de Adriano y de Mole Adriana. Lo ornamentó magnificentisimamente. Es un edificio rotondo gigantesco, que descansa sobre un basamento cuadrado (que hoi no se vé por estar soterrado) el cual tiene 399 palmos en cada uno de sus lados. En la antigüedad habia en cada ángulo de dicho basamento un grupo de esclavos y de caballos, de bronce dorado, mas colosales que el que hoi se vé en la plaza del Quirinal. La Mole rotonda estaba revestida toda de lápidas de mármol y decorada al derredor con altísimas columnas de paonazzeto, que sostenian un gran cornizon de mármol coronado de estatuas colosales de bronce dorado. Adriano eligió el mejor lugar para levantar tan hermoso edificio, que se retrataba en las aguas del Tiber, que corre a sus pies. 24 de dichas columnas forman la nave de en medio de la basílica de S. Pablo, y en ellas tiene el viajero un rastro de aquella antigua grandeza. La Mole Adriana remataba en la estatua colosal de mármol de dicho emperador, de la que no resta mas que la cabeza, que ví en el Museo Pio-Clementino, segun he dicho a V. al hablarle de este lugar. La puerta de este edificio era tambien de bronce dorado, y todavia existe la ancha escalera de cordones que conducia a la altura de él, por la que subia Adriano en su carroza dorada, llevando a su lado a su abominable idolillo Antinoo, vestido de divinidad egipcia. Los bárbaros despojaron a este edificio de parte de sus adornos, y los demas acabaron en las guerras de la edad media. Desde esa época ha servido de fortaleza y de prision de Estado, y desde entonces se ha llamado Castillo. Alejandro VI lo comunicó con el Vaticano por medio de un ambulatorio oculto, construido sobre el muro de la Ciudad. Afligiendo una cruel peste a Roma, y yendo S. Gregorio el Grande en procesion con direccion a la basílica de S. Pedro, se dice que al pasar por el Puente Elio y al entonar estas preces: «¡San Miguel, ruega por nosotros!,» se le apareció el arcángel en los aires sobre la Mole Adriana y cesó la peste. En me-

moria de este hecho el mismo Papa erijió en la cumbre de dicho edificio la estatua colosal de mármol de S. Miguel, y desde entonces se ha llamado Castillo de Santangelo, es decir «del Santo Angel.» Benedicto XIV quitó la estatua de S. Gregorio, que vimos en la azotea, y colocó la colosal de bronce del mismo arcángel que se admira hoi.

Conducidos por un oficial de zuavos, vimos el ambulatorio secreto de Alejandro VI, que tiene como tres varas de ancho y 2 y media de alto: por él pasó Clemente VII del Vaticano al Castillo, cuando Roma fué tomada por el Condestable de Borbon. Este es un precioso monumento no solo de la antigüedad pagana, sino tambien de la edad media y moderna, y recuerda muchos prisioneros célebres, como el Papa Juan X, Arnaldo de Brecia, Benvenuto Cellini, la Cenci, la madre de ella, Antonio de Dominis y Cagliostro. Juan X murió aquí sufocado con una almohada sobre la boca. Arnaldo, el célebre benedictino, discípulo de Abelardo y patriarca de los disidentes de la edad moderna, fué decapitado aquí a mediados del siglo XII. Antonio de Dominis murió en esta misma cárcel, de enfermedad. El oficial al subir por una escalera, nos mostró una ventanilla con gruesas rejas y nos dijo: «Esta es la prision de Cagliostro.» Despues, precedidos por un soldado que encendió una hacha, nos hizo descender por una estrecha escalera, a un calabozo subterraneo de cosa de 3 varas en cuadro, en el qué no hai mas que una puerta, la cual tiene una ventanilla con rejas de fierro: por ella no entra la luz, sino únicamente el aire necesario para respirar. Dicho oficial nos dijo: «Aquí estuvo Benvenuto Cellini y por esta puerta se fugó.» Nos hizo vér un crucifijo pequeño, pintado con carbon en la pared por el artista, conservado por tres siglos y elogiado por los inteligentes. Nos condujo en seguida a otro calabozo, tambien subterraneo y perpetuamente oscuro y espantoso, que no tiene mas que un agujero en la bóveda para que entre el aire, y nos dijo: «Esta fué la prision de la madre de la Cenci.» Pasamos a otro calabozo, contiguo e igual, y nos dijo: «Esta fué la prision de la Cenci.» Nos mostró una especie de chimenea, de cosa de una cuarta en cuadro, por donde se metia el alimento a esta jóven. Estos calabozos son las antiguas edículas de Adriano, destinadas para sepulcros. Son peores que el calabozo de Ana-Bolena, que visité en la Torre de Londres, y en comparacion de ellos el cuarto de María Antonieta, que tambien visité en la Consergeria, es un palacio. Hasta hoi visitan los viajeros el Palacio de los Cenci (que no visité por falta de tiempo): noble familia romana en la edad media. A fines del siglo XVI vivia en él Beatriz Cenci con su padre y su madre; y como aquel, apasionado por su belleza, la quisiese forzar, ella lo mató, aconsejada por su madre. Fué defendida sin éxito por el célebre jurisconsulto Próspero Farinacio, retratada la víspera de morir por Guido Reni y decapita-

da por sentencia de Clemente VIII. Este hecho ha sido objeto de la historia, la novela, la poesía lírica, la tragedia, la pintura al oleo y la fotografía. En todas partes se vé en Roma el retrato de la Cenci, especialmente en fotografía (c), y manifiesta haber sido mui hermosa: tiene la cabeza escorzada, ojos grandes y negros, mirar triste, cabello negro suelto en bucles, túnica blanca y una especie de turbante del mismo color, que le agracia sobremanera. Le fué mui desfavorable que durante su proceso se repitió un caso igual, en otra familia tambien noble en la misma Roma, es decir, que un hijo mató a su padre. En una pieza llamada la Sala del Papa, en donde tuvo lugar el juicio, vimos el retrato de Farinacio, con su defensa bajo el brazo.

Bajamos algo por la escalera de cordones mencionada, y el oficial echó a rodar una bola de madera, que dilató 55 segundos en llegar al suelo. En fin subimos a la cima del Castillo, y contemplamos desde allí a toda Roma y a nuestros pies el Tiber (1).

---

(1) A principios de 1868 leí en el periódico La Iberia el artículo siguiente que me complazco en copiar aquí, porque expresa un hecho de Pio IX que pasó en el Castillo de Santángelo: "El Papa y los Insurrectos—El periódico ingles intitulado The Pall Mall Gazette, publica el hecho siguiente en su número de 28 de Octubre [de 1867]:—Ayer [Octubre 19] el Papa fué al Castillo de Santángelo, y se presentó a los prisioneros garibaldinos, quienes lo recibieron de rodillas en un profundo silencio.—Eran unos 200, y el Santo Padre les dijo: "Mirad al que vuestro general llama vampiro de Italia. ¿Es contra mí contra quien habeis tomado las armas todos vosotros? ¿Y que es lo que veis? Un pobre viejo." Acercándose mas entonces el Papa, dirijió especialmente la palabra a algunos de los prisioneros, diciendo: "Vd., amigo mio, ha perdido sus zapatos, Vd. su camisa, Vd. su capote, Vd. su sombrero. Bien, bien; yo cuidaré de que os provean de todo, y despues os enviaré a vuestras casas: solo os pediré antes, pues que sois católicos, que hagais un retiro espiritual por mí. Ya sabeis, amigos mios, que es el mismo Papa el que os pide esto."—Los garibaldinos se conmovieron profundamente con estas palabras, avanzaron afanosos a besar la cruz bordada en la túnica del Papa, y el Santo Padre les dió la bendicion."

Oí decir en Roma que Gregorio XVI habia sido severo como rey, en el órden legislativo, en el ejecutivo y en el judicial; pero que Pio IX, en los 21 años que contaba de Pontifice no habia firmado más que una sentencia de muerte; que esto habia sido despues de muchas resistencias a instancias a que al fin habia cedido por graves motivos; que a dicha sentencia habian seguido largos dias de tristeza, sentimiento excepcional en Pio IX; que a los reos de muerte siempre los indultaba, y que lo que les imponia ordinariamente eran unos ejercicios espirituales, que concluian con una confesion general y una Comunion. Estas y otras muchisimas acciones de Pio IX, que revelan la belleza de su alma, explican ese artículo laudatorio en un periódico protes-

CARTA IX.

EL PALATINO.—CIRCO MAXIMO.—LAS CLOACAS.—PALACIO DE LOS CONSERVADORES.

EL PALATINO.

Marzo 29.—Obtenido por favor de los Sres. Angelini del empleado frances encargado del Palatino el billete que se necesita, visitamos sus ruinas el Sr. D. Javier y yo. Este es el lugar mas interesante de Roma pagana, por haber sido el de su fundacion y para proceder con órden, le hablaré a V. de él por partes.

Cumbre del Palatino.—Allí estuvo durante 7 siglos la casa rústica o jacalon (1) de Rómulo, conservado con veneracion (2). Estaba formado de maderos perpendiculares y horizontales y de ramas de árboles que fueron repuestas muchas veces. César lo quitó y edificó allí su palacio. Augusto y Tiberio lo agrandaron hacia el N., Neron lo extendió extraordinariamente hasta el monte Esquilino y Domiciano lo aumentó hacia el O. Calígula comunicó el Palatino con el Capitolino. Los bárbaros arruinaron los soberbios edificios del Palatino y permanecieron en ruinas durante la edad media. Pablo III, de familia y apellido Farnesio, formó allí su casa de campo, que se llamó los Huertos Farnesianos. Desde entonces el Palatino fué propiedad de dicha familia, hasta 1865, en que Francisco II actual ex-rey de Nápoles y perteneciente a la misma familia, hallándose escaso de dinero, vendió los Huertos Farnesianos a Napoleon III. Este ha puesto allí una comision de anticuarios franceses, la qué ha practicado excavaciones, descubierto las ruinas del Palatino e ilustrádolas con inscripciones, que copié y voi a referir a V. Estas inscripciones estan en latin, para que las entiendan los de todas las naciones (3) con letras negras, sobre tablas pintadas de blanco y colocadas estas sobre maderos perpendiculares. En la parte del palacio

---

tante y su permanencia en Roma y en el Vaticano: cosa que no se vé con frecuencia en la Historia de la Iglesia.

(1) El idioma español, como lo hablamos en México, está enriquecido con innumerables palabras del azteca, introducido con todas las reglas de Horacio y de Quintiliano, y que no tiene menos derecho de ser admitido que el frances o el italiano, menos filosóficos y musicales que él.

(2) Roma pintoresca, cap. 3.

(3) El latin es necesario en un viaje para hacerlo con provecho.

de los Césares donde estaba la casa de Rómulo, está hoi el pequeño convento de franciscanos, llamado el Retiro de S. Buenaventura, que visité en otro dia. Los restos de dicho palacio, que visité, son: muchas salas y cuartos, unos con arcos al exterior y otros subterraneos; pequeñas escaleras exteriores y subterráneas: unas rectas y otras en espiral; cocinas con braseros enteramente iguales a los nuestros; chimeneas; algunos frescos y bajos-relieves en las salas y aposentos; algunos tramos de mosaico en el pavimento; muchos pedazos de columnas y cornizas arrojadas en el suelo, y muchos ladrillos y trastos amontonados en los aposentos, especialmente lámparitas y ánforas de todos tamaños y formas. Las paredes y bóvedas de los edificios romanos, aun las de los templos, eran en el interior de piedra y mezcla de cal y arena, y en el exterior de ladrillo o de cantera. La ornamentacion interior y en muchos la exterior era de mármoles, y el pavimento de cantera, de mármol o de mosaico. La pieza que me llamó mas la atencion fué una magnífica sala de baño, en la qué el agua cae de la bóveda, de la altura como de 6 varas, en grueso trozo, en una tina de mármol, de cosa de 5 varas de larga y 3 de ancha, y despues de rebozar, sale por un caño subterráneo y vá descendiendo en graciosas y floridas cascadas por la falda oriental del Palatino. ¡Cuantos hechos históricos despiertan estas Ruinas del palacio de los Césares! Aquí pronunció Ciceron sus Oraciones en favor de Marcelo, de Deyótaro y de Ligario. Aquí Virgilio recitaba ante la familia de Augusto su Eneida inmortal. Aquí se desmayó Octavia, hermana del emperador, al escuchar en el libro VI de dicho poema la muerte de su hijo Marcelo. (1). Aquí recibió Tiberio la noticia de la muerte de Jesucristo. Aquí estaba el jardin donde Calígula pasaba tormentosas noches, declamando con la luna. Aquí Agripina envenenó a Claudio. Quizá en una de estas salas Adriano retrataba a Antinoo. Aquí, en fin, el viajero toma en su mano una pequeña lámpara, en la qué se vé todavia el rastro del aceite y que presenció muchas escenas de horror.

En la parte mas eminente del Palatino está esta inscripcion: AUGURATORIUM: Auguratorio. Aquí estaba la casa de los augures, con su SOLARIUM o azotea, donde tenian las jaulas de las gallinas y pollos sagrados y desde donde, despues de dividir con el baston el cielo en cuatro partes, hacian sus observaciones astronómicas, meteorológicas y zoológicas y pronunciaban sus pronósticos. (2) Desde aquí vieron los 6 hui-

(1) Pasaje compuesto de 18 versos, por cada uno de los qué Octavia dió a Virgilio 10.000 sextercios, es decir la suma de 10.800 pesos mexicanos.

[2] La historia y las copias arqueológicas presentadas por César C[illegible]ntú

tres, que posaron en el Aventino y los 12 que vinieron al Palatino, lo que decidió la eleccion de Rómulo sobre Remo.

Costado S. del Palatino.—Mira a la Via Sacra. A distancia como unos 25 pasos del Arco de Tito y a la falda de la colina, está esta inscripcion, que consiste en dos versos de los Tristes de Ovidio:

Inde petens dextram, porta est ait, ista Palatii.
Hic stator. Hoc primum loco condita Roma est.

Ovid. Trist. 4.

«De aquí alargando la diestra y arrojando una flecha, dijo: esta es la puerta de Palacio. Aquí está el Estator. En este lugar fué fundada Roma.»

Costado O.—Mira al Aventino. En la parte de arriba estan las Ruinas del Palacio de Domiciano. Una inscripcion recuerda que allí estaba el pórtico, en el qué paseaba el emperador y del cual se vén las bases de las columnas de mármol. Otra inscripcion dice: Triclinium denominatum Caenatio. Existe parte del muro y del pavimento de mosaico alejandrino de este gran cenador semicircular, en el qué Domiciano se divertia cazando moscas. Otra inscripcion dice: Lararium. Aquí estaba el Larario o capilla de los dioses domésticos del emperador y de sus sucesores. Otra dice: Academia: la sala donde ellos recibian lecciones de retórica. Otra dice: Bibliotheca. Otra: Aedes imperatoris: vivienda de Domiciano y de sus sucesores. Otra: Aedes publicae: el departamento de las oficinas públicas. Otra: Tablinum: el Archivo. Otra: Peristilum denominatum Sicilia: «patio llamado Sicilia,» que no sé que seria. En la falda de este costado O estan las Ruinas del templo de Júpiter Estator, levantado por Rómulo y las del palacio de Tarquino el Antiguo. Las primeras estan cerca de la primera puerta de Roma, y consisten en algunos paredones de piedra y mezcla, de los qué arranqué y conservo una piedrita. Del palacio de Tarquino queda casi toda la pared del frontis, con su serie de arcos del pórtico inferior y su serie de grandes ventanas del superior. En medio tiene un gran balcon, en que está una inscripcion, que recuerda que por él hablaba la sagaz Tanaquil al pueblo amotinado, con motivo de la muerte de Tarquino, calmándolo y engañándolo por mucho tiempo. En este palacio vivieron Servio Tulio y Tarquino el Soberbio. En el sitio de este palacio está hoi un convento de monjas, cuyo pequeño jardin se vé desde la

mu[illegible] baculo de nuestros obispos es el mismo baston augural, que tomaron de los augures romanos y estos, de los augures etruscos.

calle, con sus hileras de cipreses y sus tiestos de flores, que recuerdan las adormideras de Tarquino el Soberbio.

Costado. N.—Mira al Tíber y al antiguo Foro. En la parte N. O. leí esta inscripcion: Tugurium Faustuli, ubi Romulus mansitavit: «Choza de Faústulo, donde vivió Rómulo.» En la parte N. al pié del Palatino está la iglesia circular de S. Teodoro, edificada por S. Adriano I en el siglo IX, sobre las ruinas del templo de Vesta, edificado por Numa. Tenia la figura de globo y en su interior conservaban las Vestales el fuego sagrado: símbolos de los sabinos, porque uno de los artículos de su filosofia era que la tierra y todo el mundo habia sido formado por el fuego y que este ardia en el centro de nuestro globo. Contiguo al templo estaba el convento de las Vestales y cerca de él la Higuera Ruminal, llamada asi porque bajo de ella fueron hallados Rómulo y Remo por el pastor Faústulo, y el Lupercal, gruta subterranea consagrada por Rómulo a Pan, dios de los pastores. Lupercal viene de lupus (lobo), porque las lupercales o fiestas de Pan consistian en cazas de lobos.

Costado E.—Aquí leí con agradable sorpresa: Domus Ciceronis: casa de Ciceron, al pié del Palatino y objeto de una de sus oraciones. (Pro Domo). En fin sobre el lugar de la inscripcion anterior leí esta otra: Domus Clodii: casa de Clodio. De una y otra nada existe.

CIRCO MAXIMO.

En el valle formado por el Palatino y el Aventino edificó Tarquino el Antiguo un Circo que se llamó Máximo, que fué restaurado por Julio César y en el qué cabian 405,000 espectadores. De este edificio nada existe hoi, y en parte de su area está la plazuela de S. Juan Degollado, llamada así porque en ella tienen lugar las ejecuciones de Justicia por medio de la decapitacion, cuyo sitio me mostró el Sr. Angelini. Despues se expone el cadáver por el espacio de 24 horas, en la cercana iglesia de S. Juan Degollado. Esta plazuela ha sido inútil y ha carecido de horror en el pontificado de Pio IX.

LAS CLOACAS.

Márzo 28.—«Tres cosas, dice Dionisio de Halicarnaso, me revelan la grandeza del pueblo romano: los acueductos, las vias y las cloacas» (1) Los egipcios, los persas, los griegos y los de las demas naciones aventajaban a los romanos, unos en unas cosas y otros en otras; pero

(1) Hist. Rom., lib. 3.

«en acueductos, vias y cloacas, dice Casiodoro, los romanos sobrepujaron a todos los pueblos de la antigüedad» (1). En estas obras nada debieron a los griegos, puesto que las hicieron algunos siglos antes de tener relacion con ellos, sino a sus primeros maestros que fueron los etruscos. Tarquino el Antiguo, lucumon (sacerdote-gobernador) de Etruria y quinto rey de Roma, introdujo en ella muchas mejoras tomadas de la civilizada Etruria, y una de ellas fueron las cloacas. Roma estaba situada sobre colinas y valles: las aguas llovedizas descendian de las colinas y formaban en los valles lagos cenagosos, pestilentes y dañosos a la salud. Tarquino hizo sumideros y canales subterraneos y de esta manera secó los lagos, aseó la ciudad y purificó su atmósfera. Ademas, cada casa tenia un caño subterraneo, por el qué corrian las inmundicias de la letrina al canal o cloaca vecina. Todos estos canales desembocaban y desembocan en la parte subterránea correspondiente al Foro, que era el centro de Roma antigua. Aquí comenzaba la Cloaca Máxima, que conducia las aguas e inmundicias del Foro al Tiber. Esta Cloaca fué construida por Tarquino el Soberbio, tambien etrusco y 7.º rey de Roma, y se llamó Maxima porque es de una anchura y altura mui grande, como era necesario para que recibiese las aguas de todas las demas cloacas. Esta fué la que visitamos el Sr. Angelini y yo, en este mismo dia, despues de haber bajado del Palatino y pasado la plazuela de S. Juan Degollado, acompañados del custodio de dicha cloaca, lo qué pudimos hacer facilmente por ser los últimos dias de la temporada de las aguas (2). Es tal su magnitud, que no me parece exagerado lo que dice Plinio el Naturalista: que puede andar dentro de ella un carro colmado de heno (3). Yo no entiendo de arquitectura, pero dicen los historiadores que los romanos construian sus cloacas, acueductos y otros edificios semejantes, amoldando y uniendo perfectamente unas canteras con otras, sin cal ni otra mezcla, y dicen los arquitectos que asi se observa en estas cloacas y en el Acueducto de Segovia, hecho tambien por los romanos, en una época que no conoce la Historia, y que subsiste en servicio. Tambien estan en pié y en servicio estas cloacas, despues de 24 y medio siglos, sin que ni los pesados edificios que sostienen, ni la violencia de las aguas, ni los terremotos las hayan destruido, ni lastimado. ¡Ah! Con razon cuando se vé una obra admirable por su dificultad, perseverancia y firmeza se dice: ¡OBRA DE ROMANOS!

(1) Lib. 3.º, Epist. 30.

(2) En Europa las temporadas de secas y aguas son enteramente a la inversa de las nuestras: la primera comienza en los primeros dias de abril y acaba en octubre, y la segunda comienza en octubre y acaba en abril.

(3) Hist. Natur., lib. 36, cap. 15.

PALACIO DE LOS CONSERVADORES.

Marzo 28.—Visitamos en seguida este edificio, que comprende entre otros departamentos, la Galeria de Pinturas, la Galeria de Esculturas antiguas y la Protomoteca.

Galeria de pinturas.—Fué establecida por Benedicto XIV, y los cuadros que me llamaron mas la atencion fueron los siguientes: Batalla de Arbela, obra sublime de Pedro de Cortona; Rapto de las Sabinas, del mismo; Samaritana de Palma el Viejo (c); Juditch del Guido; Partida de Agar con Ismael, bellísimo cuadro de Inocencio de Imola (c); Sibila de Cumas del Dominiquino (c); Sibila Persa, S. Juan Bautista (c) y Santa Petronila (c) del Goercino; Magdalena del Guido (c); Moises haciendo brotar el agua de la roca, de Lucas Jordan; Mujer adúltera de Tiziano (c); Rapto de Europa, obra clásica del Veronés (c); y Retrato de Miguel Angelo, hecho por el mismo [c].

Galeria de Esculturas antiguas.—Fué formada por Pio VII, y las que me parecieron mas notables son: los Fastos Consulares, coleccion de lápidas de mármol blanco, que en la antigüedad estaban colocadas probablemente en la Curia o en el Comicio, que fueron descubiertas entre estos dos lugares en el pontificado de Pablo III, y en las qué estan grabados los nombres de todos los cónsules y los años de su consulado; la famosa Loba de bronce amamantando a Rómulo y a Remo (c), antiquísima escultura etrusca, que estaba primero bajo la Higuera Ruminal y despues en el Capitolio, donde fué herida por un rayo (cuyo rastro conserva en el lomo) el dia de la muerte de Julio César, segun refiere Ciceron; y retrato del mismo César (estatua de bronce,) el único que queda de él en Roma.

Protomoteca.—Fué fundada por el mismo Pio VII y es como lo indica su nombre griego, una Coleccion de bustos de los italianos mas ilustres. Allí ví los retratos en mármol de Cristobal Colon, Manuel Filiberto, Beccaria, Galileo (c), el Dante (c), el Petrarca (c), el Ariosto (c), el Tasso (c), Metastacio, Alfieri (c), Muratori, Aldo Manucio, Anibal Caro, Bártoli, Giotto, Corregio (c), el Perugino, Rafael (c), Miguel Angelo, Tiziano, el Dominiquino, Pablo Verones, Leonardo de Vinci (c), Julio Romano, Palestrina, Beato Angélico de Fiésoli, monge dominicano, Fr. Bartolomé de S. Marcos, idem, Sebastian del Piombo, idem, Andres del Sarto, Polidoro Caravaggio, el Garófalo, Anibal Caracci, Bramante Làzzari, Benvenuto Cellini, Canova (c) y otros muchos. Estan tambien allí los extranjeros Poussin (c), llamado por los italianos

el Pussino, Megs y Winckelmann, por haber vivido la mayor parte de su vida en Italia, haberse perfeccionado allí y haber sido adoptados como hijos por la misma nacion.

CARTA X.

SAN JORGE IN VELABRO.—TEMPLO DE VESTA.—ARCO DE JANO.—SANTA MARIA IN COSMEDIN.—PUENTE SUBLICIO.—BIBLIOTECA VATICANA.—EL JESUS.—ARCO DE TITO.—ARCO DE CONSTANTINO.

SAN JORGE IN VELABRO.

Abril 2.—Velabrum es una palabra derivada de otra griega que significa laguna, y se llamaba así el espacio comprendido entre el Palatino, el Aventino y el Tíber, porque era una laguna formada por las aguas que bajaban de aquellos y rebozaban de este. Tarquino el Soberbio secó esta laguna por medio de la Cloaca Máxima y de los diques que puso al Tíber. En este dia visité este templo, que no tiene mas notabilidad que haber sido edificado en un lugar tan histórico como el Velabro.

TEMPLO DE VESTA.

Abril 2.—Visité este templo (llamado hoi de Santa Maria del Sol) que es uno de los muchos que edificó Numa a Vesta, fué reedificado en el siglo II de nuestra era y es circular, como todos los templos dedicados a la misma diosa, por la razon que dí a V. al hablarle del Templo principal de Vesta. Está formado por un muro revestido de làpidas de màrmol blanco, y ornamentado en su exterior con una serie tambien circular de columnas del mismo mármol, estriadas y del órden coriutio.

ARCO DE JANO.

Abril 2.—Es el único que queda de los muchos arcos cuadrifrontes, construidos por los antiguos romanos, para que los mercaderes se guareciesen del sol y de la lluvia. Es de mui mal gusto, porque fué hecho en el siglo III de nuestra era, es decir, en la época de la decadencia de la arquitectura romana.

SANTA MARIA IN COSMEDIN.

Abril 2 —Fué el templo de Ceres, edificado en el siglo III de Roma, reedificado por Tiberio, y reedificado segunda vez y embellecido por S. Adriano I a principios del siglo IX. De aquí le vino el nombre de Cósmedin, palabra griega que quiere decir embellecimiento. El emperador Adriano estableció allí una escuela griega, en la qué, segun una antiquísima tradicion, enseñó retórica S. Agustin, como lo dice esta inscripcion del pórtico que copié:

Adriano. Imper.
Schola. Graeca.
in. qua. ex veterr. traditione.
D. Augustinus. Rhetóricam. docuit.

Ví estas cuatro cosas con que S. Adriano adornó esta iglesia: el altar mayor, la silla papal, los ambones y el mosaico de la Confesion. Forma la mesa del altar mayor una gran tina de baño, de las de los antiguos romanos, de granito rojo, con sus correspondientes argollas y llena de restos de mártires. Dicha mesa está bajo el baldoquin, como se usaba en los primeros siglos, formado por cuatro columnas del mismo granito. Detras del altar mayor está el coro y en el centro de él la silla papal, la cual es de mármol blanco, tiene el respaldar circular y los brazos en figura de leones. En ella recitaron el oficio divino y predicaron S. Adriano y sus succesores. Los ambones son como los de la basílica de S. Lorenzo, que ya he tenido el gusto de referir a V. El mosaico de la Confesion es alejandrino, es decir formado de grandes lápidas de mármol de diverso color.

RUINAS DEL PUENTE SUBLICIO.

Abril 2.—No quedan de él mas que un pilar en medio del Tíber y otro al pié del Aventino, por donde comenzaba el puente. Fué construido con maderos por Anco Marcio, destruido por el Tiber, edificado de piedra por el cònsul Marco Emilio Lépido en tiempo de Augusto, y arruinado por el rio en el siglo VIII de nuestra era. En él tuvieron lugar las acciones de Horacio Cocles y de Cayo Graco, y desde él fueron arrojados al Tiber el cuerpo de Tiberio Graco, el de Cómodo, el de Eliogábalo y de otros muchos personajes.

BIBLIOTECA VATICANA.

Abril 4.—Esta biblioteca, de una fama universal, se compone de

tres, que posaron en el Aventino y los 12 que vinieron al Palatino, lo que decidió la eleccion de Rómulo sobre Remo.

Costado S. del Palatino.—Mira a la Via Sacra. A distancia como unos 25 pasos del Arco de Tito y a la falda de la colina, está esta inscripcion, que consiste en dos versos de los Tristes de Ovidio:

Inde petens dextram, porta est ait, ista Palatii.
Hic stator. Hoc primum loco condita Roma est.

Ovid. Trist. 4.

«De aquí alargando la diestra y arrojando una flecha, dijo: esta es la puerta de Palacio. Aquí está el Estator. En este lugar fué fundada Roma.»

Costado O.—Mira al Aventino. En la parte de arriba estan las Ruinas del Palacio de Domiciano. Una inscripcion recuerda que allí estaba el pórtico, en el qué paseaba el emperador y del cual se vén las bases de las columnas de mármol. Otra inscripcion dice: Triclinium denominatum Caenatio. Existe parte del muro y del pavimento de mosaico alejandrino de este gran cenador semicircular, en el qué Domiciano se divertia cazando moscas. Otra inscripcion dice: Lararium. Aquí estaba el Larario o capilla de los dioses domésticos del emperador y de sus sucesores. Otra dice: Academia: la sala donde ellos recibian lecciones de retórica. Otra dice: Bibliotheca. Otra: Aedes imperatoris: vivienda de Domiciano y de sus sucesores. Otra: Aedes publicae: el departamento de las oficinas públicas. Otra: Tablinum: el Archivo. Otra: Peristilum denominatum Sicilia: «patio llamado Sicilia,» que no sé que seria. En la falda de este costado O estan las Ruinas del templo de Júpiter Estator, levantado por Rómulo y las del palacio de Tarquino el Antiguo. Las primeras estan cerca de la primera puerta de Roma, y consisten en algunos paredones de piedra y mezcla, de los qué arranqué y conservo una piedrita. Del palacio de Tarquino queda casi toda la pared del frontis, con su serie de arcos del pórtico inferior y su serie de grandes ventanas del superior. En medio tiene un gran balcon, en que está una inscripcion, que recuerda que por él hablaba la sagaz Tanaquil al pueblo amotinado, con motivo de la muerte de Tarquino, calmándolo y engañándolo por mucho tiempo. En este palacio vivieron Servio Tulio y Tarquino el Soberbio. En el sitio de este palacio está hoi un convento de monjas, cuyo pequeño jardin se vé desde la

mu[illegible] baculo de nuestros obispos es el mismo baston augural, que tom[illegible] de los augures romanos y estos, de los augures etruscos.

calle, con sus bileras de cipreses y sus tiestos de flores, que recuerdan las adormideras de Tarquino el Soberbio.

Costado. N.—Mira al Tíber y al antiguo Foro. En la parte N. O. leí esta inscripcion: Tugurium Faustuli, ubi Romulus mansitavit: «Choza de Faústulo, donde vivió Rómulo.» En la parte N. al pié del Palatino está la iglesia circular de S. Teodoro, edificada por S. Adriano I en el siglo IX, sobre las ruinas del templo de Vesta, edificado por Numa. Tenia la figura de globo y en su interior conservaban las Vestales el fuego sagrado: símbolos de los sabinos, porque uno de los artículos de su filosofia era que la tierra y todo el mundo habia sido formado por el fuego y que este ardia en el centro de nuestro globo. Contiguo al templo estaba el convento de las Vestales y cerca de él la Higuera Ruminal, llamada asi porque bajo de ella fueron hallados Rómulo y Remo por el pastor Faústulo, y el Lupercal, gruta subterranea consagrada por Rómulo a Pan, dios de los pastores. Lupercal viene de lupus (lobo), porque las lupercales ó fiestas de Pan consistian en cazas de lobos.

Costado E.—Aquí leí con agradable sorpresa: Domus Ciceronis: casa de Ciceron, al pié del Palatino y objeto de una de sus oraciones. (Pro Domo). En fin sobre el lugar de la inscripcion anterior leí esta otra: Domus Clodii: casa de Clodio. De una y otra nada existe.

CIRCO MAXIMO.

En el valle formado por el Palatino y el Aventino edificó Tarquino el Antiguo un Circo que se llamó Máximo, que fué restaurado por Julio César y en el qué cabian 408,000 espectadores. De este edificio nada existe hoi, y en parte de su area está la plazuela de S. Juan Degollado, llamada así porque en ella tienen lugar las ejecuciones de Justicia por medio de la decapitacion, cuyo sitio me mostró el Sr. Angelini. Despues se expone el cadáver por el espacio de 24 horas, en la cercana iglesia de S. Juan Degollado. Esta plazuela ha sido inútil y ha carecido de horror en el pontificado de Pio IX.

LAS CLOACAS.

Márzo 28.—«Tres cosas, dice Dionisio de Halicarnaso, me revelan la grandeza del pueblo romano: los acueductos, las vias y las cloacas» (1) Los egipcios, los persas, los griegos y los de las demas naciones aventajaban a los romanos, unos en unas cosas y otros en otras; pero

(1) Hist. Rom., lib. 3.

«en acueductos, vias y cloacas, dice Casiodoro, los romanos sobrepujaron a todos los pueblos de la antigüedad» (1). En estas obras nada debieron a los griegos, puesto que las hicieron algunos siglos antes de tener relacion con ellos, sino a sus primeros maestros que fueron los etruscos. Tarquino el Antiguo, lucumon (sacerdote-gobernador) de Etruria y quinto rey de Roma, introdujo en ella muchas mejoras tomadas de la civilizada Etruria, y una de ellas fueron las cloacas. Roma estaba situada sobre colinas y valles: las aguas llovedizas descendian de las colinas y formaban en los valles lagos cenagosos, pestilentes y dañosos a la salud. Tarquino hizo sumideros y canales subterraneos y de esta manera secó los lagos, aseó la ciudad y purificó su atmósfera. Ademas, cada casa tenia un caño subterraneo, por el qué corrian las inmundicias de la letrina al canal o cloaca vecina. Todos estos canales desembocaban y desembocan en la parte subterranea correspondiente al Foro, que era el centro de Roma antigua. Aquí comenzaba la Cloaca Máxima, que conducia las aguas e inmundicias del Foro al Tiber. Esta Cloaca fué construida por Tarquino el Soberbio, tambien etrusco y 7.º rey de Roma, y se llamó Máxima porque es de una anchura y altura mui grande, como era necesario para que recibiese las aguas de todas las demas cloacas. Esta fué la que visitamos el Sr. Angelini y yo, en este mismo dia, despues de haber bajado del Palatino y pasado la plazuela de S. Juan Degollado, acompañados del custodio de dicha cloaca, lo qué pudimos hacer facilmente por ser los últimos dias de la temporada de las aguas (2). Es tal su magnitud, que no me parece exagerado lo que dice Plinio el Naturalista: que puede andar dentro de ella un carro colmado de heno (3). Yo no entiendo de arquitectura, pero dicen los historiadores que los romanos construian sus cloacas, acueductos y otros edificios semejantes, amoldando y uniendo perfectamente unas canteras con otras, sin cal ni otra mezcla, y dicen los arquitectos que asi se observa en estas cloacas y en el Acueducto de Segovia, hecho tambien por los romanos, en una época que no conoce la Historia, y que subsiste en servicio. Tambien estan en pié y en servicio estas cloacas, despues de 24 y medio siglos, sin que ni los pesados edificios que sostienen, ni la violencia de las aguas, ni los terremotos las hayan destruido, ni lastimado. ¡Ah! Con razon cuando se vé una obra admirable por su dificultad, perseverancia y firmeza se dice: ¡OBRA DE ROMANOS!

(1) Lib. 3.º, Epist. 30.

(2) En Europa las temporadas de secas y aguas son enteramente a la inversa de las nuestras: la primera comienza en los primeros dias de abril y acaba en octubre, y la segunda comienza en octubre y acaba en abril.

(3) Hist. Natur., lib. 36, cap. 15.

PALACIO DE LOS CONSERVADORES.

Marzo 28.—Visitamos en seguida este edificio, que comprende entre otros departamentos, la Galeria de Pinturas, la Galeria de Esculturas antiguas y la Protomoteca.

Galeria de pinturas.—Fué establecida por Benedicto XIV, y los cuadros que me llamaron mas la atencion fueron los siguientes: Batalla de Arbela, obra sublime de Pedro de Cortona; Rapto de las Sabinas, del mismo; Samaritana de Palma el Viejo (c); Juditch del Guido; Partida de Agar con Ismael, bellísimo cuadro de Inocencio de Imola (c); Sibila de Cumas del Dominiquino (c); Sibila Persa, S. Juan Bautista (c) y Santa Petronila (c) del Guercino; Magdalena del Guido (c); Moises haciendo brotar el agua de la roca, de Lucas Jordan; Mujer adúltera de Tiziano (c); Rapto de Europa, obra clásica del Veronés (c); y Retrato de Miguel Angelo, hecho por el mismo [c].

Galeria de Esculturas antiguas.—Fué formada por Pio VII, y las que me parecieron mas notables son: los Fastos Consulares, coleccion de lápidas de mármol blanco, que en la antigüedad estaban colocadas probablemente en la Curia o en el Comicio, que fueron descubiertas entre estos dos lugares en el pontificado de Pablo III, y en las qué estan grabados los nombres de todos los cónsules y los años de su consulado; la famosa Loba de bronce amamantando a Rómulo y a Remo (c), antiquísima escultura etrusca, que estaba primero bajo la Higuera Ruminal y despues en el Capitolio, donde fué herida por un rayo (cuyo rastro conserva en el lomo) el dia de la muerte de Julio César, segun refiere Ciceron; y retrato del mismo César (estatua de bronce,) el único que queda de él en Roma.

Protomoteca.—Fué fundada por el mismo Pio VII y es como lo indica su nombre griego, una Coleccion de bustos de los italianos mas ilustres. Allí ví los retratos en mármol de Cristobal Colon, Manuel Filiberto, Beccaria, Galileo (c), el Dante (c), el Petrarca (c), el Ariosto (c), el Tasso (c), Metastacio, Alfieri (c), Muratori, Aldo Manucio, Anibal Caro, Bártoli, Giotto, Corregio (c), el Perugino, Rafael (c), Miguel Angelo, Tiziano, el Dominiquino, Pablo Verones, Leonardo de Vinci (c), Julio Romano, Palestrina, Beato Angélico de Fiésoli, monge dominicano, Fr. Bartolomé de S. Marcos, idem, Sebastian del Piombo, idem, Andres del Sarto, Polidoro Caravaggio, el Garófalo, Anibal Caracci, Bramante Làzzari, Benvenuto Cellini, Canova (c) y otros muchos. Estan tambien allí los extranjeros Poussin (c), llamado por los italianos

el Pussino, Megs y Winckelmann, por haber vivido la mayor parte de su vida en Italia, haberse perfeccionado allí y haber sido adoptados como hijos por la misma nacion.

CARTA X.

SAN JORGE IN VELABRO.—TEMPLO DE VESTA.—ARCO DE JANO.—SANTA MARIA IN COSMEDIN.—PUENTE SUBLICIO.—BIBLIOTECA VATICANA.—EL JESUS.—ARCO DE TITO.—ARCO DE CONSTANTINO.

SAN JORGE IN VELABRO.

Abril 2.—Velabrum es una palabra derivada de otra griega que significa laguna, y se llamaba así el espacio comprendido entre el Palatino, el Aventino y el Tíber, porque era una laguna formada por las aguas que bajaban de aquellos y rebozaban de este. Tarquino el Soberbio secó esta laguna por medio de la Cloaca Máxima y de los diques que puso al Tíber. En este dia visité este templo, que no tiene mas notabilidad que haber sido edificado en un lugar tan histórico como el Velabro.

TEMPLO DE VESTA.

Abril 2.—Visité este templo (llamado hoi de Santa Maria del Sol) que es uno de los muchos que edificó Numa a Vesta, fué reedificado en el siglo II de nuestra era y es circular, como todos los templos dedicados a la misma diosa, por la razon que dí a V. al hablarle del Templo principal de Vesta. Está formado por un muro revestido de làpidas de màrmol blanco, y ornamentado en su exterior con una serie tambien circular de columnas del mismo mármol, estriadas y del órden corintio.

ARCO DE JANO.

Abril 2.—Es el único que queda de los muchos arcos cuadrifrontes, construidos por los antiguos romanos, para que los mercaderes se guareciesen del sol y de la lluvia. Es de mui mal gusto, porque fué hecho en el siglo III de nuestra era, es decir, en la época de la decadencia de la arquitectura romana.

SANTA MARIA IN COSMEDIN.

Abril 2 —Fué el templo de Ceres, edificado en el siglo III de Roma, reedificado por Tiberio, y reedificado segunda vez y embellecido por S. Adriano I a principios del siglo IX. De aquí le vino el nombre de Cósmedin, palabra griega que quiere decir embellecimiento. El emperador Adriano estableció allí una escuela griega, en la qué, segun una antiquísima tradicion, enseñó retórica S. Agustin, como lo dice esta inscripcion del pórtico que copié:

Adriano. Imper.
Schola. Graeca.
in. qua. ex veterr. traditione.
D. Augustinus. Rhetóricam. docuit.

Ví estas cuatro cosas con que S. Adriano adornó esta iglesia: el altar mayor, la silla papal, los ambones y el mosaico de la Confesion. Forma la mesa del altar mayor una gran tina de baño, de las de los antiguos romanos, de granito rojo, con sus correspondientes argollas y llena de restos de mártires. Dicha mesa está bajo el baldoquin, como se usaba en los primeros siglos, formado por cuatro columnas del mismo granito. Detras del altar mayor está el coro y en el centro de él la silla papal, la cual es de mármol blanco, tiene el respaldar circular y los brazos en figura de leones. En ella recitaron el oficio divino y predicaron S. Adriano y sus sucesores. Los ambones son como los de la basílica de S. Lorenzo, que ya he tenido el gusto de referir a V. El mosaico de la Confesion es alejandrino, es decir formado de grandes lápidas de mármol de diverso color.

RUINAS DEL PUENTE SUBLICIO.

Abril 2.—No quedan de él mas que un pilar en medio del Tíber y otro al pié del Aventino, por donde comenzaba el puente. Fué construido con maderos por Anco Marcio, destruido por el Tiber, edificado de piedra por el cònsul Marco Emilio Lépido en tiempo de Augusto, y arruinado por el rio en el siglo VIII de nuestra era. En él tuvieron lugar las acciones de Horacio Cocles y de Cayo Graco, y desde él fueron arrojados al Tiber el cuerpo de Tiberio Graco, el de Cómodo, el de Eliogábalo y de otros muchos personajes.

BIBLIOTECA VATICANA.

Abril 4.—Esta biblioteca, de una fama universal, se compone de

125,000 volúmenes, de los qué 25,000 son manuscritos, en cuyo ramo es la primera del mundo. Fué fundada por el Papa S. Silvestre y aumentada por todos sus succesores, especialmente Nicolas V, Sixto IV, Sixto V y Pio VII. Nicolas V mandó una comision de sabios á Grecia, a Alemania y a otros paises, quienes trajeron una abundante e interesantísima coleccion de manuscritos. Sixto V reconstruyó el edificio por medio de Domingo Fontana, y sus departamentos principales son: la Sala de los Copiantes, la de las Dos Naves, el Museo Sacro, el Gabinete de Papiros, el Gabinete de Medallas, la Capilla de S.ºPio V y el Departamento Borja. La Sala de los Copiantes es en la que estan los empleados y estudiantes ocupados en copiar manuscritos en diversas lenguas, aun en las orientales, y ví alli muchas mesas y a algunos escribiendo. En una de las paredes de la Sala de las Dos Naves ví representados en grandes frescos los 19 Concilios generales. Alli se observa la diversidad de locales, de trajes, de libros y de escenas. En la otra pared ví pintadas de la misma manera las 19 bibliotecas principales que recuerda la historia. En los pilares cuadrados, cuya serie divide una nave de otra, ví representados los inventores y perfeccionadores de alfabetos, cada uno de los cuales tiene al pie una inscripcion análoga. El primero es Abraham, cuya inscripcion, que copié, es esta: «Abraham inventó las tres primeras letras» [1]. El segundo es Moises, con esta inscripcion: «Moises inventó el alfabeto hebreo.» El tercero es Cadmo con esta otra: «Cadmo llevó a Grecia las diez y seis letras del alfabeto fenicio.» El último es Jesucristo, con esta otra: «Yo soi el Alfa y la Omega.» No pude leer mas porque el CICERONI nos llevaba de prisa a ocho visitantes, para

(1) Con tres letras usadas en diversas posisiones, se pueden formar muchísimas palabras.

"No se sabe a punto fijo quien fué el inventor de la escritura alfabética. Se ha visto la gran variedad de opiniones que se encuentra en los autores sobre este punto, pues hay entre ellos quien la suponga coetanea con la creacion, o por lo menos con los tiempos primitivos del mundo, y en sentir de S. Agustin y otros Padres de la Iglesia, Dios comunicó a Adan el arte de escribir. Tostado y Pellicier apoyan la opinion del uso que hizo Adan de las letras. Josefo atribuye su invencion a Seth, y Genebrando, a Enoch. Otros no consideran este invento, sino como un grande esfuerzo de la inteligencia humana, al cual se llegó por grados." (Larrainzar, Estudios sobre la Historia de América, cap. 29, § 4).

Mi opinion es la de los últimos; que en tiempo de Jacob ya se conocia la escritura alfabética, y que como dice Court de Gabelin, "todo lo relativo a origen de la escritura alfabética, no es sino una serie de problemas mas oscuros o mas difíciles de resolver los unos que los otros." [Mundo primitivo, lib. 5, secc. 1, cap. 2.]

continuar con otros ocho, y así succesivamente todo el dia. Este es el modo con que se visita este establecimiento, y por esto no pude detenerme allí largas horas, e imponerme de muchos objetos, como lo hice en otros. Entre uno y otro de los mencionados pilares ví grandes mesas de mármol, jarrones y candelabros de lo mismo, de loza china y de Sévres, donados por varios personajes, de los cuales objetos los que me llamaron mas la atencion fueron dos candelabros colosales de Sévres, de azul turquí y oro, donados por Napoleon I a Pio VII, y una gran mesa de malaquita (mármol verde-claro de Rusia), regalo de un personaje ruso al cardenal Antonelli, y de este a la biblioteca. Entre las pinturas que ví en la sala siguiente, me llamaron la atencion una copia del interior de la antigua basílida de S. Pedro, y otra de la máquina para la ereccion del obelisco vaticano: obra de mecánica, complicadísima y portentosa de Domingo Fontana. En el Museo Sacro ví muchos objetos cristianos de los primeros siglos, descubiertos en las Catacumbas, como cálices de vidrio, grandes vinageras, grandísimos anillos y cruces episcopales, multitud de lamparitas de bronce, etc. En un gabinete nos mostró el CICERONI el original de la REPUBLICA de Ciceron, descubierto por el cardenal Mai en un palimpsesto, las cartas, autógrafas de Ana Bolena a Enrique VIII, un Dante en folio y un Breviario idem, de un rey de Ungria. El Dante está adornado en cada una de sus llanas con miniaturas coloridas de Miguel Angelo, y da a conocer el antiguo aprecio de los Papas y cardenales a la Divina Comedia, que hasta en este siglo ha venido a ser estimada en su justo valor (1). En la antigua capilla de S. Pio V ví dos cosas notables: un reclinatorio de encina sin pintar, regalado por el arzobispo de Orleans a Pio IX, y el retrato de este Papa pintado en vidrio por un célebre artista prusiano, regalado al Santo Padre por Guillermo IV. Es mui parecido, y especialmente las ropas del dosel y sillon, las de seda y las piedras preciosas de la tiara y anillo parecen naturales: y como dicho retrato es el cristal de la única ventana del gabinete, hace un efecto mágico.

EL JESUS.

ABRIL 5.—Es la Casa matriz de los jesuitas y allí reside su general, a quien tuve el honor de visitar, como diré a V. en su lugar. En el

[1] Los jesuitas de todo el mundo enseñan hoi a la juventud, con el mismo empeño que en sus principios, los clásicos cristianos y paganos. El jesuita Lombardo ha comentado la Divina Comedia con grande abundancia y erudicion, y los jesuitas del Colegio Romano la enseñan a los jóvenes en la cátedra de Bellas Letras.

frontis de la iglesia está una imágen de Jesucristo con esta inscripcion tomada de S. Pablo: «El que siempre vive para interceder por nosotros.» Dicha iglesia fué edificada por Santiago de la Porta, con diseño de su maestro Vignola. En 1860 el principe Alejandro Torlonia ha ornamentado todo su interior, desde el altar mayor hasta la puerta principal, con altas columnas, cornizon, arcos etc. de mármol amarillo de Verona. En el crucero del Evangelio está el espléndido altar de S. Ignacio, hecho con diseño del célebre jesuita arquitecto Pozzi, y adornado con cuatro soberbias columnas de mármol, incrustadas de lapislázzuli. El globo del mundo que está en el cornizamento, sostenido por ángeles, és el mayor trozo de lapislazzuli que se conoce. Forma la mesa del altar la urna de bronce dorado, adornada de muchas piedras preciosas, que encierra el cuerpo del Santo. El oro y las piedras preciosas de este sepulcro brillan mas con la luz de 29 lámparas, que arden siempre de dia y de noche delante de él. Pero lo mas admirable de este altar es la estatua de S. Ignacio, del tamaño natural, de plata maciza, cuya casulla resplandece con inumerables diamantes, esmeraldas, zafiros, rubies, topacios y piedras preciosas de todas clases. En el presbiterio estan los sepulcros de dos Venerables jesuitas: el del cardenal Belarmino, cuya causa de beatificacion oí decir que está mui adelantada, y el del P. José Maria Pignatelli. El cuadro del crucero de la Epístola representa la Muerte de S. Francisco Javier: preciosa muerte y precioso cuadro colosal de Carlos Maratta.

ARCO DE TITO.

Abril 5.—Fué levantado por Domiciano en honor de su hermano Tito por la toma de Jerusalem, y así lo muestra la palabra Divo que se lee en el friso, y que no se daba a los emperadores, sino despues de muertos. Uno de sus bajos-relieves representa a Tito en su carro triunfal, y detras de él a muchos prisioneros judios encadenados. En otro bajo-relieve se vé a muchos soldados romanos coronados de laurel, y llevando en sus hombros o en angarillas la Mesa de los Panes, el Candelero de las Siete Làmparas, muchos vasos sagrados y otros despojos del templo de Jerusalem.

Cerca del arco de Tito tiene lugar una curiosa ceremonia, el dia que el Papa electo pasa por allí para tomar posesion del trono pontificio en S. Juan de Letran. Los rabinos le esperan en un tablado ricamente adornado, y el principal de ellos pone en sus manos un Antiguo Testamento en hebreo. El Papa lo recibe y les contesta: «En vano esperais al Mesias que este Libro divino promete: hace mas de diez y ocho si-

glos que vino: no resistais mas tiempo a la evidencia,» y ruega al Señor que alumbre la ceguedad de aquellos hombres.

ARCO DE CONSTANTINO.

Abril 5.—Fué erijido a este emperador en memoria de sus victorias, especialmente contra Majencio, y como fué formado en su mayor parte con los escombros de un arco de Trajano, la mayor parte de sus bajos-relieves se refieren a la vida de este último. Hai algunas cosas de este Arco que explicar. ¿Porqué se lee en él que Constantino alcanzó la victoria instinctu Divinitatis, y no se dice que por el poder de la cruz? Porque apesar de la aparicion de la cruz, Constantino permaneció pagano muchos años hasta su muerte, poco antes de la qué recibió el bautismo. En las medállas de Constantino se leen estas letras; P. M., las mismas que leí en el Arco de Cestio, dedicado a Valentiniano I, emperador cristiano y que quieren decir Pontífice Máximo. ¿De cuál religion eran sumos pontífices Constantino y Valentiniano? Augusto fué el primero que se hizo nombrar Pontífice Máximo, para centralizar en su persona todos los poderes. Constantino fué sumo pontífice de la religion pagana, y Valentiniano y los demas emperadores cristianos no fueron sumos pontífices, ni de la religion cristiana ni de la pagana, sino que conservaron ese título por mera fórmula. ¿Por qué se lee en este mismo Arco primero estas palabras votis X y despues estas otras votis XX? Porque Constantino fué electo emperador por los votos del senado, primero por 10 años y despues por 20.

CARTA XI.

EL COLISEO.

Abril 5.—Este nombre, mi Señor condiscípulo, trae a la memoria a Roma pagana espléndida por su lujo, y a Roma cristiana mas espléndida por la sangre de sus mártires y su civilizacion. En la arena que existe todavia combatieron la fuerza y la razon, la carne y el espíritu, el mundo antiguo y el mundo moderno; y la modesta cruz de madera levantada hoi en medio de esta arena, atestigua el triunfo de este sobre aquel.

Este edificio se llamaba tambien Anfiteatro, porque su forma oval presenta la de dos teatros unidos, y se llamó Flavio, porque lo comenzó

Flavio Vespasiano y lo concluyó su hijo Flavio Tito. En la edad media se llamó Coloseo, por haber sido erijido frente al Coloso de Neron: palabra que se convirtió despues en la de Coliseo. Vespasiano, despues de la guerra de Judea, construyó este edificio por las manos de 12,000 judios prisioneros y esclavos. ¡Singular destino de este pueblo! El levantó las Pirámides egipcias, la obra mas grande que nos queda de la remota antigüedad, y tambien el Coliseo, la obra mas grande que nos queda de la antigua Roma. Casiodoro, en su epístola 25, dice que Tito gastó en la conclusion del Coliseo un abundante rio de riquezas: DIVITIARUM PROFUSSO FLUMINE. La dedicacion duró 120 dias, en los que murieron 10,000 gladiadores y 5,000 fieras. En la edad media fué despojado este edificio de sus adornos y sufrio mucho, primero por los bárbaros y despues por los señores feudales, que lo convirtieron en fortaleza. En los tiempos modernos se hicieron con los escombros caidos los mayores palacios de Roma, que son el de Venecia, el de la Cancelaria, el Farnesio y el de Rimpeta. Pio VII reforzó este edificio por medio de pilarones de su misma altura. Leon XII y Pio IX han continuado las obras de reparacion, procurando que las partes arruinadas tengan una forma arquitectónica igual a la antigua, de manera que ellos habrian empleado los escombros del Coliseo no en otra cosa que en su perfecta reconstruccion (1). Este edificio tiene 49 metros de altura, 239 de circunferencia interior en la arena, 592 metros 43 centímetros de circunferencia exterior, y en él cabian 107,000 espectadores. En su

(1) ¡Que contraste! Los Papas apuntalando con sus hombros los MONUMEMTOS DEL PAGANISMO, porque lo son tambien de la Historia y de las Bellas Artes; y los franceses derribando la Columna de Vendome e incendiando las Tullerias y el histórico Hotel de Ville.

Y ¿estará mui ségura la Catedral de NOTRE DAME?

Los monumentos de la antigua Roma, conservados por el cuidado de nuestros Pontifices, por el espacio de diez, veinte, y veinticinco siglos ¿se habrian conservado en Paris?

Todos sentimos no haber conocido la Torre de Babel, a Babilonia y Nínive, y nos felicitamos de conservar las Pirámides de Egipto, el único monumento de las primeras edades, que arroja mucha luz en el órden histórico y en otras líneas. ¿Las Pirámides de Egipto permanecerian en pié si hubieran estado en Paris? Los franceses quizás las habrian destruido, diciendo lo que dijeron cuando destruyeron el Panteon de S. Dionisio: "¿Para qué es tanto muerto?"

Los franceses ponen el grito en las nubes porque nuestro Arzobispo Zumárraga, a mediados del siglo XVI, quemó los monumentos aztecas; y ellos en pleno siglo XIX queman los monumentos de su patria. Aquel hecho fué bueno en su fin, malo en sus medios y atenuante en sus circunstancias, y este hecho ha sido malo en su fin, en sus medios y en sus circuns-

exterior el primer cuerpo es un doble pórtico de órden dórico, el segundo es otro doble pórtico de órden jónico, el tercero es un pórtico de órden corintio, y el cuarto es un muro con columnas y ventanas, tambien de órden corintio. Estos pórticos serviam para que paseasen los espectadores, y a cada uno de los 80 arcos del pórtico del primer cuerpo, correspondian otras tantas escaleras, cuyos números se vén todavia, para que los espectadores subiesen con órden y comodidad a su lugar respectivo. El Coliseo tiene dos grandes puertas: por una entraban los gladiadores y máquinas necesarias, y por otra los BESTIARIOS, es decir los que iban a ser entregados a las bestias. Yo, siguiendo el ejemplo de otros viajeros, besé esta puerta por la qué entraron tantos mártires.

En el interior, en la parte más baja, se vén las ruinas de las jaulas subterraneas de las fieras, y de las puertecillas por donde eran introducidas. Habia otras dos puertas pequeñas correspondientes a otros tantos pasadizos: la una se llamaba la SANAVIVARIA, ó puerta de los vivos, por la qué salian los gladiadores que habian tenido la suerte de quedar con vida, y la otra se llamaba LIBITINALIS, o puerta de los muertos, por la qué sacaban los cadáveres o los huesos de los muertos. Esta puerta conducia a la SALA DE LOS DESPOJOS, donde eran depositados

---

tancias. Los franceses han destruido la Columna de Vendome, únicamente por ser obra de los Napoleones; y los mexicanos, llamados bárbaros en Europa, hemos conservado la estatua del imbécil Carlos IV, aunque haya sido obra de los españoles, y la estatua de Morelos, aunque haya sido obra de Maximiliano. La municipalidad de Paris, desconociendo la filosofia de su historia, en su decreto de demolicion llama a la Columna "monumento de una gloria efimera." Con la misma razon podria haber llamado *efimera* la gloria de las campañas de Alejandro. Ellas no duraron mas que doce años, y por eso estaban profetizadas en el libro de Daniel bajo el simbolo del *cobre* de la estatua de Nabucodonosor II, porque este metal produce un sonido hermoso, pero pasajero. (S. Gerónimo cit. por Alápide, Dan. 239). Duraron poco, pero en ese poco tiempo redujeron a la unidad al mundo antiguo, por medio de la difusion de la lengua y civilizacion griega, y prepararon el campo para otra unidad y civilizacion infinitamente mas grande y provechosa: la unidad y civilizacion de Cristo. En Alejandro y Napoleon I no debe verse la sola espada, sino la ejecucion de los principios.

Mexico ha aceptado y levantado la estatua de Morelos en la Avenida de los Hombres Ilustres, y únicamente le borró esta inscripcion que tenia al pié: *Dejó el cáliz y empuñó la espada*, porque esta inscripcion era despreciativa de la cosa mas augusta y podesosa, aun en el órden politico; porque ella entrañaba un pensamiento falso, contradicho por la religion, por la historia y por la filosofia; porque ella desconocia la ruta del genio, quien nó vá por los caminos ordinarios, por los qué vamos y debemos ir los hombres comunes, y en fin porque dicha inscripcion era contradictoria con la estatua en la qué

dichos cadáveres y huesos. Los cristianos, que estaban ocultos en todas partes, y especialmente los parientes de los innumerables sirvientes del Coliseo, extraian con piadosa sagacidad estos queridos restos y los sepultaban en las catacumbas. En la misma parte baja estaba la vivienda de los bufones y las prostitutas. Sobre estas piezas y sobre las jaulas de las fieras estaba el PODIUM (1), que era un semicírculo de palcos suntuosísimos, con doseles y sillones para el emperador; la familia real, el senado, los cónsules, el pretor, las Vestales y sus respectivas familias. En lo restante del semicírculo estan las ruinas de los asientos de los músicos. Seguian para arriba tres órdenes de gradas, elegantemente ornamentadas: en el primero y segundo se sentaban los caballeros y en el tercero las damas nobles. Los abominables efebos tenian tambien asiento distinguido en los banquetes y en los espectáculos. En la parte mas alta se sentaban los plebeyos. Este Anfiteatro no estaba a cielo descubierto, sino cubierto con el VELARIO, que era un velo color

---

está representado el heroe con sotana, manteo y espada.

Pero cuando hablo de los *franceses* no hablo de *Francia*. ¡Oh! Francia es un nombre que quiere decir mucho. Hablo de una *pequeña minoria* ignorante, salvaje y arrebatada por un vértigo. Es verdad que Francia esta debilitada, porque enervada en el principio de la vida por el indiferentismo religioso, por una consecuencia natural se ha enervado tambien en la ciencia, en la literatura, en la moral, en la política, en el valor militar y en los demas pensamientos y sentimientos, de que aquel que es la fuente. Para que todo hombre que estudia la política con solidez, sin telas en los ojos y sin preocupaciones en el corazon, se convenza de que el sentimiento religioso es la base del órden, del poder y del asombroso progreso en todas lineas, entre muchos hechos históricos, basta citar uno solo: la Compañia de Jesus. Es verdad que Francia está en decadencia; pero para negar su mérito supremo, seria necesario destruir la historia y hasta la razon. Esta gloriosa nacion lleva en si misma, en su naturaleza intrinseca, el principio de su renovacion. El talento es una llama que arde en el cerebro; una lámpara que arderá en donde quiera que se le ponga. La lámpara ha sido puesta bajo el celemin; pero reaparecerá mui pronto con su antiguo resplandor. El sol se ha ocultado en occidente; pero se levantará mañana.

Estas reflexiones me han ocurrido hoi, 11 de Julio de 1871, en que doi a la prensa esta Carta, al vér con dolor por una parte desconocido por muchos el mérito de los Pontífices Romanos, y por otra las decepciones y el vandalismo de Paris del último Mayo. No soi político, pero desde mi retiro: a la querida sombra de un antiguo monasterio, a la vista de enhiestas e históricas montañas, que parecen inspirar, contemplo la marcha política de mi patria y de las demas naciones, y juzgo de los hombres y de las cosas segun mi pobre criterio.

[1] Estaba en la cabecera del Coliseo, como dice Horacio en su epistola 1ª, v. 6: *extrema exoret arena*.

de escarlata bordado de estrellas de oro, en forma de inmenso y esplendidísimo pabellon, para impedir el sol y la lluvia; y todavia se vén las señales de las pértigas que servian para sostenerlo. Me mostraron algunos huecos donde estaban los tubos de bronce, embutidos en el muro, los qué arrojaban agua de esencia de rosas, que bajando, humedecia, refrescaba y perfumaba a todos los espectadores. Como dice Séneca el Naturalista, este perfume era necesario para impedir el mal olor y vahidos, que producen los espectáculos de sangre. Dice el mismo autor en su epístola 85, que los bufones eran 100 y los músicos 1000.

En el centro de la plaza se colocaba un altar portátil, sobre el qué los pretorianos tenian de los pies y de las manos a un prisionero. Se presentaba el FLAMEN o sacerdote con su tiara y su cuchillo, degollaba a la víctima y todos batian palmas, porque ya se podian comenzar los juegos. (1) Entraban los bestiarios, y unas veces uno a uno y otras en grupos eran devorados por las fieras. Concluido este juego, seguia el de los gladiadores, que eran a millares y los mas, galos. Salian de par en par, sin mas vestido que una enagüilla de lino blanco y botines azules, recorrian la arena con gallardía, se presentaban delante del emperador y le decian: CESAR, MORITURI TE SALUTANT: «Cesar, los que van a morir te saludan;» y si tenian gracia hasta para caer, la concurrencia aplaudia. Acabado el combate de los hombres con las fieras y de los hombres unos con otros, seguia el de las fieras unas con otras. Se daba salida a un tiempo a los leones, los tigres, las panteras, las hienas, los osos, los elefantes y a muchísimas fieras diversas, hasta QUINIENTAS, dice Dion Casio; habia horribles rugidos y carnicería, y los leones africanos eran por lo regular los únicos que quedaban vivos. Los emperadores y magistrados tenian cuidado de proveer de fieras el Coliseo, y segun refiere Plinio y otros historiadores, Pompeyo donó 600 leones, 410 panteras y 20 elefantes; Julio César, 400 leones; Servilio, 300 bestias de Africa y 300 osos de los Alpes, y aún el dulce Tito dió en un dia 5,000 fieras, y el BUEN Trajano, 10,000 durante unos juegos... Despues, en muí poco tiempo el centro del Coliseo quedaba lleno de agua, que venia de los vecinos estanques de Neron, y seguia la representacion de las famosas batallas navales de los romanos; de Cartago, Actium, Alejandria etc. Ultimamente se ha descubierto la antigua comunicacion subterranea de este Anfiteatro con el Palacio de los Césares.

A mediados del siglo pasado S. Leonardo de Portu-Mauricio estable-

(1) Visto esto entre los civilizadísimos romanos ¿por que negar a los aztecas su grande civilizacion, y llamarlos salvajes por que hacian lo mismo?

ció la práctica del Via-crucis, levantó una cruz de madera en medio de la arena del Coliseo, y edificó al derredor de ella 14 celdillas, dentro de las qué estan las conocidas pinturas de la Pasion de Jesucristo, para meditar en ella. Todos los viernes del año se reza allí el Via-crucis, dirijido por un franciscano, quien dice antes una breve plática. Yo lo recé dos veces: una de las pláticas fué sobre la caridad con los prójimos: admirable palabra que contrastaba con los profundos odios y carniceria, de que en otro tiempo habia sido víctima en éste lugar la pobre humanidad. Los protestantes asisten tambien al Via-crucis, y aunque no lo practican, estan con la seriedad que exige la urbanidad y que caracteriza a los ingleses. En nuestro breviario encontramos con frecuencia mencion del Coliseo, y pueden vérse entre otras lecciones, las de S. Ignacio Martir el 1.° de Febrero, y las de los SS. Primo y Feliciano el 9 de Junio.

Arranqué un trocito de ladrillo del Coliseo y lo conservo. Muchas veces estuvé en este lugar, pues siempre que pasaba cerca de él entraba a descansar un rato. Allí se presentaba a mi imaginacion el interior de este edificio con su antiguo esplendor y concurrencia: todo de mármol blanco, adornado con multitud de estatuas de mármol y de bronce y con su rojo pabellon o VELARIO, que despedia una luz rojiza sobre todos los espectadores y un perfume parecido al néctar de los inmortales. Allí recordaba a Trajano, a Adriano, Marco Aurelio y demas grandes emperadores romanos. Allí me parecia vér a los 600 senadores con sus togas rojas y sus bastones de marfil; a los cónsules con sus líctores; a los patricios y patricias en crecidísimo número, vestidos con la seda de la Persia y de China y con la púrpura de Tiro, y resplandecientes con el oro, los diamantes, esmeraldas, rubíes, topacios y ametistos; aquellas mugéres, nobles y plebeyas, con los pechos descubiertos y algunas veces enteramente desnudas; aquella orquesta de mil músicos; la PUDICA Vestal, poniéndose en pié y señalando con el dedo el gladiador que se habia de degollar; aquellos 107,000 espectadores batiendo palmas, golpeando con el pié el pavimento o popiéndose en pié y agitando la toga, que eran los diversos modos de aplaudir; en fin, Roma entera, reunida en este lugar, ébria de vino, de lujuria y de sangre: la PROSTITUTA del Apocalipsis, VESTIDA DE ESCARLATA Y ADORNADA DE ORO, Y DE PIEDRAS PRECIOSAS Y DE PERLAS, Y EMBRIAGADA EN LA SANGRE DE LOS MARTIRES DE JESUS (1).

Hoi no se vé mas que algunas palomas y tordos que tienen sus nidos en las ruinas del Coliseo, que revolotean sobre el inmenso edificio y que

---

[1] Apocal. 17—4, 5 y 6.

a veces vienen a pararse sobre los restos del Pomum de los Césares; claro testimonio de que son pasajeras todas las grandezas humanas.

CARTA XII.

HERMITA DE DOMINE ¿QUO VADIS.?—VALLE DE EGERIA.—TEMPLO DE S. URBANO.—ESTATUA DE PASQUINO.—IGLESIA DE S. AGUSTIN.—MAUSOLEO DE AUGUSTO.—IGLESIA DE S. ROQUE.

HERMITA DE DOMINE ¿QUO VADIS?

Abril 9.—En este dia el Sr. D. Javier Angelini y yo salimos por la Puerta de S. Sebastian, que es la misma antigua Puerta Capena, llamada así porque por ella se salia para Capua. A poco encontramos dicha hermita, que tiene el título referido, por este hecho consignado en una tradicion piadosa, de la que dá testimonio S. Ambrosio y declara una inscripcion que leí dentro de ella. Hallábase S. Pedro preso por Neron en la càrcel de Anco Marcio, y aunque no tenia obstáculo alguno para salirse de ella, porque habia convertido y bautizado hasta a los carceleros Proceso y Martiniano (1), deseaba permanecer allí con los ardientes deseos de la corona del martirio. Sin embargo, cediendo a las instancias de los cristianos, que le rogaban con lágrimas viese por la utilidad de la Iglesia conservando su vida, se salió una noche de la cárcel y de Roma. Iba por la Via Apia, por la misma que habia venido a Roma hacia 24 años, 5 meses y dias, y allí se le apareció Jesucristo con la cruz acuestas. El apóstol le preguntó: Domine ¿quò vadis? «Señor ¿a donde vas?»; Jesucristo le contestó: Eo Romam iterum crucifigi: «Voi a Roma a ser crucificado otra vez.» S. Pedro comprendió el enigma, recordó la profecía de su Divino Maestro relativa al género de su muerte (2), se volvió a Roma, se presentó a Neron, y Jesus dice S. Ambrosio, fué crucificado otra vez en la persona de su Vicario. Ví dentro de la hermita las anchas losas de la antigua Via Apia, y besa-

---

[1] Este hecho no está consignado en la sola tradicion, sino en las Actas de los Mártires: el hecho tradicional es el siguiente que pasó en la Via Apia.

(2) Joann. 21—18.

mos una lápida de mármol con su inscripcion, que está en el lugar donde estuvo parado Jesucristo.

VALLE DE EGERIA.

Abril 9.—La fértil campiña romana, sembrada de amapolas rojas, iguales a las de México, el Almone, arroyo cantado por los poetas latinos, los olmos, los árboles de sauco y el gorgeo de las aves, que no oía hacia mucho tiempo, me recordaron a mi querida patria: los ejercitos de palmas cimbradoras, los azulados lagos, las bandadas de verdes papagallos, los mitrados CARDENALES, que ostentan en su plumaje la púrpura de Tiro, los MADRUGADORES, que cantan en la aurora antes que ninguna otra ave, y a cuya música vamos despertando dulcemente, los CENTZONTLES, los COLIBRÍS, los CUITLACOCHES, los PESCADORES, los CARPINTEROS, los MAGALONES y el CLARIN DE LAS SELVAS de México. Este fué uno de los dias mas deliciosos que tuve en Roma. Entramos en el BOSQUE SAGRADO, en el que hace 26 siglos que Numa, en la suprema exaltacion del sentimiento religioso, creia tener coloquios con la ninfa Egeria. Está en una colina y se compone de 60 encinas, vueltas a plantar cuidadosamente y tan entrelazadas, que a pesar de ser las 12 del dia, no penetraban alli los rayos del sol. Corté unas hojas de encina que conservo, bajamos la colina, seguimos el curso del Almone, que corre entre dos hileras de amapolas, y entramos en un templo pagano arruinado, bajo cuya bóveda el arroyo cae en dos trozos y forma un estanque, que se llamaba en la antigüedad y se llama hasta hoi la FUENTE DE EGERIA. El Almone sigue corriendo hasta juntarse con el Tiber, y dice Ovidio que en su confluencia los sacerdotes de Cibeles lavaban todos los años, en cierto dia, la estatua de la diosa y los vasos sagrados.

TEMPLO DE S. URBANO.

Abril 9.—Subimos otra pequeña colina y entramos en la iglesia de S. Urbano. Esta era un antiquísimo templo de Baco, como dicen los inteligentes que lo demuestra una inscripcion en griego que ví allí. Este templo estaba ya arruinado en el siglo I de nuestra era, y entre sus ruinas hicieron los cristianos la puerta de unas catacumbas, que llegaron a comunicar con las de S. Sebastian, y en ella sepultaron el cuerpo de S. Urbano I, en cuyo honor fué reedificado el templo de Baco, despues de Constantino. Estas catacumbas de S. Urbano fueron visitadas y veneradas hasta el siglo pasado, en que fueron cerradas, lo mismo que la mayor parte de las demas, por las muchas desgracias que sucedian dentro de ellas. Muchos estudiantes salieron una tarde a pasear en co-

munidad, tuvieron la imprudencia propia de su edad, de meterse sin guia en estas catacumbas de S. Urbano, y se perdieron todos dentro de ellas. El custodio nos mostró dentro de la iglesia la antigua puerta de estas catacumbas murada.

ESTATUA DE PASQUINO.

Abril 10—Ví detenidamente esta, que es una estatua griega de Menelao, mutilada y colocada en uno de los ángulos exteriores del palacio Braschi. Se ha llamado de Pasquino, porque fué descubierta en el siglo XVII, bajo el pavimento del taller de un sastre llamado así, el cual tenia la costumbre de satirizar a todos los que pasaban por allí. Por una analogia los romanos comenzaron a fijar al pié de esta estatua sátiras anónimas, que se llamaron en italiano PASQUINOS y en castellano PASQUINES; costumbre que dura hasta hoi.

IGLESIA DE S. AGUSTIN.

Abril 10.—Ví aquí seis cosas mas notables: 1.º la cúpula, construida en 1484 por Baccio Pintelli, la primera que se levantó en Roma; 2.º el cuerpo de Sta. Mónica, dentro de una preciosa urna de verde antiguo; 3.º el Isaias de Rafael, con el qué este quizo sobrepujar al que Miguel Angelo habia pintado en la capilla Sixtina; 4.º los frescos que está pintando Gagliardi, llamados «estupendos» por los artistas; 5.º la Madona del Parto, a quien se encomiendan las mugeres en el tiempo de la gestacion, y a cuyo derredor ví muchos devotos; y 6.º el sepulcro del cardenal Impercali: la Fama levanta la lápida de la urna, un cisne sale volando y la muerte está en actitud de admiracion.

MAUSOLEO DE AUGUSTO.

Abril 10.—Era un estupendo terraplen circular, semejante a la Mole Adriana, cubierto exteriormente de mármol, y plantados en él tantos árboles que formaban un bosque. Sus copas siempre verdes, dice Estrabon, hacian una bella armonia con el muro de màrmol blanco que los ceñia. El Mausoleo remataba en la estatua colosal de Augusto. Bajo el bosque, es decir en el centro de la Mole estaba el sepulcro de dicho emperador, y en derredor muchas celdillas, que encerraban las cenizas de muchos de sus succesores hasta Nerva. Adornaban la entrada de este Mausoleo dos obeliscos egipcios, de los qué uno está hoi en la plaza de Sta. Maria la Mayor y otro en la del Quirinal. Hoi no existe mas que parte de la Mole y algunas celdillas subterraneas, que visité guiado por el custodio, quien llevaba un hachon: bajamos por una

escalera de cordones de las de los antiguos romanos. En parte del local del antiguo Mausoleo está hoi una plaza de pobres espectáculos, que tambien ví: por algun tiempo fué de toros, hasta que prohibió este espectáculo Pio VIII.

IGLESIA DE S. ROQUE.

Estuve algunas veces en ella por estar cerca de mi casa. No contiene ninguna cosa mui notable, porque aunque es de tres naves, y está adornada de mármoles diversos y magníficas pinturas, esto es una cosa comun en Roma. No pienso hablar a V. de muchísimos templos de la Ciudad santa, porque seria cosa mui larga. Tengo el gusto de hablarle de S. Roque en este lugar porque probablemente está edificado en la antigua area del Mausoleo de Augusto. Despues de mi viaje si existe allí un monumento notable para todo mexicano, y es el sepulcro del excelente literato y escritor Sr. Munguia, arzobispo de Michoacan, mi amado maestro. A diversas personas que han venido de Roma he preguntado por la forma y epitafio de este sepulcro, y no me han dado razon. Este grande hombre tuvo toda su vida una grande pasion por la ciudad de Ciceron, de Virgilio y de los Papas, como lo manifiesta en sus obras. Próximo a morir, se hizo trasladar a ella y descansa a la orilla del Tíber, en la qué está exactamente el templo de S Roque. Hai hombres semejantes a los antiguos gladiadores romanos: que tienen gracia hasta para morir.

CARTA XIII.

TEMPLO DE ROMULO Y REMO.—TEMPLO DE ANTONINO Y FAUSTINA.—COLUMNA DE MARCO AURELIO.—ANIVERSARIO DE LA VUELTA DEL PAPA.—GALERIA BARBERINI.—GALERIA ROSPIGLIOSI.—REPARTICION DE PALMAS EN S. PEDRO.

TEMPLO DE ROMULO Y REMO O SEA IGLESIA DE S. COSME Y S. DAMIAN.

ABRIL 11.—Esta iglesia se compone de un vestíbulo circular y una pequeña nave cuadrilonga. El vestíbulo fué el antiguo templo edificado a Rómulo y Remo por Constantino. Es por lo mismo uno de los muchos monumentos, que comprueban la vacilacion en que estuvo Constantino, hasta los últimos dias de su vida, entre el paganismo y el cristianismo, y que edificó templos, no solo a los santos del cristianismo, sino

tambien a los dioses y semidioses del gentilismo. La nave fué construida por S. Félix IV, quien la comunicó con el pórtico y dedicó la iglesia a S. Cosme y S. Damian. Lo mas notable de ella es el gran mosaico que está en la pared del fondo, y que apesar de tener mas de 13 siglos, está como si se hubiese hecho ayer. (1) Lo ví detenidamente e hice algunos apuntamientos, porque ademas de otras preciosidades, sirve para el estudio de los trajes del siglo VI. Contiene siete figuras colosales: Jesucristo, el Papa S. Félix, dos presbíteros, S Cosme, S. Damian, S. Teodoro y dos palmas de dátiles. El Salvador está con túnica, manto y sandalias, como se pinta hoi. S. Félix tiene tonsura como la de nuestros monges, túnica azul, toga romana amarilla, debajo de la qué saca las manos y presenta a Jesucristo la imágen de una iglesia. Sobre la toga tiene una cogulla blanca y el palio, que es un ancho liston sobre los hombros y llega hasta el borde de la túnica; es blanco y tiene tres cruces negras: tiene medias blancas y zapatos bajos negros de cuero, sujetos con tres correas y sobre ellos una cruz blanca. Los presbíteros tienen tonsura como nuestros monges, túnica y manto blancos y sandalias, sin medias. S. Cosme, S. Damian (médicos griegos del siglo III) y S. Teodoro tienen túnicas y mantos amarillos y zapatos negros de cuero, altos hasta las rodillas.

Los antiguos romanos tuvieron el feliz pensamiento de grabar en el pavimento de mármol blanco del templo rotondo el plano de Roma, como estaba en tiempo de Constantino: interesante monumento, que ví en el Museo Capitolino y que prueba la antigüedad del uso de los planos.

TEMPLO DE ANTONINO Y FAUSTINA.

Abril 11.—Se llama así porque fué erijido por el senado a Antonino Pio y a su esposa Faustina, a mediados del siglo II. Lo mas notable que contiene son las 6 columnas de cipolino de su frontis, que son las mayores que se conocen de ese mármol y sostienen un cornizon de mármol blanco.

COLUMNA DE MARCO AURELIO.

Abril 11. Esta columna, ornamento hermosísimo de la plaza Co-

(1) Era la época en que los bárbaros habian cubierto el mundo con un sudario, y estábase en las tinieblas de la edad media. Este es uno de los monumentos que prueban la solicitud con que los Papas y los obispos (y despues los monges) salvaron el arte del mosaico, en el naufragio de las letras y bellas artes en esa edad.

LONNA, fué erijida por el senado y el pueblo a Marco Aurelio, por sus hazañas y victorias de los hunos, suavos, vàndalos, alanos, marcomanos y otros bárbaros del Norte, las qué se vén representadas en los bajos-relieves, de que está cubierta en espiral, desde su base hasta su capitel. Alli está representada la célebre victoria alcanzada por los romanos de los marcomanos, mediante un aguacero, que dió a aquellos su agua y a estos granizada y rayos: suceso que Marco Aurelio atribuyó al Dios de los cristianos, obtenido por la oracion de la legion armenia cristiana, llamada por esto fulminante. Se vé alli a los sedientos romanos recibiendo el agua en la boca y en el morrion, y tambien a JUPITER PLUVIO, a quien el senado y el pueblo atribuyeron este prodigio. Esta columna tiene 44 metros 471 milimetros de elevacion, y 190 gradas en su escalera interior espiral, es toda de mármol blanco y del órden dòrico. Antes remataba en la estatua colosal de M. Aurelio, de bronce dorado; pero habiendo sufrido mucho esta estatua con un incendio y con un rayo, Sixto V la quitó y colocó en su lugar la estatua de S. Pablo, tambien colosal de bronce dorado y dedicó la columna al Apóstol.

Muchísimas veces pasé por la plaza COLONNA, por estar cerca de mi casa y miré esta columna; pero en este dia subí a su cúspide y contemplé desde allí toda Roma. Esta columna está en pié hace 17 siglos. Ha resistido al incendio, al rayo, al huracan, a las guerras, a los terremotos y se rie del Tiempo, que pasa sobre ella con su guadaña inútil. Ella vió morir a su bella Roma, la Roma que la levantó, la Roma de Augusto y de Marco Aurelio. Ella ha visto pasar a sus pies al imperio romano, a los bárbaros del Norte, a los señores con sus castillos, a las Cruzadas, a las repúblicas italianas con sus güelfos y gibelinos, al imperio griego, a Leon X con su siglo, a Luis XIV con el suyo, a Voltaire con el suyo, y verá pasar tambien el siglo de Napoleon I, de Chateaubriand, de La Mennais, de Lacordaire, de Balmes y de Pio IX.

La columna ANTONINA es ademas un libro. Una columna lisa es un monumento que se dibuja en el azulado cielo, que sobresale mucho de una ciudad, la embellece en gran manera y recuerda algun hecho a las edades venideras; pero una columna revestida de bajos-relieves no es solo un MONUMENTO, sino un ESCRITO en el idioma geroglífico: es una historia de piedra, una página inmortal.

ANIVERSARIO DE LA VUELTA DEL PAPA.

ABRIL 12.—Despues del Ave Maria recorrí una gran parte de la Ciudad. Los templos, los palacios, las casas, las columnas, los barcos del

Tiber y toda Roma estaba iluminada, en muchas partes con luces de colores, llamadas fuegos de Bengala. Se celebraba el aniversario de la Vuelta del Santo Padre de su destierro, el 12 de Abril de 1850. El gentio era inmenso y apiñado: en las bocacalles habia soldados de infantería para arreglar el tránsito de los de á pié, y soldados de caballería para arreglar el tránsito de los coches, que formaban una serie no interrumpida. La alegría era general, y entre las 8 y 9 de la noche Pio IX recorrió a Roma en su coche iluminado, bendiciendo a su pueblo en medio de aclamaciones.

GALERIA BARBERINI.

Abril 13.—El palacio Barberini fué edificado por el Papa Barberini (Urbano VIII) con arquitectura del Bernini. Cuadros que me llamaron mas la atencion: La Gloria Barberini, gran fresco en la bóveda de una de las salas y la mejor de las obras de Pedro de Cortona; Fornarina de Rafael; (c) Censi, del Guido (c); Piedad, de Miguel Angelo; Jesus en el Huerto, del Correggio; Paraiso, del Dominiquino (c); Sofronisbe de Goercino, y Jesus entre los Doctores de Claudio Lorenes.

GALERIA ROSPIGLIOSI.

Abril 13.—El palacio Rospigliosi, situado en la plaza del Quirinal, fué edificado por Mazarino con arquitectura de Carlos Maderno, sobre las Termas de Constantino. Cuadros que me llamaron mas la atencion: La Aurora, gran fresco en la bóveda de una de las salas y la primera de las obras del Guido (c): ví á cuatro que la estaban copiando separadamente; Retrato de Tiziano y de Andres del Sarto, hechos por ellos mismos; otro Paraiso y David vencedor de Goliat (c), del Dominiquino, y Samson destruyendo el templo, de Luis Caracci.

REPARTICION DE PALMAS EN S. PEDRO.

Abril 14.—Domingo de Ramos. Ví al Papa repartir las palmas en S. Pedro, y por segunda vez en la silla gestatoria: la primera lo habia visto en la fiesta de la Anunciacion en la Minerva el 25 de Marzo. Tanto en esta fiesta como en las demas a que asistí en la basilica de S. Pedro, ví que mientras un cardenal ó el mismo Papa celebraba la Misa allá bajo la cúpula, acá en el cuerpo de la iglesia todos platicaban en voz alta: unos en pié en grupos, otros sentados en las bases de las columnas y otros paseando como en un salon de baile; ví pasear

dos señores, dos señoras y un señor y una señora, en muchas parejas. Digo a V. TODOS, para comprender a todas las clases de la sociedad, y aun los guardias nobles, que forman la policia del templo, platican mui elegantemente con las señoritas. A la hora de alzar todos doblan la rodilla, pero luego siguen platicando y paseando como siempre, apesar de ser los momentos mas santos del sacrificio. Los Papas miran esto con dolor, pero tienen grandes dificultades para remediarlo. (1)

CARTA XIV.

LAS CATACUMBAS DE S. CALIXTO [2].

ABRIL 15 Y MAYO 7.—Un dia un emperador habia subido al Capitolio, coronado de laureles, llevando a su ejército victorioso, sesenta mil prisioneros encadenados detras de su carro e inmensos trofeos y riquezas. Toda Roma, con su senado, sus cónsules, sus vestales, su órden ecuestre y su pueblo estaba congregada allí, ofreciendo un solemne sacrificio. Y he aqui que de repente, se presenta junto al altar un anciano pescador de Galilea, llamado Pedro y dice á los romanos: «No ofrescais sacrificio a los DIOSES INMORTALES, los dioses inmortales son una mentira, DIOS MURIÓ. «Ellos le contestan: «¡Como Dios murió! Los dioses son inmortales ¿como pueden morir?» Esto pareció una locura. (3). Y crucificaron a aquel anciano en la cumbre del Janículo, porque decia que Dios habia muerto. Y por el mismo motivo degollaron en el camino de Ostia a otro anciano curtidor de Tarsis, llamado Pablo. Y se entabló una lucha violenta de tres siglos.

Hasta allí el mundo habia tenido límites para el hombre. Los mas ambiciosos conquistadores no habian podido mas que recorrer una pequeña parte de él. Semíramis y Ciro se habian perdido en los hielos de Escitia. Cambises habia visto perecer su ejército en los arenales del Africa y se habia vuelto a Persia. Asuero habia huido de Maraton y Jerjes de Salamina, y no habian podido conquistar a Grecia. Alejandro no habia podido conocer el Tíber ni el Ganges. Apenas habia llegado hasta el Hidaspo, habia erijido allí un monumento a los dioses, y se habia vuelto desconsolado: monumento mas bien de su im-

(1) Vease lo que he dicho en la pagina 45.
(2) Alápide habla de las Catacumbas in Hebr. 11—38.
(3) Gentibus autem stultitiam (I Cor. 1—23).

potencia. Anibal habia contemplado cinco dias a Roma con embelesamiento, y se habia vuelto con tristeza a Cartago. Julio César no habia podido penetrar en los desiertos de Britania (Inglaterra). Trajano, parado en la orilla del mar de la India, al vér a lo lejos una nave que iba a este p is, diria suspirando: ¡Ah! Si yo fuera jóven, llevaria la guerra a la India. Los romanos habian llegado hasta el estrecho de Gibraltar y habian dicho: Non plus ultra: «No podemos mas: hasta aquí.» Pero para los apóstoles del Dios muerto no hai hasta aqui: no hai murallas, no hai rios, ni desiertos, ni arenales, ni hielos, ni mares. Ellos no tenian carros, ni caballos, ni armas, ni dos túnicas, ni bolsa de dinero, ni alforja de bastimento, ni calzado (1); no tenian mas que el nombre de su Dios: Hi in curribus, et hi in equis: nos autem in nomine Domini Dei nostri invocabimus (2). Y el Dios muerto ha civilizado al mundo, y un niño de escuela conoce hoi lo que no podia conocer la sabia Roma. Preguntado: Siendo Dios inmortal ¿como pudo morir?, responde: Porque junto con ser Dios era tambien hombre mortal.

Estos hombres extraordinarios formaban una sociedad secreta, extendida por todo el mundo entonces conocido y cuyo centro estaba en Roma. Habitaban bajo la tierra. Alli oraban y ofrecian sobre las tumbas de sus hermanos el sacrificio del Dios muerto, y de esta santa necrópolis salian a conquistar el universo. Ellos no llevaban mas que dos cosas: la luz en el entendimiento y un amor sin límites en el corazon; pero estas dos cosas dominaron siempre al mundo.

Esta santa necrópolis, mi amado condiscípulo, llamada las catacumbas, es de lo que voi a hablar a V. en esta Carta.

Las catacumbas eran 50, pero no estan visibles mas que las de S. Calixto, las de S. Pancracio (de las qué tendré el gusto de hablar a V. en su lugar) las de Santa Ines y alguna otra: las demas estan muradas por los motivos que dije a V. al hablar de las catacumbas de S. Urbano (pag. 72).

Las catacumbas de S. Calixto tienen dos partes que se visitan: la una está en la campiña romana al cargo de un custodio secular, y la otra tiene la puerta dentro de la basílica de S. Sebastian, y está cuidada por los franciscanos del convento contiguo a dicha basílica. Aquella tiene en la puerta esta inscripcion: «Entrada al Cementerio de S. Calixto,» y esta tiene en la basílica esta otra: «Este es el Cementerio de S. Calixto Papa y Mártir.» Las dos partes tuve la dicha de visitar: a-

[1] Luc. 10—4.
[2] Salmo 19—8.

quella el 15 de Abril (lúnes santo), en compañia del Sr. Angelini, y esta, el 7 de Mayo, en compañia del Sr. Presbítero D. Luis Gonzalez Dominguez (1), de un ingles y de su esposa. Antes de estas visitas obtuve por el favor de los SS. Angelini el billete necesario, y llevamos las velas de cera mandadas en el mismo billete. De una y otra visita hablaré a V. en esta Carta, diciéndole antes algo sobre la interesantísima materia de catacumbas, que he estudiado en los pocos autores que tengo, así como los mismos estudiaron la materia en los que escribieron antes de ellos.

Lo que son las catacumbas.—Esta es una palabra derivada de otra griega, que significa subterraneo profundo (2). Son pues unas habitaciones subterraneas profundísimas y larguísimas, en forma de sendas y cuartos. Algunas tienen algunas leguas de longitud, como la que llegaba al puerto de Ostia, distante de Roma 5 leguas. Ya se sabe lo que en nuestro idioma significa la palabra senda: un camino angosto, por el qué no pueden andar dos de frente, sino que tienen que ir uno tras otro. Estas sendas o ambulatorios tienen el suelo en partes horizontal y en partes en suave declive, son abovedadas y de altura, por lo regular, como de 3 varas. A los lados habia sepulcros contiguos de adultos y de niños, unos encima de otros, desde el suelo hasta la bóveda. En nuestros sepulcros se coloca el cadàver con los pies hacia la lápida, y por lo mismo esta es pequeña y cuadrada; en aquellos se colocaba el cuerpo con un lado hacia la lápida, y por lo mismo esta era del tamaño del cuerpo, es decir cuadrilonga. Extraidos los restos y las lápidas en el espacio de muchos siglos, no quedan hoi en gran

(1) Tuve amistad con este eclesiástico español de excelente talento, y he hecho mencion de él en mi Visita a Londres y en la 1ª de estas Cartas. Ha permanecido algunos años en Roma, estudiando el Derecho Canónico, el griego y el hebreo en el Colegio Romano. El Sr. D. Manuel J. Guerra, vecino de esta ciudad de Lagos, que ha hecho su viaje despues que yo, por Europa, Asia y Africa, es decir en 1870, estuvo en Roma con el Sr. Gonzalez Dominguez, y me ha dicho que hizo buenos recuerdos de mi. ¡Buen chasco me habria yo pegado si hubiera dicho que habia visitado las catacumbas de S. Calixto con el Sr. Gonzalez Dominguez, sin haber sido cierto! Todo viajero que dice falsamente haber visto o hecho alguna cosa en el extranjero, confiado en que por la distancia del lugar nadie le averiguará la mentira, manifiesta no tener talento ni experiencia del mundo; por que referido un hecho falso en materia grave, resultan tantas incoherencias, que se rompe por diversas partes la red, por mas hábiles que sean las manos que traten de formarla. Por esto digo frecuentemente en mis libritos de viaje: "No visité esto porque no tuve tiempo."

(2) Monlau, Diccionario Etimológico, verb. Catacumbas.

parte mas que los LÓCULOS, es decir, los lugares donde estuvieron dichos restos, que son unas aberturas cuadrilongas hechas en la tierra. Despues de recorrer muchos ambulatorios se encuentra un cuarto o CRIPTA (1), en la qué se celebraba la Misa. Las criptas tienen por lo regular como 5 varas en cuadro, son mas altas que los ambulatorios y estan rodeadas de LÓCULOS. Los incansables cristianos, aquellos hombres nuevos y portentosos, llegaron a comunicar muchas catacumbas, haciendo de todas una especie de ciudad subterranea. Estaban ventiladas por las corrientes de aire que entraba por las diversas puertas, y por grandes agujeros abiertos en la superficie de la tierra. Paseando por algunas VILLAS y por la campiña romana, me mostraron dos de estos hoyos resguardados con cercas de maderos, para que no cayesen allí los hombres y los animales. En las dos catacumbas que visité respiré un aire fresco y agradable. Son tortuosísimas, semejantes a los antiguos laberintos, y sin duda los cristianos tenian algunas señales para andar en estas profundidades sin perderse. Las hicieron asi para que aunque los paganos encontrasen la entrada a ellas, no llegaran al lugar donde estaban reunidos, y así sucedió en efecto algunas veces. Podria ocurrirles la satánica idea de murar la puerta, y hacer morir a los millares que estaban dentro; pero ni aun en este caso (que no consta en la Historia) habrian conseguido su objeto, porque los cristianos habrian salido por otras puertas mui lejanas y ocultas.

HISTORIA DE LAS CATACUMBAS.—Los arqueólogos estan divididos en dos opiniones sobre el orígen de las catacumbas. La primera es la de Bosio, Boldetti y demas arqueologos de los siglos XVI, XVII y XVIII y muchos del presente, quienes afirman que desde los tiempos mas antiguos existian en la campiña romana vastísimas minas de la tierra o menudísima arena, llamada por los latinos ARENA y por los modernos italianos POZZOLANA, y que las catacumbas son estas minas, únicamente agrandadas por los cristianos. Dichas minas se llamaban por los romanos ARENAE, ARENARIAE y LATOMIAE. Consta que las catacumbas de Nápoles, de Siracusa y de París eran cementerios en tiempo de los gentiles; pero no consta lo mismo respecto de las minas de Roma. La segunda opinion ha sido inventada hace pocos años por el Padre Marchi, sabio geólogo y arqueólogo de la Compañia de Jesus, quien afirma que es verdad que las mas catacumbas fueron abiertas en las minas de

[1] La palabra CRIPTA, en su acepcion lata significa todo lugar separado en que se sepulta a los difuntos, y en este sentido unas catacumbas en toda su extension eran una CRIPTA; pero en su acepcion estricta se aplica a estos cuartos, que eran los lugares mas recónditos.

POZZOLANA; pero que son EN TODA SU EXTENSION obra de los cristianos, á excepcion de la sala de entrada, la cual pertenece á las referidas minas.

Las razones en que se apoyan Bosio, Boldetti y los que siguen su sistema son las siguientes: 1.ª Las minas de los romanos debieron ser no únicamente la actual SALA DE ENTRADA, sino vastísimas, porque de ellas sacaron toda la tierra con que hicieron los ladrillos y construyeron en muchos siglos la gran Ciudad. 2.ª Consta que las minas abandonadas fueron el refugio de los perseguidos por el gobierno, y Faon aconsejaba a Neron, perseguido por los pretorianos en su último dia, que se ocultase en ellas, a lo que no accedió. Debieron pues ser el refugio de los cristianos. 3.ª Consta que los cristianos sepultaban a los martires en estas minas (1). 4.ª Siendo hechas las catacumbas por los cristianos desde la puerta hasta sus remotísimos términos, pues algunas de ellas tenian muchas leguas de extension ¿en donde echaron tanta tierra, sin ser vistos por los paganos, por los qué estaban mui vigilados? Dicen que éste hecho se explica mui bien en su sistema, porque al agrandar las catacumbas, echaron la tierra en las profundas cavidades de la misma mina, que no les servian para su objeto.

Las razones en que el P. Marchi apoya su sistema son las siguientes: 1.ª Es un hecho que algunas catacumbas fueron obra exclusivamente cristiana, porque no fueron abiertas en la sala de entrada de ninguna mina, sino en la superficie de la tierra. Leemos en la Historia de la Iglesia que algunas matronas ricas, convertidas al Cristianismo, como Sta. Lucina y Sta. Ciriaca, ocultaban en sus predios a los cristianos y que estos formaron allí catacumbas. Hasta hoi se vé la puerta murada de las catacumbas de S. Urbano, DENTRO del antiquísimo templo de Baco y es probable que allí no habia ninguna mina, sino que los cristianos se aprovecharon de la soledad de las ruinas, para abrir allí unas catacumbas. Por eso no dice Marchi que TODAS las catacumbas fueron abiertas en la sala de entrada de las minas, sino LAS MAS. 2.ª Las observaciones geológicas demuestran que la POZZOLANA se encuentra á poco que se cave la tierra, y no se halla a alguna profundidad: allí se halla una cantera blanda. Igualmente las observaciones arqueológicas prueban que en esta capa de cantera es donde estan las catacumbas. Luego no fueron formadas en las minas paganas de POZZOLANA. Las pocas de esas minas que quedan son horizontales y no profundas. 3.ª No podrian haberse formado las catacumbas en dicha arena. Las bóvedas se habrian caido.

---

(1) Las Actas del martirio de los SS. Marco y Marceliano, copiadas por los Bolandistas, dicen: "Sepulti sunt Via Appia, milliario 8 cundo ab Urbe, in loco qui vocatur Ad arenas, quia criptae arenarum illic erant, ex quibus Urbis maenia struebantur."

Los costados debian ser de cantera: no se podian practicar en la tierra dos, tres y hasta cinco LÓCULOS sobrepuestos, sin que se hubiesen derrumbado las capas intermedias. Los LÓCULOS debian ser de cantera para que las lápidas ajustasen bien, porque si estas se hubiesen ajustado a bordes de tierra, por los resquicios habria salido un hedor insoportable, que hubiera hecho inhabitables las catacumbas. 4 ª Los paganos empleaban regularmente las minas abandonadas en cementerios: así consta respecto de las de Nápoles, Siracusa y Paris que existen hasta hoi, y hai indicios de lo mismo respecto de las de Roma. Así pues, si las catacumbas de Roma fueran las mismas minas paganas, se seguiria que los cristianos habian sepultado los cuerpos de sus hermanos juntos con los de los gentiles, y tambien peligraria el culto de los mártires. Mas la comunion y unidad de la Iglesia y la separacion de los fieles de los gentiles y disidentes, no solo en la vida sino en la sepultura, ha sido, no solo un hecho constante, sino UN PRINCIPIO, observado escrupulosamente por la Iglesia desde su nacimiento. Estos temores y la defensa de este principio fué lo que principalmente movió al P. Marchi a estudiar geológica y arqueológicamente las catacumbas y a inventar su sistema. (1) 5 ª La frase AD ARENAS (que parece no se lee, mas que en las Actas del martirio de los SS. Marco y Marceliano, y ni aun de estos lo dice nuestro Breviario: 18 de Junio) no quiere decir que los cuerpos de estos mártires fueron sepultados EN LA MINA, sino CERCA DE LA MINA, porque en la sala de entrada de ella estaba la oculta entrada a las catacumbas. (2) 6 ª Los partidarios del sistema de Bosio y Boldetti preguntan que ¿en donde echaron los cristianos tanta tierra como debieron sacar de las catacumbas, sin ser vistos por los paganos? Probablemente echaron los trozos y polvo de la cantera en las minas abandonadas contiguas, sin necesidad de salir al campo, ni ser vistos (3). 7 ª Los mismos bosis-

(1) Dicho Padre no debió temer que estando confundidos los cuerpos de los mártires con los de los paganos, peligrase la fé sobre el culto de los mártires, porque, como diré a V. mas adelante, han estado y estarán confundidos esos santos cuerpos con los de los cristianos comunes y aun con los de los mas viciosos, y sin embargo siempre se ha distinguido y se distinguirá con seguridad qué restos son de mártir y cuales nó. Ademas: en un cementerio hai un movimiento diario, y los cristianos no habrian podido ejercer allí su religion con independencia y sigilo.

(2) La preposicion latina *ad* significa tambien *en* y así cuando leemos con frecuencia en nuestro Misal: *Statio ad Sanctum Petrum*, *Statio ad Sanctum Joannem etc* quiere decir que la fiesta se celebra no *cerca*, sino *dentro* del templo de S. Pedro o de S. Juan.

(3) Pero se replica que estas minas eran cementerios frecuentados, como supone Marchi, y en consecuencia se tropieza con la misma dificultad.

tas dicen que si las catacumbas no fueron las antiguas minas, ¿en donde estan estas? Existen algunas, son horizontales y tienen una forma diversa de las de las catacumbas: las demas fueron probablemente cegadas por los cristianos con dichos restos de la cantera.

Gaume en sus Tres Romas defiende ardientemente el sistema de su amigo el P. Marchi, César Cantú en su Historia Universal parece inclinarse a él y muchos modernos le siguen. Por lo que toca a mi humilde persona, yo veo fuertes razones y mui respetables autoridades en pro y en contra. Veo que el P. Marchi ha estudiado las catacumbas, y que Bosio las estudió tambien TREINTA AÑOS; y careciendo de conocimientos en geologia y en arqueologia, suspendo mi juicio. Sin embargo me parece mas probable el sistema de Bosio y Boldetti, y debo decir a V. lo que ví. Tanto en las catacumbas de S. Calixto, en sus dos partes diferentes, como en las de S. Pancracio, que fueron las dos catacumbas que visité, bajamos a bastante profundidad y estuvimos en algunas CRIPTAS, que era donde habitaban los cristianos y celebraban los divinos misterios. Yo ví bien en estas profundidades TIERRA (1) en los costados de los ambulatorios, TIERRA en las bóvedas, TIERRA en el pavimento, TIERRA en los declives para bajar y subir, y los lóculos abiertos en la TIERRA. Montoncillos de TIERRA era lo que habia dentro de dichos lóculos, puñados de TERRONES fué lo que tomé de estos montoncillos, y duros TERRONES y TIERRA es lo que conservo. Veia detenidamente las bóvedas y me pareció que no se derrumbaban por ser los ambulatorios mui estrechos y la tierra mui vizcosa y apretada. Por tener estas cualidades la buscaban los romanos con mucho empeño, aun haciendo minas, y la empleaban en todas sus construcciones. Las criptas estaban blanqueadas con cal en su bóveda y costados. No puse cuidado en si la bóveda de estos cuartitos es de tierra o de cantera, pero sí me certifiqué de que los costados son de tierra, y los LÓCULOS que estan al derredor estan sin blanquear y se ven claramente abiertos en la tierra. Dentro de ellos ví montoncillos de tierra, y del montoncillo de un LÓCULO contiguo al sepulcro de S. Felix I, en la cripta que lleva el nombre de este Papa, en las catacumbas de S. Pancracio, tomé un poco de tierra que conservo. Presentando a V. una semejanza, para darle una idea de lo compacto de este terreno, le digo que me pareció como si los costados de los ambulatorios fuesen paredes dobles de nuestro ADOBE de tierra, y como si las bóvedas fuesen formadas con arcos del mismo ADOBE. Hace once meses que presencié la sepultura de un cadáver en una pared doble de adobe, de un cuarto de una casa de campo, en las cercanias de esta ciudad de

(1) La *pozzo'ana*, llamada *arena* por los antiguos romanos, segun he dicho a V.

Lagos. Se cerró el sepulcro con un tabique sencillo de ladrillos, y hasta hoi no se ha observado en dicha pieza ningun mal olor.

Creo que el orígen de las catacumbas es un hecho que no está todavia enteramente desenvuelto de sus tinieblas. Es necesario no olvidar que la Iglesia de las catacumbas no es un hecho comun, sino mui singular y que no se puede explicar fácilmente. Pasaban muchos años sin que se descubrieran unas catacumbas. ¿Como se explica esto? Supóngase a estas en el lugar mas oculto, póngase donde se quiera la entrada a las mismas: ellas serian descubiertas pasado poco tiempo, si se juzga segun las reglas ordinarias. Es mui difícil que se oculte por mucho tiempo un hecho, que pasa entre diez o veinte personas ¿cuanto mas uno que pasa entre millares? De estos millares unos eran hombres y otros mujeres, y estas son naturalmente comunicativas. Cada cristiano tenia parientes y señores paganos. Un marido indaga naturalmente en donde pasa el dia y en que se ocupa su mujer, una mujer hace averiguaciones respecto de su marido, un padre respecto de sus hijos, un hijo respeto de sus padres y un señor respecto de sus esclavos. Los parientes paganos siempre les eran hostiles. Los gentiles eran los enemigos mas encarnizados de los cristianos, y ¿que hombre escapa por mucho tiempo a las pesquizas de sus enemigos? Ya vémos lo que pasa entre nosotros los mexicanos en épocas de revolucion y de espionaje: ningun enemigo permanece oculto por mucho tiempo. ¿Seria posible entre nosotros que tres mil o cuatro mil personas se ocultaran en una ciudad, de manera que ni sus esposas, ni sus padres, ni sus mas vigilantes enemigos pudiesen descubrir el lugar de su escondite, y esto por muchos años? Y los mexicanos somos menos hábiles para el espionaje y la intriga que los antiguos romanos. Plutarco los compara a los cazadores, que por medio de sus olfateadores perros persiguen la presa en los mas ocultos escondrijos y la sacan de allí (1). Sin embargo, la Iglesia de las catacumbas duró CERCA DE TRES SIGLOS.

Esta Iglesia era una sociedad secreta, que trataba de derrocar los cimientos del gobierno y de la sociedad pagana. En una revolucion los gefes de ella son los mas buscados para la muerte. Los gefes de esta revolucion social tan temida eran los Papas, y sin embargo por la galeria de ellos, que compré en Roma y de que he hablado a V. otra vez, veo que los mas de los de esas tres centurias vivieron mucho tiempo. Sin contar los muchos que vivieron 4, 5, 6, 7 y 8 años, S. Clemente, S. Anacleto, S. Evaristo, S. Sixto I, S. Pio I y S. Victor I fueron Papas mas de 9 años; S. Alejandro I, mas de 10; S. Lino, S. Telésforo, S. Sotero

(1) *Insequentum et venantum, fugientum latitatumque.* (Vida de Mario, al fin.)

y S. Dionisio, mas de 11; S. Cleto y S. Cayo, mas de 12; S. Eleuterio y S. Fabian, mas de 15; S. Zeferino, mas de 18, y S. Pedro, mas de 24.

S. Calixto cavó y aumentó mucho estas catacumbas y por esto tomaron de él su nombre. Queriendo algunos cristianos de Jerusalem y de otras partes del Oriente robarse los cuerpos de los apóstoles S. Pedro y S. Pablo, dicho Papa trasladó mui secretamente los santos despojos, de las catacumbas vaticanas a estas de su nombre. Los cristianos del Oriente intentaban esto, en parte porque creian que los cuerpos de los Apóstoles estarian mas seguros allá que en Roma, y en parte porque deseaban tener este riquisimo tesoro en el Oriente, en donde poseian otros muchos. S. Calixto hizo un pozo profundo en estas catacumbas, depositó en él los santos restos y allí permanecieron hasta que Constantino dió la paz a la Iglesia. De aquí se deduce que los cristianos de las catacumbas tenian que usar de secretos, no solo respecto de los paganos, sino entre sí, segun la diversidad de iglesias, opiniones y pretenciones: diversidad que produjo herejias y cismas, desde el tiempo mismo de los Apóstoles. ¡Tantas eran las dificultades y obstáculos, con que tenia que luchar la Iglesia en esa época! (1) S. Silvestre sacó del pozo los cuerpos de los Apóstoles, los colocó en una mesa de pórfido, los pesó en unas balanzas, depositó la mitad exactamente del cuerpo de S. Pedro, y la mitad del de S. Pablo en la basílica de S. Pedro, las otras dos mitades en la basilica de S. Pablo, y los craneos en la de S. Juan de Letran, y así permanecen hasta el dia de hoi. En la última basílica se conserva la lápida de pórfido, que formaba dicha mesa y en ella una inscripcion que declara este hecho: yo no la ví, porque tuve noticia del hecho referido despues de mi visita a la basílica de S. Juan de Letran y ya no tuve tiempo de volver.

Los cuerpos de todos los Papas fueron sepultados en las catacumbas, hasta S. Gregorio el Grande, y los de todos los cristianos hasta el siglo VII. Es decir que los cristianos, aunque desde el principio del siglo IV tuvieron templos públicos, no quisieron ser sepultados en ellos, sino en las catacumbas, deseando dormir el último sueño junto a los restos de los màrtires. En el siglo VII Bonifacio IV y sus sucesores comenzaron a trasladar estos santos restos de las catacumbas a las iglesias. El amor de los cristianos, dice Baronio, siguió a las santas cenizas, y estando estas en las iglesias, en ellas fueron sepultados los cuerpos de todos los cristianos, desde dicho siglo VII hasta los últimos años del siglo pasado, en que lo prohibió por regla general Napoleon I,

(1) Balmes en una de sus Cartas a un Escéptico recorre todas las épocas de la Iglesia, y prueba que la presente es la menos dificil.

respecto de Roma. (1) Era y es creencia piadosa que los santos cuyas reliquias se hallan en una iglesia, y los venerados en ella con culto especial, oran para que las almas de aquellos cuyos cuerpos estan sepultados allí, salgan prontamente del purgatorio. Sin embargo, algunos santos quisieron por humildad que no se les enterrase en las iglesias, entre otros S. Efren, quien lo mandó así a sus monjes, en el célebre discurso que les dirijió antes de morir, llamado en la Historia de la Iglesia el Testamento de S. Efren, y el gran Francisco de Asis dispuso que se le sepultase en un montecillo fuera de esta ciudad, llamado el Collado del Infierno, en donde se enterraban los cadáveres de los ajusticiados. Las catacumbas estuvieron abandonadas en la Edad Media y en el Renacimiento, y sirvieron de asilo á los bandidos, que pululaban en aquella época en la campiña romana como en toda Europa, muchos de los qué fueron sepultados allí. S Felipe Neri fué el primero que comenzó a visitar las catacumbas, a mediados del siglo XVI, yendo a pasar en el fondo de ellas noches enteras en oracion, y S. Carlos Borromeo y muchos cristianos siguieron su ejemplo. El mostró las catacumbas a su discípulo Baronio y al mencionado Bosio, perteneciente a la órden de Malta, mandó a aquel que escribiese los Anales Eclesiasticos, e instó a este para que estudiase las catacumbas arqueológicamente, y que escribiese sobre ellas: instancias que dieron por resultado el famoso libro de la Roma subterranea. S. Felipe, este filósofo sencillo, mas sabio y útil a la humanidad que los de la antigua Grecia y la antigua Roma, produjo con este hecho cuatro grandes bienes. El primero fué la renovacion del culto de los mártires, enfriado en la Edad Media, época en que la corrupcion de costumbres en todas las clases corrió parejas con el oscurantismo. El segundo fué excitar el recuerdo de la época de los mártires, encender en todos los pechos el fuego del apostolado y del martirio y el levantamiento universal en Europa de misioneros de todas las órdenes monásticas, que rompieron las puertas de China, cerradas desde los tiempos ante-históricos, surcaron los inmensos mares y fueron a los paises recien conquistados en Asia, Africa y América, para predicar el Evangelio, buscar el martirio, y sembrar con él la civilizacion de que hoi gozamos. Roma subterranea fué el centro y el vientre fecundísimo, que produjo esos innumerables hijos, que se derramaron por todo el haz de la tierra. Ellos llevaban en su corazon el recuerdo vivo de los mo-

(1) Algunos Concilios provinciales como el de Braga, y el de Nantes, la ley 2ª, título 13, Partida 1ª y Carlos III prohibieron sepultar en las iglesias, como indecoroso al culto divino y contrario a la higiene pública. [Beyral, Notas a la Ciudad de Dios de S. Agustin, nota 42 al libro 1º.]

dernos apóstoles del Renacimiento, y portaban conisgo las reliquias de los mártires, como una prenda de pacificacion y como un aliciente y confortativo en sus inmensas tribulaciones y trabajos. De aquí provino el culto tan general en nuertra América de algunos santos, como S. Antonio de Padua y S. Sebastian (1). El tercer bien producido por S. Felipe fué el grande impulso que recibió la Historia de la Iglesia y demas ciencias eclesiásticas con los ANALES de Baronio. El cuarto fué la iniciacion de la ciencia de la ARQUEOLOGIA CRISTIANA.

En fin las catacumbas abundan hasta hoi en restos de martires, que se sacan de ellas algunas veces. Algunas lápidas no expresan ni el nombre del mártir, (porque en virtud de las circunstancias apremiantes en que muchas veces se encontraban los cristianos, no tenian tiempo de grabarlo) sino únicamente los signos del martirio. A estos santos sin nombre el Papa les impone uno segun las reglas canónicas (2). Hace poco tiempo que se extrajo de las catacumbas el cuerpo de uno de estos santos mártires, y Pio IX le impuso el nombre de S. Pacífico y lo envió a México, diciendo: «Lo llamo así para que alcance la paz a esa nacion»: se venera en la iglesia parroquial de S. Miguel.

EPITAFIOS.—Para dar a V. una idea de los de las catacumbas, le presento los siguientes cristianos y paganos, que nos muestran los arqueólogos:

1.º

ONDATA. SE VIV. (3) EMIT. SIBI. ET MAXENTIAE.
LOCUM. BISOMN. (4).

2.º

SEVERUS. LEONCIUS. VICTORINA,
TRISOMN. (5).

3.º

THEODORUS. IN PACE. (6).

---

[1] Respecto de este santo parece que hubo otra causa mas, y fué la analogía entre el martirio de saetas que sufrió, y el mismo género de martirio que aplicaban los salvajes a los misioneros.

(2) Berardi, Comentarios al Derecho Eclesiástico Universal, tratado 4, disert. 3, cap. 3.

[3] *viva*.

[4] *Bisomnium*. "Ondata, estando viva, compró un lugar *bisomnium* para si y para Majencia". Se llamaba *bisomnium* un lugar para el sueño de dos, es decir, un *lóculo* para dos cadáveres.

(5) *Trisomnium*. Era el lugar para el sueño de tres, es decir, un *lóculo* para tres cadáveres.

[6] Teodoro en paz.

4 ?

HILARIE (1)

5 ?

MUSCILIUS. CHARUS. SUIS. ANN.
IIII. II. S. E. (2) ET TE. ROGO.
PRAETERIENS. UT LEGAS. ET
DICAS. SIT. T. T. L. (3)

6 ?

TE. LAPIS. OBTESTOR. LEVITER. SUPER OSSA. QUIESCAS.
ET MEDIAE. AETATI. NE GRAVIS. ESSE. VELIS. (4)

7 ?

O. D. M. C. VALERI. T.
T. SUCCESSI. HIERO. T.
B. ROMANA. FILIOD. L.
Q. CHARISSIMO. V. A. XI. S. (5)

Es difícil leer muchísimas de las inscripciones de las catacumbas por dos razones: 1ª Porque no conocemos el lenguaje VULGAR de los romanos, que era diverso del lenguaje CULTO, como nos lo muestran las comedias de Plauto, y en todas las naciones el lenguaje de la plebe es diverso del de los hombres instruidos. 2ª Porque los primeros cris-

---

(1) "Jesucristo. A Hilaria". Las inscripciones mas sencillas son las mas antiguas.

[2] *Hic Situs Est.*

[3] *Tibi Terra Levis.* "Muscilio, caro a los suyos, de cuatro años, está colocado aquí, y te ruego, pasajero, que leas y digas: ¡Sealte la tierra leve!" ¡Qué poético es el ruego que sale de una piedra! Esta inscripcion manifiesta la antigüedad de la aclamacion: *¡Sealte la tierra leve!*

[4] ¡Lindísima aclamacion! "Te ruego ¡oh piedra! [y pongo a los dioses por testigos de mi dolor] que descanses levemente sobre estos huesos, y no seas pesada a la juventud."

[5] Muratori publicó este epitafio y ejercitó el ingenio de los anticuarios del siglo XVIII. En latin completo dice: *Diis Manibus et Caio Valerio Successio Hiero et Romana. Filio duorum Charissimo. Vixit Annos XI.* En castellano dice: "Hieron y Romana, a los Dioses Manes y a Cayo Valerio Successio, hijo carísimo de los dos. Vivió once años." Las iniciales O. T. B. Q. significan *Ossa Tua Bene Quiescant.* Las otras iniciales T. T. L. S. quieren decir *Tibi Terra Levis Sit.*

tianos eran en lo general de la hez del pueblo: plebeyos mui pobres, esclavos, rústicos, artesanos, mendigos, prostitutas convertidas etc. [1], y al poner sus epitafios cometian muchos barbarismos y solecismos.

Símbolos.—Como los cristianos de los tres primeros siglos eran una sociedad secreta, adoptaron un lenguaje convencional, fundado en objetos comunes, entendido únicamente por ellos, y desconocido o indiferente para los paganos. Los objetos simbólicos de que usaban con mas frecuencia y que grababan en sus vasos sagrados, lámparas, cruces, anillos y principalmente en las lápidas de los sepulcros eran el CORDERO, símbolo de Jesucristo, Segunda Persona de la Trinidad, y tambien de un cristiano (2), la PALOMA, símbolo del Espíritu Santo y tambien de un cristiano [3], la PALMA, símbolo de triunfo en todas las naciones, la OLIVA, símbolo de la paz, el BUEY, el GALLO, símbolo de vigilancia, el CIERVO, símbolo de ardientes deseos (4), la VIÑA, símbolo de la Iglesia, la NAVE, idem, la PESCA MILAGROSA, idem, el ANCORA, símbolo de la esperanza, la LIRA el CANDELERO DE LAS SIETE LAMPARAS, símbolo de las siete virtudes y del buen ejemplo (5), el PARAISO, el DILUVIO, el SACRIFICIO de ABRAHAM, MOISES HACIENDO BROTAR EL AGUA DE LA PEÑA, DANIEL EN EL LAGO DE LOS LEONES, símbolo de la situacion de un cristiano, NACIMIENTO DE JESUCRISTO, el BUEN PASTOR, llevando la oveja sobre los hombros, pintura mui frecuente en las catacumbas, JESUS Y LA SAMARITANA, y en fin los símbolos de la resurreccion de la carne, como el PAVO, cuya carne segun las opiniones de ese tiempo era incorruptible, JONAS saliendo de la ballena, la Resurreccion de Lázaro y la Resurreccion de Jesucristo. Pero el símbolo mas usado fué el del PEZ, para represen-

---

[1] *vos nobiles, nos autem ignobiles. Usque in hanc horam et esurimus, et sitimus et nudi sumus et colaphis caedimur, et instabiles sumus; et laboramus operantes manibus nostris.... tanquam purgamenta hujus mundi facti sumus omnium peripsema usque adhuc.* [1 Cor. 4-10, 11, 12 y 13]: *Videte enim vocationem vestram, fratres, quia non multi sapientes secundum carnem non multi potentes, non multi nobiles: sed quae stulta sunt mundi elegit Deus, ut confundat sapientes; et infirma mundi elegit Deus, ut confundat fortia: et ignobilia mundi et contemptibilia elegit Deus, et ea quae non sunt, ut ea quae sunt destrueret.* [1-m 1-26, 27 y 28].

[2] *Sicut agnus inter lupos* Luc. 10-3.

[3] *State ergo prudentes sicut serpentes et simplices sicut columbae.* Matt. 10 16.

(4) *Quemadmodum desiderat cervus ad fontes aquarum: ita desidera anima mea ad te, Deus* Salmo 41-2.

[5] *Neque accendunt lucernam etc.* Matt.—15.

tar a Jesucristo. Los cristianos observaron que el nombre que expresa en griego el pez (1), se compone de cinco letras correspondientes a estas latinas I. C. D. F. S., y vieron en estas las iniciales de estas palabras: Jesus Cristus, Dei Filius, Salvator: «Jesucristo, Hijo de Dios, Salvador. Vieron en un nombre tan breve, tan sencillo y tan indiferente para los gentiles, manifestado enteramente el Hombre Dios, y le adoptaron unánimemente como el mejor símbolo. El pez era el distintivo con que los cristianos se conocian unos a otros fuera de las catacumbas, mediante el qué y otras señas y contraseñas, podian hablar confidencialmente y evitar toda funesta equivocacion. Los hombres llevaban colgado al cuello un pececillo de plata, cobre, marfil o concha, y las mugeres llevaban dos, a guisa de zarcillos. Representaban la Eucaristía por medio de un pez teniendo encima un vaso con vino y un pan [fermentado].

Fué tambien mui general poner en muchos muebles, y sobre todo en las piedras tombales, estos monogramas de Jesucristo ☧ y ☩ formados por dos letras griegas: el primero por medio de una cruz de S. Andres y una P. y el segundo por medio de una cruz griega y una P. Segun los arqueólogos aquel se encuentra en las inscripciones mas antiguas, y este en las menos antiguas. Los cristianos usaban del monograma de Jesucristo y del Sacrificio de Abrahan para representar el del Calvario, pues no podian usar de la cruz latina, ni menos del crucifijo (objetos que jamas se han encontrado en las catacumbas) por dos razones: 1ª porque estos símbolos hubieran sido demasiado claros y fáciles de conocer por los gentiles, y la 2ª porque de los ojos de los mismos neófitos (judios y paganos convertidos) era necesario apartar estas figuras chocantes y de mal efecto para las almas novicias. La cruz dice S. Pablo, era «un escándalo para los judios y una locura para los gentiles», y la cruz y el crucifijo habrian sido, dice Gaume, «un alimento demasiado fuerte para un estómago débil y enfermo».

Signos de martirio.—Atendiendo a la historia de las catacumbas recordará V. que allí han estado y estan los cuerpos de muchos mártires, los de muchos santos que no fueron mártires, los de muchos cristianos de una vida regular, y los de muchos cristianos viciosos. ¿Como distinguir unos restos de otros, para no adorar a un gran criminal y a un precito en lugar de un mártir? La Iglesia Católica docente (no hablo de los individuos) asistida por el Espiritu de verdad, ha sido desde su fundacion hasta el dia presente sapientísima y escrupulosísima en las materias de

[1] En el reinado de Augusto y mas todavia en los siglos I, II y III de nuestra era, el idioma griego estaba mui extendido en Roma.

la fé y de la moral, dos cosas que forman la vida de la humanidad, y jamas ha dado a esta un pensamiento o un sentimiento falso. Por la Historia de la Iglesia consta que desde el principio S. Pedro dividió la ciudad de Roma en siete regiones o parroquias, para su mejor administracion eclesiástica, que estableció en ellas muchos presbíteros y siete diáconos (1), y que tanto él como S. Lino que fué el segundo Papa, y S. Cleto que fué el tercero, cuidaron con mucho esmero de la sepultura de los mártires. Como leemos en nuestro Breviario en el Oficio de S. Clemente I (23 de Noviembre), este santo que fué el cuarto Papa, estableció en las siete regiones siete NOTARIOS, cuyo oficio era escribir las ACTAS DE LOS MARTIRES. No solo en Roma, sino en las demas iglesias de Europa, Asia y Africa se establecieron estos notarios, y era una disciplina general dice Benedicto XIV, escribir los martirios no solo de los nobles, sino tambien de los plebeyos (2). Los notarios eran unos varones mui ilustrados y graves, que despues de recibir las deposiciones de testigos oculares y fidedignos, escribian todas las circunstancias de la prision, sentencia y muerte de un cristiano, recibida por la fé. El Papa S. Fabian en su epístola a todos los obispos de la cristiandad les MANDA que no encarguen estos negocios, sino a eclesiásticos que merezcan una entera confianza por su inteligencia, probidad y sumo cuidado, para que no sean víctimas de alguna ilusion (3). El Papa S. Antero fué martirizado por no haber querido entregar las Actas de los Mártires. Los signos de martirio eran y son respecto de los mártires de los tres primeros siglos la PALMA, grabada en la lápida sepulcral y el VASO DE SANGRE, embutido fuera del sepulcro junto a la cabeza del mártir; pero jamas se colocaban estos signos antes de que fuera VINDICATUS, es decir declarado mártir por el obispo respectivo (4). El obispo de Roma era y es el Papa. Instruido el proceso y escritas las actas de un martirio por los notarios, estos las entregaban o remitian al obispo. Este reunia su sínodo y con él las examinaba, evacuaba las citas de los testigos y pronunciaba la sentencia. La Historia Eclesiástica refiere que el diácono Ceciliano encontró a una matrona rica llamada Lucila, besando an-

---

[1] Los obispos eran *per diversa loca*, es decir enviados a diversos lugares, a modo de los *episcopos* griegos, de quienes he hablado en mi Compendio de la Historia Antigua de Grecia, de los qué tomaron su nombre.

[2] *Moribus jam receptum fuisse ut non solum nobilium, sed etiam plebeiorum martyria adnotarentur.* (De Beatif. cap. 3.)

[3] *Fidelissimis haec negotia committi praecipimus, ne aliqua in eis illusio inveniatur.* (Cit. por Bened. XIV, ibid).

[4] *Vindicatos ergo volebant mártyres, id est, ab episcopis agnitos et approbatos.* (Mabillon, Actas de los santos de la orden de S. Benito. siglo V).

tes de recibir la Eucaristia el hueso de un cristiano, que aunque realmente habia sido mártir, todavia no estaba declarado por el obispo: MARTYRIS, SED NONDUM VINDICATI (1), y que la reprendió tan fuertemente, que ella se separó de la Iglesia. Aquellos cristianos llenos de una fé y una caridad que hoi nos admira, desde el momento en que era aaprehendido un HERMANO, le seguian y acompañaban fielmente, para servirle, aliviarlo y fortalecerlo. Miembros celosísimos y activísimos de una sociedad secreta, se introducian y se hallaban presentes en todas partes: en las càrceles, en los tribunales, en el Coliseo y en los demas lugares de suplicio. Recogian el cadáver mutilado de un mártir, empapaban en su sangre lienzos o esponjas y los exprimian en un vaso. Este tenia su tapa que ajustaba a él perfectamente, y por lo regular era el mismo en què el mártir habia acostumbrado llevar a su casa el vino eucarístico con el pan eucarístico, para tomarlo, en los momentos de mayor elevacion de su oracion, y cuando iba a ser aprisionado. En los siglos I y II estos vasos, lo mismo que los càlices para la celebracion de la Misa, eran de barro (pero los corazones eran de oro), de vidrio o de mármol (2). A principios del siglo III el Papa S. Zeferino prohibió los cálices y vasos de barro y permitió los de vidrio, y poco despues el Papa S. Urbano I prohibió tambien estos.

Hoi el cuidado de la Iglesia respecto del culto de un mártir es el mismo. Descubierto en unas catacumbas un sepulcro, en cuya lápida está grabada una PALMA, el custodio de ellas dá luego aviso al cardenal Vicario, que es el prefecto de todas las catacumbas. Dicho cardenal (ó Monseñor Sacristan, obispo lugar-teniente de él) se dirige a las catacumbas donde está el mártir, acompañado de su secretario, de sus demas dependientes, de los testigos canónicos, de los albañiles de las catacumbas y casi siempre de personajes extranjeros, que estan en Roma, con motivo de empleo o de viaje, a quienes se convida para que presencien este acto. La comitiva entra en las catacumbas con hachas encendidas (3), y llegando al lugar del sepulcro, el cardenal lo examina detenidamente, como tambien el lugar (que ya dije a V. cual es), donde debe

---

(1) S. Optato de Milevi, lib. I Contra Parmeniano.

(2) El Cáliz que tuvo Jesucristo en sus divinas manos en la institucion del Santísimo Sacramento, es de una piedra preciosa verde finísima y se conserva en la catedral de Valencia: tengo una copia fotográfica de él, que compré en Roma. Es conforme con esta relacion la de la Madre de Agreda, quien dice que era "de piedra *como* de esmeralda". [Mistica Ciudad de Dios, libro 6, cap. 11].

[3] Estas antorchas significan la *fé* con que se ha de visitar las catacumbas. Los protestantes estiman mucho la *predicacion*, o sea el lenguaje de

de estar el vaso de sangre. Por su órden un albañil cava suavemente al derredor de este vaso, y al ser descubierto todos doblan la rodilla. El albañil lo pone en las manos del cardenal. Los albañiles quitan en seguida la piedra tombal, sacan los restos del mártir y los colocan en una caja preciosa prevenida al efecto. El cardenal pone en ella el vaso de sangre, la cierra con llave, la sella con su sello, la conduce con la piedra tombal a la LIPSANOTECA, o custodia general de reliquias, y entrega ambas cosas al obispo Custodio de dicha Lipsanoteca. Todo este acto se verifica con las reglas de los Cánones y con las oraciones y ceremonias prevenidas en la liturgia; y mas de un protestante ha dicho al presenciarle: «Ah! no pensaba yo que esto se hiciera con tantas precauciones!»

Para que sea canonizado un confesor o una vírgen, se necesita la prueba plena de virtudes heroicas y de milagros, obrados en vida y despues de la muerte; mas para que uno sea canonizado como mártir, basta la prueba plena de haber sido muerto por la fé, aunque haya sido un cristiano vicioso o un infiel, porque el martirio es un bautismo de sangre, y vá siempre acompañado de la contricion perfecta, y la promesa del Salvador es general y terminante (1).

Las cosas que me llamaron mas la atencion y que apunté en mi álbum en la parte de estas catacumbas visitada el 15 de Abril, fueron las siguientes: 1ª Muchísimos huecos a la cabecera de los LÓCULOS, de

---

la palabra, no hacen caso de las *ceremonias*, porque dicen que son cosas exteriores, que se refieren a los sentidos. Mas la predicacion es tambien cosa exterior que se refiere a los sentidos, es decir, a los *oidos*. La filosófica y sapientísima Iglesia Católica considera al hombre segun su naturaleza, es decir, como un ser compuesto de alma y *cuerpo*, y cuya alma recibe las sensaciones precisamente por medio de los *sentidos*. *Nihil est in intellectu quin prius fuerit in sensu* es un principio filosófico, sentado por Aristóteles hace veintidos siglos, y abrazado por casi todas las escuelas modernas. La Iglesia Católica se dirige al hombre para ilustrarlo, reformarlo y perfeccionarlo por medio del *lenguaje de la palabra* y del *lenguaje de accion* o ceremonial. Por el lenguaje de la palabra le habla a los *oidos*, y por el lenguaje de accion le habla a los *ojos*. Todas las cosas de la Iglesia, aun las que parecen mas pequeñas e insignificantes como *una vela*, tienen su significacion espiritual, muy sabia y provechosa, para el mejor cumplimiento de la religion y perfeccion del espíritu. Todo hombre regularmente instruido sabe que las velas encendidas, ya sea que se coloquen en el altar, ya sea que se tengan en la mano, significan la *fé ardiente* con que un cristiano debe ejecutar sus actos religiosos, porque la fé es "*una luz* sobrenatural con que sin vér creemos lo que Dios dice y la Iglesia nos propone".

[1] *Dummodo constet aliquem esse vere martyrem, Ecclesia non dubitat*

donde nos dijo el custodio habian sido extraidos vasos de sangre. La tierra en estos huecos estaba mui tersa y luciente. 2.º La lápida de un sepulcro, que en su anverso tenia una inscripcion puesta por el Papa S. Dámaso, y en su reverso otra votiva a Marco Aurelio. Esto me confirmó en lo que yo habia leido sobre catacumbas: que como los cristianos no tenian mármoles, tomaban lápidas de las ruinas de los templos y sepulcros gentiles, y las colocaban en los suyos, con la inscripcion pagana por el interior y la cristiana por el exterior. 3.º Dos criptas en las qué se celebraba la Misa. El custodio nos mostró el sepulcro que servia de altar, arriba del qué hai un arco abierto en la pared, para colocar la cruz, las lámparas y el cáliz. A un lado del sepulcro nos mostró en la pared un pequeño hueco cuadrado, donde se colocaban las vinageras. 4.º La lápida y epitafio de S. Cornelio, que consiste en estas únicas palabras:

CORNELIUS ☧ MARTYR
P.

que no dicen, sino que aquel Cornelio habia sido mártir de Jesucristo y el Sumo Pontífice. Este epitafio me pareció sublime, comparado con otros que habia leido en algunos templos y que ocupan veinte o treinta renglones, para decir que el difunto habia sido sobrino del personaje H., alcalde de tal pueblo, mayordomo de tal cofradía y otras bagatelas. 5.º Un esqueleto con la cabellera negra y una momia, colocados en atahudes con tapa de rejas de alambre, de los qué nos dijo el custodio que eran anteriores al siglo VII, y que se dudaba si eran o no cuerpos de mártires. 6.º Muchos frescos expresivos de los monogramas de Jesucristo, del PEZ, el CORDERO, la PALOMA, la OLIVA, el PARAISO, el DILUVIO, el SACRIFICIO DE ABRAHAM, DANIEL EN EL LAGO DE LOS LEONES, el BUEN PASTOR, JONAS SALIENDO DE LA BALLENA, RESURRECCION DE LAZARO y RESURRECCION DE JESUCRISTO. Ni en esta parte ni en la otra de las catacumbas de S. Calixto ví el BUEI, el GALLO ni los símbolos restantes qué mencioné antes. Ví la paloma unas veces sola y otras llevando en el pico un ramo de oliva, emblema segun los anticuarios, del Espíritu Santo llevando al cielo el alma de un cristiano. 7.º Llegamos a una cripta resguardada con una reja de fierro, de la qué nos dijo el custodio no tenia la llave y que encerraba frescos interesantísimos, y a la luz de nuestras velas vimos en las lápidas de dos sepulcros el símbolo tan es-

---

eum inter sanctos et beatos numerare, etiamsi ante martyrium multis flagitiis coopertus. Promissio enim Domini generalis est, Matth. X, 32: Omnis qui confitebitur me coram hominibus confitebor et ego eum coram Patre meo. (Belarmino, de Indulg. lib. I, cap. 2, n. 9].

timado por los arqueólogos del REZ TENIENDO ENCIMA UN VASO CON PAN Y VINO.

El 7 de Mayo antes de visitar la parte de estas catacumbas contigua a la basílica de S. Sebastian, visitamos dicha basílica. Fué edificada por Constantino y consagrada por S. Silvestre. Su sencillo altar mayor se compone de cuatro hermosas columnas de verde antiguo. En una de las capillas está el cuerpo del santo y una preciosísima estatua yacente del mismo, hecha con diseño del Bernini. En otra capilla nos mostró nuestro CICERONI franciscano muchas reliquias, de las qué las que me llamaron mas la atencion fueron una de las saetas con que martirizaron al santo, y un trozo de la columna, a la que fué atado y muerto a palos en el Coliseo.

En la puerta de las catacumbas leí una inscripcion, que dice que allí fueron sepultados catorce Papas y que todo el que visite las catacumbas, despues de haber recibido los sacramentos de la penitencia y la Eucaristia, gana indulgencia plenaria. Con nuestras velas encendidas y precedidos por el franciscano bajamos, lleno el corazon de los grandes pensamientos que inspiran naturalmente estos mudos y misteriosos lugares. Las cosas que me llamaron mas la atencion fueron: 1.º El LÓCULO donde estuvo el cuerpo de S. Sebastian en la época de las catacumbas. 2.º El LÓCULO donde estuvo el cuerpo de Sta. Cecilia. 3.º El LÓCULO donde estuvo el cuerpo de Sta. Lucina, la que era dueña del predio donde se abrió esta entrada, curó secretamente a S. Sebastian de las graves heridas ocasionadas por las saetas y lo sepultó. 4.º Un ciborio de mármol blanco, cuya puerta es cuadrada y tan pequeña, que apenas se puede meter la mano, y cuyo bajo-relieve representa a Jesus Niño, que tiene todo el cuerpo descubierto, aun las partes pudendas, lo que no me he sabido explicar. 5.º Multitud de huecos, de donde nos dijo el franciscano que se habian sacado vasos de sangre. 6.º Casi los mismos símbolos y frescos que en la otra parte de estas catacumbas. 7.º Algunas criptas con el altar y hueco para las vinageras lo mismo que en las otras. De un LÓCULO de una cripta tomó el inglés un puñado de tierra, y lo mismo hicimos los demas. El franciscano, apesar de las graves prohibiciones contenidas en el billete, no opuso resistencia, sino que se puso los anteojos y examinó detenidamente la tierra de cada uno para vér si contenia algun huesecillo, y no habiendo encontrado alguno, nos la dejó. Una de las criptas mas notables es la que se llama la CAPILLA DE S. FELIPE NERI, que tiene esta inscripcion:

CAECUS HIC LOCI SQUALOR
ET ILLUSTRI MARTYRUM SANGUINE ADHUC STILANS
AT S. PHILIPI NERII

LONGO DECEM ANNORUM DOMICILIO ILLUSTRIOR

«Esta es la oscurísima y secretísima horridez del lugar, que todavía destila la ilustre sangre de los mártires, pero mas ilustre con el largo domicilio de diez años de S. Felipe Neri» (1). Unos dicen que en esta cripta fué donde se le rompieron las dos costillas a S. Felipe, en fuerza del amor divino, y otros, que al celebrar la Misa. Otra de las criptas notables es la de S. Estévan: el franciscano nos designó el lugar donde fué degollado este Papa, cuando predicaba a los fieles sentado en una pobre silla de madera, segun el uso de entonces (2), y el pozo con su brocal, que está enmedio de esta cripta, en donde estuvieron sepultados los cuerpos de S. Pedro y S. Pablo.

NUMERO DE MARTIRES.—Baronio, Bosio, Boldetti, Mamachi, Ferraris y otros historiadores y anticuarios, con la inteligencia y escrupulosidad que caracteriza a los escritores de los siglos pasados, recogieron cuantas Actas y documentos pudieron, relativos a los mártires, y de ellos deducen: 1º que la mayor parte de los mártires no fueron inscritos en documento alguno, ni se conocen; 2º que la mayor parte de las Actas y documentos de los mártires se perdieron; 3º que los mártires de todo el mundo que constan en Actas y documentos, y forman por lo mismo una PEQUEÑA MINORIA, son mas de ONCE MILLONES; 4º que de estos, los que fueron sepultados en las catacumbas de Roma fueron DOS MILLONES Y MEDIO; 5º que de estos, los que lo fueron en las catacumbas de S. Calixto fueron 170,000, y 7º que si se repartieran en todos los dias del año los referidos once millones, tocarian a cada dia 30,000. Yo añado una observacion, y es que esta estadística es del tiempo de Ferraris, es decir, de mediados del siglo pasado y no comprende los mártires habidos despues.

En fin yo conservo con cariño el resto de mi vela de cera, con la que visité las catacumbas, como un tierno recuerdo de ellas: de ese campo de batalla que rodea a Roma, en el que reposan los cuerpos de los soldados de Cristo, que guardan los muros de la Jerusalem de la tierra; de ese lugar subterraneo y misterioso, que por su grande extension y por la abundancia de sus santos restos, se llama con justicia la CIUDAD DE LOS MARTIRES.

---

[1] Parece que mas bien se deberia haber puesto: *locus squalidus*, pero yo pongo la inscripcion como la copié. En que mas haya ilustrado este lugar el domicilio de S. Felipe que la sangre de los mártires, no pongo dificultad.

[2] Yo no estuve en Florencia, pero he leido que en una iglesia de esta ciudad se conserva la silla de S. Estévan, en la que todavía se vé mucha sangre.

CARTA XV.

LIPSANOTECA.—COLEGIO DE CARDENALES.—BENDICION PAPAL.—COMIDA DE LOS APOSTOLES.—OFICIOS EN EL JESUS.—OFICIOS EN S. JUAN DE LETRAN.—MISA ARMENIA PASCUAL.—MISA DE PASCUA CELEBRADA POR EL PAPA.—LA GIRANDOLA.—SANTA MARIA LA MAYOR.—CELDA DE SANTO DOMINGO.

LIPSANOTECA.

Abril 16.—Es como dije a V. la custodia general de reliquias. Se compone de algunas salas, en las que hai muchos estantes de madera fina y dentro de ellos las reliquias. En las paredes y bóveda de la sala que yo conocí, estan pintados muchos símbolos y objetos de las catacumbas, como monogramas de Jesucristo, palomas, palmas, lamparitas etc. y muchas palabras análogas de la Escritura, especialmente las del Comun de mártires. En este dia recibí ocho reliquias de santos, que traje para mí, mi Señora madre, parientes y ciudad natal. Las reliquias se dan en Roma gratuitamente.

COLEGIO DE CARDENALES.

Abril 18. Jueves santo.—Asistí a los oficios en la Capilla Sixtina, los cuales fueron celebrados con la asistencia del Papa, quien condujo al Santísimo Sacramento a la Capilla Paulina, en donde siempre está el depósito en este dia. Ya tuve el gusto de hablar a V. de la Capilla Sixtina y ahora le hablaré del Colegio de cardenales. Eran en ese año 58, y los que me parecieron mas notables fueron: del órden de los obispos: Mathei, Decano del Sacro Colegio, Patrizi, Vicario General, Altieri, Camarlengo, y D' Andrea, disgustado a la sazon con Antonelli y con el Santo Padre y residente en Nàpoles; del órden de los presbíteros: Panebianco, menor conventual, Güidi, domínico, Pitra [mui sabio en lenguas orientales] benedictino, Bilio (el último de los cardenales, de 41 años de edad), barnabita, y D' Hohenlohe, príncipe austriaco; y del orden de los diáconos: Antonelli. Los conocí de vista a casi todos. Todos son hombres graves y de buenas costumbres, segun oí decir. Patrizi, Bilio y Panebianco tienen fisonomia de santos, y en el último se fijan las previsiones de muchos como el succesor de Pio IX.

BENDICION PAPAL.

Abril 18.—Despues de los oficios, el Papa fué conducido en la silla

gestatoria al gran balcon de la basílica. Cantó sentado cuatro oraciones con una voz fuerte y hermosa, apesar de sus 76 años, que se oia en la mayor parte de la plaza. Los maestros de ceremonias le tenian delante el pontifical y respondia el coro, que estaba detras, es decir, en el pórtico superior. Luego se puso en pié en las andas y dió la bendicion. El Papa en pié, con los brazos extendidos, la cabeza levantada hácia el cielo y entonando el BENEDICAT VOS OMNIPOTENS DEUS, es una cosa sublime. Al momento estalló el cañon de Santángelo, sonó la numerosa música militar que estaba en la plaza, y comenzó el repique en S. Pedro y en todas las iglesias de Roma, y por mucho tiempo los mas de los que estaban apiñados en la inmensa plaza, en los numerosísimos coches, en las ventanas y en las azoteas (entre ellos muchos protestantes, segun oí decir), permanecieron agitando los pañuelos blancos.

COMIDA DE LOS APOSTOLES.

ABRIL 18.—Tiene lugar en el pórtico superior. El Papa recorrió cuatro veces el frente de la mesa, sirviendo a doce presbíteros pobres, latinos y griegos, en conmemoracion de la Cena de Jesucristo. Les sirvió sopa, vino, pescado y otra vez vino. Los cardenales estaban en pié en uno y otro extremo de la mesa, la que estaba colocada sobre un tablado como de dos varas de alto.

OFICIOS EN EL JESUS.

ABRIL 19. VIERNES SANTO.—Aquí se me presentó la Compañia de Jesus, con su General, sacerdotes y numerosos estudiantes, y desde el General hasta el último de los niños tenian una misma actitud, es decir, un libro en las manos y los ojos bajos. Cuando un hombre ha vivido reflexivamente en distintas situaciones sociales, no se engaña fácilmente y adquiere mucho conocimiento de los hombres. En la fisonomia y cuerpo de aquellos Padres se veian los rastros de la penitencia, el profundo recogimiento, la humildad y el ardiente amor de Dios, y los frescos semblantes y sonrosadas mejillas de aquellos jóvenes revelaban la pureza de sus costumbres. La adoracion de la cruz hecha por el General, los Padres y muchos estudiantes y la procesion del Santísimo, fueron cosas mui edificantes.

OFICIOS EN S. JUAN DE LETRAN.

ABRIL 20. SABADO SANTO.—En la mañana asistí a estos oficios y adoré las cabezas de S. Pedro y S. Pablo, que como dije a V., se

veneran en esta basílica; pero no se ven porque estan metidas en otras de plata maciza. Ofició el cardenal prefecto de dicha basílica y confirió el sacramento del órden a muchísimos. El calendario anunciaba que en este dia se bautizarian los judios y mahometanos convertidos: yo no vi bautizar a ninguno, pregunté al párroco de Letran, y me dijo que en aquel año ninguno de ellos habia pedido el bautismo. Al volver a mi casa, cuando pasaba por el Coliseo, oí el repique en toda Roma, con motivo de la ceremonia que se llama abrirse la gloria.

MISA ARMENIA PASCUAL

Abril 20.—En la tarde de este dia, el Sr. D. Javier Angelini y yo asistimos a esta Misa en el pequeño templo de S. Blas, la cual comenzó a las cinco y media. Allí estaban junto al presbiterio la reina y la princesa de Baviera, sentadas en modestos sillones. En el presbiterio habia dos velos: uno en el arco en forma de telon, de ese lienzo ordinario que se llama persa, azul, con flores grandes, y otro pequeño como de tres varas de alto, de tafetan blanco, que rodeaba la mesa del altar, en forma semicircular. Antes de la Misa el obispo estuvo orando sobre un reclinatorio, con sotana y sobretodo de paño color de café, que es el vestido con que lo habia visto en la calle. Comenzó la ceremonia viniendo un lector y cantando mucho rato, al frente de un libro que estaba sobre un atril. Su vestido era una túnica de raso color de rosa, con el cuello y puños azul celeste y cuatro cruces griegas: una en el pecho, otra en la espalda y las otras dos en las mangas. Se corrió el velo grande y dentro cantaban los sacerdotes alternando con el lector. Se descorrió y aparecieron el obispo, el diácono, el subdiácono, el lector y cuatro acólitos. El obispo era anciano y tenia la barba larga y blanca, alba, capa pluvial (o quizá era casulla armenia, que a mí me pareció capa) cuello mas grande que el de nuestras antiguas dalmáticas, mitra como la nuestra, palio mui ancho, báculo en la izquierda, que tomaba con un pañuelo de punto amarillo, y en la derecha una crucecita de plata. El vestido del diácono y el del subdiácono (que tambien tenian la barba larga) consistia en una túnica de raso carmesí, con cuello y puños negros y cuatro cruces. El de los acólitos era una túnica escarlata con cuello y puños amarillos y cuatro cruces. El subdiácono agitaba continuamente el incensario, el lector tenia un libro, dos acólitos, los ciriales (candeleros con velas) y los otros dos, unas cañas de metal, de cosa de dos varas y media, que remataban en un círculo de campanitas, en el centro del qué estaba un querubin. Durante la Misa hubo mucho canto en idioma armenio, mucho incensar y mucho menear las cañas, sonando las campanitas. El subdiácono con un semblante mui grave y

el cuello y todo el cuerpo tieso como estatua, ya incensaba a las personas, ya hacia un círculo completo, incensando despacio hácia todas partes. No sonó ningun instrumento músico. El obispo cantaba con frecuencia el Pax vobis y daba la bendicion con la crucecita. Leyó la epistola y el Evangelio sentado en una pobre silla, junto al velo grande y despues quedó allí sentado, sin que nadie lo acompañara. El diácono trajo de la credencia el libro de los Evangelios, precediéndole los ceroferarios y tintinabularios, se paró enfrente del obispo, este se puso en pié, y aquel, teniendo el libro abierto con un paño de raso carmesí, cantó el Evangelio. Siguió el Credo cantado, concluido el qué se corrió el velo grande y tuvo lugar el Ofertorio, que por supuesto no vimos. Se descorrió el velo y el obispo apareció sin mitra ni báculo, pero siempre con la crucecita, la que ponia sobre el altar, cuando tenia que hacer algo con la derecha. A la hora de alzar primero alzó la hóstia y el cáliz juntos, despues los alzó separados como nosotros, teniéndolos en alto mucho tiempo, y despues se volvió al pueblo y le presentó la hostia mucho tiempo. A la sumpcion se corrió el velo pequeño y no la vimos. Se descorrió dicho velo, estuvieron cantando un rato y luego se corrió el velo grande para la comunion de los sacerdotes, lector y acólitos (supongo), pasado lo qué se descorrió. Todos los romanos y extranjeros platicaban a media voz y reian durante la ceremonia, y cuando se corria el velo grande, habia una risa general y estrepitosa, y se platicaba en voz alta como en un entreacto, y digo a V. todos para comprender todas las clases de la sociedad. La extrañeza de los semblantes, de los trajes, del canto y de las ceremonias excitaban a risa, y tenia uno que reflexionar que Jesucristo estaba allí realmente, para estar con seriedad. Cuando se descorria el velo, el obispo y los sacerdotes mostraban que estaban avergonzados. Oí decir que estaban mui pobres y así lo muestra su iglesita. Los armenios consagran con pan ázimo, y su hostia y cáliz son enteramente iguales a los nuestros. Concluida la Misa, el diácono y el subdiácono trajerón en unos canastillos unos pequeños panes ázimos bendítos, en forma de obleas cuadradas, que tenian realzado un cordero. Comenzaron a repartir y hubo un grande desórden y gritos en la iglesia, apesar de que estaban de guardia los suizos, queriendo cada uno obtener un panecillo; se agruparon al pié del presbiterio, se subieron a él, apesar de estar alto; cuando los sacerdotes vieron esto, corrieron con sus canastillos, los concurrentes corrieron tras ellos por el presbiterio y ellos se ocultaron no se supo donde. En esta confusion yo no supe lo que fué de la reina y de la princesa de Baviera.

A las nueve de la noche vi el Coliseo iluminado en su exterior con luces de colores, llamados fuegos de Bengala.

MISA DE PASCUA CELEBRADA POR EL PAPA.

Abril 21. — Asistí a esta Misa detras de las bancas de los cardenales, merced al favor que me hizo el Sr. D. José Noriega y Malo, de hacer inscribir mi nombre en la lista de las personas que podian ocupar el referido asiento. El Sr. Noriega y Malo es un excelente mexicano de la capital, que estaba en Roma en calidad de attache de la legacion mexicana. Ví mui bien esta Misa, y la ceremonia que mas me agradó fué la comunion del Papa. Despues de los Agnus se fué a su trono y se sentó. Las nueve gradas del trono estaban cubiertas de arzobispos y obispos, sentados en ellas con sus capas y mitras. El subdiácono fué al altar y llevó la hostia sobre la patena y esta sobre el cáliz: luego que comenzó a bajar las gradas del altar se postró el Papa, los cardenales, los obispos, los soberanos en sus tribunas, los numerosos individuos del cuerpo diplomático en la suya y todo el pueblo. Los guardias nobles, que eran como 60, doblaron la rodilla y tendieron en el pavimento la espada desnuda. El subdiácono venia despacio, acompañado de los acólitos y de otros eclesiásticos, que portaban cirios encendidos, y traia la hostia y el cáliz levantados a la altura de la cara. Llegando donde estaba el Papa, Su Santidad comulgó la hostia con sus propias manos, y sorbió el sanguis con un tubo de oro. El subdiácono volvió al altar llevando el cáliz y dentro de él el tubo, y el Papa permaneció postrado algunos momentos. Despues de la Misa recibi segunda vez la bendicion papal en la plaza de S. Pedro. El Papa dá la bendicion el jueves santo con mitra y en este dia con tiara.

En la noche ví la pronta iluminacion de la basílica de S. Pedro, hecha por los gampedrinos, y gocé por largo rato de tan hermoso espectáculo.

LA GIRANDOLA.

Abril 22. Lunes de Pascua.—En la noche de este dia el Sr. D. Javier Angelini y yo vimos desde la plaza del Pópolo, que está al pie del Pincio, los fuegos artificiales, llamados la Girandola, que tiene lugar en dicho monte. Los italianos tienen gracia especial para los fuegos artificiales y para toda obra de perspectiva e imaginacion. Mas de 100 cohetes formando un grande haz de luces, subiendo a lo alto y bajando de allí convertidos en luces de diversos colores, como si fueran flores que caian sobre la plaza, era un espectáculo de inefable hermosura. De todas las partes de estos juegos, las que me agradaron mas fueron la que he dicho y la representacion de una erupcion del Etna.

SANTA MARIA LA MAYOR.

Abril 28.—Esta basílica fué edificada por el Papa Liberio a mediados del siglo IV, y su historia es mui conocida. El frontis es un doble pórtico hecho por Benedicto XIV. Las columnas de mármol blanco que forman la nave principal son las del antiquísimo templo de Juno Lucina, cuyas ruínas estan cerca. El oro del arteson fué el primero llevado de América, regalado por Colon a los Reyes Católicos, y por estos a Alejandro VI para Santa Maria la Mayor: dicho Papa doró el arteson. Este es pues una cosa mui querida para un americano, que se alegra de vér tan bien empleadas las primicias de las riquísimas montañas de su patria, en honra de la dulcísima Madre de Dios. La iglesia está cubierta en su interior y en el pórtico superior de imágenes en mosaico, las qué ya en el Concilio II de Nicea fueron citadas como una prueba del culto de las imágenes. Dos son las mas notables. Una representa la Anunciacion, colocada a principios del siglo V por Sixto III, para perpetuar la memoria de la Virginidad de Maria, defendida y declarada en el Concilio de Efeso. El otro representa la Coronacion de la Vírgen: Jesus y su Santísima Madre estan sentados en un trono, que tiene la figura de nuestros sofás. El Salvador tiene en la mano izquierda el Evangelio abierto y con la derecha está poniendo una corona real a la Vírgen. El fondo del cuadro es un cielo estrellado, y a los pies del trono estan muchos ángeles y santos. Esta basílica abunda en cuerpos de santos, de los qué los mas célebres son: el de los apóstoles S. Andres, S. Felipe, Santiago el Menor, Santo Tomas y S. Matias; el de S. Gerónimo en la Confesion de la Capilla del Sacramento, (junto a los restos de la cuna de Jesucristo, que no vi) y el de S. Pio V en la misma capilla. Una de las inscripciones del sepulcro de S. Pio V dice que en la batalla de Lepanto fueron .... 20,000 los muertos, 10,000 los prisioneros, 158 las naves aprehendidas, 90 las naves sumergidas y 15,000 los cautivos cristianos rescatados. Estan tambien en esta basílica la cabeza de S. Lucas y la de S. Cipriano. De los sepulcros de hombres célebres los mas notables son los de los Papas Nicolás IV, Sixto V (Capilla del Sacramento), Pablo V (capilla Borghese) Clemente VIII (idem) y Clemente IX, el de Platina y el de Antonio Nigrita, embajador del Congo, que vino a arreglar el negocio de la conversion de su reino al Catolicismo, y murió en el Vaticano en el pontificado de Pablo V. Su estatua tiene el cuerpo mui negro y desnudo, una capita amarilla, el carcaj y el arco. La imágen de la Santísima Vírgen, que es una de las qué se dice pintó S. Lucas, está en la capilla Borghese. El fondo del altar es de lapizlázuli, adornado de piedras preciosas, las cuatro columnas son de jaspe, el friso de

ágata y el bajo-relieve de su àtico representa a Liberio y a su clero viendo la nieve, la cual tiene la figura de cruz latina.

CELDA DE SANTO DOMINGO.

Abril 29.—A las seis y media de la mañana me fuí a Santa Sabina, que está en la cumbre del Aventino. Subí a este monte por tres calles, formadas por muros de huertas en figura de culebrilla, y en ellas no encontré a nadie. La frescura de la mañana, la soledad, los recuerdos del monte del pueblo, y las ramas de los árboles que caian fuera de los muros, me fueron mui agradables. Llegué al convento, me preparé y dije la Misa de S. Pedro de Verona, en la celda donde vivió Santo Domingo hace seis siglos y medio. En este lugar no se puede decir el Gloria, el Evangelio, el Credo etc. sin devocion. En Roma se acostumbra rezar tres veces el Ave Maria despues de la Misa, y me fué mui dulce saludar a la Santísima Vírgen en un aposento, en que la saludaria tantas veces Santo Domingo por medio del Rosario. En la misma celda oré despues de la Misa por mí, por mi Señora madre, hermanos, amigos, por la Iglesia y por mi patria. Cuando estaba dando gracias, un hermano lego vino a convidarme a tomar café, le dí las gracias y le dije que el favor que le pedía era que me mostrara el naranjo que habia plantado Santo Domingo, a lo que accedió de buena voluntad. Yo habia sabido este hecho por las religiosas de Santa Maria de Gracia de Guadalajara y por César Cantú, quien lo refiere en su Historia Universal. Ví despacio la celda y copié esta inscripcion que se halla allí en una lápida de mármol blanco:

Attende advena
Hic olim Sanctissimi viri
Dominicus, Franciscus et Angelus Carmelitanus
In divinis colloquiis vigiles pernoctarunt.

«Atiende peregrino que aquí en otro tiempo los santísimos varones Domingo, Francisco y Angelo carmelita pasaron las noches en coloquios divinos» Estos coloquios fueron con Dios y entre sí para arreglar el modo con que habian de hablar a los Papas y grandes señores, escribir, caminar, navegar y trabajar para el establecimiento de sus respectivas órdenes. Puede decirse que este secreto aposento fué la cuna de esas dos órdenes célebres de franciscanos y domínicos, semejantes a dos árboles gigantescos, que han crecido entrelazados y han extendido sus ramas por todo el mundo. Medí la celda con mis pasos: tiene 11 de larga y tres escasos de ancha, y es tan baja que un hombre mui alto puede tocar las vigas con la mano. No tiene mas que una ventanilla sobre la puerta. Está decorada a trechos con ricos mármoles por Cle-

mente IX, lo cual no impide vér la pared, blanqueada sencillamente con cal y las vigas y tabletas sin pintar. Pasamos por el patio del convento, que es tambien del tiempo de Santo Domingo, y muestra la arquitectura del siglo XIII. Tiene cuatro corredores de ladrillo, cuyos arcos son mui pequeños, sostenidos por columnitas de piedra del diámetro de menos de una cuarta y de la altura de vara y media. Llegamos a la huerta, en uno de cuyos ángulos ví el naranjo, que aunque en su tronco manifiesta su grande vejez, tiene algunos retoños verdes, que producen unas raquíticas naranjas. El hermano me dió una fresca y yo se la cambié por dos secas.

CARTA XVI.

MISA ARMENIA PRIVADA.—MISA GRIEGA.—MUSEO ETRUSCO.—TERMAS DE DIOCLESIANO.

MISA ARMENIA PRIVADA.

Abril 30.—Despues que dije la Misa en la cámara de Santa Catalina de Sena, oí la del cardenal Güidi, que la dijo en seguida, y la de un sacerdote armenio que la dijo despues del cardenal, en el único altar que hai en esta pequeña cámara. La Confesion fué mas larga que la nuestra y teniendo el padre los brazos abiertos. Subió al altar y en él dijo el largo Introito con los brazos abiertos. Luego preparó el cáliz. Luego dijo los Kiries y el Gloria y siempre que se volvia al Dominus vobiscum, que era con frecuencia, daba la bendicion con la mano. Luego dijo las oraciones y la Epístola en el mismo lado que nosotros. Luego el Evangelio en medio del altar, vuelto al pueblo. Siguió el Credo lo mismo que nosotros. Al Ofertorio puso la patena sobre el cáliz y ofreció juntamente la hostia y el cáliz. Luego el Lavatorio como nosotros. Al Orate fratres, dió la bendicion y no perfeccionó la vuelta. Luego largas oraciones secretas y Prefacio como nosotros. Luego tomó los corporales con las dos manos, los sacudió y dijo el Cánon como nosotros. Consagró en voz alta, teniendo en las manos la hostia y la patena. Luego hizo genuflexion, consagró el cáliz, puso la patena sobre él, levantó la hostia y el cáliz juntos hasta el pecho, hizo con ellos una cruz horizontal, los levantó sobre la cabeza el mismo tiempo que nosotros y en fin hizo genuflexion. Siguieron largas oraciones, despues de las qué dió tres ósculos al altar dentro de los corporales: primero al lado del Evangelio, segundo al de la Epístola y tercero en medio. Luego mas oraciones. Luego alzó la hostia

y cá'iz como nosotros, pero teniéndolos en alto mucho tiempo. Hizo genuflexion, tomó la hostia con la derecha, se volvió al pueblo y la presentó para la adoracion mucho tiempo. El Pater noster, la Fraccion y los Agnus como nosótros. Luego el Memento de difuntos, despues del qué dió tres ósculos al altar. Luego la Sumpcion y ablaciones como nosotros, sin mas diferencia que como el bigote le cubria la boca, se lo arregló antes de tomar la hostia y se lo limpió bien con el purificador despues de las ablaciones. Luego oraciones últimas largas, bendicion con el Misal y último Evangelio como el primero. No hubo Ite Misa est.— Despues que tomé el desayuno apunté estos pormenores.

MISA GRIEGA.

Mayo 2.—Asistí a esta Misa solemne en la iglesia de S. Atanasio, que no está tan pobre como la de S. Blas de los armenios. Como todos los templos griegos, en donde nosotros tenemos la barandilla para la comunion, tiene un cancel, el cual tiene un arco en medio y dos puertas a los lados, con cortinas corredizas de damasco encarnado. Delante de este cancel está el presbiterio, con asientos a un lado y otro. Allí estaba el obispo sentado en un sillon, sobre una tarima de dos gradas sin dosel. De una de las puertas del cancel salieron de uno en uno cuatro acólitos, el lector, el subdiácono, el diácono y cuatro presbíteros. Todos, incluso el obispo, eran de color cobrizo, ojos negros y pequeños, nariz mui bien formada, cabellera grande y sin peinar, barba idem, idem, y manifestaban no haberse lavado la cabeza ni la cara hacia mucho tiempo. Los acólitos tenian opas encarnadas y roquetes. El lector, el diácono y el subdiácono tenían túnicas y unas como becas de tela de plata, adornadas de cruces griegas, y los presbíteros, albas y casullas griegas. Los acólitos traian los ciriales, incensario y naveta, y cada uno de los otros traia una de las vestiduras del obispo. Lo revistieron de amito, alba, cíngulo, manípulo, estola, casulla en forma de tunicela, y mitra en forma de corona griega, y le dieron dos candelabros: el de la mano derecha tenia tres velas encendidas, que significan la Santísima Trinidad, y el de la izquierda tenia dos, que significan la Divinidad y Humanidad de Jesucristo. Por entonces no le dieron el báculo, el cual remata en dos culebras, que se miran, en forma de caduceo. La ceremonia de revestir al obispo fué mui hermosa: al ponerle cada vestidura, el diácono cantaba una oracion y el magnífico coro respondia Kirieleison, que es el Amén de los griegos y que algunas veces responden hasta nueve veces. El coro se componia de veinte y tantos jovenes del colegio contiguo, dirijidos por un presbítero. Todos son de Atenas y demas ciudadanos griegos y visten túnica

azul celeste, que recuerda a Homero y a Platon. El idioma y canto de los griegos me parecieron tan hermosos, como desagradables me habian parecido los de los armenios. Revestido el obispo, fué al arco del cancel y oró hácia el altar, teniendo los candelabros en las manos. Oró en pié, porque los griegos nunca doblan la rodilla. Despues hizo con los candelabros cuatro cruces: una hácia cada viento. Antes del Ofertorio hubo otra procesion como la anterior: los eclesiásticos salieron por una de las puertas del cancel y entraron por la otra. Cada uno de los presbíteros llevaba en las manos algo levantadas una de las cosas pertenecientes al sacrificio: uno llevaba la hostia, que era una torlita de pan fermentado, dentro de una pequeña caja de oro, otro un pequeño cuchillo para partir el pan, otro el cáliz con tapa como nuestros copones, y otro no recuerdo qué. El obispo vino del altar al arco, y presentó al pueblo la cajita de oro: los estudiantes se inclinaron profundamente y muchos romanos doblaron las rodillas, y esto me indicó que eran los momentos de alzar la hostia para la adoracion. Se fué al altar, volvió con el cáliz y lo presentó al pueblo. A la sumpcion se corrió el velo del arco y por lo mismo no la vimos, y aun estando descorrido, no se veian bien las ceremonias por impedirlo el cancel. Despues de la Misa desvistieron al obispo, le pusieron el bonete griego, que es a manera de un sombrero alto sin falda, y le cubrieron la cabeza y la cara con un velo de punto negro: de esta manera misteriosa y sublime estuvo orando en pie bajo el arco. Despues bendijo y y repartió al pueblo pequeñas tortas de pan.

MUSEO ETRUSCO KIRKERIANO.

Mayo 5.—Este Museo se llama Kirkeriano por haberlo fundado el Padre Kirker, de la Compañia de Jesus, está en el Colegio Romano, es el primero de los que tienen los jesuitas, y lo dirije el Padre Tongiorgi. El jesuita vestia sotana y bonete de paño burdo, pero mui limpios y tenia modales mui finos. El museo se compone de muchos objetos de los antiguos etruscos, y diré a V. los que me llamaron mas la atencion. El primero fué el sistema monetario. El de casi todos los pueblos antiguos italianos consistia en el as. El P. Tongiorgi nos mostró la moneda primitiva, que consistia en una multitud de piedritas de diversos tamaños, halladas en los vasos sepulcrales. Como el valor de estas piedritas dependia de su peso, era necesario: 1º pesarlas y 2º aumentar o disminuir el peso, lo cual ocasionaba muchas dificultades. Por eso los reyes etruscos acuñaron moneda y este trajo tres ventajas: 1ª la diminucion de las piezas, 2ª la fijacion del valor y 3ª la garantia de la moneda. Habiamos allí visitantes de di-

versas naciones, segun me pareció; mas el jesuita daba sus explicaciones en italiano. Uno le preguntó que ¿en qué se habia conocido que aquellas piedras eran moneda? y respondió que habian sido descubiertas en un vaso sepulcral, el cual tenia una inscripcion que decia que aquellas monedas se ofrecian a una diosa (1), y que ademas dichas monedas tenian una diminucion proporcional. Estaban colocadas sobre una mesa de mayor a menor. Habia allí tambien monedas etruscas acuñadas, y el jesuita nos mostró algunos dupondios y tripondios. Lo segundo que me llamó la atencion fué una silla etrusca de bronce, perfectamente cincelada, con brazos y sin respaldar. Lo tercero fué un NECESSAIRE grande para baño y varios pequeños. El Padre me mostró en el NECESSAIRE para baño una inscripcion y varios pasajes mi-

---

[1] No dudo de este hecho, porque los jesuitas son mui sabios, pero diré una dificultad que me ha ocurrido despues, a la que no encuentro solucion. La inscripcion de ese vaso debe estar en idioma etrusco. ¿Quien la leyó? ¿Quien sabe hoi el etrusco? Nadie. Es verdad que se han descubierto en este siglo muchísimos monumentos etruscos *escritos*, pues solo los de la coleccion de Vermiglioli son mas de 640; pero todos ellos son unas piedras mudas. Mudos fueron por largos siglos los obeliscos, los sepulcros y demas monumentos egipcios, escritos en el idioma geroglífico, hasta que una casualidad hizo descubrir en el siglo pasado la famosa *Piedra de Rosetta* [que vi en el Museo Británico de Londres] la que es trilingüe, es decir que contiene inscripciones en tres idiomas: en el geroglifico, en el enchorial y en el griego. La segunda y la tercera son traducciones de la primera; de manera que él griego dió a conócer el idioma geroglifico e inició el aprendizaje de él, y hoi lo saben muchos sabios de Europa. Pero respecto de la lengua etrusca o toscana, ni se sabe ni se ha encontrado hasta hoi modo de saberla Es verdad que hai algunas lápidas bilingües, es decir, que contienen inscripciones en etrusco y en latin; "pero el latin no es traduccion del etrusco, de modo que no sirve para la interpretacion." [César Cantú, Historia Universal, Documentos, Arqueologia, y Bellas Artes, n. 163]. La ignorancia plena del etrusco no data de poco tiempo. Sila destruyó todos los monumentos y la nacion etrusca, y Augusto acabó con ella, de manera que mui pronto los etruscos adoptaron la lengua, las leyes y costumbres de los romanos, se confundieron con ellos y perdieron enteramente su idioma; y ya en la edad media nadie sabia el etrusco. El célebre P. Secchi se ocupa actualmente en escribir una obra sobre el referido idioma, la que dará por resultado útiles sospechas: [Nota del autor en la 1ª edicion].

Despues de publicadas estas Cartas, recibí una carta de un jesuita amigo mio, en la que me dice que el sabio jesuita Tarquini (que murió hace poco tiempo de la pesadumbre que le causó el nombramiento de cardenal, que se le obligó a aceptar por obediencia) escribió un ensayo para adelantar algo en la lectura de las inscripciones etruscas. [Nota del autor en esta 2ª edicion]

tológicos, nos hizo admirar la obra de fundicion, la de escultura y la de grabado, y nos dijo que aquella inscripcion decia que H. regalaba el NECESSAIRE a Plancia. Lo cuarto fué un espejo etrusco de bronce (1) Lo quinto fué una pequeña balanza, llamada hasta aquí ROMANA, por creerse que la inventaron los romanos. Lo sexto fué candeleros de diversos tamaños, para colocar sobre ellos la lamparilla a la altura que exigia la obra que se hacia. En fin ví otra multitud de objetos que no pude conservar en la memoria: instrumentos agrícolas, industriales y comerciales, muebles de sala, de recámara, de tocador, de comedor, de cocina, de baño, armas diversas etc, etc: todos mui bien fundidos, cincelados y grabados, y cada uno mui apropósito para su respectivo objeto. Los descubrimientos de antigüedades etruscas han sido hechos casi en su totalidad en el siglo actual, y Gregorio XVI fué quien formó en el Vaticano el museo llamado por esto Etrusco-Gregoriano, que no tuve tiempo de visitar. El P. Tongiorgi nos dijo al último, que despues de estos descubrimientos ya no se creia que la civilizacion de los romanos habia venido de los griegos, de una manera tan general como antes se pensaba; que cuando aquellos conocieron a estos, ya estaban mui civilizados por los etruscos, y que la acuñacion de la moneda entre estos era anterior a la fundacion de Roma.

TERMAS DE DIOCLECIANO, O SEA LA CARTUJA DE SANTA MARIA DE LOS ANGELES.

Mayo 9.—Estas Termas fueron construidas por Diocleciano, y eran las mas grandes de las muchas que habia en Roma, porque en ellas podian bañarse a un tiempo 3,200 personas. Se componian de ¡3,000 salas!, muchos pórticos de mármol, un teatro y varios jardines. De dichas salas las mas eran para baño, otras eran escuelas de retórica (la qué comprendia la filosofia), otra, escuela de gimnástica y otra, escuela de natacion. En los jardines habia calles para pasear a la sombra, bosquecillos que ocultaban muchos crímenes, pórticos, estatuas y fuentes brotantes. Las salas estaban adornadas con columnas de granito o

[1] El Padre lo traia siempre en la derecha, y se golpeaba con él constantemente las uñas de la izquierda, colocadas de canto, cosa que me producia una sensacion dolorosa, y a él no quitaba la jovialidad y maneras agradables a cada uno de los visitantes; pues los jesuitas nunca olvidan esta regla de S. Pablo: *Omnibus omnia factus*, que su Sto. Padre dejó explicada y escrita de esta manera: *Ingredimini ad sæculares cum eo quod ipsorum est, sed egredimini cum vestro.*

de mármol, estatuas de los dioses y mosaicos. El agua brotaba de surtideros de plata, y caia en estupendas tinas de basalto o de mármol (algunas de las qué he visto en el departamento de Belvedere y en la plaza Farnesio, sirviendo de receptáculo para las fuentes públicas) y algunas eran de plata. Habia muchísimos baños completos compuestos de cinco piezas. Una era para reposar y divertirse. En otra estaba el baño frio, el cual tenia gradas al derredor, en las qué se sentaban los que iban a platicar o a esperar que se desocupase. Seguia el baño tibio, mui amplio para poder nadar. La siguiente era el SUDATORIO, baño de vapor, el qué se escapaba por la bóveda, en la cual habia un tapon movible por medio de una cadena, para aumentar o disminuir el vapor. La última era el UNTORIO, para ungirse y perfumarse. Los nobles iban al baño acompañados de una turba de esclavos, de los qué unos desempeñaban unas funciones y otros otras, y concluian por llevar en brazos a su señor a la litera, cubierto con finísimos paños de lino o de la lana de Tiro, y conducirlo a su casa en dicha litera, bien cerrada. De estas inmensas Termas no queda mas que la Escuela de natacion, que es la actual iglesia de la Cartuja de Santa Maria de los Angeles; y un SUDATORIO, a bastante distancia, edificio circular que es hoi la iglesia de S. Bernardo. Cerca de él estan las ruinas del teatro.

El templo de Santa Maria de los Angeles es asombroso por su arquitectura, mas imponente que el Panteon de Agripa y venerable por haber sido construido con los sudores y lágrimas de 40 000 cristianos condenados a las obras públicas. En el altar mayor hai una inscripcion con grandes caracteres dorados, que dice que este lugar antes morada de los idolos, hoi es templo de la Vírgen, y concluye con éste conjuro: DOEMONES AUFUGITE. Al entrar en este lugar de tanta magnificencia, lo que mas sorprende son las 8 columnas de granito de una sola pieza, que tienen 65 y medio palmos de altura y mas de 23 de circunferencia. Hai otras muchas cosas que admirar; la bóveda que es ¡la mas ancha del mundo!, en la que se vén todavia los antiguos rosetones de bronce dorado; la capilla de las reliquias; el famoso fresco de S. Sebastian del Dominiquino (c), trasladado por Zavaglia con todo y parte del muro de la basílica de S. Pedro a esta iglesia; la estatua colosal de mármol blanco de S. Bruno; los sepulcros de Pio IV; Salvator Rosa y Carlos Maratta; el meridiano formado en el pavimento, que indica la hora que es, por medio de la luz que entra por la linternilla de la bóveda principal, y en fin la MISA DE S. BASILIO de Subleyras, la PRESENTACION DE MARIA del Romanelli (c), el CASTIGO DE ANANIAS Y SAFIRA del Pomarancio y otros cuadros originales de primer órden, trasladados de la basílica de S. Pedro, en donde estan las co-

pias en mosaico. Despues de haber visitado la iglesia, recorrí el famoso patio principal de la Cartuja, llamado el PATIO DE LAS CIEN COLUMNAS, porque sus cuatro pórticos constan efectivamente de cien altas columnas, hechas con diseño de Miguel Angelo. Estuve sentado al pié del mas alto de cuatro antiquísimos cipreses, que sombrean la fuente que está en medio del pátio. Estaba solo: no se veia persona alguna, ni se oia mas que el ruido de la fuente y el canto de los pájaros en los cipreses. Como cinco sextas partes del patio estan sembradas de hortaliza, la abundancia de la yerba y las lagartijas en las veredas que conducen a la fuente, me indicaron que aquellos sitios eran poco frecuentados. La otra sexta parte es el cementerio de los cartujos, en el que no hai mas que una cruz de hierro fija en medio, y otra cruz de leño, movible, que indica donde ha sido sepultado el último. Ví a dos cartujos: uno que salió por una puerta, recorrió un corredor y entró por otra, con los brazos cruzados y la cabeza inclinada sin mirar hácia ninguna parte, y otro que estaba hincado y oraba en el cementerio. El vestido de estos monges consiste en un hábito blanco de lana burda, cinto negro de cuero, medias blancas y zapatos bajos negros. Una tira de lana les une el escapulario por uno y otro lado. Tienen toda la cabeza raida, a excepcion de un cerquillo mui angosto, y la barba larga, y usan rosario. En los pórticos del patio estan las puertas sin pintar de muchas celdas, y no hai mas pinturas que una pequeña y grosera, semejando pintura en papel, en cada puerta. Son los retratos de cartujos célebres, que habitaron estas celdas. En una puerta ví el retrato de Clemente VI, cuya inscripcion dice que en el trono pontificio, observó su regla en la portacion perpetua del cilicio, y en la abstinencia perpetua de carne; en otra el del célebre místico Dionisio Cartujano; en otra el de Surio, biógrafo de santos, de fines del siglo XVI, y en otras los de cardenales, obispos, príncipes, abogados, poetas, médicos, pintores, etc., que han dejado las glorias mundanales por el hábito del cartujo. Cada retrato tiene al pié una inscripcion análoga (en latin para que las conozcan todos los viajeros), de las qué no pude copiar mas que dos, que me llamaron mas la atencion: está al pié del retrato de un abogado, tomada de S. Gregorio Magno: ADVOCATUS JUSTUS CAUSAS INJUSTAS NON ACCIPIT: «El abogado justo no recibe causas injustas», y esta otra de Aristóteles, relativa a un pintor: LINGUA LOQUITUR AURIBUS, SED PICTURA LOQUITUR OCULIS: MULTOQUE LOQUATIOR EST PICTURA QUAM ORATIO: «La lengua habla a los oidos, mas la pintura habla a los ojos; y es mucho mas elocuente la pintura que el discurso» (1).

(1) El filósofo habla de una pintura que retrata un hecho mui al vivo,

El Sr. Lic. Angelinî me hacia favor de visitarme con frecuencia, y una vez recayó la conversacion sobre la Cartuja, y pasó entre los dos este diálogo: me dijo: «Allí hai unos padres que estan encerrados toda su vida, porque la puerta de la celda está murada con piedra y mezcla, y se les mete la comida por un torno.—¡Cómo! Y si se enferma el padre ¿como se le asiste?—Debe de ser por la azotea—Pero la asistencia de un enfermo demanda una serie de actos, que es mui difícil practicar por la azotea. Y ¿si hai un incendio dentro de la celda?—Allí se quemará el padre—No, Señor: yo no creo eso». Cuando andaba leyendo las inscripciones del claustro dió las once el reloj del monasterio, y a poco vi a un lego que traia un portaviandas, abria una como ventanilla, colocaba dentro algunos platos, la cerraba con llave y volvia a hacer lo mismo en otras ventanillas. Entonces recordé lo que me habia dicho el Lic. Angelini, me acerqué al hermano, y ví que eran ventanillas y no tornos, y que puso en una de ellas un plato con tortilla de huevo, otro con sopa de arroz y otro con un asado que me pareció de carne de res, aunque quizas era pescado. Le pregunté algunas cosas, y me dijo que en la comunidad de los cartujos habia 13 que jamas salian de su celda, mas que a decir la Misa todos los dias; que no asis-

---

como eran las pinturas griegas. El pensamiento es profundo y a primera vista nos parece falso, porque no conocemos las pinturas griegas. No tiene duda que el *lenguaje de accion* es mas eficaz que el *lenguaje de palabra*, y S. Juan Crisóstomo dá la razon filosófica: porque la *vista* dice, es un sentido mas perfecto que el oido. Prediquese la Pasion de Jesucristo, y la multitud se moverá; preséntele el predicador un llagado crucifijo, y prorrumpirá en llanto. Mui conmovido estaba el pueblo romano con los *discursos* de Icilio; mas cuando *vió* en la tribuna el cadáver ensangrentado de Virginia, su exaltacion llegó hasta el furor y derrocó a los Decenviros. Los hechos nos mueven menos cuando los *leemos* en la historia, que cuando los *vemos* representados en el teatro. Siéntese una alegria entusiasta por la justicia satisfecha, al vér al niño Joas sentarse en el trono de sus padres, en la *Atalia* de Racine. Y ¿quien no ha derramado lágrimas en *Los Hijos de Eduardo* de Casimiro Delavigne? ¿quien no ha sentido levantársele el pecho de indignacion contra los tiranos? Por esto los grandes triunfos en la oratoria son raros, y los del teatro son frecuentes. La escena que pasó en la capilla de Versalles, con motivo del sermon de Massillon sobre el Juicio final, no se repitió otra vez. En la misma oratoria los rasgos mas felices son los que se parecen a una pintura. ¿Por qué David cayó del trono y dijo: *Pequé*? Porque el discurso de Natan era como una pintura. Y ¿qué es el Hijo pródigo y las demas parábolas de Jesucristo? Unos discursos semejantes a una pintura. La gracia sigue ordinariamente a la naturaleza. Me haria interminable aduciendo pruebas en pro del pensamiento de Aristóteles. Basta decir que *pictura loquatior* fué lo que produjo la idolatria.

tian a ningun acto de comunidad; que no hablaban con nadie, ni con sus padres, ni con los otros monjes, y que cada uno tenia una vivienda compuesta de una celda, una pequeña huerta, que cultivaba con sus propias manos, una fuente y un inodoro. Vi las llaves colocadas en las puertas de las celdas de estos padres, para que el prior entrase a la hora que quisiese (1). Despues referí esto al Lic. Angelini y me contestó: «Los extranjeros conocen a Roma mejor que muchos de nosotros, que hemos nacido aquí, porque todo lo visitan, preguntan y apuntan con mucho cuidado».

CARTA XVII.

GALERIA DE PINTURAS EN EL VATICANO.—CORREDOR DE LAS INSCRIPCIONES.—S. JUANIN DE LA MALVA.—S. PEDRO IN MONTORIO.—SANTA MARIA TRANS TIBERIM.—EL PINCIO.—MUSEO EGIPCIO.—GALERIA DE TELAS.—GALERIA DE MAPAS.—GALERIA DORIA.

GALERIA DE PINTURAS EN EL VATICANO.

Mayo 11.—Pio VII (2), digno succesor de Pedro por la santidad de sus costumbres, y digno hijo del Pueblo-rei por su amor a las ciencias y a las bellas artes, fué el que formó esta Galeria, que, aunque no tiene mas que cuatro salas, se compone de pinturas de primer órden. Mencionaré a V. las que me llamaron mas la atencion. Transfiguracion (c), Madona de Foliño (c) y Coronacion de la Madona (c), de Rafael; Madona con algunos santos y un dux de Venecia, de Tiziano (c); Comunion de S. Gerónimo, del Dominiquino (c); Santa Elena, de Pablo Verones (c); Deposicion de Miguel Angelo Caravaggio (c); Pesebre (c) e Hijo Pródigo (c) de Murillo; Crucifixion de S. Pedro, del Guido (c), y Madona de Sassoferrato.

---

[1] Todas las órdenes religiosas, que son inumerables, han decaido con el trascurso del tiempo y necesitado de reforma, a excepcion de dos: la de los Cartujos y la Compañia de Jesus. La primera cuenta ocho siglos y medio. Respecto de la segunda, a fines del siglo pasado se propuso al General Lorenzo Ricci que no seria extinguida, con la condicion de que aceptara una reforma, y contestó: *Aut simus ut sumus, aut non simus*: "O seamos como somos, o no seamos".

[2] Cuéntese las veces que se encuentra en estas Cartas el nombre de este Papa.

CORREDOR DE LAS INSCRIPCIONES.

Mayo 11.—Las dos paredes de este larguísimo ambulatorio estan cubiertas de alto a bajo de lápidas antiguas, con inscripciones griegas y latinas: importantísima coleccion hecha por Pio VII, dando el mismo la planta. La pared del lado derecho contiene inscripciones cristianas de las catacumbas: casi todas son breves y sobre ellas se vén muchos de los símbolos, de que he hablado á V. al tratar de las catacumbas, especialmente el monograma de Jesucristo y la paloma. Copié las siguientes:

1.ª

MACRINA. (1).

2.ª

SABINA. VIVAS. IN DEO (2).

3.ª

CONSTANTIA. QUAE VIXIT. XXX ANN.
IN PACE (3).

4.ª

DATIVO. FILIO. QUI VIXIT.
ANNOS. TRES. MENSIBUS. QUATUOR. SALDESA, MATER (4).

5.ª

EUCARPIA.
DORMIS.
IN PACE (5).

La pared del lado izquierdo contiene inscripciones paganas, griegas y latinas divididas por el referido Papa (trabajo personal), en 10 secciones: 1.ª votivas a los dioses por los sacerdotes; 2.ª idem por los emperadores; 3.ª idem por los cónsules y otros dignatarios; 4.ª idem por los militares; 5.ª idem por los artesanos y los comerciantes; en cuya lápida se vé grabado el instrumento de su oficio, o la materia de su comercio: cosas mui útiles en el órden histórico; 6.ª epitafios de padres e hijos; 7.ª idem de maridos y mugeres; 8.ª idem de hermanos y alumnos; 9.ª idem de patronos, clientes, señores, libertos y esclavos; 10.ª idem de personas desconocidas. De la seccion sexta

(1) Tiene de un lado una palma y de otro una corona.
[2] "Sabina vivas en Dios".
(3) "Constancia, que vivió treinta años en la paz de Jesucristo."
(4) "Al hijo Dativo, que vivió tres años con cuatro meses, su madre Saldesa."
[5] "Eucarpia duermes en la paz de Jesucristo".

copié las siguientes:

1.ª

D. M.
MULPIO. MATERNO. FILIO.
DULCISSIMO. PARENTES.
INFELICÍSSIMI. VIXIT ANN.
XV. MENS. V. DIEBUS XI. (1).

2.ª

D. M.
TUSCIAE.
GALATIAE.
FILIAE. PIENTISSIMAE.
NICOSTRATUS. ET.
EUFROSINE.
PARENTES ET.
MARÍTIMUS.
CONJUGI.
BENEMERENTI.
VIXIT. ANN. XVI.
MENSIBUS. VIII. DIEB. VI. (2)

3.ª

MEMORIAE. PERPETUAE.
AURELII. RUFIN. PATRIS.
AURELIAE. HELIADAE.
MATRIS.—AURELIA. RUFINA.
FILIA.—PARENTIBUS. DULCISSIMIS.—ET SIBI. VIVA. FECIT. ET LIBERTIS.—LIBERTABUSQUE. POSTERISQUE. EORUM. (3).

---

(1) "A los Dioses Manes. A Mulpio Materno, hijo dulcísimo, sus padres infelicísimos. Vivió 15 años con 5 meses, 11 dias."

(2) "A los Dioses Manes. A Tuscia Galacia, hija piadosísima, Nicóstrato y Eufrosina, padres, y Marítimo, a su cónyuge benemérita. Vivió 16 años con 8 meses, 6 dias."

[3] "A la memoria perpetua de Aurelio Rufino, padre, y de Aurelia Heliada, madre. Aurelia Rufina, hija, estando viva, hizo este sepulcro para sus (padres dulcísimos y para sí, y para los libertos y libertas y descendientes de ellos." No se entienden los descendientes de los libertos, sino los de Rufina y los de sus padres.

4.ª

D. M.
P. Marcio. Heraclae.
Patri. B. M. (1). et.
Cornelio. Agatae.
Conjugi Charissimo.
Cum quo. vixit. ann. XXVII. Mens. III.
Martia. P. F. Maja. fecit. sibi. et
Liberis. suis. Libertis. libertabusque.
Posterisque. eorum.
infra. ped. XI. in Agro. ped. VIII. (2)

De la seccion 7.ª copié las siguientes:

1.ª

Cl. Neptunalini.
Conjugi. quae.
Vixit. mecum.
Diebus. V. noctibus. IIII. P. *Octavius Iustus. maritus. Fecit.* (3)

2.ª

Lucio. Titio. Severo.
Q. Vix. (4) *Ann.* XXVIII.
Titia. Agapete.
Conjugi B. M. F. (5)
Cum quo. vix.
Ann. XI. (6)

---

[1] *Bene merenti.*

[2] "A los Dioses Manes. A Publio Marcio de Heraclea, padre benemérito, y a Cornelio de Agueda, cónyuge carísimo, con el que vivió 27 años, 3 meses, Marcia Maya, hija de Publio. Hizo este sepulcro, que tiene 11 pies de profundidad y 8 de longitud, para sí y sus hijos, libertos y libertas y descendientes de ellos." Solo en una sociedad desnaturalizada como era la romana, puede llamarse benemérito a un padre.

[3] "A Claudia Neptunalina, cónyuge que vivió conmigo 5 dias, 4 noches. Publio Octavio, marido legítimo, hizo este sepulcro." Traduzco *Cl. Claudia* porque era el nombre mas comun entre las romanas de los que comenzaban con Cl.

[4] *Qui. vixit.*

[5] *Fecit.*

[6] Ticia Agapita hizo este sepulcro a Lucio Ticio Severo, su cónyuge

De la seccion 9ª copié las siguientes:

1ª

Hermeti.
Servo.
Miniaria.
Chariss. (1)

2ª

Dis.
Manibus.
Cloe. Atili.
Agricolae ser.
Vix. Ann. XVI. M. IV.
D. XXII *Fecit.*
Soberichus. con-
tubernali. Kariss. [2]

S. JUANIN DE LA MALVA.

Mayo 12.—En este dia fuí a celebrar la Misa en esta pequeña iglesia de camilos, situada al pié del Janículo, en el altar de variados mármoles dedicado a la Vírgen de Guadalupe. Roma pagana tenia levantados altares en su inmenso recinto a los dioses vencidos de todas las naciones del mundo conquistado, y Roma cristiana siguiendo el mismo pensamiento, depurado y perfeccionado, tiéne levantados altares a la Madre de Dios, bajo todas las advocaciones con que se venera en toda la cristiandad. Conocer a la Vírgen de los mexicanos es lo único que lleva a muchos extranjeros a este templito; y a la verdad, de las innumerables imágenes de María que he conocido, ninguna me parece tan poética como la de nuestra patria. Es una doncella azteca de tez morena, cabello negro, cabeza inclinada, manos juntas ante el pecho, en actitud de ruego, túnica color de aurora y manto verde-mar, sembrado de estrellas; el sol la rodea con sus rayos, la luna está a sus pies,

---

benemérito, que vivió 28 años, con el que vivió 11 años."

[1] "A Hermes, esclavo amadísimo, Miniaria."

(2) "A los Dioses Manes. Cloe, esclava de Atilio Agrícola, vivió 16 años, 4 meses, 23 dias. Soberico hizo este sepulcro a su amadísima contubernal." Llamábase *contubernio* el matrimonio de dos esclavos o de un libre con un esclavo, y *contubernales* los que así estaban casados: matrimonio nulo, segun el derecho civil, y válido segun la legislacion de la Iglesia. [Berardi, Com. al Der. Eccles. Univ., trat. 3, disert. 4, cap. 7].

y un querubin la lleva en sus alas de vivos y variados colores, semejantes a las de las aves de México.

S. PEDRO IN MONTORIO.

Mayo 12.—Este templo y monasterio contiguo está en la cumbre del Janículo, monte tan célebre en la historia romana por la batalla de Horacio Cocles, por las retiradas del pueblo, por la muerte de Cayo Graco y por otros muchos hechos, y consagrado con la muerte de S. Pedro. Desde el atrio del templo ví todo el Janículo como un espeso bosque verde-claro, el padre Tíber y la ciudad de Roma, con sus siete montes dominantes, como dice Marcial:

Hinc septem dominos videre montes,
Et latam licet aestimare Romam:

Uno de los lugares que forman este delicioso panorama es el Bosque Parrasio, situado en dicho monte, o sea la academia de los poetas de Roma, donde tienen sus juntas semanarias: blanco y elegante edificio, que está en medio de un bosquecillo. Lo que me llamó mas la atencion en la iglesia fué el sepulcro de la célebre Beatriz Cenci, de quien hablé a V. al tratar del Castillo de Santángelo, que está en el coro. Entré al convento y en medio del patio principal ví un templete circular, cuyas columnas son de granito sobre una base como de vara y media de lo mismo, y se llama el Templete de Bramante, por haber sido hecho por este gran arquitecto en el lugar donde fué crucificado S. Pedro.

SANTA MARIA TRANSTIBERIM.

Mayo 12.—En tiempo de los antiguos romanos era un hospital de inválidos, llamado Taberna meritoria. En el reinado de Augusto brotó en este hospital una fuente de aceite: hecho referido como milagro por historiadores eclesiásticos y profanos (1). En tiempo del Papa S. Calixto, es decir, un siglo antes de la paz de Constantino, este hospital estaba ya medio arruinado y abandonado, y los cristianos tenian allí una secreta iglesia. Ya en esta época habian ganado mucho terreno y comenzaban a ser tolerados. S. Calixto pidió este local para iglesia a Alejandro Severo, los propinarii (vendedores de vino) se opusieron y lo pidieron para sí, y el emperador se los concedió a aquellos, diciendo en su rescripto que era mejor que se venerara allí a Dios de cualquier modo que fuese, que el que se diese a los propinarii (2). S. Calixto a-

[1] *Nulla de veritate miraculi dubitatio.* (Benedicto XIV, De Festo Natalis Domini, n. 53).

[2] *Rescripsit melius esse ut quomodocumque illic Deum colatur, quam*

brió esta iglesia y la dedicó a la Madre de Dios, y fué la primera pública que tuvieron los cristianos. Así lo indica esta inscripcion que leí en el presbiterio: HAEC EST PRIMA AEDES DEIPARAE DICATA. Inocencio II la reedificó desde sus cimientos en el estado en que se vé hoi. Se compone de tres grandes naves formadas por gruesas columnas de granito, tomadas en gran parte de las ruinas del templo de Isis y Sérapis, que estaba en donde está hoi el jardin de los domínicos de la Minerva: templo antiquísimo que recuerda las primeras colonias griegas en Italia, y que ya en tiempo de S. Calixto estaba arruinado. ¡En vano se pregunta a estas columnas quien las levantó por la primera vez! Todo el pavimento de este templo es de mosaico alejandrino, y en su interior y exterior está adornado de preciosos mosaicos, de los qué los principales son los del coro, que representa la Coronacion de Maria (1), y el del frontis de la iglesia, que representa a la misma Vírgen con el Niño Dios en los brazos. Al lado derecho de este mosaico hai cinco y al lado izquierdo otros cinco, que expresan las diez Vírgenes: en las lámparas de aquellas se vé levantarse una llama. El altar mayor está aislado entre el coro y el presbiterio, bajo un baldoquin de columnas de pórfido, y junto a él se vé la grande piedra con que fué martirizado S. Calixto. Irritado Alejandro Severo porque el santo habia convertido y bautizado al cónsul S. Palmacio, al senador S. Simplicio, a su soldado pretoriano S. Privato, a 78 personas de su palacio (entre ellas a su madre Mamea segun la opinion de algunos) y a 42 de la casa de dicho cónsul, mandò degollarlos a todos, exponer las cabezas en las puertas de Roma, y precipitar a S Calixto en un pozo, con una piedra atada al cuello. Diez y siete dias despues, es decir, el dia antes de los idus de octubre, los sacerdotes sacaron secretamente el cuerpo y lo sepultaron en las vecinas catacumbas de S. Pancracio. Hoi está bajo el altar mayor del templo materia de este artículo.

EL MONTE PINCIO.

MAYO 12.—Era domingo, y esta hermosa tarde de estío fué una de las en que fuí al Pincio, en compañia del Sr. D. Javier Angelini. Este monte se llamaba en la antigüedad el Collado de los Huertos (COLLIS HORTORUM) por su mucha fertilidad, y hoi es el mas bello de los paseos de Roma, despues de la VILLA Pamphili, y el mas frecuentado por ser el mas cercano al centro de la ciudad. Fué comenzado por Napoleon

---

propinariis detur, dice Lampridio.

(1) Los muchos monumentos de esta especie dan a conocer que la creencia de la Asuncion de María es de tradicion apostólica.

en tiempo de la república romana, y concluido por Pio VII a la vuelta de su destierro, Se sube a él por dos partes: por un suave declive, por donde van los coches, los de a caballo y los de a pié, y por una escalinata de 173 gradas, por donde, por supuesto, no suben mas que los de a pié. Esta escalinata es espaciosa, de formas variadas, y ofrece una sorprendente perspectiva desde la plaza de España y via Condotti. El Pincio se compone de enramadas artificiales, calles irregulares, jardines, bosquecillos, fuentes, un obelisco egipcio, que está en la cumbre de dicho monte y es diverso del que corona la escalinata, y multitud de bustos de mármol de los italianos mas célebres en ciencias, bellas letras, bellas artes y armas. Ví allí a muchos obispos, seculares y regulares, a pié y personas de todas clases, a excepcion de los cardenales, quienes no van a los paseos en dias de fiesta. Ví a algunas comunidades de colegiales, de las muchísimas que hai en Roma: unos con levita y sombrero alto, otros con capa española y sombrero idem, otros con blusa, cinturon y cachucha, y los mas con manto y beca de diversos colores. Este es uno de los lugares en que la nobleza romana ostenta todo su lujo en los carruajes (cada uno de los qué lleva en las portezuelas el blason de la familia), en la hermosura de los caballos y en las ricas libreas de los lacayos. Una música de 70 instrumentos completaba las delicias de este sitio.

MUSEO EGIPCIO.

Mayo 13.—Fué formado por Gregorio XVI. Los objetos que me llamaron mas la atencion fueron tres sarcófagos, siete atahudes, tres momias, algunas estatuas y los afamados papiros. Los sarcófagos son una especie de cajas de basalto con inscripciones en geroglífico. En virtud de un labio saliente la tapa ajusta mui bien. Los atahudes imitan la forma del cuerpo, siendo redondos hácia la cabeza, anchos hácia los hombros, largos hàcia las piernas y altos hácia los pies. Estan pintados de betun amarillo, cubiertos en su exterior e interior de geroglíficos de variados colores, la madera está perfectamente conservada, y la pintura vistosa y luciente, a pesar de tantos siglos. De las momias una es mas bien un esqueleto, otra está cubierta con la sábana y otra tiene descubierta la cara y un pié, la cual está mui bien conservada hasta en la nariz y los labios. Mirando estas momias, se conoce el modo de amortajar de los egipcios, de quienes lo aprendieron los hebreos, y se entiende mejor el Evangelio en donde habla de la Resurreccion de Lázaro y del amortajamiento de Jesucristo. El cuerpo está liado desde el

cuello hasta los pies con un lienzo, como de cuatro pulgadas de ancho, la cara cubierta con un pañuelo, llamado SUDARIO, y todo el cuerpo, inclusa la cabeza, envuelto en un gran lienzo, llamado SABANA. No pude tocar estos lienzos ni otros que estaban doblados en los estantes por impedirlo los cristales, pero me parecieron enteramente conservados, semejantes y mas finos que nuestro brin. En un museo de Europa un pedazo de trapo es un rayo de luz sobre la Historia, y hace conocer la grande civilizacion a que llegaron los egipcios en tiempos no mui distantes del Diluvio: cosa admirable, pero no inverosímil en atencion a que la familia de Cham, lo mismo que las de sus hermanos Sem y Jafet eran las depositarias de los conocimientos y civilizacion de diez y siete siglos. La última momia tiene en la mano un pequeño papiro, escrito en idioma geroglífico: los orientalistas de Roma lo leyeron y descubrieron que dicha momia es de un sacerdote de Ramses II de Tebas, y que en consecuencia tiene 32 siglos. En la sala de las estatuas egipcias, las que me llamaron mas la atencion fueron la de TOLOMEO FILADELFO y la de YOSCA, madre de Sesostris el Grande. En la sala de estatuas de imitacion hechas por los antiguos romanos, la mas estimada por los artistas es la de mármol blanco de ANTINOO, en traje de divinidad egipcia, como lo retrató Adriano. En la cámara de los papiros, ví estos al traves de los cristales, y los escritos en geroglíficos pequeños se parecen a un manuscrito nuestro. Los egipcios escribian perpendicularmente y tambien horizontalmente de izquierda a derecha. Vi tambien en esta cámara muchos pequeños muebles, especialmente vasos de bronce, mármol, madera, barro, vidrio y esmalte, que enseñan las costumbres y usos de los antiguos egipcios.

GALERIA DE TELAS.

MAYO 13.—Estas fueron hechas para adornar la Capilla Sixtina en las grandes solemnidades. Son copias de pinturas de Rafael, y las que mas me agradaron fueron el PESEBRE (c), la ADORACION DE LOS MAGOS, la PESCA MILAGROSA, la RESURRECCION DE JESUS (c), la APARICION DE JESUS A LA MAGDALENA (c), JESUS PREDICANDO DESDE UNA BARCA DE GENEZARETH, DEGOLLACION DE LOS INOCENTES (c) y S. PABLO PREDICANDO EN EL AREÓPAGO.

GALERIA DE MAPAS.

MAYO 13.—Fué formada por el célebre dominicano Danti, cosmógrafo y pintor de Gregorio XIII. Estan pintados en la pared, de color verde sobre un fondo azul celeste, son de un tamaño colosal, por lo qué se leen los nombres desde lejos, y todos son de Italia, antigua y moderna.

GALERIA DORIA.

Mayo 14.—Comprende cuatro corredores cubiertos con cristales, diez salas y dos gabinetes, y es uno de los departamentos del soberbio palacio Doria, en donde vive el príncipe Andres Doria Pamphili, de la familia de Inocencio X. Los cuadros que apunté en mi album son: S. Agustin y el niño que desea vaciar el mar, de Poussin; los animales saliendo del Arca, del Basano; S. Juan Bautista en el Desierto, recibiendo en una taza el agua que brota entre unas peñas, bellísima pintura de Goercino; la conocida y hermosisima Magdalena de Tiziano (c); Sacrificio de Abraham, del mismo; Susana de Aníbal Caracci; S Juan Bautista, de Miguel Angelo Caravaggio; Conversion de S. Pablo, de Tadeo Zuccari; S. Sebastian, de Luis Caracci; S. Gerónimo, del Españoleto; Lot embriagado, de Gerardo de la Noti; Endimion, de Goercino, y Juno sacando los ojos de Argos y colocándolos en la cola del pavon. Los Animales del Basano pueden mirarse como una escuela de zoologia: allí iv a nuestro hermoso huajolote y otras aves de América. Como segun la opinion de Sto. Tomas y de otros Padres, los animales no solo en el tiempo del Diluvio, sino desde antes del pecado original tuvieron instintos de recíprocas enemistades, a pesar de ser el Basano un gran maestro, me parece un defecto que haya pintado saliendo juntos el lobo y el cordero, el milano y la paloma. La Magdalena de Tiziano tiene la cabeza levantada hácia el cielo, las formas mórbidas y el cabello abundante, cayéndole en bucles, por medio de los qué se cubre el pecho con la mano derecha, y es la que muchos en nuestro pais creen que es de Guido Reni. En la misma galeria hai tambien una coleccion de esculturas antiguas, entre las qué ví una silla curul, de la misma forma que las etruscas, y parte de un asiento parecido a nuestros sofás, en que los antiguos se recostaban para comer.

CARTA XVIII.

CELDA DE S. FRANCISCO DE ASIS.—CATACUMBAS DE S. PANCRACIO.—STA. MARIA DE LA ESCALA.—GALERIA CORSINI.—S. ANDRES DELLE FRATE.—LOS CAPUCHINOS.—BASILICA DE S. PABLO.

CELDA DE S. FRANCISCO DE ASIS.

Mayo 15.—Está en S. Francisco a ripa, convento situado a la falda

del Janículo, en donde vivió el santo. Besé el umbral de aquel lugar, testigo de los suspiros, de las penitencias, de los éxtasis y de los grandes pensamientos de aquel a quien el mismo Ernesto Renan elogia exageradamente en su Vida de Jesus, diciendo que fué el hombre mas santo y mas grande que se ha presentado en la edad moderna, despues de Jesus de Nazareth (1). Esta celda está convertida en oratorio público, y en el altar está el VERDADERO RETRATO del santo, que es tradicion se hizo en su vida y al que se asemejan mas o menos las mas de sus imágenes. Hai en la celda inumerables reliquias. Un religioso me mostró la pequeña puerta murada por donde el santo pasaba de la celda al coro, y la piedra bruta que le servia de almohada. Dicha celda está blanqueada con cal, su techo es de vigueta, y dí en ella trece pasos a lo largo y cuatro a lo ancho.

CATACUMBAS DE S. PANCRACIO.

MAYO 15.—Despues de haber subido el Janículo, pasado bajo la puerta de S. Pancracio y bajado el histórico monte a la sombra de moreras, llegué al monasterio de carmelitas descalzos de S. Pancracio, uno de los qué me hizó favor de guiarme en la visita de estas catacumbas, llamadas por algunos autores de S. Pancracio y por otros de S. Calepodio, porque los dos las consagraron con su sangre. El carmelita abrió una puerta que está en el pavimento del templo, y con nuestras velas encendidas comenzamos a bajar por una estrecha escalera, en donde lei una inscripcion, que dice que alli fué degollado S. Pancracio. Recorrimos gran parte de aquellas catacumbas, yendo casi siempre con la cabeza inclinada por lo bajo de las bóvedas, y a veces profundamente inclinados. Vi, como en las de S. Calixto, LÓCULOS abiertos en la TIERRA a derecha e izquierda, y en la cabecera de muchos, huecos de donde se habia extraido vasos de sangre. Estuvimos en la cripta de S. Félix I, y ni aun en esta pude estar derecho: con licencia del religioso tomé de un lóculo contiguo al sepulcro del santo, que sirvió de altar, un terron que conservo. En la cripta de S. Pancracio, que tambien es mui baja, vi cinco frescos: una paloma, un cordero, un angel, un triton y Jonas arrojado de la nave.

SANTA MARIA DE LA ESCALA.

MAYO 15.—Dos fueron las cosas que me parecieron mas notables en

(1) Unos disidentes dijeron tambien que S. Francisco habia ocupado en el cielo por su extrema humildad la silla que dejó desocupada Luzbel. Lo que sí es probable, es que este santo es inferior a los doce Apóstoles, y superior a todos los mártires, confesores y vírgenes.

este templo: el tabernáculo, formado de diez y seis columnas de diaspro oriental, esplendente con la multitud de piedras preciosas incrustadas, y cuatro columnas estriadas de verde antiguo y arquitectura salomónica, que forman el altar de Sta. Teresa. Oí decir que un lord ingles habia ofrecido a los carmelitas construir de mármol todas las columnas y cornizones del espacioso templo, si le daban estas cuatro columnas, y que ellos no habian aceptado.

GALERIA CORSINI.

Mayo 15.—Está en el palacio Corsini, que es una de las bellezas del Janículo y habitacion del príncipe Andres Corsini, de la familia de S. Andres Corsini y de Clemente XII. La galeria se compone de nueve salas. Cuadros que me llamaron mas la atencion: S. Juan Francisco Regis administrando la Eucaristía en la calle a los que mueren de peste, de Muratori; Comunion de Sta. Juliana de Falconieri, de Ghessi; Retrato de Julio II, de Rafael; Ecce Homo, de Goercino (c); Ecce Homo, Crucifixion de S. Pedro (c) y Salome con la cabeza del Bautista (c), del Guido; Retrato de Felipe II, de Tiziano; Muerte de Adonis, del Españoleto (c); Vírgen del Rosario, de Murillo; Anunciacion, de Carlos Maratta (c); samaritana del Goercino; Sacra Familia de Miguel Angelo (c); susana del Dominiquino (c); Prometeo, de Salvator Rosa; Retrato de Lutero (c), y Retrato de Catalina de Bore (es una muger como de 50 años, ojos azules, túnico negro, tocas blancas y el rosario en las manos), de Holbeine. Ví tambien allí el retrato en mosaico de Clemente XII, la cama de madera de China del mismo Papa, con sobrecama y pabellon de seda tambien de China, los graciosísimos genios intitulados la Caza y la Pesca, esculturas de mármol blanco de Tenerani, uno de los primeros escultores actuales de Roma, y en fin una silla curul de mármol blanco, descubierta cerca de S. Juan de Letran, la cual es de la altura comun, tiene el asiento circular y el respaldar semicircular, y está cubierta de bajos-relieves. Salí de esta galería a las 5 de la tarde, y al dirigirme a mi casa, bajé al Tiber y tomé del lecho de sus aguas un puñado de menuda arena, que conservo.

S. ANDRES DELLE FRATE.

Mayo 16.—Lo mas notable que hai en este templo de Mínimos, es la capilla de la Inmaculada Concepcion, en que la misma Vírgen se apareció al dichoso jóven Alfonso de Ratisbona, judio rico de Strasburgo, el 20 de enero de 1842. Está representada despidiendo de sus dos ma-

nos rayos de luz, con la qué inunda a Alfonso. La capilla donde pasó este hecho es una de las mas veneradas y concurridas de Roma, y un monumento de que el Dios de hoi es el mismo de David y de S. Pablo. En la capilla y en el templo hai muchos sepulcros, especialmente de judios convertidos de diversas naciones, con epitafios en diversas lenguas, de los qué copié los siguientes:

En latin:

Michael.
Infans. mensium. novendecem.
Hic. situs. sum.
Amor. et. desiderium.
Ludovici. Colombier. Galli.
Et Mariae. Farrel. Anglicae.
Parentum. charissimorum.
Qui. me. sibi. abreptum luxerunt.
XVI. Kal. Octobris. An. MDCCC LIX. [1]

En italiano:

Antonietta Scalese,
Napoletana, de anni 22,
Morta in Roma, 2 Maggio,
1862. (2)

En francés:

A. O. [3]

---

(1) "Jesucristo.—Miguel, infante de 19 meses, aquí estoi colocado. Amor y deseo de Luis Colombier (Palomar), frances, y de Maria Farrel, inglesa, mis carísimos padres, que me lloraron arrebatado a ellos el 16 de Setiembre del año de 1859."

(2) "Antonieta Scalese, napolitana, de 22 años, muerta en Roma el 2 de Mayo de 1862."

[3] En la lápida estan el Alpha y la Omega, y en medio el monógrama de Jesucristo; pero no habiendo caractéres griegos en la tipografia del Sr. Rodriguez, los indico por medio de una A y una O. El autor de este epi-

Ici repose
Judith (1) *Marie Agnes*
De Palezieux, Falconnet,
Décédée a Rome le 31 *Oct.*
1856.
Priez pour elle. [2]

En ingles:

Mary Rógers.
Born. sep. 19.
Died, oct. 13
1859. [3]

LOS CAPUCHINOS.

Mayo 17.—En la iglesia reposan los cuerpos de S. Justino el Filósofo y de S. Félix de Cantalicio, y casi todos los cuadros de ella son de primer órden, como: S. **Miguel**, del Guido (c); S. **Francisco moribundo** y **Extasis de S. Francisco** (c), del Dominiquino; S. **Pablo curado por Ananias**, de Pedro de Cortona; S. **Antonio de Padua resucitando un muerto**, de Andres del Sarto, y **Coronacion de espinas**, de Gerardo de la Notti. En el pavimento está este epitafio del cardenal Micara, que copié por que me pareció un modelo en su género:

---

tafio imitó con mui buen gusto los antiguos. El Alpha es la primera letra del alfabeto griego y la Omega es la última. Los primitivos cristianos grababan el monograma de Jesucristo en medio de estas letras, para indicar que Jesucristo es el principio y el fin del hombre: estos eran símbolos de esta palabra del Salvador: "Yo soi el Alpha, y la Omega, el principio y el fin" (Apoc. 1-8). Eran estos unos emblemas de esperanza, pues indicaban que aquel difunto ya habia tocado a su fin en la gloria. Segun el historiador Ambrosio de Morales estas letras griegas en las piedras tombales de los siglos IV y V, esto es ,en la época del arrianismo tienen una significacion mas especial. Ellas recuerdan que aquel cristiano murió en la fé de la Divinidad de Jesucristo, puesto que Jesus declaró por estas palabras que es tan Dios como el Padre. [Alápide, al verso 8 cit.].

[1] Nombre mui usado por las judias.

(2) "Jesucristo es el Alpha y la Omega. Aquí reposa Judith Maria Ines de Palezieux Falconet, muerta en Roma el 31 de Octubre de 1856 Pedid por ella"

(3) "María Rógers, nacida el 19 de Setiembre, muerta el 13 de Octubre de 1856."

Aquí yacen los despojos
De Luis Micara,
Que fué
De la Casa de Túsculo,
General de los franciscanos capuchinos,
Obispo de Ostia y de Veletri,
Decano del Sacro Colegio;
Ahora polvo.
Vivió 71 *años,* 7 *meses,* 12 *dias:*
Murió el 24 *de Mayo del Año del Señor de* 1847. (1)

Un capuchino nos condujo con mucha amabilidad a dos señores y a mí a su Cementerio. Está junto a la sacristia y tiene la forma de un corredor, cuyas paredes y bóvedas están cubiertas enteramente de craneos y huesos de capuchinos. Hai muchos nichos y en ellos esqueletos de capuchinos célebres, en pié, con sus hábitos, capuchas caladas y pequeñas cruces de madera en las manos. La primera impresion que me causó este lugar fué de horror, por que yo nunca habia visto cosa semejante. En el pavimento está la tierra suelta, que segun nos dijo el capuchino, era traida de Jerusalem, y a poca profundidad estan sepultados los padres, sin atahudes. En el breve rato que estuve allí recibí algun mal olor.

BASILICA DE S. PABLO.

Mayo 17.—Está extra-muros de Roma en la via de Ostia. Fué uno de los templos edificados por Constantino, y reedificado por algunos emperadores y muchos Papas hasta Pio VII, en cuyo último dia se incendió. Leon XII lo restauró con las limosnas de toda la cristiandad, Gregorio XVI continuó la reedificacion y embellecimiento y lo mismo ha hecho Pio IX. Tiene cinco naves y siete puertas, tres de las qué corresponden a la primera nave. El gran mosaico que forma el fondo de la tribuna y de toda la basilica representa a Jesucristo rodeado de S. Pedro y S. Pablo, los cuatro evangelistas y los veinticuatro ancianos del Apocalipsis, y tanto este mosaico como el arco de granito de la misma tribuna fueron hechos a expensas de Placidia, hija de Teodosio el Grande. El baldoquin que está sobre el altar mayor se compone de cuatro colum-

(1) Ya se recordará que este cardenal Micara tuvo votos para Papa cuando fué electo Pio IX.

nas de preciosisimo alabastro oriental, regalado por Mehemet Alí, virey de Egipto, a Gregorio XVI. Los altares de los cruceros son en gran parte de la tan estimada MALAQUITA, mármol verde claro de Rusia, regalado por Nicolas I al mismo Gregorio: el cuadro del crucero de la Epístola es la CAIDA DE S. PABLO del Camucini [c]. Segun dije a U. en otra Carta (pag. 51) 24 de las numerosas columnas de esta basílica son de hermosisimo PAONAZZETO, mármol de blanco y negro, y pertenecian al Mausoleo de Adriano. De las demas columnas, unas son de granito y las otras de mármol de Páros. La nave de en medio es mucho mas alta que las laterales, y sobre su elegantísima columnata esta la galeria de VERDADEROS RETRATOS colosales de todos los Papas, en mosaico, copiados de las antiguas medallas y pinturas: el primero de ellos es el de S. Pedro. En este dia en que visité la basilica, se estaba colocando el de Clemente XIV. Sobre dicha galería está la de grandes frescos, que representa la vida de S. Pablo y estan pintando Gagliardi y otros famosos pintores italianos. En fin, otra de las maravillas de este templo son sus doce gigantescas ventanas arqueadas con cristales pintados: en cada una está pintado uno de los doce apóstoles.

CARTA XIX.

SEPULCRO DE LOS ESCIPIONES.—ARCO DE DRUSO.—TERMAS DE CARACALLA.—IGLESIA DE S. IGNACIO.—PROFESION DE MONJA.—VILLA BORGHESE.

SEPULCRO DE LOS ESCIPIONES.

MAYO 18.—Seguí la antigua via Ardeatina y llegué a este renombrado sepulcro, que está al pié del Celio, mui cerca de la puerta de S. Sebastian. Antiguamente tenía dos pisos: el segundo era una especie de templo, compuesto de columnas y estatuas de todos los Escipiones, que nos es conocido en el dia por la relacion de CICERON, y que no fué visto en la edad media, ni en la moderna. El primero, que es el que existe, es un grande subterraneo, oculto por muchos siglos y descubierto a fines del pasado. Bajé a él guiado por un dependiente del custodio, y dentro encontré a veinte y tantos visitantes con sus velas encendidas, por que, como he dicho a U. en otra Carta, se calcula en 700 el número de los extranjeros que hai continuamente en Roma, y a cualquier momumento o establecimiento que uno vaya, encuentra allí a algunos visitantes. Cuando se

descubrió este sepulcro, fueron llevados al museo Pio-Clementino los sarcófagos y otras antigüedades, entre ellas una gran lámpara de bronce, cuyo hueco nos mostrò aquí el custodio. Las lápidas con sus respectivas inscripciones fueron conducidas al Corredor de las Inscripciones, y el literato Angel Querini se llevó los restos de los Escipiones a su casa de campo de Padua, y allí los colocó en una modesta tumba, en donde existen hoi. El mismo colocó en el lugar que desribo a U. otras lápidas con inscripciones, copiadas exactamente de las antiguas. Vi todas estas inscripciones: la de Escipion Barbato, la del Africano, la del Asiatico y la del Numantino, llamado en la inscripcion Hispanicus. Dice César Cantú que las inscripciones en latin mas antíguo que se conocen son 1° la del Canto de los Hermanos Arvales, hecha en tiempo de Rómulo; 2° los fragmentos del Derecho Papiriano; 3° los de las XII Tablas; 4° la inscripcion de la Columna de Duilio; y 5° la del sepulcro de Escipion Barbato.

ARCO DE DRUSO.

Mayo 18.—Está paralelo y a pocos pasos de distancia de la puerta de S. Sebastian, y fué erijido a Druso hace 18 siglos, por sus victorias sobre los germanos, por las qué se le dió el sobrenombre de Germánico. Es mui macizo, pero no tiene la elegancia del Arco de Tito y del de Constantino, que he descrito a U.

TERMAS DE CARACALLA.

Mayo 18.—Volví por la via Ardeatina y visité las ruinas de estos baños, que el mencionado emperador construyó en la misma via a la falda del Aventino, y dedicó bañándose él mismo en compañia de inumerables romanos. Tenian 1,600 celdas de pulido mármol. (1) Vi los altísimos muros derruidos y las muchas aberturas, por donde salia el agua del grande estanque, a modo de lago, llamado Piscina. Esta tenía 1000 palmos de larga y 652 de ancha, era lo mismo que la del Diocleciano, una escuela de natacion y una de las maravillas de la antigua Roma, por sus columnas, estatuas y tinas de preciosos mármoles y bronces, y tambien por sus frescos y mosaicos. En estas Termas fueron descubiertas muchas estatuas griegas, que son hoi el tesoro de los museos italia-

[1] *Habebant in usum lavantium cellas mille sexentas e polito marmore factas.* [Olimpiodoro, Vida de Caracalla].

nos, como el Trozo de Belvedere, y el Hercules Farnesio, la Flora Farnesia y el grupo llamado el Toro Farnesio, existentes en el museo de Nápoles. Ví las ruinas del Teatro y algunos cuartos de los esclavos, los qué son de bóveda y estan tan bien conservados, que unos forman la vivienda del custodio y en otros está una tratoria (fonda), en la qué tomé un pastel y un poco de vino. (1) Bajé a visitar unas cámaras, que estan a una considerable profundidad respecto del pavimento de las Termas, y habian sido descubiertas el año anterior a mi viaje, es decir, en 1866, por lo qué no hablan de ellas los historiadores y viajeros anteriores. Tres de ellas no tienen bóveda, y su pavimento es un preciosísimo mosaico alejandrino. La otra sí tiene bóveda, está pintada toda al fresco de vivos colores, y la pintura me pareció mui fina, tanto en sus tintes como en su ejecucion. Segun me dijo el custodio, los anticuarios creen que esta camára era un larario o capilla doméstica. Ví en medio de ella un altar semicircular de mármol, como de dos varas de alto y una de ancho con 3 graditas, sobre las qué los romanos colocaban las pequeñas estatuas de sus lares. De las figuras de los dioses pintadas al fresco, unas son grandes y otras pequeñas, y una de las grandes tiene el cuerpo de hombre, vestido con la clámide y la cabeza de asno. El custodio me hizo notar que en algunos espacios, apesar del cuidado en la excavacion, la barra habia rosado la pared, y bajo la primera capa de cal se veía otra pintura diversa y mas antigua. Despues oi decir en Roma, que se creia que estas cuatro cámaras pertenecian a una villa o casa de campo antiquísima, sobre cuyas ruinas Caracalla habia edificado sus Termas. En fin aquí compré una lamparita de barro que conservo, de las muchas de los antiguos romanos, descubiertas en estas y otras ruinas: se vé todavía en ella el rastro del aceite.

ICLESIA DE S. IGNACIO.

Mayo 19.—El Dominiquino dió dos diseños para este templo, y el arquitecto jesuita Grasi tomó de uno y otro lo que le pareció mejor y lo levantó. La práctica del sacramento de la penitencia es mui poca en Roma, y no quiero decir las personas que ví confesarse en tres meses y medio que estuve en dicha ciudad, visitando todos los dias los templos, y habiéndome propuesto desde el principio apuntar con cuidado en mi

(1) La costumbre de los viajeros en el extranjero es almorzar entre las 9 y 10 de la mañana, salir luego, tomar algunas horas despues en el barrio donde se hallan alguna lijera refaccion, y volver a casa para comer a las 5 o 6 de la tarde.

álbum las que viera confesarse; mas la iglesia de S. Ignacio y todas las de los jesuitas son una excepcion, y desde que se entra en ellas se experimenta un movimiento y como calor sagrado. Toda la concurrencia oraba con grande silencio, unos leyendo en su libro y otros sin libro, todos los confesonarios desde el presbiterio hasta la puerta mayor estaban cubiertos abundantemente, y muchas personas de todas clases: ricos, pobres, monjas, zuavos etc. estaban acercándose a comulgar en el altar de S. Luis Gonzaga, en el qué un jesuita dió la Comunion con casulla antes de la Misa y otra vez dentro de ella. El cuadro del altar mayor representa la Aparicion de Jesucristo con la cruz acuestas a S. Ignacio, y tiene arriba esta inscripcion con grandes caractéres dorados: Yo te sere propicio en Roma. El altar del crucero de la Epístola, está formado por cuatro altas columnas salomónicas de verde antiguo, y tiene en medio un gran bajo-relieve de mármol blanco, en el qué Le Gros representó la Gloria de S. Luis Gonzaga. Forma la mesa del altar la urna que encierra el cuerpo del santo, la cual es de hermosísimo lapizlázzuli, mármol azul celeste, con adornos y bajos-relieves de esplendente plata: la urna mas bella que recuerdo haber visto en Roma. Igualmente forma la mesa del altar del crucero del Evangelio, la urna de lapizlázzuli que guarda los despojos de S. Juan Berchmans. Una de las capillas no contiene mas que el soberbio sepulcro de Gregorio XV, quien canonizó a S. Ignacio, obra de mismo Le Gros. Toda la bóveda de la nave de en medio es un fresco, en el qué el célebre pintor jesuita Pozzi representó la Gloria de S. Ignacio, de cuya pintura dice Nibbi en su Itinerario de Roma: "obra que por la amenidad de las tintas, por el fuego pintoresco y sobre todo por el efecto de la perspectiva, es sorprendente y clásica.» S. Ignacio está de rodillas sobre nubes sostenidas por querubines, en presencia de la Trinidad, y bajo de él estan los santos de la órden canonizados hasta ese tiempo. En los cuatro ángulos de la bóveda estan de formas colosales las Cuatro partes del mundo entonces conocidas. La Europa tiene manto real, corona en la cabeza, cetro en la mano derecha y el mundo en la izquierda, y esta sentada en un Caballo. El Asia tiene túnica azul, turbante blanco y un incensario en la mano, y está sentada en un camello, la principal riqueza del Asia. (1). El Africa tiene un pañuelo amarillo en derredor de la cabeza, grandes zarcillos dorados, y un colmillo de elefante en las manos, y está sentada en un elefante. La America es una bella morena que tiene cendal, penacho de plumas de variados colores, carcaj a la espalda y el arco en las manos, y está sentada en una

(1) Buffon, Historia Natural, cap. El Camello.

pantera: es decir que está pintada, no como era ya en el siglo XVII, sino como era en el tiempo del descubrimiento. (1) El fondo de la pintura es un bello azul celeste, en el qué hai muchísimas doncellas con túnicas blancas, y representan las almas subiendo de las cuatro partes del mundo al cielo por la obra de S. Ignacio.

PROFESION DE MONJA.

Mayo 19.—Despues que salí de S. Ignacio, al pasar frente al Colegio Romano, ví a la puerta de un pequeño templo a los suizos de guardia y mucha concurrencia, y yo tambien entré. Un cardenal estaba hincado en el presbiterio cantando las letanias de los santos. Sobre la mesa del altar no habia mas que el sagrario, el crucifijo y seis cirios. En el fondo del altar y arriba del sagrario se veia una reja y un coro de monjas: una con hábito blanco estaba postrada profundamente, otras dos de hábito negro estaban a los lados de ella, y las demas formaban dos alas. Cuando oí estas preces: «Que te dignes aceptar los votos de tu sierva», conoci que aquello era una profesion de monja. Concluidas las preces, dijo el cardenal: «Recibe el velo, signo de obediencia», y las religiosas pusieron un velo negro a la del hábito blanco. Luego entonó el principio de esta poética antifona: «Ven Esposa de Cristo recibe la corona que el Señor te preparó eternamente», las religiosas le pusieron una corona de flores blancas, y la capilla cantó durante media hora la referida antifona. La música me agrada mas que la oratoria y la poesia, y cuando escuchaba la música italiana, me parecian bien recompensados todos los trabajos de mi viaje. Despues el cardenal cantó: «Recibe el libro para que medites el Evangelio de Cristo», y las religiosas dieron a la nueva religiosa un libro. Luego cantó: «Recibe la candela» (y otras palabras que no conservé en la memoria), y las religiosas le pusieron en la mano una vela encendida. En fin el cardenal cantó aquellas palabras tan bellas como todas las de la Escritura: «Rompe las cadenas de tu cuello ¡oh cautiva hija de Sion!». La ceremonia concluyó entonando el cardenal el Te Deum, durante el qué la nueva religiosa, coronada de flores y con la vela en la mano abrazó una a una a todas sus hermanas. Un claustro, una reja, los velos y una de estas ceremonias, ademas del perfume del cristianismo, tienen una poesia oriental.

(1) No ni como era al tiempo del descubrimiento, ni antes del descubrimiento; pues no era asi la América azteca, *acolhua*, maya, palencana, inca, etc. etc. (Nota del autor en la 2ª edicion).

LA VILLA BORGHESE.

Mayo 19.—Los SS. D. Eneas Vitta y D. Septimio Calvelli, estudiantes de Jurisprudencia en la universidad de la Sapienza y yo, concurriamos algunas veces á un café del Corso, y en la tarde de este dia, que era domingo, nos dirijimos de dicho café a la villa Borghese. Las VILLAS son unas casas de campo de los príncipes y otros ricos de Roma, estan en las orillas de la ciudad y son paseos públicos. Esta VILLA tiene legua y tercio de circunferencia, y pertenece al príncipe Marco Antonio Borghese, de la familia de Pablo V. Uno de estos sitios no puede describirse tal como es, y baste decir que sus caprichosas veredas, espesos bosquecillos, grutas, fuentes brotantes, cascadas, lagos artificiales, palmas de dátiles, y árboles y flores de todos los climas hacen recordar a México. Las estatuas de mármol de la Antigua Grecia y de la Antigua Roma, acompañan a los romanos en todas partes. Ví imitaciones de los Propileos (pórticos) jónicos, del templo de Diana en Efeso, del de Antonino y Faustina, de dos obeliscos egipcios y de un castillo de la edad media. Estuvimos sentados en la orilla del lago de Esculapio, al pie de la estatua del dios, y ví a muchos sentados en las rocas que circundan el lago, otros pescando, otros recostados en la yerba, otros paseando, otros leyendo y otros corriendo y divirtiéndose con diversos juegos. Sobre la concurrencia hágame U. favor de vér lo que le dije acerca del Pincio. No tuve tiempo de visitar la riquísima galeria de cuadros de esta VILLA.

CARTA XX.

IGLESIA DE LOS SS. APÓSTOLES.—IGLESIA DE S. PEDRO AD VINCULA.—CASA DE ORO.—BASILICA Y MUSEO DE S. JUAN DE LETRAN.—SANTA ESCALA.—TEATRO DE LA ARGENTINA.—COLEGIO ROMANO.—CARCEL MAMERTINA.—MUSEO CAPITOLINO.

IGLESIA DE LOS SANTOS APÓSTOLES.

Mayo 20.— Las cosas que me parecieron mas notables fueron la MISA DE S. JOSE DE CUPERTINO y el sepulcro de Clemente XIV. Aquella es un gran cuadro en que el santo está representado en el acto de alzar la hostia, levantado él mismo del suelo en éxtasis, casi a la altura del altar. El sepulcro es de mármol blanco y obra del insigne Canova. Las partes que me llamaron mas la atencion fueron la estatua sedente del Papa,

la de la Templanza con un freno en las manos, la de la Clemencia y sobre todo el epitafio, que consiste en esta única palabra con grandes caractéres de oro: CLEMENTE XIV.

S. PEDRO AD VINCULA.

MAYO 20.—Por la antigua VIA SCELERATA llegué a este lugar, que encierra cuatro grandes celebridades: en el templo su columnata y el sepulcro de Julio II, y en la sacristia las cadenas que no vi con que fué cargado S. Pedro por Herodes Agripa el Viejo, en la cárcel de Jerusalem, y la ESPERANZA del Guido (c). La columnata que forma la nave principal consta de 24 columnas dóricas antiguas, estriadas, de mármol griego. La fachada del sepulcro es una de las cuatro ideadas por Miguel Angelo, quien pensaba darle la forma de un templete y colocarlo en S. Pedro; pero Pablo III lo dispuso de esta manera y en este lugar. El Moisés que se admira al pié del Mausoleo esgigantesco, de mármol, y la primera obra de la escultura moderna, tanto por la verdad de las partes, como por la naturalidad de la expresion. Moises está sentado en la cumbre del Sinai, tiene bajo el brazo las dos tablas de la Ley, su cabellera y luenga barba se agitan con el viento del desierto, y mira fieramente a lo lejos al pueblo hebreo, de cuya fidelidad duda.

CASA DE ORO DE NERON.

MAYO 20.—No pienso decir a U. aquí las maravillas de este palacio, porque seria necesario escribir mucho, y me remito a la descripcion que hago de él en mi Compendio de la Historia Romana. Voi a hablarle solamente de las treinta cámaras, que es lo único que se ha descubierto de dicha Casa de Oro, que estan a la falda del Viminal y visité en este dia. Segun los anticuarios, estas cámaras en sus paredes, puertas, ventanas, bóvedas y frescos son las mismas en que habitó Neron. No se puede andar con indiferencia por estos aposentos subterraneos, testigos de tantos crimenes y en los qué habitaron tambien muchos cristianos ocultos, segun digo en mi mismo Compendio. Recorrí los dos ambulatorios curros, es decir ocultos y subterraneos, de 33 palmos de altura, en los qué paseaba Neron en el verano y otoño, que son mui fuertes en Roma. El custodio, por medio de una vela de cera, colocada en la extremidad de una caña mui larga, me mostró los hermosos frescos de la bóveda, mui bien conservados. La pintura consiste en lazos de flores, vides y pája-

ros de diversas especies, y los críticos modernos convienen en que aquí aprendio Rafael su estilo con que pintó el Vaticano. En lo que no convienen es en que haya aconsejado que se destruyeran estas cámaras, para que su estilo apareciera como original. Otra de las cámaras notables es en la que se encontró el LAOCOONTE DE BELVEDERE, en cuya bóveda ví imágenes de dioses y dos águilas con las alas extendidas, cada una de las qué lleva en sus patas el busto de Neron. El fondo de esta cámara es de un tinte rojo bellísimo. De otra cámara se sacó el MELEAGRO y la gran taza de granito rojo, que estan en el Museo Pio-Clementino, de que he hablado a U. al tratar de este Museo. El custodio me mostró el hueco que dejó dicha taza, que era una de las fuentes de Neron. Tito convirtió la Casa Aurea en sus Termas, a las qué hizo un segundo piso que ya no existe. Eran semejantes en su magnificencia a las de Diocleciano y a las de Caracalla, y mas concurridas por hallarse en el centro de la antigua ciudad.

BASÍLICA Y MUSEO DE S. JUAN DE LETRAN.

MAYO 21.—Esta basílica es muí célebre por haber sido el primer templo público (despues del de Sta. Maria TRANS TIBERIM) de Roma y del mundo católico, y por haberse celebrado en su recinto 5 Concilios generales y 7 provinciales. Esto debe entenderse del primer local, porque despues ha habido una reedificacion completa. Esta basílica se ha llamado LATERANENSE, porque fué erijida en el lugar donde estaba el palacio de Plancio Laterano; CONSTANTINIANA, por que fué edificada por Constantino; del SALVADOR, por que fué dedicada por S. Silvestre al Salvador, y DE SAN JUAN, por que fué dedicada despues a S. Juan Bautista y a S. Juan Evangelista. Tiene cinco naves y en la de enmedio doce pilares de mármol, en ellos doce edículas de lo mismo, y en estas, doce estatuas colosales de lo mismo, de los doce apostoles. El altar mayor esta aislado y sobre él en un gran templete de mármol del orden gótico estan las cabezas de S. Pedro y S. Pablo, metidas en otras de plata maciza, que ví el sábado santo, segun he dicho a U. en mi Carta XV. En la nave del Evangelio ví una pintura del Giotto, que representa a Bonifacio VIII abriendo el jubileo secular, y el sepulcro y epitafio de Andres del Sarto, cuyas primeras y últimas lineas copié. Son estas:

D. O. M.
Andreas Sachius. Romanus.
Hic. est.

Qui. cum diu. æternitati. pinxerit,
Vel mortuus. in hoc tumulo. æternum. vivit.
Divinae. Sapientiæ. mysteria. divinis. pene coloribus.
In. Barberinis. aedibus. expressit.

.....

Picturae. ac vitae. lineas. absolvit.
Die. XXI. Junii. A. MDCLXI. Aet. LXII.

«A Dios Optimo Máximo. Este es Andres del Sarto, Romano, que habiendo pintado mucho tiempo para la eternidad, aun muerto, en este túmulo vive eternamente. En el palacio Barberini expresó los misterios de la Divina Sabiduria con colores casi divinos... Concluyó las lineas de la pintura y de la vida el dia 21 de Junio del año de 1661, a los 62 de su edad.»

En el Museo Sacro los objetos que me llamaron mas la atencion fueron los siguientes: 1.° Estatua sedente de mármol blanco de S. Hipólito, en cuya silla esta grabado su calendario en griego, el primer calendario cristiano, compuesto por el santo con motivo de la cuestion sobre la pascua, que segun me dijo el custodio, iban a estudiar con frecuencia los jesuitas. 2.° Multitud de copias de los frescos de las catacumbas y algunos originales, trasportados con la capa de tierra. Vi allí el pez, la paloma, el cordero y todos los símbolos de que hablé a U. en mi Carta XIV. Ví en algunas lápidas la imágen de la Santísima Virgen (c): monumento que prueba, lo mismo que otros muchos, que el culto de las imágenes comenzó desde el principio del Cristianismo. Ví otra lápida en que está grabada una oveja en medio de dos lobos, arriba de aquella esta palabra: Susana, y arriba de estos esta otra: Señores. 3.° Estos cuadros modernos: la Stella Matutina del Beato Angélico de Fiésoli (c); S. Gerónimo, del Padre de Rafael; Retrato de Jorge IV, regalado por él mismo a Pio VII (1), y se-

(1) Este Papa fué mui amado aun por los protestantes. Desde la guerra de Reforma hasta el reinado de Jorge IV, a principios de este siglo, hubo en Londres la costumbre de quemar todos los años al Papa en estatua en cierto dia. Dicho rey prohibió esta costumbre por amor a Pio VII, y no contento con esto, mandó a Roma a un pintor sin mas objeto que tomar el retrato del Papa, y lo colocó en su gabinete; y remitió el suyo a Pio, quien con el buen gusto que tienen los italianos para la colocacion de retratos, no colocó el de Jorge en su gabinete, ni en el Vaticano, sino en el museo de S Juan de Letran, cuya iglesia es la destinada para el bautismo de los protestantes.

bre todo la Cena de Emaus de Miguel Angelo Caravaggio, que como todas las obras de este gran maestro, atrae por lo patético de la expresion y por la belleza del colorido. 4° Un mosaico de cosa de 40 varas, que formaba todo el pavimento de una de las Termas de Caracalla, y representa pugiladores colosales enteramente desnudos. Ahora forma el pavimento de una de las salas de este Museo, y se vé desde una tribuna baja, para que no sea tocado con los pies. 5º En fin yí muchas figuras y grupos de yeso, hechos por un aleman, que representan la Caza del búfalo, un Motin, un Parlamento y otras costumbres de los iroqueses.

SANTA ESCALA.

Salí del Museo de S. Juan de Letran y subí de rodillas por la Santa Escala, que está frente a él. Está cubierta de madera, y los recortes de esta dejan vér que es de mármol gris y tiene 27 escalones. Segun he dicho en mi Compendio de la Historia Hebrea, el lugar de Jerusalem llamado Lithostrotos, era como lo indica este nombre griego, un arco y pasadizo de mármol sobre una calle, para comunicar el Pretorio con la Torre Antonia. Como este pasadizo estaba mas alto que el Pretorio, habia una escalera para subir de este a aquel. Es bien sabido que Jesucristo fué sentenciado a muerte por Pilato en el Lithostrotos, a la vista de todo el pueblo que henchia la larga calle. Las gradas de la Santa Escala formaban aquella escalera, por la qué subió Jesucristo antes de la sentencia y bajó ya sentenciado.

TEATRO DE LA ARGENTINA

Mayo 22.—En la noche de este dia asistí a este teatro, que es el segundo de Roma (1), y desde luego me sorprendió que el pueblo del Dante, de Miguel Angelo y de Rossini se alojára en un lugar tan feo. Preguntè a los S S. Angelini la razon de esto, y me dijeron: «Por que los padres son los que gobiernan en Roma, y ellos no asisten al teatro.» El de la Argentina no tiene columnas, ni estatuas, ni barandillas, ni ornamentacion alguna, sino qne es de madera lisa pintada de encarnado, consta de cuatro órdenes de palcos y dos galerias, y sus estrechos palcos, que en lugar de barandillas tienen tablones de madera, presentan la figura de tendajones. A los espectadores que estan en ellos no se les vé mas que la cabeza. En el telon del escenario ví dos de las Bacantes de Herculano, pe-

(1) El primero es el de Apolo, que en esa temporada estaba cerrado.

vi: sus trajes y ejecucion me parecieron toscos, lo mismo que los de las demas pinturas de los telones y decoraciones interiores. Mas la bóveda plana me pareció muy buena, y lo mismo la orquesta compuesta de 36 músicos. Vi la ópera de Petrella, intitulada La Marquesa de Amalfi, que me agradó extraordinariamente, pues la ópera reune en sí todo lo bello y patético de cuatro cosas: el canto, la música, la poesía y el drama. En tres meses que estuve en Paris asistí varias veces a diversos teatros, especialmente al de la Opera Italiana, al del Chatelet y al de la Puerta de S. Martin. En el primero ví representar a la famosa Patti en el Barbero de Sevilla, D. Pascual y la Traviata; en el segundo el Cenicillon, y en el tercero la Fiera del Bosque. Los italianos no son como los franceses, pródigos en aplaudir batiendo palmas: cuando les agrada alguna parte del canto se oye en todo el teatro esta lánguida y prolongada interjeccion, parecida a un gemido: ¡aaaah!

COLEGIO ROMANO.

Mayo 23.—Un hermano jesuita, que nos guió en esta visita a un paulino de Salerno y a mí, nos dijo que los estudiantes internos eran 50 y los externos 1 300; que en la cátedra de Teología Dogmática, el texto era las Prelecciones de Perrone, en la de Teología Moral, el Gury comentado por Balerini (lo compré allí mismo), en la de Derecho Canónico los Elementos de Derecho Canónico por Tarquini, y en la de Derecho Civil las Recitaciones de Heineccio [apesar de ser protestante], y que en la de Bellas Letras se enseñaba la Divina Comedia del Dante.

Nos condujo a los aposentos donde vivieron S. Luis Gonzaga y S. Juan Berchmans. No son tan estrechos, oscuros y pobres como la celda de S. Francisco y la de Sto. Domingo, sino grandes, y hasta en sus vigas resplandece el oro. Estan convertidos en oratorios públicos, y una pieza intermedia sirve de sacristía a los dos. En el aposento de S. Luis las puertas son las mismas que abría y cerraba el Santo y los ladrillos del pavimento, los mismos que regó con la sangre de sus austeras penitencias. En el altar está el verdadero retrato del santo (c). El padre nos mostró la sotana, la corona de espinas y el crucifijo de S. Luis, aceite y harina multiplicados milagrosamente por él, y un Tratado del Sacramento de la Penitencia, compuesto y escrito de buena letra por él mismo; libro regalado a Pio IX por una persona de la familia de los Gonzagas, y

por S. S. a los jesuitas. Nos mostró ademas en la sacristía una mesa sin pintar, que fué el escritorio de S. Ignacio: recuerdo mui precioso, por que quizas sobre ella escribió el gran Legislador moderno la Regla de su Compañia. Despues nos llevó al Observatorio astronómico, que es una pieza circular de madera, de bóveda, sobre la cúpula del templo de S. Ignacio... En medio está un gran telescopio (que es el mayor del mundo, segun nos dijo) giratorio al derredor de la serie de ventanas de la bóveda, la qué tiene otra ventana en el centro. Nos dijo que cuando el P. Secchi, astrónomo actual conocido en todo el orbe, vivía en Roma, estaba de dia y de noche en este observatorio; que sus observaciones eran confirmadas en todos los observatorios, especialmente en el de Paris y en el de Londres; que a la sazon se hallaba en Paris, y que Napoleon le recibía y consultaba con frecuencia sobre materias de Física, especialmente de Astronomia. En fin, el hermano nos mostró la máquina mui conocida ya en el dia, y que despues ví en la Exposicion universal de Paris, inventada por este sabio jesuita, para hacer observaciones meteorológicas. No hablo a U. mas de esta màquina, porque poco entiendo de estas materias.

CÁRCEL MAMERTINA.

Mayo 23.—Aqui tiene U. una de las obras mas antiguas e interesantes de Roma, que cuenta mas de 25 siglos. Esta cárcel se compone de dos calabozos subterráneos comunicados, de los qué el superior fué hecho por Anco Marcio, cuarto rey de Roma, y el inferior y mas profundo, por Servio Tulio, sexto rey. El custodio me mostró las señales de la puerta murada de las escaleras subterraneas, por las qué bajaban á los prisioneros condenados á muerte, del atrio del templo de Júpiter Capitolino a esta cárcel, y se llamaban GEMONIAS (SCALÆ gemoniæ), por los gemidos que daban al pasar por ellas. Al calabozo mas subterráneo, eran descolgados los reos por un agujero que está en la bóveda de él, y en consecuencia en el pavimento del calabozo superior. Ambos estan cavados en la roca viva del Monte Capitolino, y revestidos de losas de piedra con arquitectura etrusca. Aquí fueron ahorcados por órden de Ciceron, Léntulo, Cétego, Estatilio, Gabinio y Lapario, cómplices en la conjuracion de Catilina. Aquí murieron Seyano, por órden de Tiberio, Julio Sabino, señor galo, gefe de insurreccion en el reinado de Vespasiano, Simeon, gefe de una reaccion de los judios, traido por Tito atado a su carro y otros muchos hombres célebres, y en fin, en esta cárcel fué

extrangulado Yugurta, quien dijo a los romanos al ser descolgado: ¡Que frias son vuestras estufas! El custodio me mostró en el calabozo inferior una lápida, que cubre el antiguo hueco donde colocaban la cabeza del prisionero, y donde un fierro que se cerraba lo extrangulaba fácilmente, y otras dos lápidas, que cubren las antiguas ventanillas, por las que dos magistrados presenciaban la ejecucion, desde un ambulatorio subterráneo que comunicaba tambien con el templo de Júpiter. Despues de extrangulado el reo, su cadáver era sacado por las gemonias, expuesto al público por algun tiempo en las gradas del templo, en actitud de estar sentado (1), despues era precipitado de la Roca Tarpeya, arrastrado por el Foro y el Velabro, y en fin arrojado al Tiber desde el Puente Sublicio. En el calabozo inferior, convertido en capilla (2) vi el cipo o media columna, a la que fueron atados S. Pedro y S. Pablo, y un bajo-relieve de bronce dorado, que representa al segundo predicando a sus compañeros de prision, y al primero bautizando a los S S. Proceso y Martiniano, carceleros convertidos por él. La oratoria en este lugar me pareció mas grande que la de Demóstenes en la asamblea de Atenas, y la de Ciceron y Cayo Graco en el Foro; y el mismo S. Pablo, predicando en medio del Areópago, con la MANO EXTENDIDA en actitud oratoria, como el acostumbraba, segun nos refieren los Hechos de los Apóstoles (3), no me parece tan elocuente como predicando encadenado en el fondo de este calabozo, a la escasa luz de una lamparilla, una palabra que no estaba encadenada (4). Bebí del agua que destila de la roca, que es tan buena, como todas las aguas de Roma, y que segun una piadosa tradicion, fue hecha brotar milagrosamente por S. Pedro, para bautizar a sus compañeros de prision.

MUSEO CAPITOLINO.

MAYO 23.— La brevedad de una Carta no me permite referir a Ud., sino uno que otro objeto que apunté en mi album y son los siguientes: 1º Una antigua balanza etrusca de las llamadas vulgarmente ROMANAS.

(1). Una pintura que tengo representa de esta manera el cadáver de Junio Sabino, y su fiel perro sentado tristemente junto a él.

(2). En este y en todos los lugares mas sagrados de Roma celebré la Misa, pero no me parece conveniente referir esto a cada paso.

(3). *manu extenta* 26—1.

(4). *sed verbum Dei non est alligatum* 2 Tim.—2—9.

2° El antiguo pié romano dividido en 16 dedos. 3° El Plano de la Antigua Roma que segun he dicho a U., formaba el pavimento del templo de Rómulo y Remo, y no le falta más que un pequeño trozo. 4° La célebre Tabla Iliaca, pequeño bajo relieve que expresa los principales hechos de la Guerra de Troya, y que sirvió mucho á Virgilio para la composición de su Eneida. 5° Un antiguo sarcófago, en que está expresada la filosofía de los platónicos sobre la creación del hombre: Júpiter tiene delante de sí la estatuilla de un mono, que está perfeccionando con un buril, y Minerva le está vertiendo agua sobre la frente con una jarra. 6° El mosaico mas perfecto que se conoce, llamado las Palomas del Furietti (c), por que fué descubierto por Monseñor Furietti en las ruinas de la Villa Adriana, y que ha sido reproducido innumerables veces por los mosaiquistas modernos. Son cuatro palomas a la orilla de una fuente artificial, de las qué una bebe agua, otra se expulga y las otras dos estan dormidas. 7° Multitud de estilos de marfil de diversos tamaños, con que escribian los romanos sobre tablillas cubiertas de cera. 8° Estatua de Palas, copia antigua de la célebre Palas de Veletri, que está en Paris. 9° Bajo-relieve que representa a dos que llevan a la hoguera el cadáver de Héctor, y a Hécuba y Andrómaca que lloran. 10° Un gimnasiarca, estatua muy alabada por Winckelmann. 11° Estatua colosal de bronce dorado de Hércules, qué estaba bajo la higuera Ruminal y fué descubierta en el terreno cercano. 12° La renombrada Venus Capitolina, enteramente desnuda, obra griega de mármol (c). 13° El célebre Antinoo Capitolino, ecultura clásica romana, tambien de mármol, y en fin los bustos y verdaderos retratos de todos los emperadores romanos, de muchas de sus mugeres e hijas, y de muchísimos filósofos, oradores y poetas griegos y latinos, de los qué se han sacado los qué conocemos.

CARTA XXI.

LA VALLICELLA.—ISLA DE ESCULAPIO.—VILLA PAMPHILI.—SANTA MARIA IN VIA LATA.—VISITA AL GENERAL DE LA COMPAÑIA DE JESUS.—APOSENTO DE S. IGNACIO.

LA VALLICELLA.

Mayo 26.—Dia de S. Felipe Neri. Esta iglesia se llamó así por que

en este pequeño valle edificó S. Gregorio el Grande una ermita en honor de la Vírgen Maria, que Gregorio XII dió a S. Felipe. Este, canonizado por el mismo Papa, construyó el templo actual llamado tambien de Iglesia Nueva, en la qué tres fueron las cosas que me llamaron mas la atencion: el cuerpo del santo, su estatua de mármol, obra del Algardi, y los frescos de las bóvedas de la nave de enmedio y de la cúpula, pincel de Pedro de Cortona. El Papa asiste todos los años a la misa de S. Felipe, y àpuí ví por la última vez al dulce Pio. Despues de la Misa ví en la sacristia una alba y unos manteles de finísimo cambray, mui bien bordados por unas monjas, guardados en una pequeña caja, aforrada con terciopelo morado, adornada con las armas pontificias y otras labores de luciente plata: regalo hecho en este dia a la imágen de S. Felipe por el Santo Padre, quien acostumbra hacer cada año un obsequio a las imágenes de los santos mas venerados en Roma. Entré en el Oratorio y en la capilla donde decia la Misa el santo, ví la Aparicion de la Vírgen a S. Felipe, (c) del Goercino, y S. Felipe difunto del Guido. En otra capilla interior ví la silla en que se sentaba el santo cuando predicaba: es madera sin pintar con asiento y respaldar de cuero. En fin me fué permitido arrancar una piedrita, que conservo, del muro del aposento donde murió, carcomido dicho muro por la devocion de los viajeros.

ISLA DE ESCULAPIO.

Mayo 26.—Despues de la expulsion de Tarquino el Soberbio, el senado concedió los bienes de él al pueblo, quien en su furor arrojó al Tiber todo el trigo que estaba en los graneros, y todo el que estaba en montones a lo largo del rio. El trigo y la paja fueron en tanta cantidad, que detenidos en un banco de arena y agregàndoseles con el trascurso del tiempo mucha arena y troncos de árboles, se formó una isleta. Los romanos la consolidaron y elevaron con piedras, mezcla y gruesos maderos, y formaron una especie de gran mesa. A mediados del siglo V de Roma, afligidos por una peste, despues de consultar los Libros Sibilinos, enviaron diputados al templo de Esculapio en Epidauro, cargados de ofrendas, los qué encontraron allí una culebra (animal dedicado al dios y objeto de una gran veneracion en todos los pueblos gentiles), y la trajeron a Roma en un vaso de mármol. Al pasar el Tiber el reptil se escapó y se ocultó en la isleta. Los romanos la reconstruyeron dándole la forma del vaso, grabando en el muro el busto, la vara y la culebra de Esculapio, que oí decir se vén todavia (yo no los vi), y erijieron sobre

ella un templo y un hospital en honor de dicho dios. En los primeros siglos los cristianos dedicaron a S. Bartolomé este templo, que ha sido reedificado varias veces. Dos son las cosas mas notables que contiene: el cuerpo del apóstol en una urna de pórfido que forma la mesa del altar mayor, aislado entre el coro y el presbiterio, y las catorce columnas de granito con capiteles dorados, que forman la nave de enmedio, pertenecientes al antiguo templo de Esculapio.

VILLA PAMPHILI.

Mayo 26.—Elegí este dia por ser domingo para visitar esta Villa, el mas hermoso paseo de Roma y quizá de las demas ciudades de Europa, sacando únicamente a Versalles. Hai mucha diversidad entre los ingleses, franceses e italianos en el uso de arboledas. Los ingleses y mas todavía los franceses son mui afectos a los árboles y a las flores en sus plazuelas y patios de los grandes edificios, En el patio del mismo Louvre tienen plantados árboles grandes, que impiden la vista de su soberbia ornamentacion arquitectónica, y de la galería de estatuas de franceses célebres que está allí. Los romanos, al contrario, no tienen árboles en sus plazas, plazuelas ni patios, y arrancarian luego con disgusto un arbusto que alguno plantase, porque estorbaba la vista de una pequeña parte de algun edificio. Ellos quieren que sus edificios sean vistos desde la base hasta la altura, con todas sus proporciones y reglas arquitectónicas, estrictamente observadas hasta en los detalles. Mas cuanta es su severidad dentro de las ciudades en materia de arboledas y jardinería, tanta es su magnificencia, buen gusto y gracia, que llega hasta la voluptuosidad, en las villas o paseos públicos que rodean a Roma: cualidades en que los italianos exceden a los de todas las demas naciones. Favoréseles una imaginacion ardiente y privilegiada y el bello sol de Italia. La Villa Pamphili perteneciente hace algunos siglos a la noble familia Pamphili, y propiedad hoi del príncipe Doria Pamphili, es como la representan las pinturas romanas conocidas por muchos. Pequeñas colinas, largas hileras y grupos de árboles de muchas especies, jardincitos de flores de vivos y variados colores, veredas caprichosas, juguetonas cascadas, lagos azulados, grutas solitarias formadas de enredadera, nuestros nopales y magueyes plantados en sarcófagos antiguos de mármol blanco (cosa tristemente bella e histórica,) personas de todas clases, voluptuosas mugeres, estatuas griegas y latinas de mármol y de bronce, todavia mas voluptuosas, carrosas doradas, que se deslizan velozmente y se pierden en medio de bos-

ques fantásticos, jóvenes de ambos sexos, abrazados y juguetcando con una libertad pública, que no se tiene en ninguna otra ciudad del mundo, fué lo que se presentó a mi vista en esa tarde. Ahora bien, mi [illegible] condiscípulo: la Villa Pamphili está sobre las catacumbas de S. Pan[illegible]; un harem occidental sobre unas catacumbas! un palacio de Nápoles y Nereidas, la habitación de la Ciprina diosa cubre un cementerio cristiano!: en donde oraron, lloraron y vivieron pobres, humildes y ca[illegible] los primeros discípulos de Cristo, y en donde todavía reposan sus santos cuerpos. Estas eran las reflexiones que me ocurrian, cuando a la hora melancólica del crepúsculo paseaba solo bajo los copados arboles y a la orilla de los lagos de la Villa Pamphili.

SANTA MARIA IN VIA LATA.

MAYO 27.—Las vias o calles principales de la antigua Roma eran cuatro: la Via Sacra, por donde entraban los triunfadores; la Via Recta, que recorria la mayor parte de la Ciudad; la Via Lata, es decir Ancha, y la Scelerata, es decir Malvada, nombre que se le dió perpetuamente, por que yendo por ella Tulia dirigiendo su carroza, la hizo pasar sobre el cadáver de su padre el buen rey Servio Tulio, que estaba tirado alli. Las mas de estas calles se conservan hasta hoi, y la antigua Via Lata es la actual calle del Corso, en donde está la iglesia de Santa Maria in Via Lata. Esta iglesia es de las primeras de Roma por los grandes recuerdos que excita. Sin hablar a U. de la doble columnata de cipolino, que forma la nave de en medio, y de otras bellezas artísticas, abundantes en este templo y en los mas de la Ciudad Eterna, pues me haria mui difuso é interminable en estas Cartas, le diré únicamente las tres cosas que me parecieron mas notables. La primera fué la imágen de la Santisima Virgen que se venera en el altar mayor, y se dice pintada por S. Lucas. La segunda fué la pequeña iglesia subterránea, que segun la tradicion es el cuarto de la casa del centurion Julio, en donde estuvo preso S. Pablo dos años (1). Aqui se vé pendiente del muro la cadena con que estuvo atado el Apostol, y la pequeña fuente que, segun se cree piadosamente, hizo brotar milagrosamente para bautizar a los muchisimos que convirtió. En este cuarto escribió cuatro de sus Epistolas, asaber, a los Efe-

(1) En mi Compendio de la Historia Romana, parte 3.ª § Personajes el reinado de Neron, explico este hecho extensamente.

sios, a los Filipenses, a los Colosenses y a Filemon, y en la misma casa y probablemente en este mismo cuarto escribió S. Lucas los Hechos Apostólicos. (1) Los cristianos miraron siempre con veneracion la casa del centurion, y especialmente el cuarto donde habia vivido S. Pablo, y despues de la paz de Constantino edificaron esta iglesia (2). La tercera cosa notable son los diversos sepulcros de los Bonaparte: monumento de la generosidad del evangélico Pio VII, quien despues de la caida de Napoleon I recibió en Roma y protejió con clemencia, o mejor dicho con caridad evangélica a muchos de la familia de su verdugo. Y cuando el mismo Napoleon moria en una roca de Sta. Elena, con la misma caridad le envió a su capellan Vignali y a su médico Antomarchi, ya que él mismo no podia ir personalmente a auxiliarlo por su edad octogenaria, como habia ido personalmente a consagrarlo en Paris.

Si un viajero debe dar razon de las costumbres en diversos sentidos, diré a U. que en la tarde de este dia asisti en esta iglesia al ejercicio del Mes de Maria. Fué dirijido por un jesuita y consistió en una parte del rosario, plática sobre la vanidad de los amores del siglo y sobre el amor de Jesucristo, siete veces el Ave Maria por dos necesidades de familia que dijo el Padre, Salve, Letanias de la Virgen y Bendicion con el Santísimo: no hubo leccion ni meditacion. Las palabras de S. Pablo que citaba con frecuencia el jesuita, parecian tener mas fuerza en este lugar, y esa tiernísima oracion que se llama la Salve, me pareció todavia mas tierna, cantada en latin por todo el pueblo, delante de la antiquísima imágen de Maria.

VISITA AL GENERAL DE LA COMPAÑIA.

Marzo 29.—Durante los tres meses y medio que viví en Roma, estuve varias veces a visitar al anciano P. Gil, jesuita español, célebre en la guerra carlista, cuyo nombre habia yo consignado algunos años antes en mi Cuadro de Hombres Célebres, sin pensar que alguna vez tendria el honor de tratarlo. Una vez me invitó a hacerle una visita al P.

(1) Tengo placer en consignar esta noticia que encontré estudiando a Alápide (Com. a los Hechos Apost., cap. 28, v. 30): "Esta Diaconía (Sta. Maria in Via Lata) está vecina al Colegio Romano, en el qué yo igualmente escribí en las vigilas de la noche estos Comentarios a S. Lucas, con el auxilio del mismo, y como inspirado por su vecino espíritu."

(2) Alápide, ibid.

General, yo acepté luego con gusto y me condujo al aposento de él. Cuando llegamos al aposento anterior, estaban allí dos padres secretarios, de los qué uno escribia y otro hablaba en aleman con un militar que me pareció coronel de suavos. Me saludó el segundo en español y me dijo que tomara asiento mientras se desocupaba el P. General, quien estuvo hablando en su aposento un breve rato con un Padre, que segun oí decir al mismo secretario era el Procurador, y otros momentos con dicho coronel. Cuando salió este, me introdujo el secretario. El General era y es el P. Pedro Becka, belga, como de sesenta y tantos años, vestido con una sotana de lana, de semblante extenuado, mui humilde y mui amable. El aposento era una sala mediana, blanqueada con cal, sin pintar y los muebles eran dos mesas para escribir, algunas sillas de paja, algunos estantes con libros, algunas pinturas de santos con marcos de madera, y una magnífica coleccion de mapas de todo el mundo. Me llevó donde estaba el mapa de México, puso su dedo sobre la Baja California y me refirió en español la historia de ella desde la conquista hasta hoi, con una exactitud que yo ignoraba. Mi visita fué breve, porque yo conocia sus muchísimas ocupaciones. Sus palabras fueron pocas, pero mui bien dichas y con mucha moderacion. Una de las frases que repetia con frecuencia era esta: "Sea Dios bendito" levantando los ojos y algo las manos al cielo enclavijándolas. Cuando estaba yo allí decía en mi interior: "¡Ah! Este hombre tan humilde, desde este aposento tan modesto gobierna todo el mundo, al qué tiene a la vista en estos mapas." Todos los jesuitas que ví en Roma y tres a quienes traté, contando al General, me parecieron unos sabios y unos santos, y si influyen en todas las clases de la sociedad, como lo oí decir, creo que es deseando ardientemente hacer el bien en todos sentidos.

APOSENTO DE S. IGNACIO.

Mayo 30.—Se compone de tres cuartos pequeños y bajos: uno que le servia de vestíbulo, otro de recibidor y otro de estudio y recámara. Las inscripciones que leí allí declaran que en sus paredes, puertas, techos y pavimento están como cuando los habitó el santo; que en el recibidor se le apareció la Santísima Trinidad; que allí fueron recibidos en la Compañía S. Luis Gonzaga y S. Estanislao de Kotska, platicaron muchas veces el Santo y S. Felipe

Neri, dijo su primera Misa S. Carlos Borromeo e iba a orar S. Francisco de Sales; que en la Recámara se le apareció tambien la Santísima Trinidad, escribió la Constitucion de su Sociedad, pareciéndole que la Sma. Virgen le daba señales de aprobacion y murieron el Santo, Lainez y S. Francisco de Borja. Estuve en la pequeña ventana de la recàmara, desde la qué el Santo contemplaba el cielo, y proferia unas palabras que son mui conocidas, segun dice la inscripcion contigua. En este mismo cuarto ví una estatua, y junto a ella una inscripcion que dice ser el verdadero retrato de S. Ignacio. Me pareció de estatura baja, tez algo morena, ojos pequeños y negros, cejas apartadas y escasas, nariz mui bien formada, frente elevada, cabeza calva, mejillas encendidas, barba poblada, semblante serio y pié grande. (1) El recibidor y la recámara son oratorios: cuando yo llegué estaba celebrando la Misa en aquél un obispo, y despues entró a celebrarla un sacerdote frances. En una pieza contigua que sirve de sacristía, me mostraron el quitasol indio de madera, bajo el qué S. Francisco Javier fué recibido en triunfo en Goa; el corazon del V. Baldinuci, jesuita que estableció y propagó en Italia el culto de Nuestra Sra. del Refugio, y cuyo negocio de beatificacion estaba a la sazon mui adelantado, segun oí decir; camisa, zuecos, cilicios y otros muebles del V. cardenal Belarmino; cilicios y otros muebles del V. Pignatelli, y el solideo rojo que dejó el cardenal Odescalchi por entrar en la Compañia.

CARTA XXII.

COLUMNAS Y OBELISCOS.

COLUMNAS.

Las de Roma son 5: la Trajana, la de Marco Aurelio, la de Focas, la de Sta. María la Mayor y la de la Inmaculada Concepcion; y habiendo ya hablado a U. de la segunda, de la tercera, y de la quinta, tendré ahora el gusto de hablarle de las dos restantes.

Columna Trajana. No solo es la primera de Roma por su altura, grosor, mérito artístico y hermosura, sino que es como dice Nibbi en su Itinerario: LA PIU BELLA COLONNA CHE GIMMAI ESISTESSE: "la mas bella co-

(1) De las muchísimas imágenes que hé visto, la que me parece mas parecida al retrato es la de la iglesia de la Universidad de Guadalajara.

lumna que jamas existiese.» Es obra del célebre Apolodoro de Damasco, fué erijida por el senado y el pueblo romano a Trajano, por sus victorias de los Dacios, es de mármol de Carrara, del órden dórico, tiene 15 y medio palmos de diámetro y 191 de altura, y en consecuencia es mas de 2 palmos mas alta que la de Marco Aurelio; Tiene una escalera interior en espiral para subir hasta su cúspide, en la qué resplandecia en la antigüedad la estatua colosal del emperador, de bronce dorado, y habiéndosela robado los bárbaros, Sixto V colocó en lugar de ella la de S. Pedro, tambien colosal de bronce dorado. Pero lo mas admirable son los bajo-relieves de que está cubierta toda: cerca de 2500 figuras humanas, todas diversas, innumerables de trajes, trofeos, armas, caballos y maquinas de guerra, en tanta variedad y perfeccion, que esta sola columna es una escuela de escultura, en la qué se formaron Rafael, Julio Romano y Polidoro Caravaggio. ¡Qué pobres aparecen la columna de Vendome, la primera de las de Paris, y la de Nelson, la primera de las de Lóndres, junto a la columna Trajana! Se eleva magestuosa en medio de las ruinas del antiguo Foro Trajano, obra tambien de Apolodoro y el primero de los Foros de Roma por su magnificencia, destruido por los bárbaros. En él estaba la famosa biblioteca Ulpia (cuyas ruinas se vén tambien) compuesta de dos salones, uno en que estaban los libros en griego y otro en que estaban los libros en latin.

Columna de Sta. Maria la Mayor. Está en la plaza del frente de la basílica, que era el mercado de los esclavos de todo el mundo, formado por Tiberio, con pórticos de columnas de mármol y dedicado a su madre Livia. Dicha columna es de mármol blanco, estriada, del órden corintio, la única que queda del antiguo templo de la Paz, erijida por Pablo V y coronada con la imágen de la Sma. Virgen. De sus inscripciones copié estas tres:

1ª

Paulus V
Pax unde vera est
Consecravit Virgini.

"Pablo V consagró esta columna a la Virgen, de quien nació la verdadera Paz".

2ª

Impura falsi templa
Quondam Numinis
Jubente macstá

Sustinebam Caesare;
Nunc laeta ver
Perferens Matrem Dei,
Te, Paule, nullis
Obtacebo saeclis.

"En otro tiempo, por mandado del César, sostenia triste el impuro templo de una falsa deidad; ahora, llevando alegre a la Madre del verdadero Dios, a ti, oh Pablo, en ningunos siglos callaré.» De esta inscripcion dice con razon Gaume que parece UNE LYRE TOUCHEE PAR LA MAIN DES ANGES.

3.°

Ignis columna
Praetulit lumen piis
Deserta noctu;
Ut permearent invia
Securi ad arces;
Haec recludit ignem
Monstrante ab alta sede
Callem Virgine.

"La columna de fuego llevó delante la luz a los hombres piadosos, para que caminando velozmente de noche por desiertos intransitables, llegasen seguros a los alcázares; esta encierra el fuego, mostrando el camino la Vírgen desde su elevado trono.»

OBELISCOS. (1)

MAYO 28 Y 31 Y JUNIO 1°—Pasé estos dias en la biblioteca Casanatense, estudiando la materia de Obeliscos en la obra intitulada INTERPRETATIO OMNIUM OBELISCORUM URBIS, AB ALOYSO MARÍA UNGARELLI, SODALI BARNABITA: "Interpretacion de todos los Obeliscos de la Ciudad, por Luis

(1) El nombre OBELISCO viene del griego OBELISKOS, que significa un utensilio de cocina mui largo y puntiagudo semejante a nuestros azadores (Monlau, Diccionario Etimológico, verb. Obelisco): palabra propia pero vil, con que los griegos, cuando eran mucho menos civilizados que los egipcios, designaron un objeto verdaderamente sublime. Era el tiempo en que los sacerdotes egipcios decian a Solon: "¡Oh Solon! Vosotros los griegos sois muchachos, y no teneis las tradiciones y la sabiduria de los ancianos."

Maria Ungarelli, del órden de S. Bernabé». Durante mi viaje me propuse no encerrarme en mi casa a estudiar, porque esto podia hacerlo en mi pais y hubiera sido perder el tiempo y el dinero, sino visitar los mas monumentos y establecimientos que pudiese, y hacer en la noche algunos apuntamientos sobre lo visitado en el dia. Pero la materia de Obeliscos Romanos no podia estudiarla en México, por que las dos únicas obras que se han escrito sobre esto, que es la citada de Ungarelli y la de Hipólito Rossellini son mui escasas en la misma Roma, probablemente mui caras y quizá no son conocidas en nuestra República. Las bibliotecas públicas de Roma son tres: la Vaticana, de que he tenido el gusto de hablar a U, la Casanatense y la Angélica. La segunda está en el convento de domínicos de la Minerva y se llama así, por que la fundó el cardenal Casanate, dejándola en su testamento a dichos domínicos, con la condicion de que sirviese al uso público, y de que la aumentasen con un cuantioso legado que tambien les dejó. Consta de mas de 120,000 vulúmenes impresos y manuscritos, y si bien respecto de estos la Vaticana es superior no solo a esta sino a todas las del mundo, como he dicho a U., respecto de aquellos la Casanatense es superior en número a la Vaticana. Hai allí una Bíblia impresa a mano con punzon, segun el arte de la Quirografia, que se usó en los últimos tiempos de la edad media y fué el eslabon entre la escritura y la tipografia. Esta biblioteca estaba servida por un padre y un lego domínicos, y en los tres dias que asistí a ella ví concurrir de treinta a cuarenta personas. Preside este lugar la estatua de mármol del cardenal fundador, colocada en la cabecera de la primera sala. La biblioteca Angélica está en el convento de S. Agustin y no tuve tiempo de visitarla.

Los Obeliscos, que elevando sus cúspides al cielo descuellan sobre la Ciudad Eterna son 12: todos monolítos, es decir, de una sola piedra y todos de granito rojo egipcio. De ellos 8 son EGIPCIOS, es decir, cortados y esculpidos por los egipcios en tiempos remotísimos, y 4 ROMANOS, es decir, cortados por los romanos en tiempos posteriores y sin geroglíficos, a excepcion del VARIANO, que los tiene.

Obeliscos egipcios. 1° El OBELISCO LATERANENSE es el primero de los de Roma por su antigüedad y por su altura. Ramses II lo erijió en Tebas a Ammon, hijo del Sol, a mediados del Siglo XXIII de la Creacion y en consecuencia es del tiempo de Isaac y cuenta 36 siglos. Constantino lo trasladó de Tebas a Alejandría, Constancio lo trasladó de Alejandría a Roma y lo colocó en medio del Circo Máximo, los bárbaros lo sepultaron en las ruinas de dicho Circo, y Sixto V lo descubrió y erijió en

la plaza de S. Juan de Letran, por medio de Domingo Fontana. 2° El Obelisco Flaminio es el segundo de los Obeliscos de Roma por su antigüedad, pues fué erijido en Heliópolis por Ramses III al mismo Ammon, a mediados del siglo XXV de la Creacion y en consecuencia cuenta 34 siglos. Augusto lo trasladó despues de la batalla de Actium, y lo colocó en el Circo Máximo, y Sisto V lo descubrió y colocó en la plaza del Pópolo, por medio de Domingo Fontana. Se llama Flaminio por estar frente a la puerta Flaminia. 3° El Obelisco Mateyano. Ramses III lo erijió tambien en Heliópolis a Ammon, hijo del Sol, los pretorianos de la quinta cohorte lo trasportaron y erijieron en el Capitolio en honor de Caracalla, y el duque Mattei, de quien tomó el nombre, lo trasladó de aqui y erijió en su villa. El Obelisco de Lóuqsor (pueblo formado en siglos posteriores en el recinto de la antigua Tebas de Cien Puertas) que vi en Paris, en la plaza de la Concordia, trasladado y erijido por Luis Felipe, es del mismo reinado de Ramses III, es decir de 1561 antes de Jesucristo, año en que Moisés tenia 6 años (1). Asi pues, los cuatro Obeliscos Lateranense, Flaminio, Mateyano y de Louqsor y las tres Pirámides de Menfis son en todo el mundo los monumentos y obras del arte mas antiguos que se conocen. No se puede decir si los Obeliscos son anteriores a las Pirámides o estas a aquellos, por que se ignora por quienes y en qué tiempo fueron levantadas las Pirámides (2). Algunos opinan que fueron edificadas en la época en que los hebreos estaban en Egipto, es decir, en el siglo XXV de la Creacion y por las manos de ellos, otros, que lo fueron poco antes y otros que lo fueron poco despues. 4° El Obelisco Salustiano estaba en medio del Circo y Huertas de Salustio, quien lo trajo de Egipto. Desde la irrupcion de los bárbaros yació allí, de donde lo trasladó Pio VI, lo colocó en el atrio de Trinidad del Monte y lo dedicó a la Santísima Trinidad. 5° El Obelisco de la Minerva fué descubierto por Alejandro VII en las ruinas del antiquísimo templo egipcio de Isis y Sérapis, que estaba en donde hoi está el jardin de los domínicos de la Minerva, y erijido por el mismo en la plaza de la Minerva, por medio del Bernini, quien lo colocó graciosamente en la espalda de un elefante de mármol. 6° El Obelisco del Panteon fué descubierto en las mismas ruinas y colocado por Clemente XI en la plaza del Panteon. 7° El Obelisco Solar. Psamenético 1, rey de Egipto, lo erijió en Heliópolis en el siglo XXXIV de la Creacion, Augusto lo trasladó y

---

[1] Tablas Cronólogicas de Scio.

[2] Inter omnes non constat a quibus facte sint. (Plinio el Naturalista, cit. por César Cantú, Historia Universal, lib. 2, cap. 24, § Pirámides)

erijió en el Campo de Marte, los bárbaros lo derribaron y sepultaron en ruinas, Benedicto XIV lo descubrió, y Pio VI lo levantó en medio de la plaza de Monte Citorio. Se llama Solar por que por disposicion de Augusto servia de gnomon a un gran meridiano de bronce colocado en el pavimento. 8.° El Obelisco Panfilio, o sea de la plaza Navona. Esta plaza es exactamente el àcrea de la arena del antiguo Circo de Alejandro Severo, y la segunda de las plazas de Roma por su extension y magnificencia. Està adornada de tres fuentes, de las qué la de en medio se llama por los artistas estupendísima, es la segunda de las fuentes de la Ciudad por su belleza arquitectónica, y fué hecha con diseño del Bernini. Su receptáculo a guisa de lago, es de mármol blanco. En medio de él se eleva una especie de montesillo o grupo de peñascos, a la altura de 30 palmos, que forma una gruta, la que tiene cuatro puertas hácia los cuatro lados de la plaza. En los cuatro ángulos de la gruta estan las siguientes estatuas colosales de mármol blanco: el Danubio, uno de los primeros rios de Europa, el cual tiene a su lado un fogoso caballo; el Ganges, el primer rio de Asia, con un remo en la mano, emblema de haber sido navegable por los indios y chinos, desde los tiempos pre-historicos; el Nilo, el primer rio de Africa, con la cabeza cubierta, ingeniosa y mui propia representacion de sus fuentes, desconocidas todavia en el siglo XVII, y en fin el Rio de la Plata, uno de los principales de América, teniendo a su lado un nopal. De cada puerta de la gruta sale un gran trozo de agua, figurando los cuatro rios mencionados: idea que no podia ser mas análoga y bella, y que prueba el ardiente ingenio de los italianos: en el torrente que semeja al Nilo tiene metida la lengua un leon en actitud de beber mui sediento, figura que tiene mucha verdad y que obliga a contemplarla mucho rato con admiracion. Sobre la gruta se eleva elegantísimo el obelisco referido, que fué traido de Egipto por Domiciano, descubierto por Inocencio XI (Pamphili) de quien tomó su nombre, y erijido por el mismo. Ví varias veces esta fuente iluminada con fuego de Bengala, y presenta un aspecto indescribible. En fin es sabido que los Circos romanos estaban construidos de tal suerte, que en mui poco tiempo eran convertidos en estanques inmensos, para los espectáculos navales. Segun una costumbre mui antigua, todos los sábados y domingos de Agosto, que es el mes de los mayores calores en Europa (1), se llena de agua toda la

(1) Esta es una de las razones por que se ha creido piadosamente milagrosa la aparicion de las nieves sobre el Esquilino el 5 de Agosto: hecho que dió origen al templo de Sta. María la Mayor y al culto de Ntra. Sra. de las Nieves.

plaza Navona hasta la altura como de una vara, para que el pueblo se bañe, y para darle un recuerdo de sus antiguas glorias. Yo no ví esto, por que salí de Roma el 4 de Junio.

Obeliscos Romanos. 1º Obelisco Vaticano. Es el segundo de los de Roma por su altura, el único que permaneció en pié en la edad media, y el único que fué trasladado íntegro, de los que lo han sido en la edad moderna, de un lugar a otro dentro de Roma. Por esto la pericia mecánica, que ha inmortalizado a Domingo Fontana, fué mayor en la traslacion y ereccion de este Obelisco que en las de los demas, y si nos admiran los progresos de la mecánica en la edad moderna ¿cuanto mas deben asombrarnos los de esta ciencia entre los antiguos romanos?, y ¿cuanto más todavia entre los egipcios, en los tiempos no mui distantes del Diluvio? ¿Con qué máquinas, frutos de una civilizacion adelantadísima, trasladaron los hijos de Cham estos monolítos de los montes, y los erijieron en las ciudades? No se sabe. Calígula cortó este obelisco en Egipto, lo trasportó y lo erijió en medio de su Circo y Huertos del Vaticano, llamados despues los Huertos de Neron. Este Circo estaba exactamente en donde hoi está la Sacristía de S. Pedro, como lo declara la lápida que está junto a dicha Sacristía, y allí permaneció en pié hasta que Sixto V lo trasladó al centro de la plaza de S. Pedro, por medio del referido Fontana: acto mui solemne, que se verificó a la presencia del Pontífice y de todo el pueblo romano. Está sostenido por las espaldas de cuatro leones de bronce, remata en una cruz de lo mismo, y sirve de gnomon a un gran meridiano de bronce que está en el pavimento. Tiene una inscripcion en cada uno de sus lados: una pagana por la que Calígula lo dedicó a Augusto y a Tiberio, y tres cristianas por las que Sixto V lo dedicó a Jesucristo. La mas bella de estas es la siguiente:

Christus vincit,
Christus regnat,
Christus ab omni malo
Plebem suam
Defendat.

2º Obelisco de Sta. María la Mayor. Claudio lo cortó y trasladó de Egipto, y colocó a la entrada del Mausoleo de Augusto, los bárbaros lo sepultaron en las ruinas de dicho Mausoleo, y Sixto V lo descubrió y erijió en la plaza de la espalda de Sta. María la Mayor, por medio de Domingo Fontana. De las inscripciones que le puso el mismo Papa, copié estas por ser fruto de la inspiracion de Sixto, y modélo de la composicion de su género:

1ª

Christi Dei
In aeternum viventis
Cunábulam
Laetissime colo,
Qui mortui
Sepulchro Augusti
Tristis
Serviébam.

"Reverencío con suma alegría, la pequeña cuna del Cristo Dios que vive eternamente, yo que triste servia al sepulcro del muerto Augusto".

2ª

Quem Augustus
De Virgine
Nasciturum
Vivens adoravit,
Seq. deinceps
Dominum
Dici vetuit,
Adoro.

"Adoro a aquel a quien Augusto adoró viviendo, que habia de nacer de una Vírgen, por lo qué vedó que en lo de adelante se le llamase Señor." (1).

3ª

Christus
Per invictam
Crucem
Populo pacem
Praebeat,
Qui
Augusti pace
In praesepe nasci
Voluit.

---

[1] Estas dos inscripciones y otra en un altar de Ara Coeli, consignan la revelacion de María a una profetiza en el palacío de Augusto. Algunos como Pedro Joux y Gaume, creen esta revelacion, y dicen que a ella se refiere Virgilio en su égloga 4ª, y yo hice mérito de ella en mi Sermon de Natividad publicado en 1854, y otros, como Nibi, dudan de ella.

«Cristo, que quiso nacer en un pesebre, en la paz de Augusto, dé la paz al pueblo por su invicta cruz». 3º Obelisco del Quirinal. Claudio lo cortó y trasladó de Egipto, y lo colocò a la entrada del Mausoleo de Augusto, los bárbaros lo sepultaron en las ruinas del sepulcro, y Sixto V lo descubrió y erijió en la plaza del Quirinal, por medio del mismo Fontana. Pio VI completó la elegancia de este monumento, colocando al pié de él los grupos colosales de mármol blanco de Cástor y Pólux, que descubrió y trasladó de las vecinas Termas de Constantino. Cástor tiene al pié esta inscripcion moderna: Fidias, y Polux tiene esta otra: Praxiteles, porque algunos creyeron que eran obra de esos primeros escultores griegos; pero hoi la opinion comun de los inteligentes es que no son de ellos, aunque sí obra griega de un mérito supremo, de la escuela de Fidias. 4º El Obelisco Variano. Es el único de los romanos que tiene geroglíficos. Adriano lo mandó hacer en Egipto, lo trasladó y eriijó en los Huertos Varianos en honor de Antinoo, segun refiere Dion Casio, y Pio VII lo trasladó de estos Huertos al paseo del Pincio.

El sabio monge Ungarelli ha traducido las inscripciones de todos los Obeliscos de Roma, del idioma geroglífico al latin. Yo leí las de los Obeliscos principales, que como digo a V., son el Lateranense, el Flaminio y el Mateyano; pero no tuve tiempo de copiar mas que las del primero, que es el mas interesante. Voi a presentárselas a U., y ellas bastan para dar una idea de las inscripciones geroglíficas, pues las de los demas Obeliscos son semejantes. Un Obelisco tiene cuatro caras o lados hácia los cuatro vientos, y para la explicacion de sus inscripciones se divide en tres partes: 1ª la larguísima cúspide cuyo nombre técnico es piramide; 2ª la parte media, que es mas ancha que la cúspide y cuyo nombre técnico es capitulo, y 3ª la parte de abajo, cuyo nombre técnico es columna.

CARA AUSTRAL.

PIRAMIDE.

Rex, Sol, terrarum munimen, vitae largitor, dilectus Ammonis-solis, Domini thronorum utriusque mundi, coeli Domini.

«Rei, Sol, fortaleza de las tierras, dador de la vida, amado de Ammon-sol, señor de los tronos de uno y otro mundo, Señor del cielo.»

Bajo esta inscripcion estan dos figuras humanas representativas, la una de Ammon y la otra de Ramses II.

Inscripcion sobre Ammon: Largitus vitam, firmitatem, puritatem

AMMON. «Ammon dá la vida, la firmeza, la pureza.»

Inscripcion sobre Ramses: SOLIS FILIUS, THUTMES, VITAE LARGITOR, AD INSTAR SOLIS IN PERPETUUM, «Thutmes (1), hijo del sol, dador de la vida, a la manera del Sol para siempre.»

CAPITULO.

Dos figuras humanas: una sedente dando a la otra una manzana: geroglífico de Ammon; y la otra hincada de rodillas ofreciéndole un vaso de vino y otro de agua: geroglífico de Ramses.

Inscripcion sobre Ammon: LARGITOR VITAE PERFECTAE, FIRMITATIS, OMNISQUE PURITATIS, AMMON-RA, DOMINUS THRONORUM UTRIUSQUE AEGIPTI, DOMINUS COELI, QUI IN SEDIBUS THEBARUM MORATUR. «Amon-ra, dador de la vida perfecta, de la firmeza, y de toda pureza, Señor de los tronos de uno y otro Egipto, Señor del cielo, que mora en el trono de Tebas.»

Inscripcion sobre Ramses: REX, SOL, TERRAE MUNIMEN, SOLIS FILIUS, THUTMES, DANS VITAM OMNEM, SICUT SOL IN PERPETUUM. «Thutmes, Rei, Sol; defensa de la tierra, hijo del Sol, dando toda vida, como el sol para siempre.»

Inscripcion sobre los vasos: LIBATIONEM PERAGIT. «Hace con mucha devocion una ofrenda.»

COLUMNA.

Un gavilan con un birrete en forma de mitra (geroglífico representativo de los reyes como sacerdotes) con un largo billete en el pico. Esta figura con el estandarte, sobre el qué está parado quiere decir: *Har oer phre, fortis, qui dominatur in regione puritatis et justitiae, Dominus superioris Dominusque inferioris regionis, jucundus in regno, sicut in coelo, Sol, Horus splendens, distributor dominationum, custos duplicis vigilantiae. Rex, Sol, terrae munimen, Sole probatus, filius Solis, Thutmes, bene de Aegipto meritus. Fecit perenne aedificium suo patri Ammon-ra, domino thronorum utriusque Aegipti. Erexit in honorem ejus Obeliscum praestantem, coelum attingentem. Aedificavit delubrum ad amplificationem Thebarum, exorsus á struendo Obelisco eximio, in regione puritatis et justitiae, facienti se vivificatorem.*

(1). Sobrenombre de los Ramses.

«Hijo primógenito del Sol, [1] fuerte, que domina (2) en la region de la pureza y de la justicia [3], Señor de la region superior y de la inferior, alegre en el reino como en el cielo, Sol, Horo esplendente, distribuidor de los gobiernos, custodio de la doble vigilancia. Rey, Sol, defensa de la tierra, probado por el Sol, hijo del Sol, Thutmes, benemérito de Egipto. Hizo un perenne edificio a su padre Ammon-ra, Señor de los tronos de uno y otro Egipto. Erijió en su honor este Obelisco excelente, que toca al cielo. Edificó ese templo [4] para la grandeza de Tebas, comenzando por construir este Obelisco singular en la region de la pureza y de la justicia, que lo hace vivificador.»

CARA ORIENTAL.

PIRAMIDE.

Dos figuras humanas. Inscripcion sobre la del lado derecho: AMMON-RA, DEORUM REX. «Amon-ra, Rey de los dioses.»

Inscripcion sobre la del lado izquierdo: BONUS DEUS, SOL; TERRAE MUNIMEN, VIVIFICATOR IN PERPETUUM. «Dios bueno, Sol, defensa de la tierra, vivificador para siempre.»

CAPITULO.

Inscripciones iguales a las de la Cara anterior.

COLUMNA.

Har oer phrē, Solis amicus, dominus regionis australis, dominus superioris, dominusque inferioris regionis, qui justitiae imperium tuetur, mundo charus. Horus coruscans, custodiens, Rex, Sol, terrae muninen, dilectus Solis, molitiones Diospoleos, dum aedificia sua amplificaret (5), *propter gloriosa facta eorum qui primitus incoluerunt domum hanc. in mundo terrestri nulla similitudo talis aedificationis aliarumqūe rerum Dibspoleos, praestitae sunt patris honori:*

---

[1] HAR significa hijo, OER, PRIMOGENITO, Y PHRE, del Sol. De estas tres palabras se compuso la de PHARAON.

(2) El geroglífico de DOMINACION es el mencionado Birrete.

(3) El geroglífico de JUSTICIA es una diosa sedente.

(4) Los egipcios acostumbraban levantar los Obeliscos frente a la puerta de los templos.

(5) Hic est sensus: *Rex Sol, terrae munimen etc. magnificentia construc, ionum suarum tuetur decorem dedificiorum Diospoleos.* Ungarelli.

fecit Solis filius, Thutmes, Rector plagae occidentalis, qui vitam impertit. "Hijo primogénito del Sol, amigo del Sol, Señor de la region austral, Señor de la region superior y Señor de la region inferior (1), que defiende el imperio de la justicia, caro al mundo. Horo resplandeciente, custodio. Rey, Sol, defensa de la tierra, amado del Sol, con la magnificencia de sus construcciones favorece la grandeza y hermosura de los edificios de Diospoleos, por los gloriosos hechos de aquellos que al principio habitaron esta ciudad: en el mundo terrestre no hai semejanza alguna de tal edificacion, y de otras cosas de Diospoleos, que han sido hechas en honor de su padre: hizo este Obelisco Thutmes hijo del Sol, Gobernador de la region Occidental, quien dá la vida.

CARA BOREAL.

PIRAMIDE.

Tiene las mismas inscripciones que la cara anterior.

CAPITULO.

Tiene las mismas inscripciones que en las caras anteriores.

COLUMNA.

Har-oer-phre, fortis, Solis amicus, Dominus superioris regionis, dominusque inferioris, in universis terris Horus splendens, magnus robore, qui Lybios percussit, Rex, Sol, terrae munimen. Ammonis filius, é progenie ipsius quaem peperit ei Mut, in terra Oscer, membris praestantibus et delectatur eo. Solis filus Thutmes, Basis mundi, Amon-ra, Domini thronorum utriusque Aegipti amicus, vitae largitor sicut Sol. "Hijo primogénito del Sol, amigo del Sol, Señor de la region superior y Señor de la inferior, Horo resplandeciente en todas las tierras, grande por la fortaleza, que hirió a los libios, Rey, Sol, defensa de la tierra, hijo de Ammon, del linaje del mismo que le parió Mut (2) en la tierra de Oscer, con miembros excelentes, y se deleita con él. Hijo del Sol, Thutmes, base del mundo, amigo de Ammon-ra, Señor de los tronos de uno y otro Egipto, dador de la vida como el Sol.

(1) El geroglífico de la region superior o sea del Alto Egipto, es una corona de flores blancas, y el del Bajo Egipto es una corona de flores rojas.

(2) La Minerva egipcia.

CARA OCCIDENTAL.
PIRAMIDE.

Dos figuras humanas: una llevando a la boca de la otra una manzana: geroglíficos de Ammon y de Ramses II, y sobre ellos esta inscripcion: AMMON-RA FACIENS ILLUM PERFECTUM. "Ammon-ra haciéndolo perfecto."

CAPITULO.

Inscripciones iguales en las cuatro caras.

COLUMNA.

Har-oer phre, fortis, qui dominatur in veritate atque justitia Rex, Sol, terrae munimen, Ammonem glorificans, in astro suo coruscantem in Thebarum sedibus Ammon facit illum perfectum in regendis dominationibus, cor ejus ampliatur propter molitionem filii sui jucundé regnantis, sibique amici, utpote dono stabilitatis ejus affecti, necnon virtutis ipsius divinae domini qui praestat justitiam hanc duorum conventuum. (1) *Solis filius, Thutmes, Basis mundi* "Hijo primogénito del Sol, fuerte, que domina en verdad y en justicia. Rey, Sol, defensa de la tierra, glorificando a Ammon, resplandeciente en su astro en los dominios de Tebas. Ammon lo hizo perfecto, en el gobierno de los dominios de él, ensancha el corazon de él por las construcciones de su hijo, que reina alegremente y que es su amigo, como que por una dádiva es participante de la estabilidad de él, y tambien de la virtud divina del mismo Señor, que dá esta justicia de los dos Consejos. (2) Thutmes, hijo del Sol, base del mundo.»

Roma es la CIUDAD DE LOS OBELISCOS. Fuera de ella no hay mas que uno en Paris, que es el mencionado de Lóuqsor y uno en Lóndres, que es el llamado La Aguja de Cleopatra, que estaba en Alejandría, regalado por el Virey de Egipto a Jorge IV, y erijido por este en la plaza de Waterloo en 1820. En las ruinas de Tebas quedan todavia ocho o nueve Obeliscos, inferiores a los de Europa. (3)

(1) *Consiliorum*. Ungarelli.
[2] Probablemente Consejos de Estado.
(3) Monlau, Diccionario Etimológico, verb Obelisco.

CARTA XXIII Y ULTIMA.

AGUAS.—ACUEDUCTOS.—FUENTES.—VIAS.—SALIDA DE ROMA.

AGUAS.

Roma es la primera Ciudad de Europa por la abundancia, salubridad y buen gusto de sus aguas potables. Son en tanta cantidad, que algunos han calculado que juntándose formarian un rio como el Sena. Las principales son el agua Vírgen, la Paula, la Félix y la de Dámaso. La primera se llama así, porque una doncella aldeana mostró la fuente a unos sedientos soldados de Agripa (el yerno de Augusto), y este la introdujo en Roma. Es la mas abundante, saludable y sabrosa de las que bebe el pueblo, y corre por el interior de una gran parte de las casas, especialmente las situadas en el Campo de Marte (1). El agua Paula tomó su nombre de Pablo V, que restauró el acueducto de Trajano. Surte el barrio del Janículo, el del Vaticano y otros del lado opuesto del Tíber. El agua Félix se llama así porque la introdujo en Roma Sixto V, llamado antes Félix Perreti. El agua de Dámaso se llama así, porque fué introducida por el Papa S. Dámaso. Es la mejor de las de Roma, pero es mui escasa y no beben de ella mas que el Papa y los demas habitantes del Vaticano.

ACUEDUCTOS.

Recuerdo a V. las notables palabras de Dionisio de Halicarnaso, que le dije en mi Carta IX: "Tes cosas, a la verdad, me parecen magnificentísimas, de las que aparece la grandeza del imperio romano: los Acueductos, las Vias Públicas y las Cloacas" (2). Antes de Apio Claudio el Ciego los romanos bebian agua del Tíber, de pozos y de fuentes cercanas. El célebre censor fué el que construyó el primer acueducto y el que introdujo la primer agua en Roma. Los cónsules, los pretores, los censores y los edíles le imitaron en los siglos siguientes, de manera que en la época de los emperadores habia en la Ciudad 14 acueductos, de los qué los principales eran el de Claudio y el de Trajano, que estan todavia en servicio. El primeró fué comenzado por Calígula y concluí-

[1] Pasa por el interior de la casa donde yo vivia, que como dije en mi Carta I, está en dicho Campo.

(2) *Mihi sane tria magnificentissima videntur, ex quibus maxime apparet amplitudo romani imperii: Aqueductus, Viae Stratae et Cloacae.*

do por Claudio, tiene 20 leguas, 2 millas nuestras de longitud, y tanta altura, que hace caer sus aguas sobre la cumbre del Aventino. El segundo fué levantado por Trajano, tiene 11 leguas, 2 millas nuestras de longitud, y tanta altura, que derrama sus aguas sobre la cumbre del Janículo. Pablo V reedificó este acueducto, y desde entonces el agua de él, llamada antes Trajana, se ha llamado Paula. Los antiguos romanos, que muestran en sus edificios, no solo solidez, sino el mejor gusto, daban a sus acueductos en la parte que cruzaban las vias la forma de un arco triunfal, como se vé todavia en la parte del acueducto de Claudio que cruza la via Lavicana, y es hoi la puerta Mayor. Desde la Cúpula de S. Pedro (como dije a U. al hablar de mi ascencion a ella), desde la cumbre del Aventino y desde la del Janículo, ví detenidamente la Campiña romana, atravesada en todas direcciones por larguísimos acueductos. La belleza de un campo atravesado por un acueducto, no la conoce sino el que la ha experimentado. Mui hermoso es el panorama del Valle de México desde las torres de la catedral y desde Chapultepec; pero es mas sorprendente el que presenta la Campiña romana, por la magnificencia y mucho mayor número de los acueductos. Cierro esta materia con estas notabilísimas palabras de Plinio el Naturalista, que dan a conocer el adelanto a que llegaron los romanos en muchos ramos del órden material y su supremacía en este órden sobre Grecia, Egipto, China y todos los pueblos del mundo antiguo. «Si alguno estimare con mas diligencia la abundancia de las aguas en las fuentes públicas, en los baños, en las piscinas, en las casas, en los huertos, en las villas suburbanas, los larguísimos acueductos, los MONTES PERFORADOS, los VALLES ALLANADOS, se patentizará que no ha habido cosa mas admirable EN TODO EL ORBE de la tierra" (1). Plinio se olvidó de especificar los MOLINOS de trigo y aceite, ya usados en su tiempo (2), los qué exigian mucha cantidad de agua.

FUENTES.

Las principales son la de Trévi, la de la plaza Navona, las de la de S. Pedro, la fuente Paula, la de TERMINI y las de la plaza Farnesio, de las qué, ya he tenido el gusto de hablarle de la de la plaza Navona. Diré a U. tambien algo de CUATRO FUENTES. El frontis de la fuente de Trévi consiste en cuatro altas columnas corintias, coronadas por un

1) Historia Natural, lib. 36, cap. 15.
2) Los ví en las Ruinas de Pompeya.

ático, entre las qué estan tres estatuas de mármol: la de enmedio es la colosal del Oceano y las otras son la Abundancia y la Salubridad. Sobre estas dos estatuas estan dos bajo-relieves: el uno representa a la doncella mostrando la fuente a los soldados de Agripa, y el otro recuerda a este gran ministro ordenando la construccion del acueducto del agua Vírgen. El Oceano tiene un cetro en la mano derecha, y está magestuosamente en pié en una carroza que tiene la figura de una gran concha, tirada por dos caballos marinos. Dos tritones tienen los caballos de las riendas, y suenan con todas sus fuerzas unos cuernos marinos a guisa de trompetas. El Oceano está sobre un monte artificial, de entre cuyas rocas siempre cubiertas de verde musgo, salen seis impetuosos y espumosos torrentes, que descienden por las peñas formando doce graciosas cascadas. El agua es tanta, que estos seis torrentes parecen seis arroyos, y caen en un receptáculo que ocupa una gran parte de la plaza, y semeja a un lago, resguardado con una barandilla de fierro, sobre la qué hai casi siempre extranjeros, quienes no se cansan de este espectáculo. En las dos fuentes de la plaza de S. Pedro, el agua salta a la altura de 25 palmos, y presenta la figura de dos encantadores pabellones de cristal de 126 palmos de circunferencia: las tazas son de granito. La fuente Paula está en la cumbre del Janículo, y se llama así porqué fué construida por Pablo V. Su frontis consiste en seis altas columnas de granito rojo coronadas de un ático, ornamentos tomados del Foro de Nerva. De los intercolumnios salen cinco torrentes, iguales a otros tantos arroyos, cuyo fragor se oye á mucha distancia, y caen en un inmenso receptáculo de mármol a guisa de lago. Las cosas mas notables de la fuente de Termini, obra de Sixto V, son la estatua colosal de Moises haciendo brotar el agua de la roca, y el bajo-relieve que representa a Gedeon a la orilla de un rio, eligiendo para soldados a los que bebiesen el agua tomándola con la mano y corriendo. En fin las cosas sorprendentes de las dos fuentes de la plaza Farnesio, son sus receptáculos: el de cada una es una tina de baño de las de los antiguos romanos, de granito egipcio, de 24 palmos de longitud y 6 y medio de altura. Cuatro Fuentes es una encrucijada notable por las bellas fuentes de sus cuatro esquinas, y por ser un lugar mui útil a los viajeros para conocer la topografia de Roma. Está formada por cuatro mui largas y rectas calles: en la extremidad E. está Trinidad del Monte, en la O. Stá. Maria la Mayor, en la N. el Quirinal y en la S. la Puerta Pia. Por razon de la belleza arquitectónica, la primera de las fuentes de Roma es la de Trévi y la segunda la de la plaza Navona; por razon de la belleza hidráulica, las primeras son las de S. Pedro y la segunda es la de Trévi, y por razon de la

abundancia de las aguas, la primera es la fuente Paula y la segunda al de Trevi.

VIAS.

Eran muchísimas, las que partiendo de las Puertas de Roma se extendian á guisa de ramales hasta Brindis y las columnas de Hércules, y con interposicion del mar, por las costas de Africa hasta el Nilo, y por el Asia hasta el Eufrates. Las principales eran las siguientes que subsisten en gran parte. 1.º La VIA APIA se llamaba así por haber sido construida por Apio Claudio el Ciego, 3 siglos antes de Jesucristo, y los romanos la nombraban la reina de las vias (REGINA VIARUM). Partia de la Puerta Capena (que estaba cerca de donde hoi está la de S. Sebastian), y pasando por Alba, Ancio, Terracina, Minturno, Capua, Nápoles, Gruta de Posilipo, Salerno, Nocera, Nola etc. llegaba hasta Brindis: el puerto entonces y ahora mas frecuentado para los viajes a Oriente. Apio construyó su Via hasta la recien conquistada y encantadora Capua, es decir en el espacio de 1000 estadios o sean 40 leguas nuestras (1). Desde á poco que Apio construyó su Via, fué inundada e inutilizada en gran parte por las lagunas Pontinas, hasta el desagüe hecho por Augusto. La via estuvo en entero servicio desde este emperador hasta la invasion de los bárbaros a principios del siglo V, en cuyo tiempo volvió a ser cubierta por las aguas. Así permaneció durante largos siglos, apesar de los esfuerzos de quince Papas, hasta que Pio VI desaguó y secó completamente dichas lagunas. Este Pontífice llevó a cabo una empresa tan gloriosa como difícil, que no habian podido realizar muchos cónsules, ni Julio Cesar, y favoreció las relaciones itinerarias privadas y públicas, el comercio, la agricultura y la salubridad del clima. 2.º La VIA OSTIENSE se llamaba así porque partia de la Puerta llamada hoi de S. Pablo, y conducia hasta el puerto de Ostia, que dista de Roma 5 leguas nuestras. 3.º La VIA ARDEATINA se llamaba así por que por la falda S. O. del Aventino conducia a Ardea. 4.º La VIA AURELIA partia de la antigua Puerta llamada JANICULENSIS, porque estaba en la cima del Janículo, cerca de donde hoi está la de S. Pancracio, atravesaba la Liguria y

(1) Una legua nuestra corresponde aproximativamente a 25 estadios romanos.

los Alpes y llegaba hasta Arles, ciudad situada a la falda de dichos montes. De esta ciudad partia la via que atravesaba los Pirineos y toda España y llegaba hasta Gades (Cadiz), y las diversas Vias que se extendian por las Galias a manera de red. 5.º La Via Casia partia del puente Mibius (hoi Molle) y recorria la Eturia. 6.º La Via Flaminia se llamó así porque fué construida por el consul Cayo Flaminio. Partía de la Puerta Flaminia que estaba cerca de donde hoi está la del Pópolo, e iba por Otricoli, Espoleto, Pésaro y el Apenino hasta Rímini. De aqui partía para Cesena, Forli, Imola, Bolonia, Modena, Reggio, Parma, Placencia, Milan, Verona, Padua etc. hasta Aquilea. 7.º La Via Salaria era la mas antigua de las vias romanas, y se llamó asi porque conducía a las salinas que estaban en la orilla del mar, de donde los sabinos traian la sal. Partía de la antigua Puerta Collina, que estaba cerca de donde hoy esta la Puerta Salaria, hecha por el emperador Honorio entre el Pincio y la Puerta Pia. Por la Puerta Collina entró Breno con sus galos a principios del Siglo IV de Roma, por la Via Salaria se acercó Anibal y por la actual Puerta Salaria entró Alarico en 409. 8.º La Via Nomentana se llamaba así por que conducia a Nomentum, ciudad del Lacio y partía de la Puerta Nomentana, que estaba sobre el Quirinal, cerca de donde hoi está la Puerta Pia. 9.º La Via Tiburtina, llamada así porque conducia a Tibur, partia de la Puerta Tiburtina, hoi de S. Lorenzo, que está en el Esquilino entre la Puerta Pia y la Mayor. 10.º La Via Lavicana se llamaba así porque conducía a Lavico y partía de la Puerta Lavicana, que estaba tambien en el Esquilino, cerca de donde hoi está la Puerta Mayor, nombrada así porque conduce a Santa Maria la Mayor. 11.º La Via Latina se llamaba así porque atravesaba el Lacio, iba por Agnani, Arpino, situado a la falda del Monte Casino etc., y llegaba hasta Benevento. Partía de la Via Apia a poca distancia de la Puerta Capena.

Las Vias romanas tenian por lo regular 5 metros de anchura. Los romanos construian la base de ellas de piedra y mezcla de cal y arena (la pozzolana); sobre este indestructible muro colocaban una fuerte capa de cal, creta y tierra, y sobre esta capa anchas losas cuadradas, que vemos todavia. En los valles, como elevaron en los aires sus acueductos, así levantaron los terraplenes de sus vias hasta 20 pies, segun refiere Bergier, hablando de las de Francia. Las vias estaban medidas hasta los paises mas remotos. Al fin de cada milla estaba una pequeña columna de piedra, que tenia grabado el número de millas que habia desde allí a

Roma, por ejemplo V, L, XM, C, etc. Cayo Graco fué el que inventó y estableció estas COLUMNAS MILIARIAS, de las qué se vén dos en la plaza del Capitolio, segun dije a V. en su lugar. Ademas las vias estaban flanqueadas de hermosos templos y sepulcros, de los qué por falta de tiempo no ví cerca y detenidamente mas que el sepulcro de Cecilia Metela, esposa de Craso el Triunviro. Es una elegante Mole rotonda y el principal de los sepulcros de la Via Apia (1). En fin los romanos en muchas de sus obras, especialmente en materia de vias, acueductos y cloacas, se mostraron dignos hijos de los etruscos. Padres e hijos nos precedieron hace muchísimos siglos en la carrera triunfal de la civilizacion material. Unos y otros, si resucitáran hoi, verian con gozo, pero sin sorpresa el canal de Suez y la perforacion de los Alpes, porque tambien ellos perforaron los montes y allanaron los valles para hacer sus acueductos, y partieron los montes y allanaron los valles para hacer sus vias. Y ¡oh dolor! ¿que dirian si viajáran por los caminos de México?

SALIDA DE ROMA.

Junio 4.—Llegó este dia fijado en mi plan de viaje como el término de mi visita a Roma, y en consecuencia yo debia salir de ella. Me despedí del querido templo de Santa Maria la Mayor, del Sepulcro de los Santos Apostoles, del inolvidable Foro, del Tiber y de mis amigos (2). Me separé de la capital del orbe católico con el sentimiento que se deja un lugar en que durante tres meses y medio se ha tenido mui buena salud, amable hospitalidad, algunas adquisiciones intelectuales y muchas

(1) El coche que me llevó a este sepulcro tenía el número 1184. Un empleado de la policía me dijo que los coches de providencia en Roma eran 1700.

[2] Ya que he dado a luz estas Cartas, y ya que, publicadas algunas en la Civilizacion de Guadalajara y en la Revista Universal de México, han comenzado a ser leidas en Roma, segun me han dicho el Sr. Presb. D. Francisco Herrera, vecino de Zacatecas y el Sr. D. Manuel J. Guerra, vecino de Lagos, que estuvieron en dicha Ciudad despues que yo, aprovecho la oportunidad para pagar un tributo de gratitud a la mui apreciable familia de los Sres. Julia, D. Enrique, D. Javier, Lic. D. Felipe, D. José y D. Ignacio Angelini, y a la no menos amable de los Sres D. Juan Bautista, Da. Luisa, Da. Teresina, Undemila y Catarina Fornari, en cuya casa viví.

dulces emociones. Dos de los SS. Angelini me hicieron el favor de acompañarme hasta que entré en el vvagon, a las diez de la mañana, Yo habia leido en algunas inscripciones: ROMAE AETERNAE. Desde el camino de Albano (la antigua Alba), ví por la última vez y di profundamente conmovido el postrer adios a la Roma Eterna, que no habia de volver a vér mas.

INDICE ALFABETICO
DE LAS CARTAS SOBRE ROMA.

	PAGS.
A.	
Abusos en los templos.	46 y 77.
Acueductos.	160.
Aguas de Roma.	id.
Antonelli.	33.
Apóstoles (Comida de los)	99.
Arco de Constantino.	65.
Arco de Druso.	129.
Arco de Jano.	60.
Arco de Septimio Severo.	18
Arco de Tito.	64.
B	
Basílica de San Juan de Letran.	135.
Basílica Julia.	19.
Basílica de San Pablo.	127.
Basílica de San Pedro.	5.
Basílica de San Sebastian.	96.
Bendicion de Palmas en San Pedro.	77.
Bendicion papal.	98.
Biblioteca Casanatense.	150.
Biblioteca Vaticana.	61.
Bosque Sagrado.	72.
C.	
Cámaras de Rafael.	38.
Capilla Sixtina.	35.
Capuchinos.	126.
Cárcel Mamertina.	139.
Cardenales (Colegio de).	98.
Carnaval.	22.
Cartuja.	110.
Casa del autor.	68.

	PAGS.
Casa de Oro.	134.
Casa de Rafael.	6.
Castillo de Santàngelo.	51.
Catacumbas de S. Calisto.	78.
Catacumbas de S. Pancracio.	123.
César. Unico retrato que queda de él.	59.
Circo Máximo.	57.
Citorio, Monte.	7.
Cloacas.	57.
Coches de alquiler.	165.
Colegio Romano.	138.
Colinas (Si ete)	7.
Coliseo.	65.
Columna de Duilio.	22.
Columna de Focas.	19.
Columna de la Inmaculada Concepcion.	32.
Columna de Marco Aurelio.	75.
Columnas Miliarias.	164.
Columna de Santa María la Mayor.	148.
Columna Trajana.	147.
Corredor de las Inscripciones.	114.
Cúpula (la primera que hubo en Roma).	73.
Curia.	19.
CH.	
Chocolate en Europa.	4.
D.	
Divina comedia. La enseñan los jesuitas.	63.
Dómine ¿quó vadis?	71.
E.	
Egeria (Valle y Fuente de).	72.
Erario.	21.
Escalera Régia.	35.
Escritura alfabética. Su origen probable.	62.
Escu'apio (Isla de).	142.
Estadio. ¿cuanto era?	163.
F.	
Fastos Consulares.	59.
Ferrocarriles.	8.
Franceses. Han destruido muchos monumentos.	66.
Fuentes.	161.
Fuente de la plaza Navona.	152.
G.	
Galeria Barberini.	77.
Galeria Borghese.	31.
Galeria Corsini.	124.
Galeria Doria.	122.
Galeria de Mapas.	121.
Galeria Rospigliosi.	76.
Galeria de Telas.	121.
Galeria de Pinturas en el Vaticano.	113.
Giotto (Navecilla del).	9.
Girándola.	102.
Grecóstasi.	19.
Guardias nobles.	29.
H.	
Hebreos. Su alocucion al Papa.	64.
J.	
Jesus (El).	63.
L.	
Legislacion italiana y mexicana comparadas en algunos puntos.	29.
Lipsanoteca.	98.
Loba amamantando a Rómulo y Remo.	39.

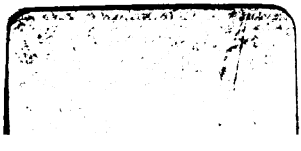
	PAGS.
M.	
Mausoleo de Augusto.	73.
Milliarium Aureum.	21.
Minerva, Hotel.	4.
Minerva (Iglesia de la).	24.
Misa Armenia privada.	105.
Misa Armenia pascual.	100.
Misa Griega.	116.
Misa pascual del Papa.	102.
Munguia. Arzobispo de Michoacan (Sepulcro de).	74.
Museo Capitolino.	140.
Museo Chiaramonti.	27.
Museo Egipcio.	120.
Museo Etrusco.	107.
Museo Pio-Clementino.	37.
Museo de S. Juan de Letran.	136.
O.	
Obeliscos.	149.
Oratoria en Roma.	25.
Ordenes Religiosas. Casi todas se han relajado.	113.
P.	
Palacio de los Conservadores.	59.
Palatino (Ruinas del).	54.
Palmas (Repartician de ellas en S. Pedro).	77.
Panoramas. Los mas hermosos que he visto.	17.
Panteon de Agripa.	33.
Papa (Visita al).	27.
Papa [Aniversario de la vuelta de].	76.
Papa. Su visita a los prisioneros garibaldinos.	53.
Pasaporte en Europa.	3.
Pasquino (Estatua de).	73.

	PAGS.
Pila Horacia.	22.
Pincio.	119.
Pirámides Egipcias. Tiempo en que fueron construidas.	151.
Pópolo (Iglesia de Ntra. Sra. del).	45.
Profesion de monja.	132.
Protomoteca.	59.
Puente Sublicio.	61.
R.	
Rafael de Urbino (Casa de)	6.
Reliquias de Santos.	98.
S.	
Sacerdotes. Muchedumbre de ellos en Roma.	41.
Salida de Roma.	165.
S. Agustin (Iglesia de).	73.
S. Andres Delle Frate.	124.
S. Bartolomé [Iglesia de].	143.
S. Cosme y S. Damian (Iglesia de).	74.
S. Francisco a Ripa.	122.
S. Ignacio (Aposento de).	146.
S. Ignacio (Iglesia de).	103.
S. Jorge in Velabro.	60.
S. Juan Degollado.	58.
S. Juan de Letran (Oficios en).	99.
S. Juanin de la Malva.	117.
S. Pedro Ad Vincula.	134.
S. Pedro in Montorio.	118.
S. Urbano [Iglesia de].	72.
Santa Escala.	137.
Santa Francisca Romana (Iglesia de).	24.
Santa Maria in cosmedin.	61.
Santa Maria de la Escala.	123.
Santa Maria la Mayor.	103.

	PAGS.
Santa Maria Trans Tiberim.	118.
Santa Maria in Via Lata.	144.
Santos Apóstoles (Iglesia de los).	133.
Santo Domingo [Celda de].	104.
Santo Domingo (Defensa de).	10.
Santo Domingo (Naranjo de).	105.
Sepulcro de Cecilia Metela.	165.
Sepulcro de los Escipiones.	128.
Suizos [Guardias].	29.
T.	
Teatro de la Argentina.	137.
Templo de Antonino y Faustina.	75.
Templo de los Dioses Consenti.	19.
Templo de la Fortuna.	id.
Templo de Jano.	20.
Templo de Júpiter Capitolino.	42.
Templo de Júpiter Feretrio.	id.
Templo de Júpiter Tonante.	18.
Templo de Rómulo y Remo.	74.
Templo de Saturno.	21.
Templo de Vesta.	60.
Termas de Caracalla.	129,
Termas de Diocleciano.	109.
Tribuna de las Arengas.	21.
V.	
Vallicella.	141.
Vaticano.	26.
Vias romanas.	163.
Viático en Roma.	41.
Villa Borghese.	133.
Villa Pamphili.	143.
Visita de Altares.	32.
Visita al General de la Compañia de Jesus.	145.
Visita al Papa.	27.
Visitantes extranjeros en Roma.	16.

FIN DEL INDICE ALFABETICO.

Acme
Bookbinding Co., Inc.
300 Summer Street
Boston, Mass. 02210



Ital 4338.67.27
Cartas sobre Roma :
Widener Library
006452928
3 2044 082 263 930